



Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Dipartimento federale della difesa,
della protezione della popolazione e dello sport DDPS

Piano settoriale militare

Adattamento e aggiornamento 2007

Informazione e partecipazione

**Progetto
maggio 2007**

INDICE

1	Introduzione.....	4
1.1	Esercito e pianificazione del territorio.....	4
1.2	«Riforma Esercito XXI»	4
1.3	Concetto relativo agli stazionamenti dell'esercito e infrastrutture militari	5
1.4	Utilizzazione dello spazio per l'istruzione militare.....	5
1.5	Gestione di immobili ex militari	6
2	Il Piano settoriale militare (PSM)	6
2.1	Motivi dell'adattamento e dell'aggiornamento.....	6
2.2	Scopo	6
2.3	Contenuto e forma.....	7
2.3.1	Oggetto	7
2.3.2	Decisioni e categorie di coordinamento	8
2.3.3	Schede di coordinamento e carte	8
2.4	Conseguenze e rapporti con altri piani	9
2.4.1	Pianificazioni della Confederazione, dei Cantoni e dei Comuni	9
2.4.2	Procedura di approvazione dei piani di costruzioni militari, esame dell'impatto sull'ambiente.....	9
2.5	Modifiche	11
3	Principi per la pianificazione settoriale	11
3.1	Progetti rilevanti per il piano settoriale.....	11
3.2	Fondamenti del piano settoriale	12
3.3	Modifiche del piano settoriale	12
3.3.1	Aggiornamento	12
3.3.2	Adattamenti.....	12
3.4	Consultazione e partecipazione	13
4	Principi per la collaborazione	13
4.1	Coordinamento con gli organi specialistici	13
4.2	Colloqui di coordinamento sulla pianificazione del territorio, la protezione della natura e la protezione dell'ambiente.....	14
4.3	Integrazione degli immobili militari nella pianificazione direttrice e di utilizzazione	14
5	Principi relativi agli immobili militari.....	15
5.1	Principi strategici fondamentali.....	15
5.1.1	Nucleo fondamentale.....	15
5.1.2	Patrimonio immobiliare disponibile	15
5.2	Principi comuni per la pianificazione, la costruzione, l'acquisto, l'utilizzazione e il disinvestimento.....	16
5.2.1	Prescrizioni e regole di comportamento determinanti.....	16
5.2.2	Inventari interni del DDPS	17
5.2.3	Risorse nel settore dell'ordinamento del territorio e dell'ambiente	17
5.2.4	Sistema di gestione dell'ambiente e dell'assetto territoriale (SGAA).....	17
5.2.5	Energia e mobilità.....	17
5.2.6	Rumore e vibrazioni.....	18
5.2.7	Siti contaminati e suolo.....	18

5.2.8	Acque.....	19
5.2.9	Prevenzione dell'inquinamento atmosferico	19
5.3	Principi specifici per la pianificazione, la costruzione, l'acquisto, l'utilizzazione e il disinvestimento	19
5.3.1	Pianificazione, costruzione	19
5.3.2	Acquisto	20
5.3.3	Utilizzazione.....	20
5.3.3.1	Regolamentazioni dell'utilizzazione	20
5.3.3.2	Regolamenti d'esercizio.....	20
5.3.3.3	Posti di attraversamento	20
5.3.3.4	Incidenti rilevanti	20
5.3.3.5	Incendi di foreste e di fondi.....	20
5.3.3.6	Natura, paesaggio e agricoltura.....	21
5.3.3.7	Rifiuti e suolo	22
5.3.3.8	Protezione delle acque	22
5.3.3.9	Coutilizzazioni civili	22
5.3.3.10	Coutilizzazione da parte dell'aviazione civile	23
5.3.4	Disinvestimento (vendita, affitto, messa fuori esercizio, smantellamento)	23
5.3.4.1	Vendita / affitto.....	23
5.3.4.2	Messa fuori esercizio / smantellamento.....	24
6	Concetti territoriali	25
6.1	Condizioni quadro per l'adattamento dei concetti territoriali	25
6.1.1	Infrastruttura per l'istruzione	25
6.1.2	Infrastruttura logistica	25
6.2	Piazze d'armi	26
6.2.1	Statu quo	26
6.2.2	Decisioni	26
6.2.3	Spiegazioni	29
6.3	Piazze di tiro e d'esercizio	30
6.3.1	Statu quo	30
6.3.2	Decisioni	30
6.3.3	Spiegazioni	39
6.4	Aerodromi militari.....	39
6.4.1	Statu quo	39
6.4.2	Decisioni	39
6.4.3	Spiegazioni	40
6.5	Centri logistici e d'infrastruttura	41
6.5.1	Statu quo	41
6.5.2	Decisioni	41
6.5.3	Spiegazioni	42
6.6	Centri di reclutamento	42
6.6.1	Statu quo	42
6.6.2	Decisioni	43
6.6.3	Spiegazioni	43
6.7	Posti di attraversamento	43
6.7.1	Statu quo	43

6.7.2	Decisioni	44
6.7.3	Spiegazioni	46
6.8	Impianti speciali	46
6.8.1	Statu quo	46
6.8.2	Decisioni	47
6.8.3	Spiegazioni	47
7	Oggetti.....	47
7.1	Statu quo	47
7.2	Decisioni	48

GENERALITÀ

1 Introduzione

1.1 Esercito e pianificazione del territorio

Per adempiere ai propri compiti di difesa nazionale, la Confederazione occupa suolo e incide sul territorio. A seguito di cambiamenti a livello di politica di sicurezza e militare, le esigenze relative al territorio sono soggette a continue modificazioni.

Alle utilizzazioni militari si contrappongono le utilizzazioni civili pubbliche e private con crescenti esigenze. La probabilità che le diverse utilizzazioni si ostacolino e si impediscano, o si sostengano e si condizionino vicendevolmente, diventa sempre maggiore.

Poiché le esigenze di utilizzazione militare implicano solitamente occupazione di suolo, limitazioni di utilizzazione e emissioni, esse incidono generalmente in modo diretto o indiretto sulle esigenze di utilizzazione civile. Nondimeno, le utilizzazioni militari e civili non si trovano necessariamente in conflitto. L'utilizzazione militare genera anzi numerose sinergie: si pensi per esempio alle ripercussioni economiche derivanti dalla costruzione e dalla manutenzione di impianti militari o dalla presenza della truppa, alla conservazione auspicabile anche da un punto di vista civile di monumenti naturali su terreni militari, ai contributi d'investimento e di manutenzione da parte militare alle infrastrutture civili oppure alla possibilità di utilizzazione anche civile delle infrastrutture militari.

Nell'ambito di questi diversi e talvolta divergenti interessi di utilizzazione è compito della pianificazione del territorio armonizzare le attività d'incidenza territoriale con gli obiettivi e i principi della pianificazione del territorio e mettere a disposizione gli strumenti per la necessaria collaborazione tra le parti.

Il Piano settoriale militare è lo strumento della Confederazione per la collaborazione nel settore della pianificazione superiore dell'esercito.

1.2 «Riforma Esercito XXI»

La riforma Esercito XXI è determinata essenzialmente dall'evoluzione in materia di politica di sicurezza in Europa dalla fine della guerra fredda. Tale evoluzione ha comportato, tra l'altro, una ridefinizione della missione dell'esercito nell'ambito del [Concetto direttivo Esercito XXI](#).

Sulla base di tale Concetto direttivo, il 1° gennaio 2004 ha preso avvio il nuovo esercito svizzero (in precedenza denominato «Esercito XXI»). Rispetto a Esercito 95, una delle caratteristiche del nuovo esercito è la marcata riduzione dell'effettivo (da 360 000 militari a 140 000 militari attivi – comprese ca. 20 000 reclute l'anno – e 80 000 riservisti) e del numero dei corpi di truppa. Tale ridimensionamento comporta, tra l'altro, una ridotta necessità d'infrastrutture d'istruzione, d'impiego e logistiche. Nel quadro dell'ulteriore evoluzione dell'esercito, con la fase di sviluppo 2008/11 la maggior parte dei mezzi saranno orientati alla sicurezza del territorio e tenuti a disposizione per appoggiare le autorità civili. Di conseguenza, l'istruzione sarà orientata agli impieghi più probabili dell'esercito. A ciò vanno aggiunte le direttive finanziarie dei programmi di sgravio 03/04 (abbassamento del limite delle spese della difesa da CHF 4,3 mia a 3,75 mia).

Il ridimensionamento a livello quantitativo, la ridefinizione delle priorità e la riduzione dei mezzi finanziari hanno considerevoli ripercussioni sull'utilizzazione e l'esercizio dell'infrastruttura e rendono necessario un adattamento della pianificazione degli immobili nel settore dipartimentale Difesa.

1.3 Concetto relativo agli stazionamenti dell'esercito e infrastrutture militari

Il 6 dicembre 2004 il capo dell'esercito ha presentato ai direttori militari e della protezione civile dei Cantoni il nuovo Concetto relativo agli stazionamenti dell'esercito. Si tratta di una pianificazione sommaria delle ubicazioni, con un elenco di tutte le infrastrutture (d'istruzione, d'impiego e logistiche) che a medio termine saranno ancora necessarie all'esercito dal punto di vista militare ed economico-aziendale (cosiddetto nucleo fondamentale). Il 1° giugno 2005, dopo una consultazione e intensi colloqui con i Cantoni, il settore dipartimentale Difesa ha approvato il Concetto – leggermente adattato – relativo agli stazionamenti. Tale Concetto costituisce la base per il presente adattamento del Piano settoriale.

Oggetto della pianificazione settoriale sono gli immobili del Concetto relativo agli stazionamenti rilevanti per il Piano settoriale stesso. Si tratta delle piazze d'armi, di tiro e d'esercizio come pure degli aerodromi militari, dei centri logistici e d'infrastruttura, dei centri di reclutamento, dei posti d'attraversamento nonché di diversi impianti speciali (il [Concetto relativo agli stazionamenti](#) è consultabile in Internet:

www.vtg.admin.ch/internet/groupgst/it/home/generalstab/streitkr/stationierungskonzept.html).

1.4 Utilizzazione dello spazio per l'istruzione militare

L'istruzione militare si svolge, di principio, sull'intero territorio svizzero. Essa è caratterizzata da una molteplicità di scuole e corsi di tipo, durata e importanza differenti. Vista la penuria di spazi adatti e considerate le diverse esigenze, l'occupazione del territorio per l'istruzione militare viene diretta e coordinata in modo centralizzato dallo Stato maggiore di condotta dell'esercito. A tale scopo, la Svizzera è suddivisa in moduli d'istruzione. Essi presentano sufficienti possibilità di alloggio e d'istruzione per le tipiche esigenze d'istruzione di un battaglione/gruppo o di una scuola (ca. 500–1000 militari). I moduli d'istruzione tengono conto nella misura del possibile dei confini cantonali e comunali. Conformemente alle infrastrutture esistenti per l'istruzione e l'alloggio, i moduli presentano estensioni territoriali differenti.

L'occupazione dei moduli è coordinata dallo Stato maggiore di condotta dell'esercito. Nell'ambito di questo compito, esso è appoggiato dalle formazioni d'addestramento e dalle regioni territoriali. A livello regionale e locale, le formazioni d'addestramento e le regioni territoriali prendono gli accordi necessari con le autorità civili, con i rappresentanti delle parti interessate e con i proprietari fondiari. Per quanto concerne l'occupazione, i comandi delle piazze d'armi o di tiro sono di regola subordinati alle regioni territoriali o alle formazioni d'addestramento.

Nel presente contesto, è importante rilevare la competenza dei settori di coordinamento delle regioni territoriali, rispettivamente dei comandi delle piazze d'armi e di tiro delle formazioni d'addestramento, per emanare gli ordini della piazza d'armi e della piazza di tiro che fissano dettagliatamente e in modo vincolante per la truppa l'utilizzazione consentita dei moduli. A questo proposito, oltre alle esigenze militari, sono fondamentali i piani ai sensi della [LPT](#) (concezioni e piani settoriali federali, piani direttori cantonali, piani di utilizzazione cantonali e comunali, misure stabilite dalla Confederazione, dai Cantoni e dai Comuni simili ai piani di utilizzazione) nonché i risultati degli accordi presi con le autorità regionali e comunali, con i rappresentanti delle parti interessate e con i proprietari fondiari.

Le Forze aeree occupano e utilizzano come spazio d'esercitazione l'intero spazio aereo della Confederazione. Quest'ultimo è di dimensioni ridotte ed è utilizzato intensivamente dall'aviazione civile. La necessaria gestione dello spazio aereo avviene in maniera centralizzata per il tramite della società «Skyguide», costituita mediante il raggruppamento degli organi militari e civili di controllo del traffico aereo.

1.5 Gestione di immobili ex militari

Oltre agli oggetti del nucleo fondamentale della sostanza immobiliare (immobili utilizzati per l'adempimento dei compiti del [DDPS](#)), il DDPS gestisce anche il patrimonio immobiliare disponibile (portafoglio degli immobili non più necessari al DDPS e di proprietà della Confederazione). I fondi e le costruzioni speciali nel patrimonio immobiliare disponibile sono solo in parte commerciabili. Gli immobili commerciabili saranno gestiti, valorizzati e venduti in maniera da generare un profitto, mentre gli immobili non commerciabili saranno messi fuori esercizio minimizzando i costi o, se possibile, venduti oppure, se necessario, smantellati. Al riguardo, il DDPS collabora tempestivamente con i responsabili cantonali e comunali della pianificazione.

Gli oggetti non più necessari in ambito militare riacquistano inevitabilmente un carattere civile. In questo caso si pone, sotto il profilo della pianificazione del territorio, la questione della futura utilizzazione. La pianificazione del territorio è prevalentemente di competenza dei Cantoni e dei Comuni. Per questa ragione, per quanto concerne gli immobili di importanza territoriale il DDPS intende collaborare strettamente e tempestivamente con le autorità responsabili in materia di pianificazione. Il DDPS segue una procedura che prevede il ricorso agli strumenti stabiliti della pianificazione direttrice e della pianificazione dell'utilizzazione, una chiara comunicazione dei propri interessi economici ed ecologici e, in casi importanti, l'integrazione attiva di tali interessi nel processo di pianificazione. Qualsiasi strategia contiene aspetti parzialmente contraddittori, e ciò vale anche per la strategia del DDPS in materia di gestione del patrimonio immobiliare disponibile. È pertanto necessaria una ponderazione degli interessi. Tale ponderazione deve tuttavia riferirsi al singolo oggetto, contribuendo in tal modo a un'adeguata considerazione delle particolarità locali e regionali e delle richieste della popolazione.

2 Il Piano settoriale militare (PSM)

2.1 Motivi dell'adattamento e dell'aggiornamento

Sulla base del Concetto direttivo Esercito XXI del 24 ottobre 2001 e in considerazione dell'ulteriore sviluppo delle Forze terrestri e delle Forze aeree, è stato elaborato, nel quadro della pianificazione militare generale, il [Concetto relativo agli stazionamenti](#) dell'esercito. Si tratta in questo caso di una pianificazione sommaria delle ubicazioni, accompagnata da un elenco di tutte le infrastrutture (d'istruzione, d'impiego e logistiche) che a medio termine saranno ancora necessarie all'esercito dal punto di vista militare ed economico-aziendale. Il Concetto relativo agli stazionamenti dell'esercito costituisce il motivo e la base del presente adattamento e aggiornamento del Piano settoriale militare.

Il presente Piano settoriale militare sostituisce il [Piano settoriale militare del 28 febbraio 2001](#) nonché il [Piano settoriale delle piazze d'armi e di tiro](#) (PSPAT) del 19 agosto 1998 e i relativi adattamenti del 15 novembre 1999 e del 31 maggio 2000.

2.2 Scopo

Il piano settoriale è uno strumento di conduzione, pianificazione e informazione della Confederazione. Esso è il risultato (verbale delle decisioni) della collaborazione partenariale tra i servizi con attività d'incidenza territoriale della Confederazione e dei Cantoni.

Il Piano settoriale militare serve, da un lato, alla pianificazione sovralocale e al coordinamento conforme al livello (coordinamento sommario) dei progetti militari con

notevole impatto sul territorio e sull'ambiente e, dall'altro, all'ottimizzazione del coordinamento di tutte le attività militari d'incidenza territoriale. Inoltre, documenta le esigenze dell'esercito in materia d'utilizzazione e assicura la pianificazione di tutte le utilizzazioni e di tutti i progetti militari importanti (tutela degli interessi).

Il piano settoriale facilita un tempestivo coordinamento tanto tra i servizi federali quanto tra i servizi federali, i Cantoni e i Comuni. È così possibile contribuire in modo sostanziale alla prevenzione di conflitti che interessano il territorio. Grazie all'identificazione tempestiva di progetti, rilevanti per il Piano settoriale militare, non realizzabili (progetti «no-go»), è inoltre possibile risparmiare sui costi di progettazione.

Il Piano settoriale militare offre alle autorità federali, cantonali e comunali che svolgono attività d'incidenza territoriale l'opportunità di orientare le proprie misure alle esigenze militari, di sfruttare le sinergie (per es. l'utilizzazione multipla delle infrastrutture e delle superfici) e di minimizzare le ripercussioni negative.

Grazie all'ampia definizione dei suoi obiettivi in vista della coordinazione sommaria degli interessi militari con quelli ecologici, economici e sociali, il Piano settoriale militare contribuisce allo sviluppo sostenibile della Svizzera.

2.3 Contenuto e forma

2.3.1 Oggetto

Sono oggetto del presente Piano settoriale militare:

- i fondamenti necessari per il coordinamento delle attività militari d'incidenza territoriale e per la collaborazione tra servizi militari e civili,
- i concetti territoriali (distribuzioni) delle [piazze d'armi](#), [d'esercizio e di tiro](#) come pure degli [aerodromi militari](#), dei [centri logistici e d'infrastruttura](#), dei [centri di reclutamento](#), dei [posti d'attraversamento](#) nonché degli [impianti speciali](#) (eccettuati gli impianti militari che sottostanno alla legge federale del 23 giugno 1950 concernente la protezione delle opere militari, quali ad esempio le costruzioni per il combattimento e la condotta);
- le utilizzazioni e i progetti rilevanti per il piano settoriale nel caso di immobili con ripercussioni considerevoli sul territorio e sull'ambiente (piazze d'armi, piazze d'esercizio e di tiro, aerodromi militari).

Gli immobili menzionati nel Piano settoriale militare sono, in tutti i casi, impianti già esistenti di proprietà della Confederazione oppure utilizzati sulla base di convenzioni di diritto privato.

Per quanto concerne il contenuto, la procedura e la forma, il Piano settoriale militare si attiene alle norme vigenti valide per il piano direttore cantonale. Di conseguenza, esso contiene soltanto le utilizzazioni e i progetti che incidono considerevolmente sull'assetto del territorio e sull'ambiente. Si tratta soprattutto di attività che

- sono di considerevole importanza per l'istruzione e l'impiego dell'esercito,
- richiedono vaste superfici,
- modificano o pregiudicano profondamente l'utilizzazione del suolo, l'insediamento sul territorio o l'ambiente,
- presentano complessi problemi di coordinamento o
- si distinguono per una certa intensità o regolarità dell'utilizzazione militare.

Il piano settoriale stesso, che ha sostanzialmente il medesimo livello di precisione dei piani direttori cantonali, si limita a fornire le indicazioni necessarie a livello territoriale, temporale e organizzativo per il coordinamento e la garanzia dell'infrastruttura militare.

2.3.2 Decisioni e categorie di coordinamento

Le decisioni sono evidenziate nel testo mediante uno sfondo grigio. Le motivazioni relative alle decisioni sono riportate nei rispettivi chiarimenti.

I progetti militari che, a causa delle loro ripercussioni sul territorio e sull'ambiente, nel piano settoriale devono essere definiti come «dati acquisiti», presentano uno stadio differenziato di coordinamento. Le relative decisioni sono quindi suddivise nel piano settoriale in statu quo, dati acquisiti, risultati intermedi e informazioni preliminari ([art. 15 OPT](#)).

Sotto statu quo (A) figurano gli immobili già utilizzati fino ad ora per scopi militari e la cui utilizzazione, in conseguenza della riforma Esercito XXI, non ha subito alcuna modifica rilevante per il piano settoriale oppure per i quali le pertinenti modifiche sono già state realizzate e perciò il coordinamento sommario ha già avuto luogo.

Sono considerate dati acquisiti (F) le attività coordinate in modo sommario. Si tratta di utilizzazioni e progetti:

- per i quali sussiste una comprovata necessità,
- la cui ubicazione è sommariamente definita e per i quali è provato a livello adeguato il vincolo d'ubicazione,
- le cui ripercussioni possono essere sommariamente valutate,
- per i quali ha avuto luogo una sufficiente collaborazione tra le autorità,
- che presumibilmente sono compatibili con le pertinenti normative nonché con i piani e le prescrizioni vigenti sull'utilizzazione del suolo.

Un dato acquisito vincola le autorità nella misura in cui sia possibile valutare le ripercussioni sul territorio e sull'ambiente sulla base dei documenti relativi ai piani settoriali (documenti giusta [l'art. 7 OAPCM](#), segnatamente la giustificazione delle necessità e dell'ubicazione vincolata, nonché, nel caso di progetti soggetti all'esame dell'impatto ambientale, i risultati dell'indagine preliminare giusta [l'art. 8 OEIA](#)) e dello stato delle pianificazioni della Confederazione, dei Cantoni e dei Comuni al momento dell'inserimento tra i dati acquisiti.

I progetti per i quali il coordinamento sommario non è ancora stato portato a termine sono classificati come risultati intermedi (Z). Si tratta di progetti di probabile rilevanza per il piano settoriale che tuttavia non adempiono ancora uno o più dei summenzionati criteri necessari per l'inserimento come dati acquisiti.

I progetti non ancora definiti in modo sufficiente per essere sommariamente coordinati ma che potrebbero essere rilevanti per il piano settoriale sono considerati come informazioni preliminari (V). Su questi progetti non è ancora possibile fornire dati più precisi perché

- non si sa se saranno attuati,
- non si conoscono ancora il luogo e le modalità di realizzazione,
- non si prevede la loro realizzazione nell'immediato futuro.

Le decisioni relative ai principi per il coordinamento delle attività militari d'incidenza territoriale ([cap. 3 ss.](#)) non necessitano di attribuzione a una categoria di coordinamento. Essi sono integrati nel piano settoriale allorquando hanno raggiunto per analogia la valenza di un dato acquisito.

2.3.3 Schede di coordinamento e carte

Le decisioni sui concetti territoriali e sulle utilizzazioni e i progetti di immobili sono articolate in schede di coordinamento costituite da un testo e da una parte con rappresentazioni grafiche che si completano a vicenda.

I testi relativi alle schede di coordinamento stabiliscono le condizioni quadre di utilizzazione (rubriche «Scopo principale», «Durata dell'occupazione», «Periodo di occupazione»). I testi

comprendono inoltre una sezione informativa con le seguenti rubriche: «Oggetti protetti di interesse nazionale», «Comuni interessati», «Proprietari fondiari», «Numero della carta», «Documentazione» e «Movimenti di volo militari conformemente al calcolo dell'inquinamento fonico» (soltanto per gli aerodromi militari).

Nelle parti con rappresentazioni grafiche sono stabiliti i rispettivi perimetri nonché – per gli aerodromi militari – le superfici libere da ostacoli (limitazione degli ostacoli < 60 m sopra il suolo) e la curva dell'esposizione al rumore risultante dall'utilizzazione (valore di pianificazione del grado di sensibilità II).

Gli altri immobili dello stesso tipo (centri logistici e d'infrastruttura, centri di reclutamento, posti d'attraversamento e diversi impianti speciali) sono riuniti per ciascun Cantone in una scheda di coordinamento. I testi di queste schede fanno parte della sezione informativa del piano settoriale.

Il concetto territoriale comprendono [carte sinottiche](#) in scala 1:600 000 ca. con relativa [leggenda](#). Le rappresentazioni grafiche delle schede di coordinamento sono settori della carta nazionale 1:100 000 rappresentati in scala 1:50 000 con relativa [leggenda](#).

2.4 Conseguenze e rapporti con altri piani

2.4.1 Pianificazioni della Confederazione, dei Cantoni e dei Comuni

La Confederazione, i Cantoni e i Comuni sono tenuti per legge a coordinare tra loro le pianificazioni necessarie per l'adempimento dei loro compiti d'incidenza territoriale (cfr. [art. 2 LPT](#)). Ciò implica che i piani e le attività d'incidenza territoriale della Confederazione – ivi compreso il Piano settoriale militare –, dei Cantoni e dei Comuni non possono essere in contraddizione tra loro.

L'auspicato principio di non contraddittorietà può essere rispettato solo mediante un'armonizzazione e un coordinamento adeguati. Se un'autorità constata che la sua attività d'incidenza territoriale giusta l'[articolo 1 OPT](#) potrebbe riguardare misure stabilite del Piano settoriale militare, le autorità federali devono mettersi in contatto con il settore «Territorio e ambiente» della Segreteria generale del [DDPS](#) e le autorità comunali e cantonali con il servizio della pianificazione del territorio del loro Cantone. Questi due organi di coordinamento e di contatto definiscono quindi d'intesa la procedura da seguire.

Se non è possibile appianare le contraddizioni tra le misure stabilite del piano settoriale e i progetti dei piani direttori cantonali nel quadro della collaborazione, il Cantone o il DDPS può adire la procedura di conciliazione giusta l'[articolo 12 LPT](#).

I conflitti tra le misure stabilite del piano settoriale o le pianificazioni di utilizzazione e le approvazioni dei piani o le autorizzazioni a costruire che non possono essere risolti nel quadro della collaborazione vanno trattati nella pertinente procedura di rimedio giuridico.

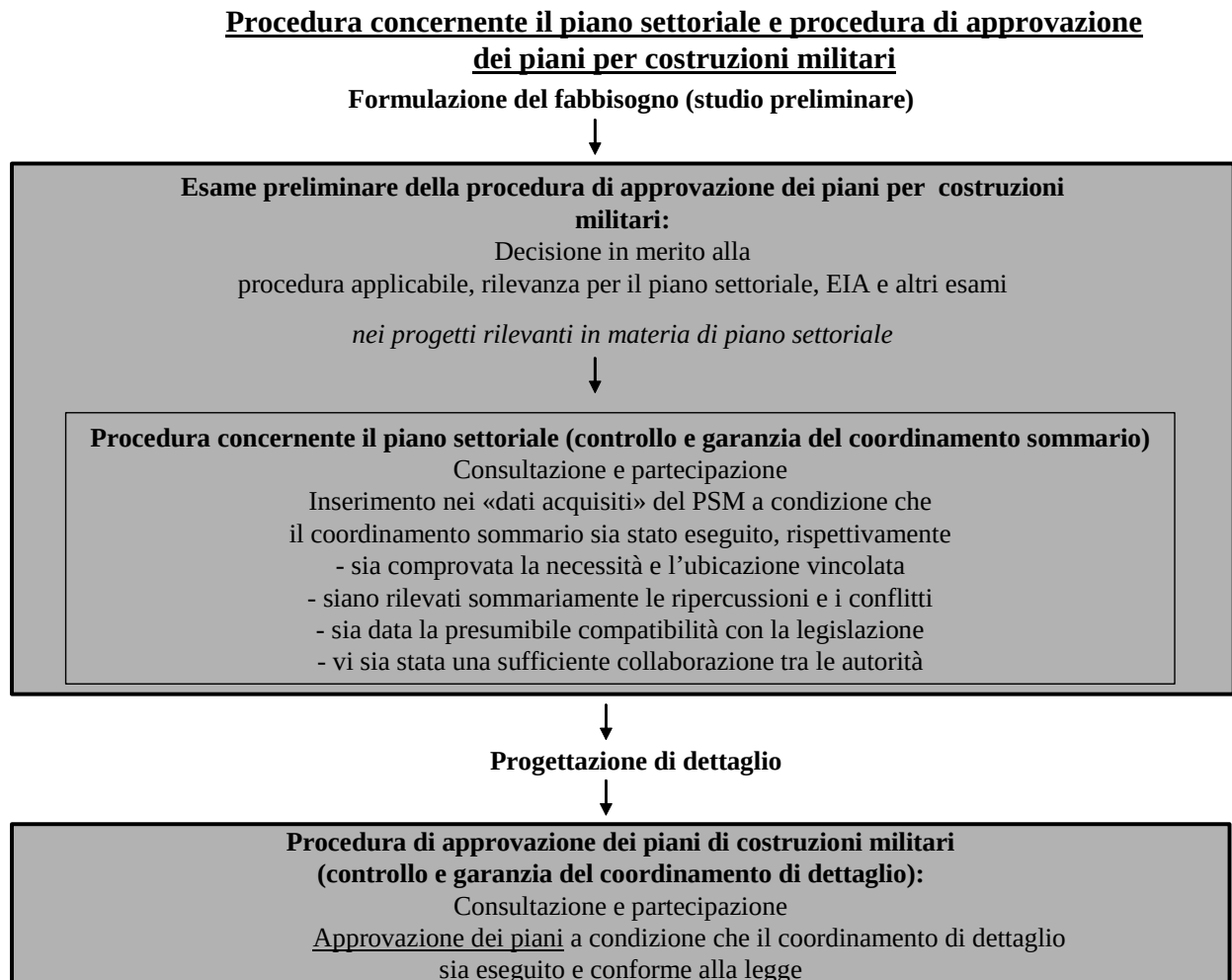
Le disposizioni del piano settoriale relative alla realizzazione di progetti concreti sono vincolanti per il Cantone nella misura in cui la Confederazione, in virtù della Costituzione e della legislazione, dispone delle relative competenze in tale ambito.

2.4.2 Procedura di approvazione dei piani di costruzioni militari, esame dell'impatto sull'ambiente

Il Piano settoriale militare assicura la pianificazione e il coordinamento di massima sovralocali dei progetti militari che incidono considerevolmente sull'assetto del territorio e sull'ambiente. Esso costituisce la condizione per l'avvio della procedura di approvazione dei piani di costruzioni militari per i progetti di costruzione, utilizzazione e demolizione rilevanti per il piano settoriale e contribuisce a snellire e accelerare tale procedura.

Non è oggetto della pianificazione settoriale la pianificazione locale e la coordinazione di dettaglio di questi progetti. Esse avvengono, nel quadro della progettazione particolareggiata, con la procedura di approvazione dei piani di costruzioni militari.

Con il Piano settoriale militare non viene decisa la realizzazione di un progetto. Esso stabilisce unicamente come si debba fare uso della discrezionalità pianificatoria nella realizzazione di un progetto. L'esame conclusivo della legittimità dei progetti e gli approfonditi accertamenti delle ripercussioni sul territorio e sull'ambiente non sono anticipati nel piano settoriale. Essi fanno parte della successiva procedura di approvazione dei piani di costruzioni militari (cfr. la rappresentazione grafica che segue).



Di regola, in ragione dei suoi effetti, ciascun progetto soggetto all'esame dell'impatto sull'ambiente (EIA) è rilevante per il piano settoriale e necessita di una procedura di pianificazione settoriale. A norma dell'[articolo 6 capoverso 4 OAPCM](#), la procedura concernente il piano settoriale dev'essere avviata, di principio, soltanto dopo la presentazione dei risultati dell'indagine preliminare nel senso dell'[articolo 8 OEIA](#), poiché tali dati costituiscono una importante base di valutazione per l'inserimento nei «dati acquisiti» del piano settoriale.

2.5 Modifiche

Il Piano settoriale militare costituisce una visualizzazione dello stato attuale. Esso deve essere adattato se necessario, poiché solo piani contenenti misure stabilite valide ed attuali adempiono alla loro funzione di strumento di conduzione, pianificazione e informazione.

Nel quadro della consultazione e della partecipazione relativa agli adattamenti, gli interessati sono invitati a esprimere il loro parere. Gli adattamenti del piano settoriale decisi sono comunicati pubblicamente.

In relazione all'infrastruttura militare, in futuro non sarà prioritaria la costruzione di nuove piazze. Si tratterà principalmente di garantire l'utilizzazione di quelle già esistenti e di adattare quest'ultime alle mutate esigenze mirando a un futuro uso polivalente e flessibile degli impianti.

CONTENUTO DEL PIANO SETTORIALE

3 Principi per la pianificazione settoriale

3.1 Progetti rilevanti per il piano settoriale

A norma dell'[articolo 6 OAPCM](#), il [DDPS](#) assicura la pianificazione e la coordinazione di massima di progetti militari che incidono considerevolmente sull'assetto del territorio e sull'ambiente mediante il Piano settoriale militare. Sono eccettuati i progetti cui è applicabile la [legge federale del 23 giugno 1950 concernente la protezione delle opere militari](#).

I progetti di costruzione, utilizzazione e disinvestimento sono rilevanti per il piano settoriale se incidono considerevolmente sul territorio e l'ambiente. Ciò può essere segnatamente il caso se:

- comportano una modifica del concetto territoriale (scopo principale) di piazze d'armi, d'esercizio e di tiro o di aerodromi militari;
- comportano una modifica del concetto territoriale dei centri logistici e d'infrastruttura, dei centri di reclutamento o dei posti d'attraversamento;
- comportano una modifica permanente della durata e dell'intensità di occupazione di piazze d'armi, d'esercizio e di tiro o di aerodromi militari;
- comportano un adattamento del periodo di occupazione o del perimetro di piazze d'armi, d'esercizio e di tiro o di aerodromi militari;
- comportano una modifica delle superfici libere da ostacoli;
- toccano progetti di un piano settoriale di altri servizi federali oppure progetti di un piano direttore cantonale;
- sono già inseriti nel PSM come informazioni preliminari o risultati intermedi;
- occupano più di 3 ha di superfici per l'avvicendamento colturale (SAC);
- necessitano di superfici urbanizzate superiori a 1 ha, rispettivamente più di 3 ha di superfici agricole secondo il piano direttore cantonale;
- sono soggetti all'[EIA](#);
- toccano zone o oggetti protetti che sono d'importanza nazionale oppure sono menzionati in un piano direttivo cantonale;

- interessano zone di protezione delle acque di falda;
- richiedono disboscamenti di oltre 5000 m²;
- comportano per motivi militari una modifica dell'esposizione al rumore causata da un aerodromo militare;
- comportano un superamento del valore di valutazione stabilito provvisoriamente per l'esposizione al rumore causato dal tiro.

La rilevanza per il piano settoriale di un progetto viene valutata definitivamente solo in sede di determinazione come dato acquisito. I progetti inseriti nel piano settoriale come informazioni preliminari o risultati intermedi possono quindi essere tolti dal PSM allorquando nel corso dell'esame la loro rilevanza non dovesse trovare conferma.

Più progetti di costruzione o utilizzazione, che presentano uno stretto nesso oggettivo o territoriale sono considerati come un progetto unico.

3.2 Fondamenti del piano settoriale

Per la valutazione definitiva di progetti rilevanti per il piano settoriale occorrono adeguati fondamenti (fondamenti del piano settoriale). Si tratta almeno:

- dei documenti elencati all'[articolo 7 OAPCM](#) e segnatamente la giustificazione della necessità e dell'ubicazione nonché indicazioni circa gli interessi che il progetto potrebbe eventualmente toccare;
- per i progetti soggetti a [EIA](#), delle risultanze di eventuali indagini preliminari giusta l'[articolo 8 OEIA](#).

La prova dell'ubicazione vincolata comprende considerazioni relative al concetto territoriale di utilizzazioni e progetti analoghi in tutta la Svizzera, fatte salve le prescrizioni militari in materia di protezione delle informazioni.

3.3 Modifiche del piano settoriale

3.3.1 Aggiornamento

Gli aggiornamenti sono effettuati dalla Segreteria generale del [DDPS](#) d'intesa con l'Ufficio federale dello sviluppo territoriale. Sono considerati aggiornamenti:

- il riporto di un «dato acquisito» nella situazione di partenza dopo la sua realizzazione;
- la cancellazione di un progetto che non viene realizzato o non viene più classificato come rilevante ai fini del piano settoriale;
- la modifica di un dato acquisito o di un principio di scarsa importanza territoriale e oggettiva.
- l'aggiornamento della parte informativa delle schede di coordinamento ([cap. 2.3.3](#)).

3.3.2 Adattamenti

Gli adattamenti del piano settoriale sono effettuati in caso di necessità (pianificazione continua) in base a esigenze militari, richieste dei servizi federali o dei Cantoni oppure osservazioni da parte di terzi.

Gli adattamenti sono imperativi allorquando sono inseriti nella categoria «dati acquisiti» dei progetti rilevanti ai fini del piano settoriale oppure quando sono stabiliti o modificati dei principi.

Gli adattamenti sono approvati dal Consiglio federale previa la collaborazione con i servizi cantonali responsabili della pianificazione del territorio e la consultazione delle autorità federali e cantonali interessate nonché tenuto conto dei risultati della partecipazione della popolazione (procedura di pianificazione settoriale).

In caso di inserimento di un progetto nella categoria «dati acquisiti», si può rinunciare alla partecipazione della popolazione se il progetto in questione è già inserito nel [PSM](#) come risultato intermedio ed è già stato oggetto di una pertinente partecipazione della popolazione.

Gli adattamenti sono approvati dal [DDPS](#) d'intesa con l'Ufficio federale dello sviluppo territoriale se sono risultati incontestati nella procedura di pianificazione settoriale da parte delle autorità federali e cantonali.

Le informazioni preliminari e i risultati intermedi possono essere inseriti nel piano settoriale anche dalla Segreteria generale del DDPS d'intesa con l'Ufficio federale dello sviluppo territoriale. Questo necessita una precedente consultazione dei servizi cantonali responsabili della pianificazione del territorio e dei servizi federali interessati.

3.4 Consultazione e partecipazione

In vista dell'inserimento di progetti nella categoria «dati acquisiti» e della determinazione di principi nel Piano settoriale militare, i servizi cantonali responsabili della pianificazione del territorio attuano entro 3 mesi una consultazione e una partecipazione analoghe all'adattamento del piano direttore e coordinano il parere cantonale. È richiesto di regola un deposito pubblico della documentazione per 20 giorni ([art. 19 OPT](#)).

Per adattamenti del piano settoriale che concernono soltanto poche schede di coordinamento, la durata della consultazione va adeguatamente ridotta.

Per il deposito ufficiale dei piani si considera la sospensione dei termini ai sensi dell'[articolo 22a PA](#) (7 giorni prima e dopo Pasqua, 15 luglio – 15 agosto, 18 dicembre – 1° gennaio).

4 Principi per la collaborazione

4.1 Coordinamento con gli organi specialistici

Gli uffici di coordinamento incaricati del coordinamento delle attività civili e militari d'incidenza territoriale sono, presso la Confederazione, il settore «Territorio e ambiente [DDPS](#)» in seno alla Segreteria generale del DDPS e, presso i Cantoni, i servizi responsabili della pianificazione del territorio. Questi uffici coordinano nel settore degli immobili militari segnatamente l'armonizzazione delle pianificazioni settoriali e le approvazioni di piani in virtù del diritto speciale della Confederazione nonché delle pianificazioni direttrici cantonali.

Inoltre, nella misura in cui nel quadro della collaborazione ciò è ritenuto opportuno dalle autorità civili o militari locali e dagli uffici di coordinamento, questi ultimi coordinano nel settore degli immobili militari segnatamente l'armonizzazione:

- di approvazioni di piani di diritto speciale e di autorizzazioni a costruire fuori delle zone edificabili dei Cantoni;

- di pianificazioni di utilizzazione e approvazioni di piani di diritto speciale dei Comuni;
- dell'esecuzione della legislazione nei settori del territorio e dell'ambiente da parte di organi militari e della truppa.

L'Ufficio federale dello sviluppo territoriale è il servizio competente per la pianificazione del territorio presso la Confederazione. Esso assiste il DDPS nelle questioni relative alla pianificazione del territorio – segnatamente nell'ambito della pianificazione settoriale – e assicura il coordinamento tra il DDPS e gli altri servizi federali o i Cantoni in caso di conflitti territoriali.

4.2 Colloqui di coordinamento sulla pianificazione del territorio, la protezione della natura e la protezione dell'ambiente

Nel quadro di colloqui sulla pianificazione del territorio, sulla protezione della natura e sulla protezione dell'ambiente ai quali partecipano anche le autorità militari cantonali e i servizi cantonali responsabili della protezione della natura e dell'ambiente, gli uffici di coordinamento si informano tempestivamente e regolarmente sulle rispettive attività d'incidenza territoriale. Uno scambio d'informazioni ha luogo secondo le necessità, nei Cantoni con maggiore presenza militare di regola una volta all'anno. I servizi interessati decidono di volta in volta la procedura da seguire.

4.3 Integrazione degli immobili militari nella pianificazione direttrice e di utilizzazione

Il coordinamento delle utilizzazioni e dei progetti militari d'incidenza territoriale è assicurato mediante il Piano settoriale militare e l'approvazione dei piani di costruzioni militari. In considerazione dell'importanza della funzione dei piani direttori cantonali e dei piani di utilizzazione comunali nel fornire una visione d'assieme di tutte le attività d'incidenza territoriale, le utilizzazioni militari vanno opportunamente integrate in detti strumenti di pianificazione cantonali e comunali.

Al fine di utilizzare le sinergie tra le attività civili e militari (per es. utilizzazione multipla dell'infrastruttura e delle aree), i Cantoni e i Comuni devono creare le necessarie basi di diritto pianificatorio nel quadro della pianificazione direttrice e di utilizzazione.

Ai Cantoni e ai Comuni è fatta raccomandazione di trattare gli immobili militari nella pianificazione direttrice e di utilizzazione come segue:

- rappresentare cartograficamente, come statu quo, i perimetri delle piazze d'armi, delle piazze di tiro, delle piazze d'esercizio, degli aerodromi militari nonché le ubicazioni dei centri logistici e d'infrastruttura e le ubicazioni dei posti di attraversamento, con rimando nel testo al piano settoriale;
- stabilire, d'intesa con gli organi competenti del [DDPS](#), l'utilizzazione civile di aree e ubicazioni militari ammessa oltre all'utilizzazione militare;
- trattare gli impianti che sottostanno alla [legge federale del 23 giugno 1950 concernente la protezione delle opere militari](#), di cui è nota l'utilizzazione militare, nel testo e nella rappresentazione grafica in modo tale da rendere impossibili deduzioni sull'esistenza dell'impianto. I perimetri non vanno iscritti sulla carta o vanno rappresentati come le zone circostanti (pianificazione negativa).

5 Principi relativi agli immobili militari

Il presente capitolo contiene i necessari principi per il coordinamento delle utilizzazioni e dei progetti militari d'incidenza territoriale. Questi principi evidenziano dal punto di vista degli organi partecipanti all'elaborazione del Piano settoriale militare in quali settori e secondo quali modalità è possibile rendere ottimale il coordinamento delle attività militari d'incidenza territoriale. Non sono di regola oggetto dei principi i contenuti di leggi e ordinanze. Le attività militari d'incidenza territoriale sono nel seguito articolate secondo i processi (pianificazione, costruzione, acquisto, utilizzazione e disinvestimento) e i relativi principi sono articolati in principi strategici fondamentali ([cap. 5.1](#)), principi comuni a tutti i processi ([cap. 5.2](#)) e principi specifici ai singoli processi ([cap. 5.3](#)).

5.1 Principi strategici fondamentali

5.1.1 Nucleo fondamentale

Lo scopo principale degli immobili militari è il loro uso da parte dell'esercito. All'utilizzazione da parte di terzi può essere attribuita solo un'importanza subordinata.

L'utilizzazione da parte dell'esercito deve concentrarsi in primo luogo su immobili militari esistenti della Confederazione e dei Cantoni.

Gli investimenti edilizi vanno concentrati in primo luogo su immobili esistenti di ampie dimensioni e interconnessi. Va data priorità a investimenti utili per una futura utilizzazione flessibile e polivalente.

In caso di nuove esigenze militari va fatto capo prioritariamente al potenziale di nuova utilizzazione e di sinergia delle infrastrutture militari e civili già esistenti.

Gli effetti positivi degli immobili e dei progetti di costruzione sull'economia, sul territorio, sull'ambiente e sulla società devono essere incrementati sulla base delle risorse disponibili, mentre gli effetti negativi vanno minimizzati.

Il coordinamento di dettaglio degli interessi militari in relazione alla pianificazione del territorio con gli altri interessi ha luogo mediante regolamentazioni dell'utilizzazione, regolamenti d'esercizio e la procedura di approvazione dei piani di costruzioni militari.

5.1.2 Patrimonio immobiliare disponibile

Fatti salvi altri impegni contrattuali, gli immobili militari della Confederazione non più utilizzati per lo scopo attuale e che non possono essere destinati ad altro scopo militare (patrimonio immobiliare disponibile del [DDPS](#)) sono:

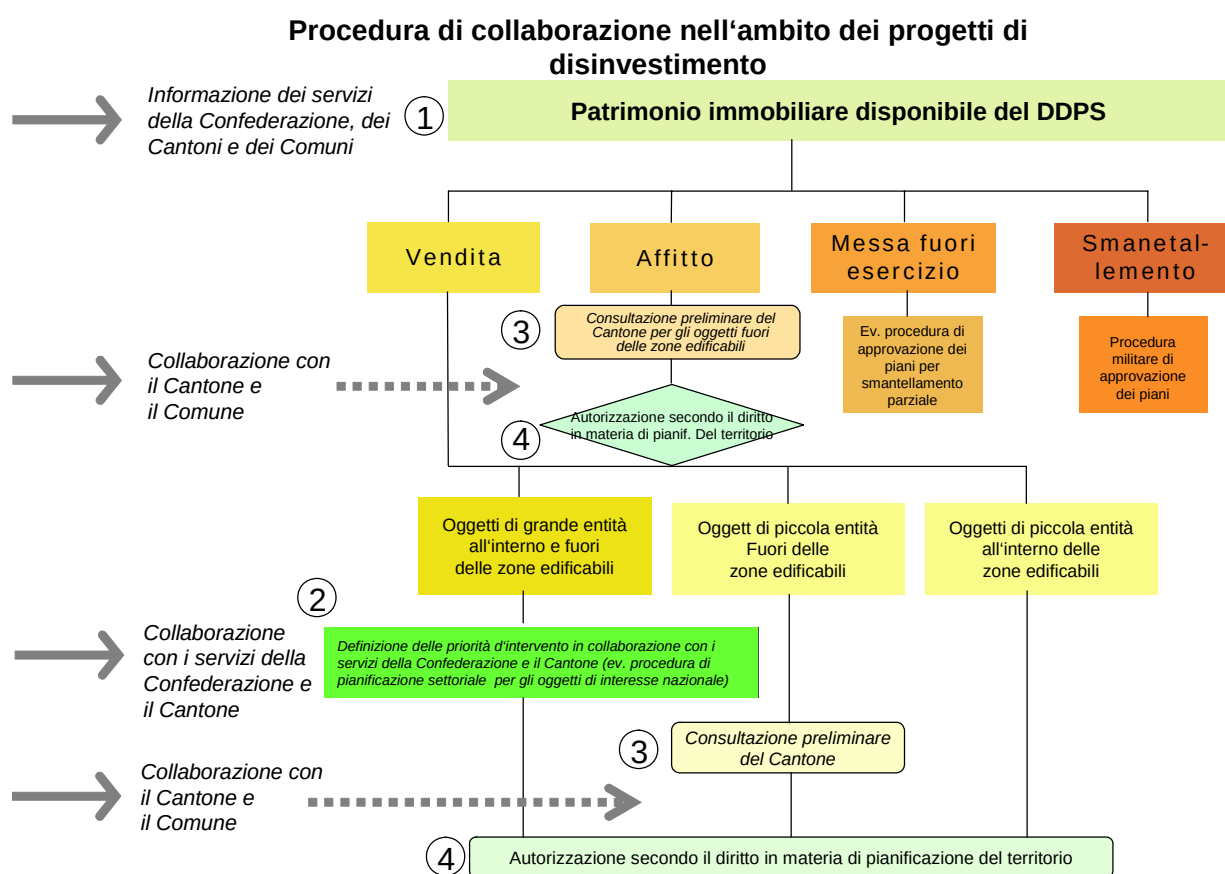
- venduti (consegna a un servizio federale, cessione, vendita),
- affittati (ev. affitto agricolo),
- ceduti in diritto di superficie,
- messi fuori servizio o
- smantellati, previo rilascio della relativa autorizzazione e allestimento di un calcolo dei costi e dei benefici.

Per quanto concerne la vendita di oggetti di grande entità (per es. aerodromo militare) le priorità di intervento sono stabilite, in maniera orientata agli obiettivi dello sviluppo territoriale, in collaborazione con i servizi federali interessati e il Cantone di ubicazione (cfr. il n. 2 del grafico seguente).

Le costruzioni e gli impianti del DDPS possono essere venduti o affittati oppure ceduti in diritto di superficie soltanto con la previa autorizzazione pianificatoria o eccezionale necessaria per la nuova destinazione (a seconda dell'oggetto, nell'ambito di un piano direttore, di una procedura di destinazione o di cambiamento di destinazione, di una procedura di autorizzazione oppure di una procedura di approvazione dei piani).

I servizi cantonali competenti vanno informati periodicamente sul patrimonio immobiliare disponibile del DDPS. Su richiesta, le autorità devono essere informate ogni anno in merito al patrimonio immobiliare disponibile di un Cantone, di una regione o di un Comune. Ai privati è data informazione su un oggetto specifico (cfr. il n. 1 del grafico seguente).

Per gli oggetti fuori delle zone edificabili non più utilizzati in ambito militare sono cercate, assieme alle autorità cantonali competenti, nel quadro di una consultazione preliminare, soluzioni amichevoli per un'ulteriore utilizzazione degli immobili (cfr. il n. 3 del grafico seguente).



5.2 Principi comuni per la pianificazione, la costruzione, l'acquisto, l'utilizzazione e il disinvestimento

5.2.1 Prescrizioni e regole di comportamento determinanti

Nel quadro delle sue attività d'incidenza territoriale il [DDPS](#) si orienta ai seguenti principi: sviluppo sostenibile ([art. 73 Cost.](#)), principio di causalità ([art. 2 LPAmb](#)), principio della prevenzione ([art. 11 cpv. 2 LPAmb](#)) e autoresponsabilità.

Le prescrizioni del diritto federale vanno imperativamente rispettate in tutte le utilizzazioni e tutti i progetti. Il diritto cantonale va considerato per quanto esso non ostacoli notevolmente l'adempimento dei compiti di difesa nazionale ([art. 126 cpv. 3 LM](#)).

La pianificazione dei progetti di costruzione, acquisto, utilizzazione o disinvestimento va basata su una visione globale e a livello nazionale.

Nella ponderazione degli interessi tra le esigenze in materia di istruzione e di prontezza all'impiego dell'esercito e le esigenze della natura e dell'ambiente si deve tenere conto dell'evoluzione della situazione nell'ambito della politica di sicurezza.

Fatte salve le prescrizioni in materia di protezione delle informazioni, viene data un'informazione trasparente riguardo a tutti i progetti di costruzione, utilizzazione e disinvestimento.

Per determinati settori tecnici (per es. protezione contro gli incendi), il DDPS si riserva la facoltà di emanare standard federali unitari in considerazione degli interessi della difesa nazionale. L'emanazione di detti standard sarà preceduta da una consultazione delle autorità specializzate della Confederazione.

5.2.2 Inventari interni del DDPS

Il [DDPS](#) tiene, come base per le proprie attività d'incidenza territoriale nel settore della «protezione della natura e dei monumenti storici», degli inventari di riferimento. Questi inventari contengono gli immobili di cui, per motivi di tutela dei monumenti storici o per ragioni ecologiche, si deve tenere particolarmente conto nel quadro delle attività del DDPS. Gli inventari sono inviati ai servizi responsabili della Confederazione e dei Cantoni. Sono fatte salve le prescrizioni concernenti la protezione delle informazioni.

5.2.3 Risorse nel settore dell'ordinamento del territorio e dell'ambiente

Nel settore dell'ordinamento del territorio e dell'ambiente le risorse di personale e finanziarie vanno impiegate prioritariamente dove è possibile ottenere il maggiore effetto o dove è urgente intervenire per raggiungere la necessaria conformità legale. Ciò presuppone una visione trasparente delle necessità d'intervento e delle risorse disponibili e necessarie nonché una pianificazione coordinata.

La disponibilità dei mezzi finanziari necessari per le misure concernenti l'ambiente va assicurata mediante corrispondenti voci nel budget.

Le risorse di personale necessarie per la pianificazione e l'attuazione delle misure come pure la formazione mirata del personale vanno assicurate nel quadro della gestione dell'organico del [DDPS](#).

5.2.4 Sistema di gestione dell'ambiente e dell'assetto territoriale (SGAA)

I settori dell'ordinamento del territorio e dell'ambiente sono gestiti da parte del [DDPS](#) per il tramite di un corrispondente sistema di gestione. Con l'ausilio del [SGAA](#) viene assicurato il rispetto del diritto in materia di assetto territoriale e del diritto ambientale e ridotto l'inquinamento dell'ambiente.

5.2.5 Energia e mobilità

Il [DDPS](#), in quanto grande consumatore, ha allestito un apposito documento programmatico in materia di energia (Energiekonzept VBS vom 30. August 2004 [Concezione Energia DDPS del 30 agosto 2004, non pubblicato in italiano]) finalizzato alla concretizzazione, nel

settore specifico al Dipartimento, degli obiettivi del programma SvizzeraEnergia del Consiglio federale.

Il DDPS intende realizzare il potenziale di risparmio individuato nella Concezione Energia DDPS per conseguire entro il 2010 gli obiettivi concreti fissati per ogni settore dipartimentale sulla base del summenzionato programma SvizzeraEnergia. Per promuovere il rispetto dell'ambiente e delle risorse, sarà implementata in tutto il Dipartimento una gestione dell'energia ecologica e volta a promuovere un uso parsimonioso delle risorse.

I progetti di costruzione e di risanamento saranno oggetto di verifiche per quanto concerne gli effetti in materia di consumo energetico nei settori «immobili» e «volume di traffico» e armonizzati con gli obiettivi della Concezione Energia DDPS.

Nel settore dei veicoli, la Concezione Energia DDPS è concretizzata mediante un concetto dipartimentale sulla gestione della mobilità che, oltre a misure di carattere organizzativo (impiego dei veicoli, stile di guida ecc.), comprende anche una gestione ottimizzata del parco veicoli sotto il profilo ecologico ed economico. Nel processo di messa fuori servizio sarà data la priorità ai veicoli obsoleti ad alto consumo di carburante (ed elevato chilometraggio). Nell'ambito delle gare d'appalto relative al rinnovamento del parco veicoli, si terrà debitamente conto dell'efficienza energetica e si esamineranno forme alternative di propulsione mature per il mercato.

5.2.6 Rumore e vibrazioni

Per ridurre l'esposizione al rumore e alle vibrazioni vanno impiegati, laddove l'istruzione militare lo consente, dei simulatori.

Fintanto che non entreranno in vigore la metodologia di valutazione e i valori limite di esposizione al rumore dei tiri militari, vige quale base di valutazione la raccomandazione «Empfehlung zur Beurteilung des Lärms von militärischen Schiess- und Übungsplätzen» (Berna, 1993), pubblicata dalla [SG DMF](#) (oggi [SG-DDPS](#)) e dall'[UFAFP](#) (oggi [UFAM](#)).

Affinché siano debitamente considerate, le aree inventarizzate dei settori «natura» e «paesaggio» che necessitano di una particolare protezione contro i rumori generati dall'esercizio aeronautico militare saranno iscritte nella Carta degli ostacoli alla navigazione aerea allestita dalle Forze aeree.

In Svizzera i voli supersonici non sono effettuati a quote di volo inferiori ai 10 000 m s.l.m.

Fino all'emanazione di una pertinente ordinanza, si raccomanda di utilizzare per la valutazione delle vibrazioni la norma [DIN](#) 4150 «Erschütterungen im Bauwesen, Teil 2: Einwirkungen auf Menschen in Gebäuden», edizione giugno 1999.

L'esposizione al rumore causata da aerodromi militari va armonizzata, mediante il piano settoriale, con le altre attività d'incidenza territoriale della Confederazione, dei Cantoni e dei Comuni.

5.2.7 Siti contaminati e suolo

A norma dell'[articolo 32c LPAmb](#), il DDPS gestisce un [inventario dei siti inquinati di sua competenza \(«Catasto dei siti inquinati DDPS»\)](#), inventario di cui assicura l'accessibilità al pubblico. I siti iscritti nel Catasto dei siti inquinati DDPS vengono esaminati e, se necessario, sorvegliati e risanati. I casi di inquinamento potenziali o già noti sono debitamente considerati nell'ambito dei progetti di costruzione, di utilizzazione o di disinvestimento del DDPS.

Il DDPS assume i compiti che gli incombono in quanto autorità esecutiva conformemente all'ordinanza sui siti contaminati se il sito inquinato riveste un'importanza militare. Se la rilevanza militare viene meno, il DDPS demanda la competenza esecutiva nei tempi

opportuni all'autorità civile competente e provvede a un trasferimento corretto degli atti e a un aggiornamento delle iscrizioni catastali.

Il DDPS adempie gli obblighi che gli incombono in quanto fonte dell'inquinamento ([art. 32d LPAmb](#)), indipendentemente dalla rilevanza militare rivestita dalle ubicazioni interessate. Esso assicura lo stanziamento dei crediti necessari.

5.2.8 Acque

Il [DDPS](#) persegue l'obiettivo di una protezione integrale delle acque. Tale obiettivo comprende tutte le misure volte alla protezione delle acque dall'inizio alla fine del loro ciclo.

Per gli immobili importanti, il DDPS elabora, per un esercizio conforme alla legge ed economico dei pertinenti sistemi, piani generali di smaltimento delle acque. I piani generali di smaltimento delle acque si fondano sui catasti delle condotte, che contengono dati concernenti tutti gli impianti sotterranei. A seconda delle circostanze locali, fatte salve le prescrizioni militari concernenti la protezione delle informazioni, i piani generali di smaltimento delle acque sono elaborati in collaborazione o in maniera coordinata con i Comuni.

Il DDPS provvede a un consumo parsimonioso di acqua nell'ambito dell'utilizzazione dei suoi immobili. Laddove risulta sensato, sono installati sistemi di ricircolazione.

5.2.9 Prevenzione dell'inquinamento atmosferico

Mediante la concretizzazione della summenzionata Concezione Energia [DDPS](#), il Dipartimento contribuisce attivamente alla riduzione degli inquinanti atmosferici.

Nell'ambito della pianificazione, della costruzione, dell'acquisto e dell'utilizzazione di immobili (comprese le infrastrutture in materia di mobilità necessarie a tal fine), sono debitamente considerate l'[ordinanza contro l'inquinamento atmosferico](#), la Strategia di lotta contro l'inquinamento atmosferico del Consiglio federale e i pacchetti di misure cantonali.

Il DDPS sorveglia le emissioni dei suoi impianti stazionari e tiene un pertinente catasto. In caso di discrepanze adotta le misure necessarie.

5.3 Principi specifici per la pianificazione, la costruzione, l'acquisto, l'utilizzazione e il disinvestimento

5.3.1 Pianificazione, costruzione

Nella scelta dell'ubicazione per un progetto di costruzione o utilizzazione occorre tenere in considerazione le ripercussioni attuali e prevedibili sul territorio e sull'ambiente.

Il bilancio energetico degli immobili va costantemente migliorato. Le misure tecniche in materia di energia devono essere conformi alla Concezione Energia [DDPS](#) e alle relative istruzioni esecutive. Il DDPS promuove le nuove tecnologie, l'efficienza energetica e l'utilizzazione di energie rinnovabili.

Nella determinazione di nuovi posti di attraversamento è necessaria una consultazione preliminare dei servizi cantonali competenti in materia di protezione della natura.

Laddove necessario, il DDPS orienta anche le organizzazioni ambientaliste e la popolazione e, se del caso, li invita a partecipare.

5.3.2 Acquisto

In occasione dell'acquisto di un prodotto o di un sistema vanno esaminati gli effetti sull'ambiente durante tutto il suo ciclo di vita nell'esercito, compreso lo smaltimento (bilancio ecologico). I risultati dell'esame vanno considerati in sede di decisione dell'acquisto.

5.3.3 Utilizzazione

5.3.3.1 Regolamentazioni dell'utilizzazione

Sulle piazze d'armi e di tiro, sugli aerodromi militari (questioni relative al suolo) e per i posti di attraversamento, gli interessi del [DDPS](#) e il loro coordinamento di dettaglio in relazione alla pianificazione del territorio con gli altri interessi vanno assicurati mediante la regolamentazione dell'utilizzazione (ordini della piazza d'armi e della piazza di tiro, documentazione concernente i posti di attraversamento). Le regolamentazioni vanno costantemente riesaminate ed adeguate. I Comuni d'ubicazione, i Cantoni coinvolti e i servizi federali interessati vanno consultati all'atto dell'elaborazione o della modificazione delle regolamentazioni di utilizzazione nella misura in cui causano ripercussioni sostanziali sul territorio e l'ambiente.

5.3.3.2 Regolamenti d'esercizio

Per garantire, in relazione alla pianificazione del territorio, il coordinamento di dettaglio degli interessi dell'aviazione militare con gli altri interessi, per gli aerodromi militari devono essere elaborati regolamenti d'esercizio orientati, sotto il profilo contenutistico, a quelli per gli aerodromi civili.

5.3.3.3 Posti di attraversamento

La manutenzione e l'esercizio dei posti di attraversamento devono aver luogo conformemente alle direttive specifiche della pertinente documentazione relativa ai posti di attraversamento.

Tale documentazione deve comprendere eventuali direttive risultanti dal programma «Natura, paesaggio ed esercito» o da accordi di cui all'[articolo 4 OPAT](#).

5.3.3.4 Incidenti rilevanti

In occasione dell'adozione di misure di sicurezza preventive giusta l'[articolo 3 OPIR](#) (compresi i preparativi in vista di incidenti rilevanti o casi di emergenza), il [DDPS](#) garantisce, nel caso di impianti nel campo d'applicazione dell'[OPIR](#), l'applicazione di una strategia uniforme. I servizi cantonali competenti sono coinvolti nella misura consentita dalle prescrizioni in materia di protezione delle informazioni. Le organizzazioni di catastrofe locali sono coinvolte nella pianificazione degli interventi.

5.3.3.5 Incendi di foreste e di fondi

Gli esercizi di tiro sulle piazze d'armi e di tiro possono causare incendi estesi.

Il [DDPS](#) adotta pertanto adeguate misure di protezione sulle piazze d'armi e di tiro in cui esiste un pericolo di sviluppo d'incendi. Queste misure vanno costantemente verificate e adattate in considerazione dello stato della tecnica e del principio di proporzionalità.

5.3.3.6 Natura, paesaggio e agricoltura

Alla truppa non è consentito utilizzare le zone vietate secondo l'[articolo 4 OPAT](#). Sono considerate zone vietate il Parco nazionale svizzero, le torbiere alte e le paludi, le zone golenali di importanza nazionale e le bandite federali. All'interno di suddette zone vietate, il [DDPS](#) può, d'intesa con l'[UFAM](#), designare zone a utilizzazione militare limitata.

L'elenco delle zone d'esercizio militari necessario per gli accordi di cui all'[articolo 4 OPAT](#) è periodicamente verificato e aggiornato.

Le limitazioni di utilizzazione stabilite negli accordi devono essere iscritte nelle regolamentazioni di utilizzazione (ordini della piazza d'armi e della piazza di tiro, documentazione concernente i posti di attraversamento).

Le zone vietate e le zone a utilizzazione limitata saranno designate al più tardi entro fine 2008. L'elaborazione, la concretizzazione e l'aggiornamento delle relative regolamentazioni di utilizzazione hanno luogo correntemente, o al più tardi entro 2 anni dalla designazione quale zona a utilizzazione limitata.

Grazie all'utilizzazione del suolo per scopi militari che sovente è estensiva, in parte è stato possibile preservare il patrimonio naturale. Pertanto, attualmente le piazze d'armi e di tiro sono spesso rifugio per specie animali e vegetali rare. Inoltre, l'utilizzazione militare permette al paesaggio di sviluppare la dinamica necessaria alla creazione di valori naturali (per es. zone ruderali). Per questa ragione nella [concezione «Paesaggio svizzero»](#) (CPS; obiettivi specifici 4A e 4B nonché misure 4.02), il DDPS è stato incaricato di approntare un elenco relativo ai valori naturali presenti nella sua sfera di competenza e di promuoverne la conservazione e lo sviluppo nell'ambito dell'esercizio delle sue attività.

Relativamente ai valori naturali presenti sulle piazze d'armi e di tiro e sugli aerodromi militari importanti va allestito un pertinente elenco. Nel contempo vanno adottate le misure necessarie per la conservazione di questi valori naturali e, se possibile, per l'ampiamiento della rete di collegamento dei biotopi. L'allestimento dell'elenco e la concretizzazione delle misure vanno eseguiti in base al programma «Natura, paesaggio ed esercito» del DDPS. Le misure vanno aggiornate, attuate e concretizzate costantemente.

Le prescrizioni relative alla protezione delle zone protette cantonali e regionali vanno considerate per quanto necessario e possibile sotto il profilo militare.

Le misure del programma «Natura, paesaggio ed esercito» rilevanti per l'utilizzazione militare devono essere concretizzate mediante le regolamentazioni di utilizzazione.

Nelle zone a intensa utilizzazione militare, le possibili misure di compensazione ecologica vanno realizzate, d'intesa con i servizi cantonali competenti e i coltivatori, nella misura prevista dalla legge sulla protezione della natura e del paesaggio e dalla legge sull'agricoltura mediante il versamento di indennità finanziarie ai coltivatori.

Per la coltivazione dei terreni di proprietà della Confederazione sulle piazze d'armi e di tiro e sugli aerodromi militari, il DDPS dispone di alcune aziende agricole proprie date in affitto. Conformemente alla concezione «Paesaggio svizzero», il DDPS incoraggia una coltivazione agricola sostenibile (obiettivo specifico 4E nonché misura 4.03).

La coltivazione delle superfici agricole utili secondo i principi dei programmi agricoli ecologici della Confederazione va promossa dal DDPS, nella misura prevista dalla legge sull'agricoltura, mediante il versamento, agli affittuari di superfici agricole militari in couso, di indennità finanziarie per le perdite di reddito dovute a motivi di ordine ecologico.

Il DDPS tiene debitamente conto della salvaguardia delle superfici agricole utili e soprattutto delle superfici per l'avvicendamento culturale. Questo vale anche nell'ambito delle misure ecologiche sostitutive e compensative nonché per i rimboschimenti.

Relativamente ai terreni oggetto di lavorazione agricola, il DDPS deve tener conto dell'eventuale deterioramento del suolo.

5.3.3.7 Rifiuti e suolo

Il [DDPS](#) provvede a sgomberare le piazze d'armi e di tiro da resti di proiettili e rifiuti e assicura che in caso di progetti di costruzione o utilizzazione su queste piazze si tenga conto dell'inquinamento esistente. Nell'ambito delle attività aziendali e delle esercitazioni militari è perseguita una prassi neutra in materia di inquinamento. Relativamente a parapalle nuovi o da risanare, nella misura del possibile vanno sviluppati e impiegati sistemi che non generino nuovi casi di inquinamento del suolo naturale o delle acque sotterranee utilizzabili.

5.3.3.8 Protezione delle acque

Le misure di protezione delle acque in occasione di esercitazioni sul terreno (per es. impiego di munizione esplosiva, manipolazione di combustibili, carburanti e lubrificanti, costruzione di ponti, prelievo e immissione di importanti quantità d'acqua) vanno costantemente verificate e adattate alle condizioni del sito e ai potenziali pericoli. Vigono le stesse limitazioni valevoli per utilizzazioni civili corrispondenti.

5.3.3.9 Coutilizzazioni civili

Gli impianti militari possono essere messi a disposizione per coutilizzazioni civili nella misura in cui l'utilizzazione militare non ne viene ostacolata e siffatte utilizzazioni sono conformi alle pertinenti disposizioni del diritto in materia di pianificazione del territorio o di diritto speciale.

L'utente civile deve procurarsi i preavvisi per le necessarie autorizzazioni civili presso le competenti autorità prima che il [DDPS](#) concluda con lui una corrispondente convenzione di diritto privato.

La Confederazione raccomanda ai Cantoni di dichiarare l'esenzione dall'autorizzazione per le seguenti coutilizzazioni civili di costruzioni e impianti militari nella zona edificabile e se del caso di creare le necessarie basi legali:

coutilizzazioni civili conformi alla zona

- senza altre ripercussioni sul territorio, sull'urbanizzazione e sull'ambiente;
- che non richiedono misure edili;
- allorquando non superano la durata complessiva di 6 mesi l'anno o, in caso d'affitto annuale, occupano in permanenza meno del 50% della superficie lorda dei piani o della superficie di deposito esterna;

coutilizzazioni civili non conformi alla zona

- senza altre ripercussioni sul territorio, sull'urbanizzazione e sull'ambiente;
- che non richiedono misure edili;
- che non si pongono in sostanziale concorrenza con l'economia privata;
- allorquando non superano la durata complessiva di 3 mesi all'anno o, in caso d'affitto annuale, sono inferiori ai valori limite seguenti: 25% della superficie lorda dei piani, massimo 200 m², risp. 25% della superficie di deposito esterna, massimo 400 m².

I servizi responsabili della pianificazione del territorio dei Cantoni nei quali tali coutilizzazioni civili di costruzioni e impianti militari sono già esenti d'autorizzazione saranno informati prima della firma del contratto sull'intenzione di affittare.

Le utilizzazioni agricole o silvicole che servono ad assicurare l'esercizio militare non sono considerate coutilizzazioni civili.

I grandi eventi civili su piazze d'armi e di tiro e su aerodromi militari necessitano in ogni caso del coordinamento con le autorità civili comunali e/o cantonali. Sono considerati grandi eventi gli eventi ai quali parteciperanno presumibilmente più di 500 civili.

5.3.3.10 Coutilizzazione da parte dell'aviazione civile

In quanto gli interessi militari lo consentano, gli aerodromi e gli idroscali appartenenti alla Confederazione sono aperti anche all'aviazione civile ([art. 38 cpv. 1 LNA](#)). La frequente coutilizzazione di un aerodromo militare anche a scopi d'aviazione civile necessita di una convenzione d'utilizzazione con l'organo competente del DDPS ([art. 30 cpv. 1 OSIA](#)).

La coutilizzazione di un aerodromo militare anche per scopi civili si fonda sulla legislazione in materia di navigazione aerea e sul [PSIA](#). Sugli aerodromi militari abbandonati dal [DDPS](#), la coutilizzazione civile può essere continuata nell'entità precedente fino alla conclusione delle procedure d'autorizzazione di diritto aeronautico necessarie.

Il DDPS mette a disposizione degli esercenti civili degli aerodromi le basi estratte dal programma «Natura, paesaggio ed esercito», affinché essi possano coordinare le misure di compensazione ecologica necessarie secondo il [PSIA](#) per l'approvazione di una coutilizzazione civile.

Le coutilizzazioni da parte dell'aviazione civile di singoli edifici su aerodromi militari nell'ambito di competenza della Confederazione sono esenti d'autorizzazione se

- non sono rilevanti per il piano settoriale;
- non hanno altre ripercussioni sul territorio, sull'urbanizzazione e sull'ambiente;
- non sono necessarie altre misure edili.

L'[UFAC](#) decide caso per caso se un progetto di coutilizzazione da parte dell'aviazione civile è rilevante per il piano settoriale e necessita un regolamento d'esercizio o un'approvazione dei piani.

5.3.4 Disinvestimento (vendita, affitto, messa fuori esercizio, smantellamento)

5.3.4.1 Vendita / affitto

Gli immobili che sinora sottostavano alla [legge federale del 23 giugno 1950 concernente la protezione delle opere militari](#) devono essere eliminati dal campo di applicazione di quest'ultima prima di un'ulteriore utilizzazione.

Gli immobili che non possono essere destinati a un uso civile (per es. terreni, sbarramenti anticarro, opere inaccessibili) non necessitano di autorizzazione preventiva. Parimenti, anche la vendita di immobili ai Cantoni e ai Comuni non necessita di autorizzazione preventiva (cfr. il n. 4 del grafico nel [cap. 5.1.2](#)).

Per oggetti di piccola entità non azionati e con costi di gestione ridotti, non si procede a una ricerca attiva di acquirenti. Per evitare alle autorità cantonali un notevole volume di domande di destinazione ad altra utilizzazione, il [DDPS](#) rinuncia alla consegna a privati di un elenco esaustivo di oggetti non commerciabili.

Gli immobili del patrimonio immobiliare disponibile con un potenziale di mercato saranno gestiti, valorizzati e venduti in maniera da generare un profitto. Saranno offerti sul mercato e venduti al maggior offerente. A proposte di prezzo approssimativamente uguali e fatti salvi altri impegni contrattuali, le offerte vanno considerate nell'ordine seguente: servizi federali, Cantoni, Comuni, privati.

Dopo la gara d'appalto pubblica, ai Cantoni e ai Comuni che hanno presentato un'offerta è data la possibilità di acquistare l'immobile in questione al prezzo più alto offerto da un privato (diritto di fatto di prelazione della collettività in second'ordine rispetto agli organi federali).

I prezzi di vendita vanno stabiliti in base a stime allestite da periti della Confederazione e/o dell'economia privata. I prezzi per la vendita a enti pubblici di immobili previsti per un'utilizzazione pubblica (zona destinata a usi pubblici) devono essere stabiliti sulla base di stime della commissione cantonale di stima. È esclusa la cessione gratuita di oggetti. La

vendita di un immobile ha luogo per principio soltanto in presenza di un'offerta accettabile per il DDPS.

Nella determinazione dei prezzi vanno considerate le limitazioni di utilizzazione ecologiche e/o in virtù della protezione dei monumenti storici. Nella determinazione del prezzo possono essere considerate le spese dell'acquirente necessarie per la futura utilizzazione (trasformazione, smantellamento, risanamento ecc.).

I potenziali acquirenti vanno tempestivamente e apertamente informati sullo stato degli oggetti. Ciò comprende segnatamente le indicazioni sull'eventuale inquinamento del patrimonio edilizio o del sito (conformemente al [Catasto dei siti inquinati DDPS](#)), sugli obblighi di notifica stabiliti per legge (armi, teleferiche, controllo degli impianti a combustione ecc.) nonché le limitazioni di utilizzazione per motivi di tutela dei monumenti storici o per ragioni ecologiche.

I potenziali acquirenti di oggetti situati in zone oggetto di un inventario in materia di protezione della natura e dei monumenti storici vanno tempestivamente informati sull'esistenza dei conseguenti vincoli.

Per gli oggetti contigui alle aree oggetto di un inventario secondo l'[articolo 4 OPAT](#) (Parco nazionale svizzero, torbiere alte e paludi, zone golenali di importanza nazionale, bandite federali), l'[UFAM](#) deve essere consultato sulle condizioni prima della vendita. Qualora altri inventari della Confederazione siano toccati, l'UFAM e l'[UFC](#) devono essere consultati anticipatamente nel caso in cui, in seguito alla vendita, non sia escluso che gli obiettivi di protezione possano essere fortemente pregiudicati.

Le costruzioni, gli impianti e i fondi non più utilizzati per scopi militari e classificati d'importanza nazionale conformemente a un inventario del DDPS oppure della Confederazione possono essere venduti solo con vincoli corrispondenti all'obiettivo di protezione. La vendita presuppone l'iscrizione a registro fondiario di tali vincoli.

La vendita di costruzioni, impianti e fondi meritevoli di protezione è comunicata ai servizi cantonali competenti.

Nell'ambito delle vendite, va assicurato che:

- la competenza per l'esecuzione del diritto in materia di siti contaminati sia trasferita dal DDPS al competente servizio civile del Cantone o della Confederazione;
- l'ubicazione sia cancellata dal [Catasto dei siti inquinati DDPS](#) e iscritta nel catasto cantonale dei siti inquinati;
- l'assunzione delle spese per eventuali esami tecnici e per misure di sorveglianza e di risanamento sia disciplinata per contratto.

5.3.4.2 Messa fuori esercizio / smantellamento

Le costruzioni e gli impianti che a breve scadenza non possono essere destinati a una riutilizzazione sono messi fuori esercizio e conservati con il minor onere complessivo possibile.

L'esecuzione di uno smantellamento presuppone un'analisi comparativa dei costi e dei benefici nell'ambito di una ponderazione globale degli interessi e di regola una decisione dell'autorità militare competente per l'approvazione dei piani. Se allo smantellamento sono connesse misure di sorveglianza e di risanamento ai sensi dell'ordinanza sui siti contaminati, è necessaria in ogni caso un'approvazione militare dei piani.

Qualora in seguito ai lavori di smantellamento dovessero venir distrutti sostanziali valori ecologici o se la costruzione è stata classificata come meritevole di protezione in virtù della tutela dei monumenti, si rinuncerà per principio allo smantellamento.

I rifiuti risultanti dallo smantellamento devono essere riciclati o smaltiti in maniera ecologica. A tal fine il DDPS elabora appositi concetti di smaltimento e di gestione del materiale.

6 Concetti territoriali

6.1 Condizioni quadro per l'adattamento dei concetti territoriali

6.1.1 Infrastruttura per l'istruzione

L'infrastruttura per l'istruzione trattata nel Piano settoriale militare comprende le piazze d'armi, di tiro e d'esercizio, i centri di reclutamento e i posti d'attraversamento.

Oltre alle direttive generali menzionate nei capitoli [1.2](#) e [1.3](#), in materia di quantità e di scelta delle ubicazioni delle infrastrutture per l'istruzione sono state determinanti le seguenti condizioni quadro:

- sulla base del nuovo modello di esercito, l'effettivo annuale di militari da istruire rimane invariato (ca. 20 000 reclute l'anno).
- Annualmente, per la maggior parte delle Armi iniziano da due a tre scuole reclute con effettivi il più possibile equilibrati.
- L'istruzione delle singole Armi deve essere concentrata nel minor numero possibile di piazze d'armi, di tiro e d'esercizio.
- L'istruzione per la prontezza di base si fonda su piazze di tiro ampliate.
- I servizi di perfezionamento della truppa hanno luogo, per quanto possibile, in piazze d'armi, grandi piazze di tiro e in alloggi di proprietà della Confederazione o dei Cantoni.

Per i concetti territoriali dell'infrastruttura per l'istruzione, queste direttive hanno le seguenti conseguenze:

- il margine di manovra per ridurre il numero delle piazze di tiro è limitato, poiché il numero di militari da istruire annualmente rimane pressoché uguale;
- lo spostamento della priorità dalla difesa agli impieghi di sicurezza comporta diversi cambiamenti nell'utilizzazione delle piazze d'armi:
 - aumento: fanteria, truppe dell'aiuto alla condotta e truppe di trasmissione,
 - pressoché invariate: truppe del genio e di salvataggio,
 - riduzione: truppe meccanizzate e artiglieria, truppe della logistica;
- massiccia riduzione degli alloggi della truppa non di proprietà della Confederazione (alloggi comunali) e delle piazze di tiro contrattuali.

6.1.2 Infrastruttura logistica

Oltre alle condizioni quadro menzionate nei capitoli [1.2](#) e [1.3](#), per le modifiche e la concezione relativa alle ubicazioni nel settore dell'infrastruttura logistica sono stati determinanti i seguenti principi:

- orientamento del rinnovamento della dotazione materiale agli impieghi più probabili (promovimento della pace, appoggio sussidiario alle autorità civili, sicurezza del territorio).
- Rinuncia a un equipaggiamento sistematico di tutte le formazioni.
- Concentrazione presso una sola ubicazione del deposito e/o della manutenzione di ogni sistema principale.
- Nessuna rinuncia agli acquisti necessari nel quadro dei nuclei di potenziamento della competenza fondamentale in materia di difesa.

- Per quanto riguarda le prestazioni di rifornimento, passaggio dal «principio attivo» (la truppa prende in consegna i beni di rifornimento nelle località di deposito assegnate) al «principio passivo» (la Base logistica dell'esercito porta i beni di rifornimento dalle località di deposito alla truppa).
- Concentrazione sulle infrastrutture logistiche della Confederazione già esistenti; nessuna nuova sede.

Di conseguenza, in futuro le prestazioni logistiche saranno fornite da:

- cinque centri logistici (Grolley, Hinwil, Monte Ceneri, Othmarsingen, Thun), di cui uno combinato con il deposito centrale (Thun). I centri logistici continuano a disporre di depositi esterni in superficie e sotterranei, che tuttavia non figurano nel presente piano settoriale.
- 25 punti di ristabilimento per l'adeguamento, la sostituzione e lo scambio dell'equipaggiamento personale dei militari.
- sei centri d'infrastruttura con sedi esterne (Andermatt, Grolley, Mels, Othmarsingen, St. Maurice, Thun). Tali centri forniscono prestazioni per l'esercizio delle infrastrutture militari.

6.2 Piazze d'armi

6.2.1 Statu quo

Sono oggetto del [Piano settoriale militare del 28 febbraio 2001](#) tutte le 39 piazze d'armi esistenti secondo l'elenco seguente (PSM 2001). In seguito alla riforma Esercito XXI, su alcune piazze d'armi sono già stati realizzati cambiamenti dello scopo principale e gli investimenti edili necessari. Sulla base del loro stato di coordinamento, questi cambiamenti dello scopo principale sono trattati come parte dello «statu quo».

Una piazza d'armi di regola comprende il perimetro delle caserme e le piazze d'esercizio annesse (eccettuate le piazze di tiro).

Nel Piano settoriale del 28 febbraio 2001, le singole piazze d'armi e le relative piazze di tiro sono state di volta in volta trattate in una scheda di coordinamento. Poiché nel Concetto relativo agli stazionamenti dell'esercito le piazze d'armi e di tiro sono menzionate separatamente, nel presente adattamento del Piano settoriale le piazze d'armi sono parimenti trattate senza le relative piazze di tiro.

6.2.2 Decisioni

Concetto territoriale delle piazze d'armi secondo lo statu quo, la [carta sinottica B](#) e le schede di coordinamento (munite di estratti delle carte) dell'allegato I, con le modifiche seguenti (A = statu quo, Z = risultati intermedi, F = decisioni, evidenziate con sfondo grigio):

Cat.	Piazza d'armi	Scopo principale PSM 2001	Scopo principale in futuro	Scheda di coord. n.	Ct.
A	Dübendorf	Truppe d'aviazione	Truppe d'aviazione	01.11	ZH
A	Kloten und Bülach	Truppe di trasmissione/dell'aiuto alla condotta / piazza d'esercizio delle truppe meccanizzate	Truppe di trasmissione/dell'aiuto alla condotta / piazza d'esercizio delle truppe meccanizzate	01.12	ZH

A	Reppischtal	Fanteria / Truppe del genio (solo SU)	Fanteria / Accademia militare (MILAK)	01.13	ZH
A	Bern	Truppe di sostegno	Musica militare / Scuole centrali (Cfo uff , Cfo cond) / Centro di formazione per l'informazione e la comunicazione dell'esercito (CICE)	02.11	BE
A	Jassbach	Truppe di trasmissione/ dell'aiuto alla condotta	Truppe di trasmissione/ dell'aiuto alla condotta	02.12	BE
Z	Lyss	Truppe del materiale	Truppe della logistica / esame dell'utilizzazione	02.13	BE
A	Sand - Schönbühl	Truppe veterinarie / piazza d'esercizio regionale	Truppe della logistica (Servizio veterinario e animali dell'esercito)	02.14	BE
A	Thun	Truppe meccanizzate / Truppe del materiale	Truppe meccanizzate / Truppe della logistica (manutenzione, rifornimento e restituzione, circolazione e trasporto) / Truppe di trasmissione/dell'aiuto alla condotta / Centro di competenza per l'eliminazione di munizioni inesplose e per lo sminamento (cen comp KAMIR)	02.15	BE
A	Wangen a. A. - Wiedlisbach	Truppe di salvataggio / Truppe dei trasporti	Truppe di salvataggio	02.16	BE
A	Emmen	Truppe d'aviazione e di difesa contraerea	Truppe d'aviazione e di difesa contraerea	03.11	LU
A	Luzern	Centro d'istruzione dell'esercito (CIEL)	Sospensione dell'utilizzazione militare come piazza d'armi già avvenuta (nuovo: utilizzazione come Centro d'istruzione dell'esercito (CIEL), cfr. cap. 6.8)	03.12 (nuovo 03.91)	LU
A	Andermatt	Fanteria / Piazza di tiro dell'artiglieria / Centro dello sport dell'esercito	Fanteria / Centro di competenza per l'istruzione alpina / Centro dello sport dell'esercito	04.11	UR
A	Wil b. Stans / Oberdorf	Fanteria	Centro di competenza SWISSINT (impieghi dell'esercito svizzero per il promovimento	07.11	NW

			della pace all'estero)		
A	Drognens	Truppe leggere / truppe sanitarie	Truppe della logistica (circolazione e trasporto)	10.11	FR
A	Fribourg	Fanteria	Truppe della logistica (rifornimento e restituzione)	10.12	FR
A	Liestal	Fanteria	Fanteria	13.11	BL
A	Herisau - Gossau	Fanteria / Scuola per sottufficiali di professione dell'esercito (SSPE)	Fanteria / Scuola per sottufficiali di professione dell'esercito (SSPE)	17.11	SG
A	Mels	Truppe da fortezza	Sospensione dell'utiliz- zazione militare come piazza d'armi già avvenuta (nuovo: utilizzo come centro di reclutamento, cfr. cap. 6.6)	17.12 (nuovo 17.51)	SG
A	Walenstadt	Fanteria / Centro d'istruzione della fanteria	Fanteria / Centro d'istruzione delle Forze terrestri	17.13	SG
A	Chur	Fanteria	Fanteria	18.11	GR
A	St. Luzisteig	Fanteria / Centro d'istruzione della fanteria	Fanteria / Centro d'istruzione delle Forze terrestri	18.12	GR
A	Aarau	Fanteria	Fanteria	19.11	AG
A	Bremgarten	Truppe del genio	Truppe del genio	19.12	AG
A	Brugg	Truppe del genio	Truppe del genio	19.13	AG
F	Frauenfeld	Artiglieria	Truppe di trasmissione/ dell'aiuto alla condotta	20.11	TG
A	Airolo	Fanteria	Truppe della logistica (sanità militare, circolazione e trasporto)	21.11	TI
A	Isonne	Fanteria	Fanteria	21.12	TI
F	Losone	Truppe sanitarie	Sospensione dell'utilizzazione militare avvenuta nel 2007	21.13	TI
A	Monte Ceneri	Truppe sanitarie	Truppe della logistica (sanità militare, circolazione e trasporto)	21.14	TI
A	Bière	Artiglieria / Fanteria	Artiglieria / Fanteria	22.11	VD

A	Chamblon	Fanteria	Fanteria	22.12	VD
A	Moudon	Truppe sanitarie	Truppe della logistica (sanità militare)	22.13	VD
A	Payerne	Truppe d'aviazione e di difesa contraerea	Truppe d'aviazione e di difesa contraerea	22.14	VD
A	Sion	Truppe da fortezza	Truppe della logistica (Cfo suff sup/SU forze d'appoggio)	23.11	VS
A	Saint-Maurice - Lavey	Fanteria / Truppe da fortezza	Artiglieria (truppe da fortezza)	23.12	VS
A	Colombier	Fanteria	Fanteria	24.11	NE
A	Genève	Truppe di salvataggio	Truppe di salvataggio	25.11	GE
A	Bure	Truppe meccanizzate	Truppe meccanizzate / artiglieria / fanteria	26.11	JU

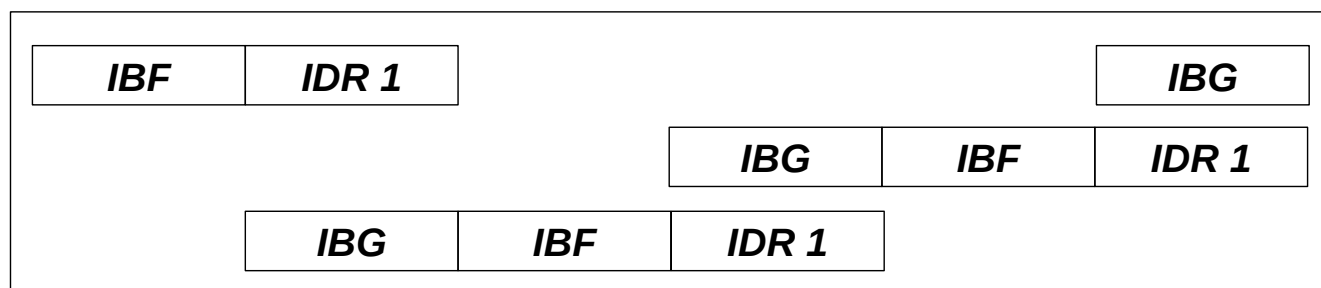
6.2.3 Spiegazioni

La riforma Esercito XXI comporta alcune modifiche nel settore del concetto territoriale delle piazze d'armi (distribuzione e scopo principale). Si rinuncia alla piazza d'armi di Losone, la cui utilizzazione militare è stata sospesa all'inizio del 2007. Dal 2004 la piazza d'armi di Mels ospita il Centro di reclutamento. Entro la fine del 2007, la piazza d'armi di Lyss sarà sottoposta a un esame approfondito dell'utilizzazione. Si verificherà, tra l'altro, se l'attuale utilizzazione militare debba essere proseguita, se un cambiamento della destinazione militare sia opportuno o se l'utilizzazione militare debba essere sospesa. Inoltre, poiché gli effettivi di singole Armi hanno subito modifiche a causa dello spostamento delle priorità per quanto riguarda i compiti, diverse piazze d'armi saranno occupate da altre Armi.

Per decidere quali Armi vengono istruite sulle differenti piazze d'armi sono stati determinanti segnatamente gli effettivi delle singole Armi, la minimizzazione dei costi d'investimento e gli sforzi per sfruttare in maniera ottimale l'infrastruttura esistente.

Come in Esercito 95, anche in futuro saranno istruiti annualmente ca. 20000 militari. La scuola reclute si articola in tre fasi: istruzione di base generale (IBG), istruzione di base alla funzione (IBF) e istruzione di reparto (IDR 1). Contrariamente a Esercito 95, l'istruzione nelle scuole reclute inizia fino a tre volte l'anno (modello dei 3 inizi di [SR](#)) e non dura più 15 settimane ma, a seconda delle Armi, 18 o 21 settimane. Ciò fa sì che l'IBG e l>IDR 1 possano sovrapporsi (durante 4 settimane al massimo) fino a tre volte (cfr. figura seguente). Tale fatto contribuisce essenzialmente a fare in modo che gran parte delle piazze d'armi avrà di regola un tasso d'occupazione superiore a quello di Esercito 95.

Figura: Sovrapposizione in seguito ai 3 inizi di SR



6.3 Piazze di tiro e d'esercizio

6.3.1 Statu quo

Sono oggetto del [Piano settoriale militare del 28 febbraio 2001](#) le piazze di tiro e d'esercizio secondo l'elenco seguente (PSM 2001). Per numerose piazze di tiro e d'esercizio esistenti che non sono state oggetto del PSM 2001, la riforma Esercito XXI non ha comportato alcun cambiamento di utilizzazione rilevante per il piano settoriale oppure i cambiamenti sono già stati realizzati. A causa del loro stato di coordinamento, tali piazze di tiro e d'esercizio sono trattate come parte dello «statu quo». Parimenti, nello «statu quo» figurano piazze di tiro oggetto del PSM 2001 e la cui utilizzazione militare è già stata sospesa.

Nel Piano settoriale del 28 febbraio 2001, le piazze di tiro appartenenti a una piazza d'armi sono state trattate nella pertinente scheda di coordinamento. Poiché nel [Concetto relativo agli stazionamenti dell'esercito](#) le piazze d'armi e di tiro sono menzionate separatamente, nel presente adattamento del Piano settoriale le piazze di tiro sono pure trattate separatamente.

Le piazze d'esercizio qui menzionate sono quelle che non appartengono a una piazza d'armi.

6.3.2 Decisioni

Concetto territoriale delle piazze di tiro e d'esercizio secondo lo statu quo, la [carta sinottica C](#) e le schede di coordinamento (munite di estratti delle carte) dell'allegato I, con le modifiche seguenti (A = statu quo, F = decisioni, evidenziate con sfondo grigio):

Cat.	Piazza di tiro / Piazza d'esercizio	PSM 2001	in futuro	Scheda di coord. n.	Ct.
A	Piazza d'esercizio Haselbach		X	01.21	ZH
A	Piazza d'esercizio Hinwil		X	01.22	ZH
A	Piazza di tiro Kloten	X	X	01.23	ZH
A	Piazza di tiro Marthalen Schränne		X	01.24	ZH
A	Piazza di tiro Reppischtal	X	X	01.25	ZH
A	Piazza d'esercizio Schmidrüti		X	01.26	ZH
A	Piazza di tiro Abländschen	X	X	02.201	BE
A	Piazza di tiro Axalp	X	X	02.202	BE
A	Piazza d'esercizio Balmholz		X	02.203	BE
A	Piazza di tiro Blumenstein	X	X	02.204	BE
A	Piazza di tiro Boltigen		X	02.205	BE
A	Piazza di tiro Brünig		X	02.206	BE
F	Piazza di tiro Buechighus	X	X	02.207	BE
A	Piazza di tiro Reconvilier	X		02.208	BE
F	Piazza di tiro Chirel	X	X	02.208	BE
A	Piazza di tiro Chrummeney/Wilderswil		X	02.209	BE
A	Piazza di tiro Corgémont		X	02.210	BE

A	Piazza di tiro Talberg	X		02.211	BE
A	Piazza di tiro Eggiwil		X	02.211	BE
A	Piazza di tiro Engstlenalp		X	02.212	BE
A	Piazza d'esercizio Eriswil	X	X	02.213	BE
A	Piazza di tiro Färnelberg		X	02.214	BE
A	Piazza di tiro Gadmen		X	02.215	BE
A	Piazza di tiro Gantrisch	X	X	02.216	BE
A	Piazza di tiro Gasterntal		X	02.217	BE
A	Piazza di tiro Guttannen		X	02.218	BE
A	Piazza di tiro Hohgant		X	02.219	BE
A	Piazza di tiro Lenk i. S. (in precedenza piazza di tiro Ritzli-Stiegelberg)	X	X	02.220	BE
F	Piazza di tiro Rouchgrat	X	X	02.221	BE
A	Piazza di tiro Sand	X	X	02.222	BE
A	Piazza di tiro Saxeten		X	02.223	BE
A	Piazza di tiro Sensegraben	X	X	02.224	BE
A	Piazza di tiro Sustenpass		X	02.225	BE
A	Piazza di tiro Thun	X	X	02.226	BE
A	Piazza di tiro Trubschachen		X	02.227	BE
A	Piazza di tiro Walkringen/Geissrüggen		X	02.228	BE
A	Piazza di tiro Wangen a. A. - Wiedlisbach	X	X	02.229	BE
A	Piazza d'esercizio Dagmersellen		X	03.21	LU
A	Piazza di tiro Escholzmatt	X		03.22	LU
A	Piazza di tiro Eigenthal	X	X	03.22	LU
A	Piazza di tiro Emmen	X	X	03.23	LU
A	Piazza d'esercizio Homberg		X	03.24	LU
A	Piazza di tiro Sörenberg	X		03.25	LU
A	Piazza di tiro Langnau b. Reiden	X	X	03.25	LU
F	Piazza di tiro Luthern - Bodenänzi	X	X	03.26	LU
A	Piazza di tiro Trockenmatt (Eigenthal)	X	X	03.27	LU
A	Piazza d'esercizio Vitznau		X	03.28	LU
A	Piazza di tiro Andermatt	X	X	04.201	UR

A	Piazza di tiro Balm		X	04.202	UR
A	Piazza di tiro Chärschelen		X	04.203	UR
A	Piazza di tiro Chäseren		X	04.204	UR
A	Piazza di tiro Chalchtal		X	04.205	UR
A	Piazza di tiro Chlialp		X	04.206	UR
A	Piazza di tiro Chli Sustli		X	04.207	UR
A	Piazza di tiro Gamsboden		X	04.208	UR
A	Piazza di tiro Goretzmettlen		X	04.209	UR
A	Piazza di tiro Hinterfeld		X	04.210	UR
A	Piazza di tiro Hunds-Chopf		X	04.211	UR
A	Piazza di tiro Jäntelboden	X	X	04.212	UR
A	Piazza di tiro Mätteli		X	04.213	UR
A	Piazza di tiro Piz Alv/Unteralp	X	X	04.214	UR
A	Piazza di tiro Pizzo Centrale	X	X	04.215	UR
A	Piazza di tiro Pizzo Lucendro	X	X	04.216	UR
A	Piazza di tiro Riental	X	X	04.217	UR
A	Piazza di tiro Ruosalp		X	04.218	UR
A	Piazza di tiro Schweig/Ebnen		X	04.219	UR
A	Piazza di tiro Sunnsbiel	X	X	04.220	UR
A	Piazza di tiro Sunnsbiel/Zingelfurtflue	X	X	04.221	UR
F	Piazza di tiro Altmatt - Rothenthurm	X	X	05.201	SZ
A	Piazza di tiro Chäseren/Drüesberg		X	05.202	SZ
A	Piazza di tiro Gwalpeten		X	05.203	SZ
A	Piazza di tiro Halsegg		X	05.204	SZ
A	Piazza d'esercizio Muotathal		X	05.205	SZ
A	Piazza di tiro Rickental		X	05.206	SZ
A	Piazza di tiro Seebodenalp		X	05.207	SZ
A	Piazza di tiro Chalchern/Sarnen		X	06.21	OW
A	Piazza di tiro Alpnachersee	X		06.22	OW
A	Piazza di tiro Glaubenberg	X	X	06.22	OW
A	Piazza d'esercizio Ennetmoos		X	07.21	NW
A	Piazza di tiro Gnappiried	X	X	07.22	NW
A	Piazza di tiro Steinbruch Obermatt		X	07.23	NW

A	Piazza di tiro Obererbs	X	X	08.21	GL
A	Piazza di tiro Saggberg		X	08.22	GL
A	Piazza di tiro Walenberg	X	X	08.23	GL
A	Piazza di tiro Wichlen	X	X	08.24	GL
A	Piazza d'esercizio Gubel		X	09.21	ZG
A	Piazza di tiro Ramenegg		X	09.22	ZG
A	Piazza di tiro Schmalholz		X	09.23	ZG
A	Piazza di tiro Sebliboden		X	09.24	ZG
A	Piazza di tiro Chésopelloz	X	X	10.201	FR
A	Piazza di tiro Les Cressets	X	X	10.202	FR
F	Piazza di tiro / Sea Survival Training Center Forel	X	X	10.203	FR
F	Piazza di tiro Geissalp	X	X	10.204	FR
A	Piazza d'esercizio Grandvillard (DCA)	X	X	10.205	FR
A	Piazza di tiro La Cua	X	X	10.206	FR
A	Piazza di tiro Haute-Veveyse		X	10.207	FR
A	Piazza di tiro Jaun	X	X	10.208	FR
A	Piazza d'esercizio Moncor	X	X	10.209	FR
A	Piazza di tiro Montagne de Lussy	X	X	10.210	FR
A	Piazza di tiro Le Radzy		X	10.211	FR
A	Piazza di tiro Schiffenen	X	X	10.212	FR
A	Piazza di tiro Schwarzsee	X	X	10.213	FR
A	Piazza di tiro Semsales		X	10.214	FR
A	Piazza d'esercizio Torny		X	10.215	FR
A	Piazza di tiro Vanil des Artses		X	10.216	FR
A	Piazza di tiro Guldental	X	X	11.21	SO
A	Piazza d'esercizio Hellchöpfli		X	11.22	SO
A	Piazza d'esercizio Oristal	X	X	11.23	SO
A	Piazza di tiro Schmidematt		X	11.24	SO
F	Piazza di tiro Spittelberg	X	X	11.25	SO
A	Piazza di tiro Seltisberg	X	X	13.21	BL
A	Piazza di tiro Sichtern	X	X	13.22	BL
A	Piazza di tiro Hintere Au	X	X	15.21	AR
A	Piazza di tiro Urnäsch		X	15.22	AR
F	Piazza di tiro Bernhardzell	X	X	17.201	SG

A	Piazza di tiro Brögstein		X	17.202	SG
A	Piazza di tiro Brunnadern		X	17.203	SG
A	Piazza di tiro Fittlingen - Geren - Ritteren	X	X	17.204	SG
A	Piazza di tiro Gantereschwil		X	17.205	SG
A	Piazza di tiro Herisau - Gossau	X	X	17.206	SG
A	Piazza d'esercizio Hohwand		X	17.207	SG
A	Piazza di tiro Kirchberg - Gähwil		X	17.208	SG
A	Piazza d'esercizio Linthebene	X	X	17.209	SG
A	Piazza di tiro Luggazun	X	X	17.210	SG
A	Piazza di tiro Magletsch	X	X	17.211	SG
A	Piazza di tiro Mels	X	X	17.212	SG
A	Piazza di tiro Nesslau		X	17.213	SG
A	Piazza di tiro Obertoggenburg Nord		X	17.214	SG
A	Piazza di tiro Obertoggenburg Süd		X	17.215	SG
A	Piazza di tiro Ricken - Cholloch	X	X	17.216	SG
A	Piazza d'esercizio Sabrens	X	X	17.217	SG
A	Piazza di tiro Säntisalpen	X	X	17.218	SG
A	Piazza di tiro Schollberg 3	X	X	17.219	SG
A	Piazza d'esercizio Tiergarten/Mels	X	X	17.220	SG
A	Piazza di tiro Walenstadt	X	X	17.221	SG
A	Piazza di tiro Weisstannental	X	X	17.222	SG
A	Piazza di tiro Albula Alpen E		X	18.201	GR
A	Piazza di tiro Arlas		X	18.202	GR
A	Piazza di tiro Bivio/Septimer/Julier		X	18.203	GR
F	Piazza di tiro Breil/Brigels	X	X	18.204	GR
A	Piazza di tiro Crestawald		X	18.205	GR
A	Piazza di tiro Degen/Ganastga		X	18.206	GR
A	Piazza di tiro Flüela		X	18.207	GR
A	Piazza di tiro Grialetsch		X	18.208	GR
F	Piazza di tiro Grono	X	X	18.209	GR
A	Piazza di tiro Hinterrhein-Rheinwald	X	X	18.210	GR
A	Piazza di tiro Maighels Gletscher		X	18.211	GR
A	Piazza di tiro Medel - Val		X	18.212	GR

	Rondadura				
A	Piazza di tiro Morissen		X	18.213	GR
A	Piazza di tiro Mundaun/Sezner/Nova		X	18.214	GR
A	Piazza di tiro Piz d'Emmat		X	18.215	GR
A	Piazza di tiro Piz Kesch		X	18.216	GR
A	Piazza di tiro Piz Radönt		X	18.217	GR
A	Piazza di tiro Prasūra		X	18.218	GR
A	Piazza di tiro Rossboden/Rheinsand	X	X	18.219	GR
A	Piazza di tiro San Bernardino	X	X	18.220	GR
A	Piazza di tiro St. Luzisteig	X	X	18.221	GR
A	Piazza di tiro S-chanf	X	X	18.222	GR
A	Piazza di tiro Suretta	X	X	18.223	GR
A	Piazza di tiro Val Cristallina	X	X	18.224	GR
A	Piazza di tiro Val Curtegn		X	18.225	GR
A	Piazza di tiro Val Fedoz		X	18.226	GR
A	Piazza di tiro Val Giv		X	18.227	GR
A	Piazza di tiro Val Maroz		X	18.228	GR
A	Piazza di tiro Val Nalps		X	18.229	GR
A	Piazza di tiro Val Russein-Disentis		X	18.230	GR
A	Piazza di tiro Val Susauna	X	X	18.231	GR
A	Piazza di tiro Val Val/Giv		X	18.232	GR
A	Piazza di tiro Voralp/Titschal		X	18.233	GR
A	Piazza d'esercizio Bettwil		X	19.201	AG
A	Piazza d'esercizio Böttstein	X	X	19.202	AG
A	Piazza di tiro Bremgarten	X	X	19.203	AG
A	Piazza di tiro Buchs	X	X	19.204	AG
A	Piazza di tiro Eichwald/Zeihen	X	X	19.205	AG
A	Piazza d'esercizio Eiken	X	X	19.206	AG
A	Piazza di tiro Gehren	X	X	19.207	AG
A	Piazza di tiro Kräthal/Riniken	X	X	19.208	AG
A	Piazza di tiro Linn/Leumli	X	X	19.209	AG
A	Piazza d'esercizio Nesselbach	X	X	19.210	AG
A	Piazza d'esercizio Stäglerhau	X	X	19.211	AG
A	Piazza di tiro Bernrain		X	20.21	TG

A	Piazza di tiro Frauenfeld	X	X	20.22	TG
A	Piazza di tiro Liebburgtobel		X	20.23	TG
A	Piazza di tiro Airolo	X	X	21.201	TI
A	Piazza di tiro Alpe della Sella		X	21.202	TI
A	Piazza di tiro Alpe di Cruina		X	21.203	TI
A	Piazza di tiro Alpe di Fortünei		X	21.204	TI
A	Piazza di tiro Alpe Sta. Maria		X	21.205	TI
A	Piazza di tiro Alpe Valleggia		X	21.206	TI
A	Piazza di tiro Alpe Valletta		X	21.207	TI
A	Piazza di tiro Alpe Vinei e Rosso		X	21.208	TI
A	Piazza di tiro Alpe Zalto	X	X	21.209	TI
A	Piazza d'esercizio Ambri	X	X	21.210	TI
A	Piazza d'esercizio Biasca		X	21.211	TI
A	Piazza d'esercizio Camignolo	X	X	21.212	TI
A	Piazza d'esercizio Faido		X	21.213	TI
A	Piazza di tiro Fieud		X	21.214	TI
A	Piazza di tiro Fontana	X	X	21.215	TI
A	Piazza di tiro Garzonera		X	21.216	TI
A	Piazza d'esercizio Giornico		X	21.217	TI
A	Piazza d'esercizio Golena al Ticino		X	21.218	TI
A	Piazza di tiro Isona	X	X	21.219	TI
A	Piazza di tiro Losone	X	X	21.220	TI
A	Piazza di tiro Lucomagno		X	21.221	TI
A	Piazza d'esercizio Lugano		X	21.222	TI
A	Piazza di tiro Maniò di sopra		X	21.223	TI
A	Piazza d'esercizio Mendrisio		X	21.224	TI
A	Piazza di tiro Monte Bar	X	X	21.225	TI
A	Piazza di tiro Monte Ceneri	X	X	21.226	TI
A	Piazza di tiro Ovi di Sorescia		X	21.227	TI
A	Piazza di tiro Passo della Novena		X	21.228	TI
A	Piazza di tiro Pizzo Nero		X	21.229	TI
A	Piazza d'esercizio Pollegio		X	21.230	TI
A	Piazza di tiro Predelp		X	21.231	TI
A	Piazza d'esercizio Saleggina		X	21.232	TI

A	Piazza d'esercizio Stalvedro	X	X	21.233	TI
A	Piazza di tiro Val di Campo		X	21.234	TI
A	Piazza di tiro Valle della Prosa		X	21.235	TI
A	Piazza di tiro Val Piana/Cavagnolo		X	21.236	TI
A	Piazza di tiro Val Ruinò		X	21.237	TI
A	Piazza di tiro Valletta S. Gottardo		X	21.238	TI
A	Piazza di tiro Val Torta-Posmeda		X	21.239	TI
A	Piazza di tiro Les Amburnex		X	22.201	VD
A	Piazza di tiro Bière	X	X	22.202	VD
A	Piazza di tiro Le Brassus		X	22.203	VD
A	Piazza di tiro Bretonnières		X	22.204	VD
A	Piazza di tiro Chamblon	X	X	22.205	VD
A	Piazza di tiro Le Courset		X	22.206	VD
A	Piazza d'esercizio Le Day	X	X	22.207	VD
A	Piazza di tiro Euzanne		X	22.208	VD
A	Piazza di tiro Genolière - Haut-Mont		X	22.209	VD
A	Piazza di tiro Grandes Illes d'Amont		X	22.210	VD
A	Piazza di tiro Grangeneuve		X	22.211	VD
A	Piazza di tiro Javerne		X	22.212	VD
A	Piazza di tiro Mont Tendre	X	X	22.213	VD
A	Piazza di tiro Noirmont		X	22.214	VD
A	Piazza di tiro Payerne (Les Avanturies)	X	X	22.215	VD
A	Piazza di tiro Petit Hongrin	X	X	22.216	VD
A	Piazza di tiro Pré de Blonay	X	X	22.217	VD
A	Piazza di tiro Les Rochat	X	X	22.218	VD
A	Piazza di tiro La Rosseline	X	X	22.219	VD
A	Piazza di tiro Rossinière		X	22.220	VD
A	Piazza di tiro Savatan	X	X	22.221	VD
A	Piazza di tiro Vaulion		X	22.222	VD
A	Piazza di tiro Villeneuve La Barmaz		X	22.223	VD
A	Piazza di tiro Vugelles	X	X	22.224	VD
A	Piazza di tiro Bergalpe	X	X	23.201	VS

A	Piazza di tiro Dorénaz pigeons B		X	23.202	VS
A	Piazza di tiro Dorénaz pigeons C		X	23.203	VS
A	Piazza di tiro Ferpècle		X	23.204	VS
A	Piazza di tiro Gluringen	X	X	23.205	VS
A	Piazza d'esercizio LEV	X	X	23.206	VS
A	Piazza di tiro Mäderalp	X	X	23.207	VS
A	Piazza di tiro Mandelon		X	23.208	VS
A	Piazza di tiro Merdenson		X	23.209	VS
A	Piazza di tiro Niederalp	X	X	23.210	VS
A	Piazza di tiro Orchéra - Métail		X	23.211	VS
A	Piazza di tiro Les Outannes	X	X	23.212	VS
A	Piazza di tiro Pointe d'Hérémence		X	23.213	VS
A	Piazza di tiro Pra Bardy/Sion	X	X	23.214	VS
A	Piazza d'esercizio Raron		X	23.215	VS
A	Piazza di tiro Rossboden	X	X	23.216	VS
A	Piazza di tiro Schwarze Tschugge		X	23.217	VS
A	Piazza di tiro Simplon	X	X	23.218	VS
A	Piazza d'esercizio Turtmann	X	X	23.219	VS
A	Piazza di tiro Ulrichen		X	23.220	VS
A	Piazza di tiro VERNAYAZ		X	23.221	VS
A	Piazza di tiro Vérolliey	X	X	23.222	VS
A	Piazza di tiro Wolfeye		X	23.223	VS
A	Piazza di tiro Bevaix	X	X	24.21	NE
A	Piazza di tiro Bôle	X	X	24.22	NE
A	Piazza di tiro Plan du Bois	X	X	24.23	NE
A	Piazza di tiro Les Pradières	X	X	24.24	NE
A	Piazza di tiro Vue des Alpes		X	24.25	NE
A	Piazza di tiro Bernex	X	X	25.21	GE
A	Piazza d'esercizio Epeisses	X	X	25.22	GE
A	Piazza di tiro Les Raclerets/Chancy	X	X	25.23	GE
A	Piazza di tiro Bure	X	X	26.21	JU
A	Piazza di tiro Recolaine		X	26.22	JU

6.3.3 Spiegazioni

Nel settore del concetto territoriale (distribuzione) delle piazze di tiro e d'esercizio, la riforma Esercito XXI comporterà una riduzione di tali piazze da ca. 600 a 275. Nel quadro di una prossima fase di pianificazione, vi sarà un'ulteriore riduzione. Delle 275 piazze di tiro e d'esercizio restanti, 126 figurano già nel [Piano settoriale militare del 28 febbraio 2001](#). Con il presente adattamento, sono inserite nel Piano settoriale come «statu quo» ulteriori 149 piazze di tiro e d'esercizio già esistenti. Conformemente al Piano settoriale militare del 28 febbraio 2001, 5 piazze di tiro principali non sono più necessarie.

In conseguenza della concentrazione dell'istruzione sulle piazze d'armi, sono intensamente occupate principalmente le piazze di tiro situate alla periferia delle piazze d'armi e adeguatamente equipaggiate. Inoltre, la tendenza a una maggiore mobilità del nuovo esercito dovrebbe mantenersi (la fanteria, ad esempio, sarà maggiormente equipaggiata con mezzi mobili). Da questa evoluzione risulta che il tasso d'occupazione di parte delle piazze di tiro non equipaggiate per accogliere esercitazioni con veicoli ruotati e cingolati è destinato a regredire.

6.4 Aerodromi militari

6.4.1 Statu quo

Sono oggetto del [Piano settoriale militare del 28 febbraio 2001](#) 13 aerodromi militari con scopo principale secondo l'elenco seguente (PSM 2001). La sospensione dell'utilizzazione come aerodromo militare, già avvenuta in alcune località, è trattata, a causa dello stato di coordinamento, come parte dello «statu quo».

6.4.2 Decisioni

Concetto territoriale degli aerodromi militari secondo lo statu quo, la [carta sinottica B](#) e le schede di coordinamento (munite di estratti delle carte) dell'allegato I, con le modifiche seguenti (A = statu quo, F = decisioni, evidenziate con sfondo grigio):

Cat.	Aerodromo militare	Scopo principale PSM 2001	Scopo principale in futuro	Scheda di coord. n.	Ct.
F	Dübendorf	Aviogetti, aerei ad elica e elicotteri	Sospensione dell'utilizzazione come aerodromo militare entro il 2010 (opzione entro il 2014)	01.31	ZH
A	Interlaken	Aerei ad elica e elicotteri	Sospensione dell'utilizzazione come aerodromo militare avvenuta alla fine del 2003	02.31	BE
F	Meiringen	Aviogetti, aerei ad elica e elicotteri	Aviogetti, aerei ad elica e elicotteri	02.32	BE
A	Emmen	Aviogetti, aerei ad elica e elicotteri	Aviogetti, aerei ad elica e elicotteri	03.31	LU
A	Alpnach	Aerei ad elica e elicotteri	Aerei ad elica e elicotteri	06.31	OW

F	Buochs	Aviogetti, aerei ad elica e elicotteri	Sleeping Base (di regola utilizzazione da parte delle Forze aeree soltanto in caso di eventuale necessità)	07.31	NW
F	Mollis	Aerei ad elica e elicotteri	Sospensione dell'utilizzazione come aerodromo militare alla fine del 2007	08.31	GL
A	San Vittore	Aerei ad elica e elicotteri	Sospensione dell'utilizzazione come aerodromo militare avvenuta alla fine del 2003	18.31	GR
A	Locarno	Aerei ad elica e elicotteri	Aerei ad elica e elicotteri	21.31	TI
A	Lodrino	Aerei ad elica e elicotteri	Sospensione dell'utilizzazione come aerodromo militare avvenuta alla fine del 2003	21.32	TI
F	Payerne	Aviogetti, aerei ad elica e elicotteri	Aviogetti, aerei ad elica e elicotteri	22.31	VD
F	Sion	Aviogetti, aerei ad elica e elicotteri	Aviogetti, aerei ad elica e elicotteri	23.31	VS
A	Turtmann	Aviogetti, aerei ad elica e elicotteri	Sospensione dell'utilizzazione come aerodromo militare avvenuta alla fine del 2003	23.32	VS

6.4.3 Spiegazioni

Entro il 2010, il riorientamento dell'esercito comporterà considerevoli modifiche nel settore del concetto territoriale (distribuzione e scopo principale) degli aerodromi militari. Si rinuncerà a sei aerodromi. Gli aerodromi militari di Interlaken, Lodrino, San Vittore e Turtmann sono già stati abbandonati alla fine del 2003. L'aerodromo di Lodrino continuerà tuttavia a essere utilizzato dall'aviazione militare segnatamente per l'istruzione al volo in pattuglia della Scuola piloti stazionata a Locarno, poiché la pista di Locarno non ha la larghezza necessaria. Entro la fine del 2007 a Mollis sarà sospeso l'esercizio di volo, motivo per il quale si rinuncia a una scheda di coordinamento. La sospensione dei voli di aviogetti a Dübendorf è avvenuta alla fine del 2005; Dübendorf sarà utilizzato fino alla fine del 2010 come filiale di Emmen per i velivoli a elica, gli elicotteri e i velivoli del Servizio di trasporto aereo della Confederazione. L'aerodromo di Buochs sarà gestito come «Sleeping Base» con spese di manutenzione minime e sarà di regola utilizzato dalle Forze aeree soltanto in caso di eventuale necessità.

Quali basi delle Forze aeree rimangono pertanto gli aerodromi di Emmen, Meiringen, Payerne e Sion nonché l'aerodromo di Locarno quale centro d'istruzione e l'aerodromo di Alpnach quale filiale di Emmen per gli elicotteri. La decisione relativa all'aerodromo di Emmen è basata sul fatto che l'infrastruttura esistente rende tale aerodromo idoneo come base per il trasporto aereo tanto con elicotteri quanto con aerei da trasporto. Inoltre possono essere soddisfatte le esigenze in materia di trasporti aerei del centro di competenza [SWISSINT](#). La base di Emmen sarà inoltre utilizzata quale aerodromo alternativo per aerei da combattimento.

Con la centralizzazione delle flotte di aviogetti, velivoli ad ala fissa ed elicotteri in ubicazioni comuni, si intendono sfruttare pienamente le risorse al fine di un esercizio generale del

pertinente aerodromo. L'aerodromo di Belp rimane la base del Servizio di trasporto aereo della Confederazione. Poiché tale servizio è impiegato prevalentemente per scopi civili, l'aerodromo di Belp è trattato soltanto nel [PSIA](#).

Oltre alle direttive generali menzionate nei capitoli [1.2](#) e [1.3](#), in materia di quantità e di scelta dell'ubicazione degli aerodromi militari sono state determinanti le seguenti condizioni quadro:

- garantire le prestazioni operative e d'esercizio delle Forze aeree
- rispettare le direttive in materia di personale fino al 2010
- concentrare il più possibile i mezzi e le risorse
- massimizzare la flessibilità di condotta e d'impiego
- considerare i possibili sviluppi della struttura dello spazio aereo svizzero
- assicurare ubicazioni per quanto possibile identiche in tutte le situazioni (normale, particolare e straordinaria)
- considerare il massimo numero di spostamenti in riferimento alle particolarità regionali (esposizione al rumore)
- realizzare i massimi risparmi possibili
- attuare fasi di trasformazione il più possibile socialmente sostenibili

Ad eccezione di Meiringen, tutti i rimanenti aerodromi militari sono coutilizzati anche dall'aviazione civile. A Emmen e Payerne tale coutilizzazione sarà rafforzata. La trasformazione degli aerodromi militari non più necessari in aerodromi civili è già avvenuta a Interlaken ed è prevista a Lodrino, Mollis e San Vittore.

6.5 Centri logistici e d'infrastruttura

6.5.1 Statu quo

Gli arsenali e i parchi automobilistici dell'esercito (PAEs) non sono oggetto del Piano settoriale militare del 28 febbraio 2001.

L'esercito svizzero ha reagito al mutamento della minaccia dotandosi di una struttura ridimensionata, più moderna e flessibile. A livello di logistica vi sono di conseguenza considerevoli modifiche (cfr. [cap. 6.1.2](#)) e i numerosi arsenali e PAEs potranno essere concentrati in un piccolo numero di cosiddetti centri logistici. Finora vi erano 30 cosiddetti esercizi principali con 15 filiali e, in media, 20 depositi, per un totale di oltre 600 edifici d'esercizio della logistica. Per l'esercizio dell'infrastruttura militare saranno creati dei cosiddetti centri d'infrastruttura.

In considerazione della loro rilevanza territoriale, i centri logistici e d'infrastruttura vengono integrati nel Piano settoriale.

6.5.2 Decisioni

Concetto territoriale dei centri logistici e d'infrastruttura secondo il seguente elenco nonché la [carta sinottica B](#) e gli estratti delle carte dell'allegato I (F = decisioni, evidenziate con sfondo grigio):

Cat.	Centro d'infrastruttura / centro logistico / deposito centrale	PSM 2001	in futuro	Scheda di coord. n.	Ct.
F	Centro logistico Hinwil		X	01.41	ZH

F	Centro d'infrastruttura, centro logistico, deposito centrale Thun		X	02.41	BE
F	Centro d'infrastruttura Andermatt		X	04.41	UR
F	Centro d'infrastruttura, centro logistico Grolley		X	10.41	FR
F	Centro d'infrastruttura Mels		X	17.41	SG
F	Centro d'infrastruttura, centro logistico Othmarsingen		X	19.41	AG
F	Centro logistico Monte Ceneri		X	21.41	TI
F	Centro d'infrastruttura Saint-Maurice		X	23.41	VS

6.5.3 Spiegazioni

Entro il 2010, la riforma Esercito XXI comporterà considerevoli modifiche nel settore del concetto territoriale (distribuzione) dell'infrastruttura logistica. Nell'ambito di un'analisi di rendimento dei centri logistici e d'infrastruttura sono state determinate le ubicazioni ottimali e le rispettive necessità, in seguito confrontate con le infrastrutture disponibili. Mediante un metodo proprio alla ricerca operativa sono stati definiti il numero e le ubicazioni ottimali dei centri logistici e d'infrastruttura dal punto di vista militare ed economico-aziendale. La soluzione adottata prevede cinque centri logistici; a Thun sarà ubicato anche il deposito centrale. Sono inoltre previsti sei centri d'infrastruttura competenti per l'esercizio dell'infrastruttura militare.

Oltre alle direttive e ai principi menzionati nel [capitolo 6.1.2](#), in materia di quantità e di scelta delle ubicazioni dell'infrastruttura logistica sono state determinanti le seguenti condizioni quadro:

- Per l'istruzione e le operazioni di difesa non sono gestite scorte (non sono costituiti depositi).
- Per gli impieghi sussidiari le scorte sono gestite nel quadro della prontezza.
- Il numero di impianti sotterranei viene ridotto; deve essere gestito il minimo assoluto di tali impianti, determinato secondo criteri economico-aziendali e di politica di sicurezza.
- Per la salvaguardia della sicurezza dell'approvvigionamento in caso di crisi (capacità di resistenza) è necessaria una riserva da definire.
- L'equipaggiamento di base sarà calcolato sulla base delle necessità delle formazioni attive.
- I sistemi principali in soprannumero e i sistemi non più impiegati dall'esercito saranno messi fuori servizio (liquidati) il più presto possibile, insieme al relativo materiale di ricambio.

6.6 Centri di reclutamento

6.6.1 Statu quo

Dal 2003, l'esercito effettua il reclutamento in sette centri di reclutamento. In considerazione della loro rilevanza territoriale, i centri di reclutamento rimanenti vengono integrati nel piano

settoriale. Nel quadro dell'attuazione delle decisioni del Consiglio federale dell'8 aprile 2004, si sta esaminando una riduzione del numero dei centri nella Svizzera tedesca.

6.6.2 Decisioni

Concetto territoriale dei centri di reclutamento secondo il seguente elenco nonché la [carta sinottica B](#) e gli estratti delle carte dell'allegato I (A = statu quo, F = decisioni, evidenziate con sfondo grigio):

Cat.	Centro di reclutamento	PSM 2001	in futuro	Scheda di coord. n.	Ct.
A	Rüti		X	01.51	ZH
A	Sumiswald		X	02.51	BE
F	Nottwil		Sospensione dell'utilizzazione come centro di reclutamento alla fine del 2007	03.51	LU
A	Mels		X	17.51	SG
A	Windisch		X	19.51	AG
A	Monte Ceneri		X	21.51	TI
A	Lausanne		X	22.51	VD

6.6.3 Spiegazioni

Alla fine del 2010 sussisteranno soltanto ancora sei dei sette centri di reclutamento iniziali. Si rinuncerà ai previsti centri di reclutamento di Steinen e Losone; per contro il centro di reclutamento provvisorio del Monte Ceneri sarà definitivamente ampliato. Entro la fine del 2007 si rinuncerà anche al centro sotterraneo di reclutamento di Nottwil.

Il reclutamento dura tre giorni e si svolge in centri di reclutamento appositamente ampliati. Il fabbisogno di centri di reclutamento è determinato dai bacini di reclutamento e dalla raggiungibilità con i mezzi di trasporto pubblici. Poiché le piazze d'armi, eccettuate quelle di Mels e del Monte Ceneri, non dispongono di alcuna capacità supplementare, per i centri di reclutamento dovevano essere definite ubicazioni supplementari.

6.7 Posti di attraversamento

6.7.1 Statu quo

È oggetto del [Piano settoriale militare del 28 febbraio 2001](#) il concetto territoriale dei posti di attraversamento esistenti (posti per la costruzione di ponti) secondo l'elenco seguente (PSM 2001). I posti di attraversamento esistenti che non sono stati oggetto del PSM 2001 e per i quali la riforma Esercito XXI non ha comportato cambiamenti rilevanti per il piano settoriale o per i quali i cambiamenti sono già stati realizzati, vengono ora trattati come parte dello «statu quo». Figurano parimenti nello «statu quo» i posti di attraversamento oggetto del PSM 2001 e la cui utilizzazione militare è già stata sospesa.

6.7.2 Decisioni

Concetto territoriale dei posti di attraversamento secondo lo statu quo, la [carta sinottica D](#) e gli estratti delle carte dell'allegato I (A = statu quo):

Cat.	Posti di attraversamento	PSM 2001	in futuro	Modulo n.	Scheda di coord. n.	Ct.
A	Gütighausen	X	X R	4101.400	01.6	ZH
A	Oetwil a. d. L.	X	X	2112.450	01.6	ZH
A	Pfungen	X	X	4102.400	01.6	ZH
A	Bannwil I	X	X	1310.430	02.6	BE
A	Bannwil II	X	X	1310.440	02.6	BE
A	Bätterkinden	X	X	1301.470	02.6	BE
A	Berken	X	X	1310.450	02.6	BE
A	Berken-Walliswil	X	X	1310.420	02.6	BE
A	Neuenegg/Flamatt	X	X	1301.400	02.6	BE
A	Gampelen	X	X R	1301.410	02.6	BE
A	Hagneck	X	X	1301.435	02.6	BE
A	Jaberg	X	X	1302.420	02.6	BE
A	Kirchberg	X	X	1301.480	02.6	BE
A	Mühleberg/KKW	X	X	1301.425	02.6	BE
A	Münsingen	X		1324.42	02.6	BE
A	Safnern		X	1301.450	02.6	BE
A	Schalunen	X	X	1301.475	02.6	BE
A	Walperswil	X	X	1301.430	02.6	BE
A	Wislisau	X	X	1302.410	02.6	BE
A	Malters	X	X	2106.400	03.6	LU
A	Perlen	X	X	2112.455	03.6	LU
A	Root	X	X	2112.460	03.6	LU
A	Rothenburg	X	X	2112.465	03.6	LU
A	Wettingen	X	X	3103.410	04.6	UR
A	Sattel	X	X R	3102.400	05.6	SZ
A	Alpnach	X	X	2107.400	06.6	OW
A	Frauental	X	X	2112.445	09.6	ZG
A	Neuhof	X	X R	1104.430	10.6	FR
A	Sugiez	X	X R	1104.440	10.6	FR
A	Brädelen		X	1104.420	10.6	FR

A	Boningen I	X	X	2104.400	11.6	SO
A	Boningen II	X	X	2104.401	11.6	SO
A	Flumenthal I	X	X	2102.400	11.6	SO
A	Flumenthal II	X	X	2102.401	11.6	SO
A	Schönenwerd	X		2114.41	11.6	SO
A	Rüdlingen	X	X R	4102.422	14.6	SH
A	Weieren	X	X	4201.420	17.6	SG
A	Walenstadt I	X		3440.41	17.6	SG
A	Walenstadt II	X		3440.42	17.6	SG
A	Grüsch	X	X	3203.410	18.6	GR
A	Landquart	X	X	3202.400	18.6	GR
A	Brittnau	X	X R	2104.410	19.6	AG
A	Anglikon/ARA	X	X	2112.425	19.6	AG
A	Dottikon/Ems	X	X	2112.420	19.6	AG
A	Obfelden	X	X	2112.440	19.6	AG
A	Rottenschwil	X	X	2112.430	19.6	AG
A	Wildeggen	X	X	2112.415	19.6	AG
A	Werd	X	X	2112.435	19.6	AG
A	Göslikon	X	X	2112.405	19.6	AG
A	Eggenwil	X	X	2112.410	19.6	AG
A	Brugg	X	X	2112.400	19.6	AG
A	Amlikon	X	X	4110.420	20.6	TG
A	Bürglen	X	X R	4201.440	20.6	TG
A	Istighofen	X	X R	4201.430	20.6	TG
A	Weinfelden	X	X	4201.400	20.6	TG
A	Frauenfeld Waffenplatz	X	X	4110.400	20.6	TG
A	Frauenfeld/ARA	X	X	4110.410	20.6	TG
A	Bodio I	X	X	3105.410	21.6	TI
A	Bodio II	X	X R	3105.420	21.6	TI
A	Cadepezzo (Quartino)	X	X R	3107.400	21.6	TI
A	Cadepezzo		X R	3107.401	21.6	TI
A	Giubiasco I	X		3321.42	21.6	TI
A	Loderio	X	X R	3106.400	21.6	TI
A	Olivone	X	X R	3106.430	21.6	TI
A	Torre	X	X R	3106.420	21.6	TI

A	Dongio		X	3106.410	21.6	TI
A	Collonges	X	X R	1210.420	23.6	VS
A	Illarsaz	X	X	1210.400	23.6	VS
A	Vernayaz	X	X	1210.410	23.6	VS

6.7.3 Spiegazioni

Il riorientamento dell'esercito comporterà soltanto poche modifiche nel settore del concetto territoriale (distribuzione) dei posti di attraversamento. Complessivamente, saranno ancora necessari 64 posti di attraversamento (di cui 16 di riserva, designati con R). Si rinuncia a cinque posti di attraversamento secondo il [Piano settoriale militare del 28 febbraio 2001](#). Con il presente adattamento sono stati integrati nel Piano settoriale quattro posti di attraversamento esistenti.

I posti di attraversamento predisposti servono in caso di crisi e di guerra quali preparativi permanenti per la tempestiva costruzione di ponti militari provvisori. In tempo di pace, l'addestramento alla costruzione di tali ponti è autorizzato soltanto in questi posti di attraversamento.

Nel Piano settoriale viene integrato unicamente il concetto territoriale dei posti di attraversamento predisposti. Tali posti di attraversamento sono caratterizzati da un'utilizzazione regolare, dall'ubicazione in settori d'istruzione idonei per le truppe del genio e/o dallo stato di equipaggiamento qualitativamente buono (presenza di spalle, posti di montaggio e accessi).

La rilevanza del concetto territoriale dei posti di attraversamento esistenti per il Piano settoriale è dovuta soprattutto a due motivi: da un lato, in passato l'utilizzazione militare di impianti esistenti è stata spesso fortemente ostacolata o addirittura resa impossibile da nuove utilizzazioni civili; dall'altro, è inevitabile che questi impianti si trovino in zone a elevato valore naturalistico. Per quanto riguarda i posti di attraversamento situati in zone golenali di importanza nazionale oppure in bandite di caccia federali, sussistono pertinenti accordi con l'[UFAM](#) conformemente all'[articolo 4 OPAT](#).

I posti di attraversamento predisposti sono stati coordinati sommariamente con gli altri interessi territoriali. Per ciascuno di questi impianti esiste una documentazione che ne disciplina l'utilizzazione.

6.8 Impianti speciali

6.8.1 Statu quo

Il Centro NBC di Spiez e i centri d'istruzione della Sicurezza militare di Kreuzlingen, di St-Maurice-Lavey e di Seewen sono stati integrati nel piano settoriale come parte dello «statu quo» in considerazione della loro rilevanza territoriale.

Il Centro d'istruzione dell'esercito di Lucerna (CIEL), già integrato nel [Piano settoriale militare del 28 febbraio 2001](#), è ora compreso tra gli «impianti speciali» invece che tra le piazze d'armi. Il Centro di allenamento tattico (CAT) di Kriens, menzionato nel [Piano settoriale delle piazze d'armi e di tiro del 19 agosto 1998](#) sotto la piazza d'armi di Lucerna, ora è parimenti menzionato tra gli «impianti speciali».

6.8.2 Decisioni

Concetto territoriale (distribuzione) degli impianti secondo il seguente elenco e la [carta sinottica B](#) nonché gli estratti delle carte dell'allegato I (A = statu quo):

Cat.	Impianto	PSM 2001	in futuro	Scheda di coord. n.	Ct.
A	Centro NBC Spiez		X	02.91	BE
A	Centro d'istruzione dell'esercito di Lucerna (CIEL)	X	X	03.91	LU
A	Centro di allenamento tattico Kriens (CAT)	X	X	03.92	LU
A	Centro d'istruzione della Sicurezza militare Kreuzlingen		X	20.91	TG
A	Centro d'istruzione della Sicurezza militare St-Maurice-Lavey		X	23.91	VS
A	Centro d'istruzione della Sicurezza militare Seewen		X	05.91	SZ

6.8.3 Spiegazioni

Il Centro NBC (nucleare, biologico, chimico) di Spiez comprende il Labor Spiez e il Centro di competenza NBC dello Stato maggiore di condotta dell'esercito. Il Labor Spiez si occupa della protezione contro le minacce e i rischi nucleari, biologici e chimici e i relativi effetti. Con le sue conoscenze specialistiche, appoggia le attività della Svizzera nel settore del controllo degli armamenti e delle misure di mantenimento della pace. Il Centro di competenza NBC dell'esercito assicura, con le unità organizzative «Scuola di difesa NBC», «Dottrina/Impiego» e «Istruzione dell'esercito in materia di protezione dell'ambiente», la prontezza d'impiego dei mezzi di difesa NBC dell'esercito.

Nei centri d'istruzione di Kreuzlingen, di St-Maurice-Lavey e di Seewen Wintersried (compreso le infrastrutture d'istruzione a Sarnen) vengono svolte le scuole e i corsi della Sicurezza militare.

7 Oggetti

7.1 Statu quo

Nel [Piano settoriale militare del 28 febbraio 2001](#) sono trattate le piazze d'armi, d'esercizio e di tiro più importanti nonché gli aerodromi militari.

Con la riforma dell'esercito e il Concetto relativo agli stazionamenti dell'esercito del 1° giugno 2005, gran parte di questi oggetti non subisce modifiche rilevanti per il piano settoriale (cfr. [cap. 6.2 a 6.4](#)). Per questi oggetti non è necessaria alcuna nuova determinazione come «dati acquisiti».

Sono parimenti riprese nella categoria «statu quo» le piazze di tiro e d'esercizio che non sono state oggetto del Piano settoriale militare e che in seguito alla riforma Esercito XXI non subiscono modifiche rilevanti per il piano settoriale oppure per le quali le modifiche sono già state attuate. La medesima considerazione si applica alle piazze di tiro e agli aerodromi

militari che sono stati oggetto del [PSM](#) 2001 e la cui utilizzazione militare è già stata sospesa.

In seguito alla riforma dell'esercito, diverse piazze d'armi, d'esercizio e di tiro nonché degli aerodromi militari hanno subito delle modifiche. Le modifiche sopravvenute sono confluite nella presente rielaborazione del piano settoriale (cfr. [cap. 6.2 a 6.4](#)).

7.2 Decisioni

Utilizzazione militare delle piazze d'armi, d'esercizio e di tiro nonché degli aerodromi militari conformemente alle schede di coordinamento, munite di estratti delle carte.

La futura utilizzazione dell'area non più necessaria all'esercito dell'aerodromo militare di Dübendorf ([01.31](#)) dovrà essere definita in un piano direttore.

Il [DDPS](#) sta esaminando la realizzabilità del prolungamento della pista di Meiringen e Sion allo scopo di ridurre il numero dei decolli degli aerei F/A-18 con postocombustione (informazione preliminare).

Schede di coordinamento con modifiche:

Scheda di coord. n.	Designazione	Considerevole incremento della durata dell'occupazione	Considerevoli modifiche per quanto riguarda l'inquinamento fonico dovuto agli aeromobili
02.207	Piazza di tiro Buechighus	X	
02.208	Piazza di tiro Chirel	X	
02.221	Piazza di tiro Rouchgrat	X	
02.32	Aerodromo militare Meiringen		X
03.26	Piazza di tiro Luthern - Bodenänzi	X	
05.201	Piazza di tiro Altmatt - Rothenthurm	X	
10.203	Piazza di tiro / Sea Survival Training Center Forel	X	
10.204	Piazza di tiro Geissalp	X	
11.25	Piazza di tiro Spittelberg	X	
17.201	Piazza di tiro Bernhardzell	X	
18.204	Piazza di tiro Breil/Brigels	X	
18.209	Piazza di tiro Grono	X	
20.11	Piazza d'armi di Frauenfeld		
22.31	Aerodromo militare Payerne		X
23.31	Aerodromo militare Sion		X

Piano settoriale militare

Le spiegazioni relative ai cambiamenti si trovano nelle schede di coordinamento.

INHALTSVERZEICHNIS DER ANHÄNGE / TABLE DES MATIÈRES DES ANNEXES / INDICE DEGLI ALLEGATI

I	Objektblätter / Fiches de coordination / Schede di coordinamento	59
II	Grundlagen / Bases / Fondamenti	
III	Abkürzungsverzeichnis / Liste des abréviations / Abbreviazioni	
IV	Lesehilfe / Guide de lecture / Guida alla lettura	

Verzeichnis der Objektblätter / Liste des fiches de coordination / Lista delle schede di coordinazione

01	Kanton Zürich	59
01.11	Eidgenössischer Waffenplatz Dübendorf	59
01.12	Eidgenössische Waffenplätze Kloten und Bülach	59
01.13	Kantonaler Waffenplatz Reppischtal	60
01.21	Übungsplatz Haselbach	60
01.22	Übungsplatz Hinwil	60
01.23	Schiessplatz Kloten	61
01.24	Schiessplatz Marthalen Schränne	61
01.25	Schiessplatz Reppischtal	61
01.26	Übungsplatz Schmidrüti	62
01.31	Militärflugplatz Dübendorf	62
01.41	Logistikcenter Hinwil	63
01.51	Rekrutierungszentrum Rüti	63
01.6	Übersetzstellen	63
02	Kanton Bern / Canton de Berne	64
02.11	Kantonaler Waffenplatz Bern	64
02.12	Eidgenössischer Waffenplatz Jassbach	64
02.13	Eidgenössischer Waffenplatz Lyss	65
02.14	Eidgenössischer Waffenplatz Sand - Schönbühl	65
02.15	Eidgenössischer Waffenplatz Thun	66
02.16	Eidgenössischer Waffenplatz Wangen a.A. - Wiedlisbach	66
02.201	Schiessplatz Abländschen	67
02.202	Schiessplatz Axalp	67
02.203	Übungsplatz Balmholz	68
02.204	Schiessplatz Blumenstein	68
02.205	Schiessplatz Boltigen	68
02.206	Schiessplatz Brünig	69
02.207	Schiessplatz Buechighus	69
02.208	Schiessplatz Chirel	69
02.209	Schiessplatz Chrummeney/Wilderswil	70
02.210	Place de tir Corgément	70

02.211	Schiessplatz Eggiwil	70
02.212	Übungsplatz Engstlenalp	71
02.213	Schiessplatz Eriswil	71
02.214	Schiessplatz Färnelberg	72
02.215	Schiessplatz Gadmen	72
02.216	Schiessplatz Gantrisch	73
02.217	Schiessplatz Gasterntal	73
02.218	Schiessplatz Guttannen	74
02.219	Schiessplatz Hohgant	74
02.220	Schiessplatz Lenk i.S.	75
02.221	Schiessplatz Rouchgrat	75
02.222	Schiessplatz Sand	75
02.223	Schiessplatz Saxeten	76
02.224	Schiessplatz Sensegraben	76
02.225	Schiessplatz Sustenpass	77
02.226	Schiessplatz Thun	77
02.227	Schiessplatz Trubschachen	78
02.228	Schiessplatz Walkringen/Geissrüggen	78
02.229	Schiessplatz Wangen a.A. - Wiedlisbach	78
02.32	Militärflugplatz Meiringen	79
02.41	Infrastrukturcenter / Logistikcenter / Zentrallager Thun	80
02.51	Rekrutierungszentrum Sumiswald	80
02.6	Übersetzstellen	80
02.91	ABC Zentrum Spiez	81
03	<u>Kanton Luzern</u>	82
03.11	Eidgenössischer Waffenplatz Emmen	82
03.21	Übungsplatz Dagmersellen	82
03.22	Schiessplatz Eigenthal	83
03.23	Schiessplatz Emmen	83
03.24	Übungsplatz Homberg	84
03.25	Schiessplatz Langnau b. Reiden	84
03.26	Schiessplatz Luthern - Bodenänzi	84
03.27	Schiessplatz Trockenmatt (Eigenthal)	85
03.28	Übungsplatz Vitznau	85
03.31	Militärflugplatz Emmen	86
03.6	Übersetzstellen	86
03.91	Armeeausbildungszentrum Luzern (AAL)	87
03.92	Taktisches Trainingszentrum Kriens (TTZ)	87
04	<u>Kanton Uri</u>	88
04.11	Eidgenössischer Waffenplatz Andermatt	88
04.201	Schiessplatz Andermatt	88
04.202	Schiessplatz Balm	89
04.203	Schiessplatz Chärschelen	89
04.204	Schiessplatz Chäseren	89
04.205	Schiessplatz Chalchtal	90

04.206	Schiessplatz Chlialp	90
04.207	Schiessplatz Chli Sustli	90
04.208	Schiessplatz Gamsboden	91
04.209	Schiessplatz Goretzmettlen	91
04.210	Schiessplatz Hinterfeld	91
04.211	Schiessplatz Hunds-Chopf	92
04.212	Schiessplatz Jäntelboden	92
04.213	Schiessplatz Mätteli	92
04.214	Schiessplatz Piz Alv/Unteralp	93
04.215	Schiessplatz Pizzo Centrale	93
04.216	Schiessplatz Pizzo Lucendro	94
04.217	Schiessplatz Riental	94
04.218	Schiessplatz Ruosalp	94
04.219	Schiessplatz Schweig/Ebnen	95
04.220	Schiessplatz Sunnsbiel	95
04.221	Schiessplatz Sunnsbiel/Zingelfurtflue	95
04.41	Infrastrukturcenter Andermatt	96
04.6	Übersetzstellen	96
01	<u>Kanton Schwyz</u>	97
04.222	Schiessplatz Altmatt - Rothenthurm	97
04.223	Schiessplatz Chäseren/Drüesberg	97
04.224	Schiessplatz Gwalpeten	98
04.225	Schiessplatz Halsegg	98
04.226	Übungsplatz Muotathal	98
04.227	Schiessplatz Rickental	99
04.228	Schiessplatz Seebodenalp	99
05.6	Übersetzstellen	99
05.91	Ausbildungszentrum Militärische Sicherheit Seewen	99
06	<u>Kanton Obwalden</u>	100
06.21	Schiessplatz Chalchern/Sarnen	100
06.22	Schiessplatz Glaubenberg	100
06.31	Militärflugplatz Alpnach	101
06.6	Übersetzstellen	101
07	<u>Kanton Nidwalden</u>	102
07.11	Kantonaler Waffenplatz Wil b. Stans/Oberdorf	102
07.21	Übungsplatz Ennetmoos	102
07.22	Schiessplatz Gnappiried	103
07.23	Schiessplatz Steinbruch Obermatt	103
07.31	Militärflugplatz Buochs	104
08	<u>Kanton Glarus</u>	105
08.21	Schiessplatz Obererbs	105
08.22	Schiessplatz Saggberg	105
08.23	Schiessplatz Walenberg	105
08.24	Schiessplatz Wichlen	106

09	<u>Kanton Zug</u>	107
09.21	Schiessplatz Gubel	107
09.22	Schiessplatz Ramenegg	107
09.23	Schiessplatz Schmalholz	107
09.24	Schiessplatz Sebliboden	108
09.6	Übersetzstellen	108
10	<u>Canton de Fribourg / Kanton Freiburg</u>	109
10.11	Place d'armes fédérale de Drogne	109
10.12	Place d'armes cantonale de Fribourg / Kantonaler Waffenplatz Freiburg	109
10.201	Place de tir Chésopelloz	110
10.202	Place de tir Les Cressets	110
10.203	Place de tir / Sea Survival Training Center Forel	110
10.204	Schiessplatz Geissalp	111
10.205	Place d'exercice Grandvillard (DCA)	111
10.206	Place de tir la Cua	112
10.207	Place de tir Haute-Veveyse	112
10.208	Schiessplatz Jaun	113
10.209	Place d'exercice Moncor	113
10.210	Place de tir Montagne de Lussy	113
10.211	Place de tir le Radzy	114
10.212	Schiessplatz Schiffenen	114
10.213	Schiessplatz Schwarzsee	114
10.214	Place de tir Semsales	115
10.215	Place d'exercice Torny	115
10.216	Place de tir Vanil des Artses	115
22.31	Aérodrome militaire de Payerne	116
10.41	Centre d'infrastructure / Centre logistique Grolley	117
10.6	Points de franchissement / Übersetzstellen	117
11	<u>Kanton Solothurn</u>	118
11.21	Schiessplatz Guldental	118
11.22	Übungsplatz Hellchöpfli	118
11.23	Übungsplatz Oristal	118
11.24	Schiessplatz Schmidenmatt	119
11.25	Schiessplatz Spittelberg	119
11.6	Übersetzstellen	119
12	<u>Kanton Basel-Stadt</u>	121
Keine Waffen-, Schiess-, Übungs- und Militärflugplätze		
13	<u>Kanton Basel-Landschaft</u>	122
13.11	Kantonaler Waffenplatz Liestal	122
13.21	Schiessplatz Seltisberg	122
13.22	Schiessplatz Sichten	123
14	<u>Kanton Schaffhausen</u>	124
14.06	Übersetzstellen	124
15	<u>Kanton Appenzell-Ausser rhoden</u>	125
15.21	Schiessplatz Hintere Au	125

15.22	Schiessplatz Urnäsch	125
16	<u>Kanton Appenzell-Innerrhoden</u>	126
Keine Waffen-, Schiess-, Übungs- und Militärflugplätze		
17	<u>Kanton St. Gallen</u>	127
17.11	Eidgenössischer Waffenplatz Herisau - Gossau	127
17.13	Eidgenössischer Waffenplatz Walenstadt	127
17.201	Schiessplatz Bernhardzell	128
17.202	Schiessplatz Brögstein	128
17.203	Schiessplatz Brunnadern	128
17.204	Schiessplatz Fittlingen - Geren - Ritteren	129
17.205	Schiessplatz Gantereschwil	129
17.206	Schiessplatz Herisau - Gossau	129
17.207	Übungsplatz Hohwand	130
17.208	Schiessplatz Kirchberg - Gähwil	130
17.209	Übungsplatz Linthebene	130
17.210	Schiessplatz Luggazun	131
17.211	Schiessplatz Magletsch	131
17.212	Schiessplatz Mels	131
17.213	Schiessplatz Nesslau	132
17.214	Schiessplatz Obertoggenburg Nord	132
17.215	Schiessplatz Obertoggenburg Süd	132
17.216	Schiessplatz Ricken - Cholloch	133
17.217	Übungsplatz Sabrens	133
17.218	Schiessplatz Säntisalpen	134
17.219	Schiessplatz Schollberg 3	134
17.220	Übungsplatz Tiergarten/Mels	134
17.221	Schiessplatz Walenstadt	135
17.222	Schiessplatz Weisstannental	135
17.41	Infrastrukturcenter Mels	135
17.51	Rekrutierungszentrum Mels	136
17.6	Übersetzstellen	136
18	<u>Kanton Graubünden / Cantone dei Grigioni</u>	137
18.11	Eidgenössischer Waffenplatz Chur	137
18.12	Eidgenössischer Waffenplatz St. Luzisteig	137
18.201	Schiessplatz Albula Alpen E	138
18.202	Schiessplatz Arlas / Piazza di tiro Arlas	138
18.203	Schiessplatz Bivio/Septimer/Julier / Piazza di tiro Bivio/Septimer/Julier	139
18.204	Schiessplatz Breil/Brigels	139
18.205	Schiessplatz Crestawald	140
18.206	Schiessplatz Degen/Canastga	140
18.207	Schiessplatz Flüela	140
18.208	Schiessplatz Grialetsch	141
18.209	Piazza di tiro Grono	141
18.210	Schiessplatz Hinterrhein - Rheinwald / Piazza di tiro Hinterrhein - Rheinwald	142
18.211	Schiessplatz Maighels Gletscher	142

18.212	Schiessplatz Medel - Val Rondadura	143
18.213	Schiessplatz Morissen	143
18.214	Schiessplatz Mundaun/Sezner/Nova	143
18.215	Piazza di tiro Piz d'Emmat	144
18.216	Schiessplatz Piz Kesch	144
18.217	Schiessplatz Piz Radönt	144
18.218	Schiessplatz Prasūra	145
18.219	Schiessplatz Rossboden/Rheinsand	145
18.220	Schiessplatz San Bernardino / Piazza di tiro San Bernardino	146
18.221	Schiessplatz St. Luzisteig	146
18.222	Schiessplatz S-chanf	147
18.223	Schiessplatz Suretta	147
18.224	Schiessplatz Val Cristallina	147
18.225	Schiessplatz Val Curtegn	148
18.226	Piazza di tiro Val Fedoz	148
18.227	Schiessplatz Val Giuv	148
18.228	Piazza di tiro Val Maroz	149
18.229	Schiessplatz Val Nalps	149
18.230	Schiessplatz Val Russein - Disentis	149
18.231	Schiessplatz Val Susauna	150
18.232	Schiessplatz Val Val/Giuv	150
18.233	Schiessplatz Voralp/Titschtal	150
18.6	Übersetzstellen	151
19	<u>Kanton Aargau</u>	152
19.11	Kantonaler Waffenplatz Aarau	152
19.12	Eidgenössischer Waffenplatz Bremgarten	152
19.13	Eidgenössischer Waffenplatz Brugg	153
19.201	Übungsplatz Bettwil	153
19.202	Übungsplatz Böttstein	153
19.203	Schiessplatz Bremgarten	154
19.204	Schiessplatz Buchs	154
19.205	Schiessplatz Eichwald/Zeihen	155
19.206	Übungsplatz Eiken	155
19.207	Schiessplatz Gehren	155
19.208	Schiessplatz Krähtal/Riniken	156
19.209	Schiessplatz Linn/Leumli	156
19.210	Übungsplatz Nesselbach	156
19.211	Übungsplatz Stäglersau	157
19.41	Infrastrukturcenter / Logistikcenter Othmarsingen	157
19.51	Rekrutierungszentrum Windisch	157
19.6	Übersetzstellen	157
20	<u>Kanton Thurgau</u>	159
20.11	Eidgenössischer Waffenplatz Frauenfeld	159
20.21	Schiessplatz Bernrain	159
20.22	Schiessplatz Frauenfeld	160

20.23	Schiessplatz Liebburgtobel	160
20.6	Übersetzstellen	160
20.91	Ausbildungszentrum Militärische Sicherheit Kreuzlingen	161
21	<u>Cantone del Ticino</u>	162
21.11	Piazza d'armi federale di Airolo	162
21.12	Piazza d'armi federale di Isonne	162
21.14	Piazza d'armi federale di Monte Ceneri	163
21.201	Piazza di tiro Airolo	163
21.202	Piazza di tiro Alpe della Sella	163
21.203	Piazza di tiro Alpe di Cruina	164
21.204	Piazza di tiro Alpe di Fortünei	164
21.205	Piazza di tiro Alpe Sta. Maria	164
21.206	Piazza di tiro Alpe Valleggia	165
21.207	Piazza di tiro Alpe Valletta	165
21.208	Piazza di tiro Alpe Vinei e Rosso	166
21.209	Piazza di tiro Alpe Zalto	166
21.210	Piazza d'esercizio Ambri	166
21.211	Piazza d'esercizio Biasca	167
21.212	Piazza d'esercizio Comignolo	167
21.213	Piazza d'esercizio Faido	167
21.214	Piazza di tiro Fieud	168
21.215	Piazza di tiro Fontana	168
21.216	Piazza di tiro Garzonera	169
21.217	Piazza d'esercizio Giornico	169
21.218	Piazza d'esercizio Golena al Ticino	169
21.219	Piazza di tiro Isonne	170
21.220	Piazza di tiro Losone	170
21.221	Piazza di tiro Lucomagno	171
21.222	Piazza d'esercizio Lugano	171
21.223	Piazza di tiro Maniò di sopra	171
21.224	Piazza d'esercizio Mendrisio	172
21.225	Piazza di tiro Monte Bar	172
21.226	Piazza di tiro Monte Ceneri	172
21.227	Piazza di tiro Ovi di Sorescia	173
21.228	Piazza di tiro Passo della Novena	173
21.229	Piazza di tiro Pizzo Nero	173
21.230	Piazza d'esercizio Pollegio	174
21.231	Piazza di tiro Predelp	174
21.232	Piazza d'esercizio Saleggina	174
21.233	Piazza d'esercizio Stalvedro	175
21.234	Piazza di tiro Val di Campo	175
21.235	Piazza di tiro Valle della Prosa	175
21.236	Piazza di tiro Val Piana/Cavagnolo	176
21.237	Piazza di tiro Val Ruinò	176
21.238	Piazza di tiro Valletta S. Gottardo	176

21.239	Piazza di tiro Val Torta - Posmeda	177
21.31	Aerodromo militare Locarno	177
21.41	Centro Logistico Monte Ceneri	178
21.51	Centro di reclutamento Monte Ceneri	178
21.6	Posti di attraversamento	178
22	<u>Canton de Vaud</u>	179
22.11	Place d'armes fédérale de Bière	179
22.12	Place d'armes fédérale de Chamblon	179
22.13	Place d'armes fédérale de Moudon	180
22.14	Place d'armes fédérale de Payerne	180
22.201	Place de tir Les Amburnex	180
22.202	Place de tir Bière	181
22.203	Place de tir Le Brassus	181
22.204	Place de tir Bretonnières	182
22.205	Place de tir Chamblon	182
22.206	Place de tir Le Courset	182
22.207	Place d'exercice Le Day	183
22.208	Place de tir Euzanne	183
22.209	Place de tir Genolière - Haut-Mont	183
22.210	Place de tir Grandes Illes d'Amont	184
22.211	Place de tir Grangeneuve	184
22.212	Place de tir Javerne	184
22.213	Place de tir Mont Tendre	185
22.214	Place de tir Noirmont	185
22.215	Place de tir Payerne (Les Avanturies)	185
22.216	Place de tir Petit Hongrin	186
22.217	Place de tir Pré de Blonay	186
22.218	Place de tir Les RoCHAT	187
22.219	Place de tir La Rosseline	187
22.220	Place de tir Rossinière	187
22.221	Place de tir Savatan	188
22.222	Place de tir Vaulion	188
22.223	Place de tir Villeneuve La Barmaz	188
22.224	Place de tir Vugelles	189
22.31	Aérodrome militaire de Payerne	189
22.51	Centre de recrutement Lausanne	190
23	<u>Canton du Valais / Kanton Wallis</u>	191
23.11	Place d'armes cantonale de Sion / Kantonaler Waffenplatz Sitten	191
23.12	Place d'armes fédérale de Saint-Maurice	191
23.201	Schiessplatz Bergalpe	192
23.202	Place de tir Dorénaz pigeons B	192
23.203	Place de tir Dorénaz pigeons C	192
23.204	Place de tir Ferpècle	193
23.205	Schiessplatz Gluringen	193
23.206	Place d'exercice LEV	194

23.207	Schiessplatz Mäderalp	194
23.208	Place de tir Mandelon	194
23.209	Place de tir Merdenson	195
23.210	Schiessplatz Niederalp	195
23.211	Place de tir Orchéra - Métail	195
23.212	Place de tir Les Outannes	196
23.213	Place de tir Pointe d'Hérémente	196
23.214	Place de tir Pra Bardy/Sion	196
23.215	Übungsplatz Raron	197
23.216	Schiessplatz Rossboden	197
23.217	Schiessplatz Schwarze Tschugge	197
23.218	Schiessplatz Simplon	198
23.219	Übungsplatz Turtmann	198
23.220	Schiessplatz Ulrichen	198
23.221	Place de tir Vernayaz	199
23.222	Place de tir Vérolliey	199
23.223	Schiessplatz Wolfeye	199
23.31	Aérodrome militaire de Sion/Militärflugplatz Sitten	200
23.41	Centre d'infrastructures Saint-Maurice	202
23.6	Points de franchissement	202
23.91	Centre d'instruction Sécurité militaire St-Maurice-Lavey	202
24	<u>Canton de Neuchâtel</u>	203
24.11	Place d'armes cantonale de Colombier	203
24.21	Place de tir Bevaix	203
24.22	Place de tir Bôle	203
24.23	Place de tir Plan-du-Bois	204
24.24	Place de tir Les Pradières	204
24.25	Place de tir Vue des Alpes	205
25	<u>Canton de Genève</u>	206
25.11	Place d'armes cantonale de Genève	206
25.21	Place de tir de Bernex	206
25.22	Place d'exercice Epeisses	207
25.23	Place de tir Les Raclerets/Chancy	207
26	<u>Canton du Jura</u>	208
26.11	Place d'armes fédérale de Bure	208
26.21	Place de tir Bure	208
26.22	Place de tir Recolaine	209

Anhang I Objektblätter

01 Kanton Zürich

01.11 Eidgenössischer Waffenplatz Dübendorf

Hauptzweck: Fliegertruppen	Belegungsdauer: 50 Wochen	Belegungsperiode: ganzjährig
Betroffene nationale Schutzobjekte: -		Grundeigentümer: Bund
Betroffene Gemeinden: Dübendorf, Volketswil, Wangen-Brüttisellen		Karten-Nr.: 86

Erläuterungen:

Der Waffenplatz Dübendorf wird von der Armee unabhängig von der stufenweisen Aufgabe des Militärflugplatzes weiterhin benötigt. Er ist Standort der Rekruten-, Kader- und Durchdienerschulen des [LVb](#) Führungsunterstützung der Luftwaffe.

01.12 Eidgenössische Waffenplätze Kloten und Bülach

Hauptzweck: – Führungsunterstützungs- und Übermittlungstruppen – Übungsplatz der Mechanisierten Truppen	Belegungsdauer: 50 Wochen	Belegungsperiode: ganzjährig
Betroffene nationale Schutzobjekte: Flachmoore Goldenes Tor/Rüti Allmend (845), Winkler Allmend (846)		Grundeigentümer: Bund
Betroffene Gemeinden: Bachenbülach, Bülach, Höri, Kloten, Oberglatt, Winkel		Karten-Nr.: 80

Erläuterungen:

Die Waffenplätze Kloten und Bülach werden hauptsächlich von den Führungsunterstützungs- und Übermittlungstruppen für die Ausbildungsphasen [AGA](#) und [FGA](#) in der Rekrutenschule sowie für Kaderschulen genutzt. Daneben dient das Übungsgelände auch Mechanisierten Verbänden, die ihre Wiederholungskurse im Raum Ostschweiz leisten.

Der Waffenplatz wird von der Bevölkerung als Naherholungsgebiet genutzt.

Im Rahmen des [SIL](#)-Prozesses zum Landesflughafen Zürich-Kloten werden Abklärungen zur künftigen Flughafenentwicklung durchgeführt. Dabei ist nicht ausgeschlossen, dass durch den Ausbau der Flughafenanlagen ein Teil des Areals der Waffenplätze Kloten und Bülach beansprucht wird. Die notwendige Abstimmung zwischen den verschiedenen Bundesinteressen erfolgt im Rahmen des Koordinationsprozesses zum [SIL](#)-Objektblatt Zürich-Kloten. Je nach Ergebnis muss das Objektblatt zu den Waffenplätzen Kloten und Bülach angepasst werden.

01.13 Kantonaler Waffenplatz Reppischtal

Hauptzweck: – Infanterie – Militärakademie (MILAK)	Belegungsdauer: 50 Wochen	Belegungsperiode: ganzjährig
Betroffene nationale Schutzobjekte: -		Grundeigentümer: Kanton Zürich
Betroffene Gemeinden: Berikon (AG), Birmensdorf (ZH), Rudolfstetten-Friedlisberg (AG)		Karten-Nr.: 65

Erläuterungen:

Auf dem Waffenplatz Reppischtal sind Schulen der Infanterie sowie die Militärakademie stationiert.

01.21 Übungsplatz Haselbach

Waffen: Kein scharfer Waffeneinsatz	Belegungsdauer: 50 Wochen	Belegungsperiode: ganzjährig
Betroffene nationale Schutzobjekte: -		Grundeigentümer: Bund
Betroffene Gemeinden: Rümlang		Karten-Nr.: 80

Erläuterungen:

Der Übungsplatz Haselbach war zunächst Standort für die Herstellung von Sprengstoffen und Munition, anschliessend nach dem Erwerb durch den Bund Lagerort für die Ausrüstung und Fahrzeuge des Flughafenregiments. Seit 2002 dient das Areal als Ausbildungsstandort des Kommandos der Schulen für die Kader- und Systemausbildung der Übermittlungs- und Führungsunterstützungstruppen. Neben der Ausbildung der Übermittlungsspezialisten werden auch Übermittlungssysteme getestet und bewirtschaftet.

01.22 Übungsplatz Hinwil

Waffen: Kein scharfer Waffeneinsatz	Belegungsdauer: 50 Wochen	Belegungsperiode: ganzjährig
Betroffene nationale Schutzobjekte: BLN Drumlinlandschaft Zürcher Oberland (1401) Flachmoor Wetziker Riet/Oberhöfler Riet/Schwändi/Hiwiler Riet (58) Moorlandschaft Wetzikon/Hinwil (106)		Grundeigentümer: Bund
Betroffene Gemeinden: Hinwil		Karten-Nr.: 94

Erläuterungen:

Der Übungsplatz Hinwil wird für Repetitorien von Motorfahrern genutzt. Daneben dient er auch [WK](#)-Truppen, die im Raum Hinwil stationiert sind, für die allgemeine Ausbildung.

01.23 Schiessplatz Kloten

Waffen: leichte Waffen	Belegungsdauer: 50 Wochen	Belegungsperiode: ganzjährig
Betroffene nationale Schutzobjekte: -		Grundeigentümer: Bund
Betroffene Gemeinden: Kloten, Winkel		Karten-Nr.: 80

Erläuterungen:

Der Schiessplatz Kloten besteht aus der Kurzdistanzanlage Tegital und der Handgranaten-Wurfanlage Langer Zinggen. Er wird hauptsächlich vom [LVb](#) Übermittlung/Führungsunterstützung für die Grundausbildung der Rekruten- und Kaderschulen genutzt. Die Kurzdistanzanlage Tegital wird daneben noch durch andere Truppen für die Schiessausbildung belegt.

01.24 Schiessplatz Marthalen Schränne

Waffen: leichte Waffen	Belegungsdauer: 28 - 32 Wochen	Belegungsperiode: ganzjährig
Betroffene nationale Schutzobjekte: BLN Untersee-Hochrhein (1411)		Grundeigentümer: Dritte (Art. 134 MG)
Betroffene Gemeinden: Marthalen		Karten-Nr.: 81

Erläuterungen:

Der Schiessplatz Marthalen Schränne umfasst eine Kurzdistanzanlage für Sturmgewehr und Pistole. Grundeigentümerin ist die Gemeinde Marthalen.

01.25 Schiessplatz Reppischtal

Waffen: leichte Waffen	Belegungsdauer: 50 Wochen	Belegungsperiode: ganzjährig
Betroffene nationale Schutzobjekte: Amphibienlaichgebiet Kiesgrube Egghau (ZH 101)		Grundeigentümer: Kanton Zürich
Betroffene Gemeinden: Bergdietikon (AG), Berikon (AG), Birmensdorf, Rudolfstetten-Friedlisberg (AG), Urdorf		Karten-Nr.: 65

Erläuterungen:

Der Schiessplatz Reppischtal wird hauptsächlich durch die auf dem Waffenplatz Reppischtal stationierten Truppen der Infanterie genutzt.

Teile des Schiessplatzes werden auch von verschiedenen Polizeikörpern mitbenutzt. Für die Kantonspolizei Zürich ist ein separater Ausbildungsplatz ausgeschieden.

01.26 Übungsplatz Schmidrüti

Waffen: Kein scharfer Waffeneinsatz	Belegungsdauer: 28 - 32 Wochen	Belegungsperiode: ganzjährig
Betroffene nationale Schutzobjekte: BLN Hörnli-Bergland (Quellgebiete der Töss und der Murg) (1420)		Grundeigentümer: Bund
Betroffene Gemeinden: Turbenthal		Karten-Nr.: 87

Erläuterungen:

Der Übungsplatz Schmidrüti umfasst das Areal der ehemaligen Lenkwaffenstellung und wird als multifunktionaler Ausbildungsplatz genutzt. Die Anlage dient u. a. für die Sanitätsausbildung verschiedener Schulen und Kurse, für Kurse der Führungsunterstützung und für Fahrtrainings.

Der Platz wird auch für die Ausbildung von Polizeikörpern (z. B. Hundeführerausbildung der Kantonspolizei Zürich) und für praktische Kurse von Medizinstudenten zivil mitgenutzt.

01.31 Militärflugplatz Dübendorf

Hauptzweck: Propellerflugzeuge und Helikopter	Belegungsdauer: 50 Wochen	Belegungsperiode: ganzjährig
Betroffene nationale Schutzobjekte: -		Grundeigentümer (Perimeter): Bund
Standortgemeinden: Dübendorf, Volketswil, Wangen-Brüttisellen	Dübendorf, Volketswil, Wangen-Brüttisellen	Karten-Nr.: 86
Gemeinden mit Lärmbelastung > 60 dB(A):		
Gemeinden mit Hindernisbegrenzung: Dübendorf, Dietlikon, Schwerzenbach, Volketswil, Wallisellen, Wangen-Brüttisellen		
Dokumentation: Fluglärmrechnung Prognose 2010 vom 19.09.2005 Hindernisbegrenzungskataster (April 2007)		Militärische Flugbewegungen gemäss Fluglärmrechnung Jet - Prop 2200 Heli 4000 Tot 6200

Erläuterungen:

Der Militärflugplatz Dübendorf wird von der Luftwaffe mittelfristig nicht mehr benötigt. Bereits auf Ende 2005 ist der Jetflugbetrieb eingestellt worden. Bis Ende 2010 wird der Flugplatz noch als Dienststelle von Emmen für Propellerflugzeuge, Helikopter und Flugzeuge des Lufttransportdienstes des Bundes weiterbetrieben. Die Übergangsfrist hat das [VBS](#) dem Kanton Zürich zugestanden, damit genügend Zeit bleibt für die raumplanerische Festlegung der weiteren Verwendung des Areals, das nicht vom Waffenplatz Dübendorf benötigt wird.

Vom 1. Oktober bis 31. März werden weiterhin jeweils dienstags oder donnerstags von 17.00 bis 22.00 Uhr Nachtflüge mit Helikoptern durchgeführt.

Der Militärflugplatz wird durch die [REGA](#) und das Fliegermuseum (JU-Air) zivil mitbenutzt. In den Fluglärmrechnungen sind für die JU-Air 995 und für die REGA 2000 Flugbewegungen berücksichtigt worden. Diese zivilaviatische Nutzung ist nicht SIL-relevant. Es besteht keine Betriebsbewilligung und kein Betriebsreglement nach Luftfahrtgesetz. Eine längerfristige Weiterführung dieses Betriebs nach dem Rückzug der Armee würde eine Umnutzungsverfahren erfordern.

01.41 Logistikcenter Hinwil

Grundeigentümer	Betroffene Gemeinden	Karten-Nr.
Bund	Hinwil	94

01.51 Rekrutierungszentrum Rüti

Grundeigentümer	Betroffene Gemeinden	Karten-Nr.
Dritte (Kanton)	Rüti (ZH)	94

01.6 Übersetzstellen

Modul-Nr.	Name	Koordinaten	Betroffene nationale Schutzobjekte	Betroffene Gemeinden	Karten-Nr.
4101.400	Gütighausen	697400/272300	BLN Glaziallandschaft zwischen Thur und Rhein mit Nussbaumer Seen und Andelfinger Seenplatte (1403)	Ossingen, Thalheim an der Thur	82
2112.450	Oetwil a. d. L.	671760/253430		Dietikon, Oetwil an der Limmat	65
4102.400	Pfungen	690700/264160		Neftenbach, Pfungen	81

Anhang I Objektblätter

02 Kanton Bern / Canton de Berne

02.11 Kantonaler Waffenplatz Bern

Hauptzweck: – Militär-Musik – Zentral-Schulen (Of LG , FLG) – Zentrum für Information und Kommunikation der Armee (ZIKA)	Belegungsdauer: 50 Wochen	Belegungsperiode: ganzjährig
Betroffene nationale Schutzobjekte: Kulturgut Kaserne (112)		Grundeigentümer: Bund, Dritte (Kanton und Stadt Bern)
Betroffene Gemeinden: Bern		Karten-Nr.: 52

Erläuterungen:

Auf dem Waffenplatz Bern finden Schulen, Kurse und Lehrgänge der Führungsschule Einheit (Of LG, FLG), des Kompetenzzentrums Militär-Musik sowie des Zentrums für Informations- und Kommunikationsausbildung der Armee (ZIKA) statt.

02.12 Eidgenössischer Waffenplatz Jassbach

Hauptzweck: Führungsunterstützungs- und Übermittlungstruppen	Belegungsdauer: 50 Wochen	Belegungsperiode: ganzjährig
Betroffene nationale Schutzobjekte: -		Grundeigentümer: Bund
Betroffene Gemeinden: Linden		Karten-Nr.: 55

Erläuterungen:

Auf dem Waffenplatz Jassbach sind die Rekruten- und Kaderschulen für Spezialisten der Übermittlungstruppen stationiert (EKF S). Daneben finden auch Wiederholungskurse statt.

02.13 Eidgenössischer Waffenplatz Lyss

Hauptzweck: – Logistiktruppen (Materialtruppen) – Nutzungsüberprüfung	Belegungsdauer: 50 Wochen	Belegungsperiode: ganzjährig
Betroffene nationale Schutzobjekte: BLN Alte Aare, Alte Zihl (1302) Auengebiet Alte Aare: Aarberg-Lyss (49)		Grundeigentümer: Bund
Betroffene Gemeinden: Lyss		Karten-Nr.: 27

Erläuterungen:

Der Waffenplatz Lyss wird vorderhand weiter durch die Logistiktruppen (Rekrutenschule der Elektronikmechaniker) und die Militärische Sicherheit für verschiedene Ausbildungen genutzt. Der Standort wird jedoch einer vertieften Nutzungsüberprüfung unterzogen. Dabei wird abgeklärt, ob weiterhin Bedarf für eine militärische Nutzung besteht.

Für die militärische Nutzung im Auengebiet besteht ein Einvernehmen nach [Artikel 4 VWS](#) mit dem [BAFU](#).

02.14 Eidgenössischer Waffenplatz Sand - Schönbühl

Hauptzweck: Logistiktruppen (Veterinärdienste und Armeetiere)	Belegungsdauer: 50 Wochen	Belegungsperiode: ganzjährig
Betroffene nationale Schutzobjekte: ISOS Im Sand		Grundeigentümer: Bund
Betroffene Gemeinden: Moosseedorf, Urtenen-Schönbühl		Karten-Nr.: 52

Erläuterungen:

Auf dem Waffenplatz Sand finden die Rekruten- und Kaderschulen sowie Kurse des Veterinärdienstes der Armee statt. Er ist auch Standort des Kompetenzzentrums Armeetiere.

02.15 Eidgenössischer Waffenplatz Thun

Hauptzweck: – Panzertruppen – Logistiktruppen (Instandhaltung, Nachschub/Rückschub, Verkehr und Transport) – Führungsunterstützungs- und Übermittlungstruppen – Kompetenzzentrum Kampfmittelbeseitigung und Minenräumung (KOKAMIR)	Belegungsdauer: 50 Wochen	Belegungsperiode: ganzjährig
Betroffene nationale Schutzobjekte: BLN Amsoldinger und Uebeschiee (1315) Auengebiet Augand (71) Flachmoore Lerchmatt/Schmittmoos (3046), Uebeschiee (326) Moorlandschaft Amsoldingen (336) Amphibienlaichgebiete Schintere Lerchenfeld (BE 1063), Thuner Allmend (BE 1065) Kulturgut römischer Tempelbezirk Bischofsmatt (226)		Grundeigentümer: Bund
Betroffene Gemeinden: Amsoldigen, Höfen, Reutigen, Steffisburg, Thierachern, Thun, Uebeschi, Uetendorf		Karten-Nr.: 57

Erläuterungen:

Der Waffenplatz Thun ist der Standort für die Grund- und Kaderausbildung sämtlicher Panzertruppen. Daneben finden auch Schulen, Kurse und Lehrgänge der Logistiktruppen statt (u. a. Instandhaltungsschulen, Küchenchef-[LG](#)). Auf dem Waffenplatz Thun werden zudem die notwendigen Infrastrukturen für den Aufbau eines Führungsinformationssystems Heer erstellt, mit dem über alle Ebenen führungsrelevante Informationen und Daten ausgetauscht werden können.

Das Waffenplatzgelände wird von der Bevölkerung auch als Freizeit- und Erholungsgebiet genutzt. Es umfasst zudem das zivile Flugfeld Allmend.

Für die militärische Nutzung im Auengebiet besteht ein Einvernehmen nach [Artikel 4 VWS](#) mit dem [BAFU](#).

02.16 Eidgenössischer Waffenplatz Wangen a.A. - Wiedlisbach

Hauptzweck: Rettungstruppen	Belegungsdauer: 50 Wochen	Belegungsperiode: ganzjährig
Betroffene nationale Schutzobjekte: -		Grundeigentümer: Bund
Betroffene Gemeinden: Walliswil b. Niederbipp, Walliswil b. Wangen, Wangen a.A., Wiedlisbach		Karten-Nr.: 47

Erläuterungen:

Der Waffenplatz Wangen a.A. - Wiedlisbach wird durch Schulen und Kurse der Rettungstruppen belegt. Die Rekrutenschule führt hier insbesondere die Ausbildungsphasen [AGA](#) und [FGA](#) durch. Die Übungsanlagen werden auch durch zivile Rettungsorgane mitbenutzt.

02.201 Schiessplatz Abländschen

Waffen: leichte und schwere Waffen	Belegungsdauer: 4 - 8 Wochen	Belegungsperiode: 15.03. - 30.11.
Betroffene nationale Schutzobjekte: BLN Vanil Noir (1504)		Grundeigentümer: Bund
Betroffene Gemeinden: Boltigen, Saanen		Karten-Nr.: 35

Erläuterungen:

Der Schiessplatz Abländschen besteht aus einem Schiessplatz für Infanteriewaffen und einem Zielraum für Artillerieschiessen. Er wird hauptsächlich durch [WK](#)-Truppen genutzt.

02.202 Schiessplatz Axalp

Waffen: leichte und schwere Waffen	Belegungsdauer: 12 -16 Wochen	Belegungsperiode: 01.10. - 15.05.
Betroffene nationale Schutzobjekte: BLN Giessbach (1511) Jagdbanngebiet Schwarzhorn (4)		Grundeigentümer: Dritte (Vertragsschiessplatz)
Betroffene Gemeinden: Brienz (BE), Brienzwiler		Karten-Nr.: 77

Erläuterungen:

Der Schiessplatz Axalp dient der Luftwaffe als Schiessplatz für Kampfflugzeuge (F/A-18 und F-5). Er ist mit einer Seilbahn ab Brienz erschlossen.

Für die militärische Nutzung im Jagdbanngebiet Schwarzhorn besteht ein Einvernehmen nach [Artikel 4 VWS](#) mit dem [BAFU](#).

02.203 Übungsplatz Balmholz

Waffen: Kein scharfer Waffeneinsatz	Belegungsdauer: 20 - 24 Wochen	Belegungsperiode: ganzjährig
Betroffene nationale Schutzobjekte: -		Grundeigentümer: Bund
Betroffene Gemeinden: Beatenberg		Karten-Nr.: 58

Erläuterungen:

Der Übungsplatz Balmholz dient dem [LVb](#) Führungsunterstützung der Luftwaffe als Ausbildungsstandort für die Brandbekämpfung. Daneben führt das Infrastrukturbataillon Atemschutzübungen und die Militärische Sicherheit verschiedene Ausbildungen durch.

02.204 Schiessplatz Blumenstein

Waffen: leichte Waffen	Belegungsdauer: 50 Wochen	Belegungsperiode: ganzjährig
Betroffene nationale Schutzobjekte: -		Grundeigentümer: Bund
Betroffene Gemeinden: Blumenstein		Karten-Nr.: 34

Erläuterungen:

Der Schiessplatz Blumenstein ermöglicht Schiessen mit Panzerabwehr- und Infanteriewaffen und verfügt über eine Tankbahn. Er wird vorwiegend von den auf dem Waffenplatz Thun stationierten Schulen und Kursen belegt.

02.205 Schiessplatz Boltigen

Waffen: leichte Waffen	Belegungsdauer: 4 - 8 Wochen	Belegungsperiode: ganzjährig
Betroffene nationale Schutzobjekte: -		Grundeigentümer: Dritte (Vertragsschiessplatz)
Betroffene Gemeinden: Boltigen		Karten-Nr.: 36

Erläuterungen:

Der Schiessplatz Boltigen verfügt über automatische Trefferanzeigeanlagen und kann für Zugs- und Kompaniegefechtsschiessen genutzt werden. Zudem gibt es einen Stellungsraum für die Artillerie. Der Schiessplatz wird durch [WK](#)-Truppen und durch auf dem Waffenplatz Thun stationierte Schulen und Kurse belegt.

02.206 Schiessplatz Brünig

Waffen: leichte Waffen	Belegungsdauer: 8 - 12 Wochen	Belegungsperiode: ganzjährig
Betroffene nationale Schutzobjekte: -		Grundeigentümer: Dritte (Art. 134 MG)
Betroffene Gemeinden: Brienzwiler, Lungern (OW), Meiringen		Karten-Nr.: 77

Erläuterungen:

Auf dem Schiessplatz Brünig werden Zugsgefechtsschiessen durchgeführt. An zwei Orten können auch Handgranaten geworfen werden. Der Platz wird von [WK](#)-Truppen genutzt.

02.207 Schiessplatz Buechighus

Waffen: leichte Waffen	Belegungsdauer: 20 - 30 Wochen	Belegungsperiode: ganzjährig
Betroffene nationale Schutzobjekte: BLN Napfbergland (1311)		Grundeigentümer: Bund
Betroffene Gemeinden: Luthern (LU), Sumiswald		Karten-Nr.: 54

Erläuterungen:

Der Schiessplatz Buechighus verfügt über Trefferanzeigeanlagen und kann für Infanterieschiessen ohne Bogenschusswaffen genutzt werden. Er umfasst auch einen Handgranaten-Wurfplatz. Der Schiessplatz wird von [WK](#)-Truppen und von verschiedenen Schulen, die auf dem Waffenplatz Thun stationiert sind, genutzt. Das 3-Startmodell der [RS](#) und die starke Belegung des Waffenplatzes Thun machen ein Ausweichen auf Schiessplätze ausserhalb der Umgebung des Waffenplatzes Thun nötig. Dies führt dazu, dass der Schiessplatz Buechighus gegenüber früher stärker belegt wird.

02.208 Schiessplatz Chirel

Waffen: leichte und schwere Waffen	Belegungsdauer: 20 - 25 Wochen	Belegungsperiode: 15.04. - 30.11.
Betroffene nationale Schutzobjekte: -		Grundeigentümer: Bund/Dritte (Art. 134 MG)
Betroffene Gemeinden: Diemtigen, Frutigen		Karten-Nr.: 37

Erläuterungen:

Der Schiessplatz Chirel verfügt über Schiessmöglichkeiten mit Infanteriewaffen und über ein Artilleriezielgebiet. Er wird vom [LVb](#) Panzer/Artillerie für die [FGA](#) und teilweise auch die [VBA](#) der Mechanisierten Truppen genutzt. Das 3-Startmodell der [RS](#) und die starke Belegung des Waffenplatzes Thun machen ein Ausweichen auf Schiessplätze ausserhalb der Umgebung des

Waffenplatzes Thun nötig. Dies führt dazu, dass der Schiessplatz Chirel gegenüber früher stärker belegt wird.

02.209 Schiessplatz Chrummeney/Wilderswil

Waffen: leichte Waffen	Belegungsdauer: 20 - 25 Wochen	Belegungsperiode: ganzjährig
Betroffene nationale Schutzobjekte: -		Grundeigentümer: Dritte (Vertragsschiessplatz)
Betroffene Gemeinden: Wilderswil		Karten-Nr.: 59

Erläuterungen:

Der Schiessplatz Chrummeney/Wilderswil besteht aus einer Kurzdistanzanlage, die für Schiessen mit Sturmgewehr und Pistole durch [WK](#)-Truppen genutzt wird.

02.210 Place de tir Corgémont

Armes: Armes légères	Durée d'occupation: 4 à 8 semaines	Période d'occupation: toute l'année
Objets protégés d'importance nationale: -		Propriétaires: Tiers (place de tir sous contrat)
Communes concernées: Corgémont		No de carte: 26

Explications:

La place de tir Corgémont est utilisée par les troupes de l'infanterie en [CR](#) pour l'instruction au tir et le lancer de grenades à main.

02.211 Schiessplatz Eggiwil

Waffen: leichte Waffen	Belegungsdauer: 30 - 40 Wochen	Belegungsperiode: ganzjährig
Betroffene nationale Schutzobjekte: BLN Emmentallandschaft mit Räbloch, Schopfgraben und Rämischgummen (1321)		Grundeigentümer: Dritte (Vertragsschiessplatz)
Betroffene Gemeinden: Eggiwil		Karten-Nr.: 56

Erläuterungen:

Der Schiessplatz Eggwil bietet Möglichkeiten für Übungen bis Stufe Gruppe mit Sturmgewehr, Maschinengewehr, Handgranate, Sprengladungen und Panzerfaust. Er wird von den auf dem Waffenplatz Jassbach stationierten Schulen und Kurse für die [VBA](#) sowie durch [WK](#)-Truppen genutzt.

Während dem Weidebetrieb ist die Nutzung des Schiessplatzes eingeschränkt.

02.212 Schiessplatz Engstlenalp

Waffen: leichte und schwere Waffen	Belegungsdauer: 4 - 8 Wochen	Belegungsperiode: 15.04. - 30.06. 15.09. - 31.12.
Betroffene nationale Schutzobjekte: -		Grundeigentümer: Dritte (Art. 134 MG)
Betroffene Gemeinden: Innertkirchen		Karten-Nr.: 113

Erläuterungen:

Der Schiessplatz Engstlenalp eignet sich für Kurzdistanzschossen, Gefechtsschiessen und Schiessen mit Minenwerfern. Er verfügt über keine festen Infrastrukturen und wird durch [WK](#)-Truppen genutzt.

02.213 Übungsplatz Eriswil

Waffen: Kein scharfer Waffeneinsatz	Belegungsdauer: 2 - 6 Wochen	Belegungsperiode: ganzjährig
Betroffene nationale Schutzobjekte: -		Grundeigentümer: Dritte
Betroffene Gemeinden: Eriswil		Karten-Nr.: 54

Erläuterungen:

Der Übungsplatz Eriswil dient den Fliegerabwehr-Truppen für Richtübungen auf Flugzeuge mit dem mobilen Lenkwaffensystem RAPIER. Die Benutzungsdauer ist in einem Vertrag mit der Gemeinde geregelt. Richtübungen finden demnach an maximal 20 Tagen pro Jahr statt.

02.214 Schiessplatz Färnelberg

Waffen: leichte und schwere Waffen	Belegungsdauer: 8 - 12 Wochen	Belegungsperiode: 15.04. - 30.11.
Betroffene nationale Schutzobjekte: -		Grundeigentümer: Dritte (Art. 134 MG)
Betroffene Gemeinden: St. Stephan		Karten-Nr.: 37/38

Erläuterungen:

Der Schiessplatz Färnelberg umfasst Infrastrukturen für Infanterieschiessen (inkl. Wurfräume für Handgranaten), Stellungen- und Zielräume für Artillerie und Minenwerfer, Trefferanzeigeanlagen, einen Sprengplatz und Biwakplätze. Er bietet Möglichkeiten für Zugs-, Kompanie- und teilweise Bataillonsgefechtsschiessen. Er wird durch die auf dem Waffenplatz Thun stationierten Schulen (Instandhaltung) und [WK](#)-Truppen genutzt. Zudem führt der [LVb](#) Panzer/Artillerie Schiessen mit Minenwerfern im Rahmen der [VBA](#) durch.

02.215 Schiessplatz Gadmen

Waffen: leichte und schwere Waffen	Belegungsdauer: 8 -12 Wochen	Belegungsperiode: 30.04. - 30.11.
Betroffene nationale Schutzobjekte: Hochmoor Moor oberhalb Cholischwand (516)		Grundeigentümer: Dritte (Vertragsschiessplatz)
Betroffene Gemeinden: Gadmen		Karten-Nr.: 113

Erläuterungen:

Der Schiessplatz Gadmen besteht aus dem Schiessplatz Wendenalp und dem Schiessplatz Chalberweid. Die Wendenalp bietet Möglichkeiten für Zugs- und Kompaniegefechtsschiessen und verfügt über Stellungen- und Zielräume für 12cm Minenwerfer. Der Schiessplatz Chalberweid ist für Zugsgefechtsschiessen geeignet, wird aber nur genutzt, wenn die Wendenalp gesperrt ist. Belegt wird der Platz durch den [LVb](#) Panzer/Artillerie für Schiessen mit Panzerminenwerfern sowie durch [WK](#)-Truppen.

02.216 Schiessplatz Gantrisch

Waffen: leichte und schwere Waffen	Belegungsdauer: 4 -10 Wochen	Belegungsperiode: ganzjährig
Betroffene nationale Schutzobjekte: Auengebiet Rotenbach (315) Hochmoor Schwändlibachgraben (332) Flachmoore Chueberg/Schwändli (3120), Selibüel (3105), Stierenberg/Alp Brändli (3118), Stierenmoos/Im lätzen Hengst (3135), Walenhütten/Lauchboden (3106) Moorlandschaft Gurnigel/Gantrisch (163)		Grundeigentümer: Bund, Dritte (Vertragsschiessplatz)
Betroffene Gemeinden: Rüeggisberg, Rüschegg		Karten-Nr.: 34

Erläuterungen:

Der Schiessplatz Gantrisch wird von [WK](#)-Truppen genutzt. Zudem dient er dem [LVb](#) Panzer/Artillerie als Ausweichplatz für die Gefechtsausbildung der auf dem Waffenplatz Thun stationierten Schulen während der [FGA](#). Er umfasst Schiessplätze für alle Waffengattungen und Schiesspodeste für Panzer.

Für die militärische Nutzung in den Naturschutzgebieten nach [Artikel 4 VWS](#) ist ein Einvernehmen mit dem [BAFU](#) vorhanden.

02.217 Schiessplatz Gasterntal

Waffen: leichte und schwere Waffen	Belegungsdauer: 25 - 30 Wochen	Belegungsperiode: 15.04. - 30.06. 15.09. - 31.12.
Betroffene nationale Schutzobjekte: BLN Berner Hochalpen und Aletsch-Bietschhorn-Gebiet (nördlicher Teil) (1507/1706) Auengebiet Gastereholz (74)		Grundeigentümer: Dritte (Vertragsschiessplatz)
Betroffene Gemeinden: Kandersteg		Karten-Nr.: 40

Erläuterungen:

Der Schiessplatz Gasterntal eignet sich für Gruppen- und Zugsgefechtsschiessen und wird vorwiegend durch [WK](#)-Truppen belegt. Er umfasst auch zwei Kurzdistanzanlagen sowie eine Wurfanlage für Handgranaten. Daneben wird er für die Sprengausbildung durch Truppen des Kompetenzzentrums Kampfmittelbeseitigung und Minenräumung (KOKAMIR) genutzt.

Für die militärische Nutzung im Auengebiet besteht ein Einvernehmen mit dem [BAFU](#) nach [Artikel 4 VWS](#).

02.218 Schiessplatz Guttannen

Waffen: leichte und schwere Waffen	Belegungsdauer: 8 -12 Wochen	Belegungsperiode: 01.04. - 30.11.
Betroffene nationale Schutzobjekte: BLN Berner Hochalpen und Aletsch-Bietschhorn-Gebiet (nördlicher Teil) (1507/1706) Auengebiet Sandey (86)		Grundeigentümer: Dritte (Vertragsschiessplatz und Art. 134 MG)
Betroffene Gemeinden: Guttannen, Innertkirchen		Karten-Nr.: 78

Erläuterungen:

Auf dem Schiessplatz Guttannen sind Zugsgefechtsschiessen möglich. Er umfasst auch Stellungsräume und Zielgebiete für Artillerie und Minenwerfer. Er wird vorwiegend durch [WK](#)-Truppen genutzt.

Für die militärische Nutzung im Auengebiet besteht ein Einvernehmen nach [Artikel 4 VWS](#) mit dem [BAFU](#).

02.219 Schiessplatz Hohgant

Waffen: leichte und schwere Waffen	Belegungsdauer: 4 - 8 Wochen	Belegungsperiode: ganzjährig
Betroffene nationale Schutzobjekte: BLN Hohgant (1505) Flachmoore Gustiweildi/Obere Mastweid (3663), Oberes Roseggli (3662), Wimmisalp/Innerer Windbruch (3658) Moorlandschaft Rotmoos/Eriz (38)		Grundeigentümer: Dritte (Art. 134 MG)
Betroffene Gemeinden: Schangnau		Karten-Nr.: 56

Erläuterungen:

Auf dem Schiessplatz Hohgant sind Gruppen-, Zugs- und Kompaniegefechtsschiessen möglich. Zudem umfasst er ein Zielgebiet für Minenwerfer. Für Alpbestossung, Wanderwege und Skilift bestehen Auflagen zur militärischen Nutzung. Belegt wird er vorwiegend von WK-Truppen.

Für die militärische Nutzung im Naturschutzgebiet ist ein Einvernehmen mit dem [BAFU](#) nach [Artikel 4 VWS](#) vorhanden.

02.220 Schiessplatz Lenk i.S.

Waffen: leichte Waffen	Belegungsdauer: 0 - 4 Wochen	Belegungsperiode: 01.04. - 30.11.
Betroffene nationale Schutzobjekte: Flachmoor Stigelbergmad (4003)		Grundeigentümer: Bund, Dritte (Vertragsschiessplatz)
Betroffene Gemeinden: Lenk, St. Stephan		Karten-Nr.: 39

Erläuterungen:

Der Schiessplatz Lenk bietet Möglichkeiten für Gefechtsschiessen bis Stufe Kompanie. Er umfasst auch ein Artilleriezielgebiet und Teile des im [Sachplan Waffen- und Schiessplätze vom 19. August 1998](#) separat geführten Schiessplatzes Ritzli-Stiegelberg. Es bestehen Auflagen während der Alpbestossung. Der Schiessplatz wird gelegentlich durch [WK](#)-Truppen belegt.

02.221 Schiessplatz Rouchgrat

Waffen: leichte Waffen	Belegungsdauer: 30 - 40 Wochen	Belegungsperiode: ganzjährig
Betroffene nationale Schutzobjekte: -		Grundeigentümer: Bund
Betroffene Gemeinden: Röthenbach im Emmental		Karten-Nr.: 55

Erläuterungen:

Der Schiessplatz Rouchgrat umfasst 3 Infanterieschiessplätze für alle Infanteriewaffen mit Trefferanzeigeanlagen und Wurfanlagen für Handgranaten. Zudem steht ein Mehrzweckgebäude zur Verfügung. Der Schiessplatz wird von [WK](#)-Truppen und verschiedenen Schulen, die auf dem Waffenplatz Thun stationiert sind, genutzt. Das 3-Startmodell der [RS](#) und die starke Belegung des Waffenplatzes Thun machen ein Ausweichen auf Schiessplätze ausserhalb der Umgebung des Waffenplatzes Thun nötig. Dies führt dazu, dass der Schiessplatz Rouchgrat gegenüber früher stärker belegt wird.

02.222 Schiessplatz Sand

Waffen: leichte Waffen	Belegungsdauer: 50 Wochen	Belegungsperiode: ganzjährig
Betroffene nationale Schutzobjekte: ISOS Im Sand		Grundeigentümer: Bund
Betroffene Gemeinden: Moosseedorf, Urtenen-Schönbühl		Karten-Nr.: 52

Erläuterungen:

Der Schiessplatz Sand bietet vielfältige Möglichkeiten für Gefechtsschiessübungen bis Stufe Kompanie. Er umfasst verschiedene Trefferanzeigeanlagen, Kurzdistanzanlagen, eine 25m/300m-Schiessanlage, Wurfanlagen für Handgranaten, eine Ortskampfanlage, eine Minenwerferanlage (NICO) sowie eine Simulationsanlage für Panzerabwehrwaffen. Er wird vorwiegend von den auf den Waffenplätzen Sand-Schönbühl und Bern stationierten Schulen und Kursen sowie von [WK](#)-Truppen im Raum Bern genutzt.

02.223 Schiessplatz Saxeten

Waffen: leichte Waffen	Belegungsdauer: 8 - 12 Wochen	Belegungsperiode: 01.04. - 30.11.
Betroffene nationale Schutzobjekte: -		Grundeigentümer: Dritte (Vertragsschiessplatz)
Betroffene Gemeinden: Aeschi bei Spiez, Saxeten		Karten-Nr.: 59

Erläuterungen:

Der Schiessplatz Saxeten bietet Möglichkeiten für Gefechtsschiessen bis Stufe Kompanie und wird vorwiegend durch [WK](#)-Truppen genutzt. Er umfasst auch ein Zielgebiet für Artillerie und Minenwerfer.

02.224 Schiessplatz Sensegraben

Waffen: leichte Waffen	Belegungsdauer: 10 - 18 Wochen	Belegungsperiode: 01.01. - 28.02. 15.08. - 31.12.
Betroffene nationale Schutzobjekte: BLN Schwarzenburgerland mit Sense- und Schwarzwasser-Schluchten (1320) Auengebiet Senseauen (55)		Grundeigentümer: Bund
Betroffene Gemeinden: Heitenried (FR), Wahlern		Karten-Nr.: 31

Erläuterungen:

Der Schiessplatz Sensegraben besteht noch aus dem Schiessort Torenöli, der für Schiessen mit Infanteriewaffen genutzt wird und über eine Häuserkampfanlage verfügt. Auf die Schiessorte Harris und Ruchmüli ist verzichtet worden. Die Belegung erfolgt vorwiegend durch [WK](#)-Truppen.

Für die militärische Nutzung im Auengebiet besteht ein Einvernehmen mit dem [BAFU](#) nach [Artikel 4 VWS](#).

02.225 Schiessplatz Sustenpass

Waffen: leichte und schwere Waffen	Belegungsdauer: 8 - 12 Wochen	Belegungsperiode: 01.05. - 31.10.
Betroffene nationale Schutzobjekte: Hochmoor In Miseren (514) Moorlandschaft Steingletscher (419)		Grundeigentümer: Dritte (Vertragsschiessplatz)
Betroffene Gemeinden: Gadmen, Wassen (UR)		Karten-Nr.: 113

Erläuterungen:

Der Schiessplatz Sustenpass besteht aus den Schiessplätzen Untertal-Oberthal (Gefechtsschiessen bis Stufe Zug), Hublen-Seeboden (Zugsgefechtsschiessen), Steinsee-Umpol (Gefechtsschiessen bis Stufe Kompanie, Trefferanzeigeanlagen, Kurzdistanzanlage mit Zielbahn, fünf improvisierte Kurzdistanzanlagen, zwei Wurfanlagen für Handgranaten, Stellungsraum und Zielgebiet für Artillerie und Minenwerfer, 12,7mm Maschinengewehr) und Sustenpass (Gefechtsschiessen bis Stufe Kompanie, Trefferanzeigeanlagen, Kurzdistanzanlage mit Zielbahn, fünf improvisierte Kurzdistanzanlagen, zwei Wurfanlagen für Handgranaten, Stellungsraum und Zielgebiet für Artillerie und Minenwerfer, 12,7mm Maschinengewehr). Der Schiessplatz wird einerseits als Ausweichplatz für Gefechtsschiessen in der [FGA](#) durch den [LVb](#) Panzer/Artillerie genutzt, andererseits dient er der Artillerie für die [VBA](#) der Panzerminenwerferformationen.

Für die militärische Nutzung im Naturschutzgebiet besteht ein Einvernehmen nach [Artikel 4 VWS](#) mit dem [BAFU](#).

02.226 Schiessplatz Thun

Waffen: leichte und schwere Waffen	Belegungsdauer: 50 Wochen	Belegungsperiode: ganzjährig
Betroffene nationale Schutzobjekte: BLN Amsoldinger- und Uebesichsee (1315) Flachmoore Lerchmatt/Schmittmoos (3046), Uebesichsee (326) Moorlandschaft Amsoldingen (336) Amphibienlaichgebiet Thuner Allmend (BE 1065)		Grundeigentümer: Bund
Betroffene Gemeinden: Amsoldingen, Höfen, Thierachern, Thun, Uebeschi, Uetendorf		Karten-Nr.: 57

Erläuterungen:

Der Schiessplatz Thun besteht im wesentlichen aus dem Schiessplatz Thierachern Allmend für Panzer und Infanteriewaffen mit Zielhang, verschiedenen Kurzdistanzanlagen im Auwald, den Handgranaten- und Sprengplätzen Uebeschi sowie der 25m/50m/300m-Schiessanlage Guntelsey. Letztere steht im Miteigentum der Stadt Thun und wird von diversen zivilen Schiessvereinen mitbenutzt. Zudem ist die Anlage immer wieder Austragungsstätte für nationale und internationale militärische oder zivile Wettkämpfe.

Die Schiessplätze werden vom [LVb](#) Panzer/Artillerie für die Grundausbildung an leichten und schweren Waffen genutzt. Zudem werden Teile von der armasuisse für Schiess- und Sprengversuche sowie von der Militärischen Sicherheit genutzt.

02.227 Schiessplatz Trubschachen

Waffen: leichte Waffen	Belegungsdauer: 30 - 40 Wochen	Belegungsperiode: ganzjährig
Betroffene nationale Schutzobjekte: -		Grundeigentümer: Dritte (Vertragsschiessplatz)
Betroffene Gemeinden: Trubschachen		Karten-Nr.: 56

Erläuterungen:

Der Schiessplatz Trubschachen wird für Schiessen mit Infanteriewaffen verwendet (Sturmgewehr, Handgranate, Panzerfaust mit Einsatzlauf, Sprengladungen). Er wird hauptsächlich durch die auf dem Waffenplatz Fribourg stationierten Schulen in der [VBA](#) belegt.

02.228 Schiessplatz Walkringen/Geissrüggen

Waffen: leichte Waffen	Belegungsdauer: 10 - 15 Wochen	Belegungsperiode: ganzjährig
Betroffene nationale Schutzobjekte: -		Grundeigentümer: Dritte (Vertragsschiessplatz)
Betroffene Gemeinden: Arni (BE), Landiswil		Karten-Nr.: 53

Erläuterungen:

Der Schiessplatz Walkringen/Geissrüggen besteht aus den Schiessplätzen Geissrüggen und Kiesgrube Landiswil. Er wird durch [WK](#)-Truppen und die auf dem Waffenplatz Jassbach stationierten Schulen und Kurse für Schiessen mit Infanteriewaffen genutzt (Sturmgewehr, Handgranate, Sprengladungen, Panzerfaust mit Einsatzlauf).

02.229 Schiessplatz Wangen a. A. - Wiedlisbach

Waffen: leichte Waffen	Belegungsdauer: 50 Wochen	Belegungsperiode: ganzjährig
Betroffene nationale Schutzobjekte: -		Grundeigentümer: Bund
Betroffene Gemeinden: Wiedlisbach		Karten-Nr.: 47

Erläuterungen:

Der Schiessplatz Wangen a. A. - Wiedlisbach umfasst den Infanterieschiessplatz Moos mit Kurzdistanzanlagen sowie die 25m/50m/300m-Schiessanlage Chleihölzli. Der Schiessplatz wird durch Truppen des [LVb](#) Genie/Rettung für Grundausbildungs- und Fortbildungsdienste der auf dem Waffenplatz Wangen a.A. - Wiedlisbach stationierten Schulen und Kurse genutzt.

Die Schiessanlage Chleihölzli wird durch zivile Schiessvereine mitbenutzt.

02.32 Militärflugplatz Meiringen

Hauptzweck: Jets, Propellerflugzeuge und Helikopter	Belegungsdauer: 50 Wochen	Belegungsperiode: ganzjährig
Betroffene nationale Schutzobjekte: -		Grundeigentümer (Perimeter): Bund
Standortgemeinden: Brienz, Meiringen Gemeinden mit Lärmbelastung > 60 dB(A): Brienz, Brienzwiler, Hofstetten b. Brienz, Meiringen, Schattenhalb Gemeinden mit Hindernisbegrenzung: Brienz, Brienzwiler, Hofstetten b. Brienz, Meiringen, Schwanden b. Brienz	Karten-Nr.: 77	
Dokumentation: Fluglärmrechnung Prognose 2010 vom 16.9.2005 Hindernisbegrenzungskataster vom April 2006		Militärische Flugbewegungen gemäss Fluglärmrechnung Jet 5300 Prop 1136 Heli 1000 Tot 7436

Erläuterungen:

Der Militärflugplatz Meiringen ist neben Payerne und Sion der Hauptflugplatz der Luftwaffe für Jetbetrieb. Er ist Standort eines Flugplatzkommandos und Betriebs-Kompetenzstelle für das Flugzeug F-5 TIGER. Der Flugplatz verfügt über eine moderne Betriebsinfrastruktur sowie eine Flugzeugkaverne.

In den 10 Jahren seit Einführung des F/A-18 fanden in Meiringen pro Jahr durchschnittlich rund 4'200 Jetbewegungen statt. Diese Zahl lag unter dem langjährigen Durchschnitt, weil infolge des Ausbaus der Kavernenanlage über mehrere Jahre keine Wiederholungskurse in Meiringen stattgefunden haben. Für das Jahr 2010 plant die Luftwaffe 5'300 Kampffetbewegungen in Meiringen zu absolvieren.

Seit Anfang 2006 ist in Meiringen eine Staffel mit Kampffjets des Typs F/A-18 permanent stationiert. Damit herrscht in der Regel täglich Flugbetrieb. Dies hat dazu geführt, dass die Anzahl der Bewegungen mit F/A-18 gegenüber den vorherigen Jahren massiv zugenommen hat. In der Bevölkerung regt sich gegen diese Entwicklung namentlich deshalb Widerstand, weil beim Start mit F/A-18 wegen der Länge der Piste aus Sicherheitsgründen der Nachbrenner eingesetzt werden muss. Das [VBS](#) prüft deshalb die Machbarkeit und die Auswirkungen einer Verlängerung der heutigen Piste auf die Lärmsituation.

Die Lärmbelastungskurven, die aus der militärischen Planung für das Jahr 2010 resultieren, überschreiten die massgebenden Grenzwerte. Sie führen jedoch kaum zu Konflikten mit raumplanerischen Festlegungen der Gemeinden. Im Vergleich zu der im Sachplan Militär vom 28. Februar 2001 festgesetzten Lärmkurve (in der Karte grau dargestellt), die bisher für die Raumplanung Gültigkeit hat, ergeben sich keine relevanten Änderungen.

Der Militärflugplatz Meiringen wird grundsätzlich nicht zivil mitbenutzt.

02.41 Infrastrukturcenter / Logistikcenter / Zentrallager Thun

Grundeigentümer	Betroffene Gemeinden	Karten-Nr.
Bund	Steffisburg, Thun	57

02.51 Rekrutierungszentrum Sumiswald

Grundeigentümer	Betroffene Gemeinden	Karten-Nr.
Dritte (Zweckverband Sumiswald)	Sumiswald	53

02.6 Übersetzstellen

Modul-Nr.	Name	Koordinaten	Betroffene nationale Schutzobjekte	Betroffene Gemeinden	Karten-Nr.
1310.440	Bannwil I	623159/231927		Aarwangen, Bannwil	48
1310.430	Bannwil II	623146/231952		Aarwangen, Bannwil	48
1301.470	Bätterkinden	608069/220168		Bätterkinden, Utzenstorf	51
1310.450	Berken	621263/230377		Graben	48
1310.420	Berken/Walliswil	620329/231152		Berken, Walliswil b. Niederbipp	48
1301.400	Neuenegg/Flamatt	589760/193440		Neuenegg, Wünnewil-Flamatt (FR)	30
1301.410	Gampelen	571055/206732		Gampelen	28
1301.435	Hagneck	581638/210864		Walperswil	29
1302.420	Jaberg	610084/184942	BLN Aarelandschaft Thun-Bern (1314)	Jaberg, Kiesen	57
1301.480	Kirchberg	611430/214050		Kirchberg (BE), Lyssach	51
1301.425	Mühleberg/KKW	587588/202570		Mühleberg, Radelfingen	29
1301.450	Safnern	591430/223290		Safnern	27
1301.475	Schalunen	608029/217037		Aefligen, Utzenstorf	51
1301.430	Walperswil	583000/210590		Walperswil	29

1302.410	Wislisau	597727/184071	Auengebiet Teuffengraben- Sackau (58)	Rüeggisberg, Rüschegg	31
----------	----------	---------------	---	--------------------------	--------------------

02.91 ABC Zentrum Spiez (Labor Spiez und Kompetenzzentrum ABC)

Grundeigentümer	Betroffene Gemeinden	Karten-Nr.
Bund	Reutigen, Spiez, Wimmis	57

Anhang I Objektblätter

03 Kanton Luzern

03.11 Eidgenössischer Waffenplatz Emmen

Hauptzweck: Flieger, Fliegerabwehrtruppen	Belegungsdauer: 50 Wochen	Belegungsperiode: ganzjährig
Betroffene nationale Schutzobjekte: -		Grundeigentümer: Bund
Betroffene Gemeinden: Emmen, Rothenburg		Karten-Nr.: 71

Erläuterungen:

Der Waffenplatz Emmen dient der Luftwaffe als Ausbildungsstandort für Allwetterflabsysteme, für das Aufklärungsdrohnensystem ADS-95 (Rekruten- und Kaderschulen) und für Übermittlungsspezialisten. Zudem wird der Platz auch durch die Militärische Sicherheit für die Ausbildung in Selbstverteidigung und Sport genutzt.

03.21 Übungsplatz Dagmersellen

Waffen: Kein scharfer Waffeneinsatz	Belegungsdauer: 20 - 24 Wochen	Belegungsperiode: ganzjährig
Betroffene nationale Schutzobjekte: -		Grundeigentümer: Bund
Betroffene Gemeinden: Dagmersellen		Karten-Nr.: 50

Erläuterungen:

Der Übungsplatz Dagmersellen besteht aus dem Areal des ehemaligen Zeughauses und umfasst im Wesentlichen ein Theoriegebäude, das für die Ausbildung von militärischen Stäben genutzt wird.

03.22 Schiessplatz Eigenthal

Waffen: leichte Waffen	Belegungsdauer: 36 - 40 Wochen	Belegungsperiode: ganzjährig
Betroffene nationale Schutzobjekte: Hochmoor Forrenmoos/Meienstossmoos im Eigenthal (412) Flachmoor Forrenmoos/Meienstossmoos (1244)		Grundeigentümer: Dritte (Vertragsschiessplatz)
Betroffene Gemeinden: Schwarzenberg		Karten-Nr.: 72

Erläuterungen:

Der Schiessplatz Eigenthal dient dem [LVb](#) Fliegerabwehr für die allgemeine Grundausbildung und für Infanterie-Gefechtsübungen. Zudem wird er von der Militärischen Sicherheit und weiteren im Kanton Luzern stationierten Truppen für die Schiessausbildung genutzt.

Für die militärische Nutzung in den Naturschutzgebieten nach [Artikel 4 VWS](#) ist ein Einvernehmen mit dem [BAFU](#) vorhanden.

03.23 Schiessplatz Emmen

Waffen: leichte Waffen	Belegungsdauer: 50 Wochen	Belegungsperiode: ganzjährig
Betroffene nationale Schutzobjekte: -		Grundeigentümer: Bund
Betroffene Gemeinden: Emmen		Karten-Nr.: 71

Erläuterungen:

Der Schiessplatz Emmen umfasst eine 25m/50m/300m-Schiessanlage sowie eine Kurzdistanzanlage für die schulmässige Ausbildung in der Neuen Schiess Technik und der Schutz- und Wachttechnik im Hüslenmoos. Es finden keine Gefechtsschiessen im Verbandsrahmen statt. Die Anlagen werden hauptsächlich von den auf dem Waffenplatz Emmen stationierten Fliegerabwehrschulen und im Rahmen von Wiederholungskursen genutzt. Die 25m/50m/300m-Anlage werden auch von der Militärischen Sicherheit belegt.

Die 25m/50m/300m-Schiessanlage ist mit der zivilen Schiessanlage der Gemeinde Emmen zusammengebaut und wird durch zivile Schiessvereine mitbenutzt.

03.24 Übungsplatz Homberg

Waffen: Kein scharfer Waffeneinsatz	Belegungsdauer: 50 Wochen	Belegungsperiode: ganzjährig
Betroffene nationale Schutzobjekte: -		Grundeigentümer: Bund
Betroffene Gemeinden: Ruswil		Karten-Nr.: 72

Erläuterungen:

Der Übungsplatz Homberg dient der Luftwaffe als Standort für die Ausbildung (u. a. Aufklärungsdrohnensystem ADS-95) und für Truppenversuche (Radarsysteme). Zudem wird er von der armasuisse zur Erprobung von technischen Systemen genutzt. In diesem Zusammenhang finden auch Flüge mit Jets, Propellerflugzeugen und Helikoptern im Gebiet des Standorts statt.

03.25 Schiessplatz Langnau b. Reiden

Waffen: leichte Waffen	Belegungsdauer: 30 - 40 Wochen	Belegungsperiode: ganzjährig
Betroffene nationale Schutzobjekte: -		Grundeigentümer: Bund
Betroffene Gemeinden: Reiden		Karten-Nr.: 50

Erläuterungen:

Der Schiessplatz Langnau b. Reiden mit seiner Kurzdistanzanlage und der Handgranaten-Wurfanlage wird vom [LVb](#) Fliegerabwehr für die Kaderausildung in der Schutz- und Wachttechnik belegt.

03.26 Schiessplatz Luthern - Bodenänzi

Waffen: leichte Waffen	Belegungsdauer: 30 - 40 Wochen	Belegungsperiode: ganzjährig
Betroffene nationale Schutzobjekte: BLN Napfbergländ (1311)		Grundeigentümer: Bund
Betroffene Gemeinden: Luthern, Trub (BE)		Karten-Nr.: 54

Erläuterungen:

Der Schiessplatz Luthern-Bodenänzi kann für Gefechtsschiessen mit Infanteriewaffen bis Stufe Kompanie genutzt werden. Er ist einer der wenigen Schiessplätze des Mittellands, auf dem mit dem 12,7mm-Maschinengewehr geschossen werden kann. Er wird von verschiedenen Schulen und den im

Mittelland stationierten Infanteriebataillonen im [WK](#) genutzt. Zusammen mit der Einführung des 3-Startmodells führt dies zu einer intensiveren Belegung des Schiessplatzes.

03.27 Schiessplatz Trockenmatt (Eigenthal)

Waffen: leichte Waffen	Belegungsdauer: 8 - 12 Wochen	Belegungsperiode: ganzjährig
Betroffene nationale Schutzobjekte: BLN Pilatus (1605) Hochmoor Ehemaliger Pilatussee (414) Amphibienlaichgebiet NE Hirsboden (LU 469)		Grundeigentümer: Bund, Dritte (Vertragsschiessplatz)
Betroffene Gemeinden: Schwarzenberg		Karten-Nr.: 72

Erläuterungen:

Der Schiessplatz Trockenmatt dient dem [LVb](#) Fliegerabwehr für die allgemeine Grundausbildung und für Infanterie-Gefechtsübungen. Zudem wird er von der Militärischen Sicherheit und weiteren im Kanton Luzern stationierten Truppen für die Schiessausbildung genutzt.

03.28 Übungsplatz Vitznau

Waffen: Kein scharfer Waffeneinsatz	Belegungsdauer: 25 - 30 Wochen	Belegungsperiode: ganzjährig
Betroffene nationale Schutzobjekte: BLN Vierwaldstättersee mit Kernwald, Bürgenstock, Rigi (1606)		Grundeigentümer: Bund
Betroffene Gemeinden: Vitznau		Karten-Nr.: 74

Erläuterungen:

Der Übungsplatz Vitznau dient dem [LVb](#) Genie/Rettung als Nautisches Ausbildungszentrum.

03.31 Militärflugplatz Emmen

Hauptzweck: Jets, Propellerflugzeuge und Helikopter	Belegungsdauer: 50 Wochen	Belegungsperiode: ganzjährig
Betroffene nationale Schutzobjekte: -		Grundeigentümer (Perimeter): Bund
Standortgemeinden: Emmen, Rothenburg Gemeinden mit Emmen, Eschenbach (LU) Lärmbelastung > 60 dB(A): Gemeinden mit Ballwil, Emmen, Eschenbach (LU), Inwil, Hindernisbegrenzung: Littau		Karten-Nr.: 71
Dokumentation: Fluglärmrechnung Prognose 2010 vom 16.9.2005 Hindernisbegrenzungskataster vom April 2006		Militärische Flugbewegungen gemäss Fluglärmrechnung Jet 2800 Prop 9682 Heli 6326 Tot 18808

Erläuterungen:

Der Militärflugplatz Emmen ist Lufttransportbasis mit Dienststellen in Alpnach, Buochs, Dübendorf (bis Ende 2010) und Mollis (bis Ende 2007). Er verfügt über Simulatoren für die Ausbildung der Piloten auf Helikoptern und Drohnen. Er ist zudem die Basis des Aufklärungsdrohnensystems ADS-95.

In Ergänzung zu den Hauptjetflugplätzen Meiringen, Payerne und Sion ist Emmen auch Ausweichflugplatz für Jetflugzeuge und Heimbasis der Patrouille Suisse.

Der Militärflugplatz Emmen wird durch die RUAG Aerospace auf der Basis einer Benützungsvereinbarung mit dem [VBS](#) zivil mitbenutzt. Zurzeit ist die Planung für eine Erweiterung der zivilen Mitbenutzung im Gang. In den Fluglärmrechnungen und der Kurve im Kartenblatt ist deshalb vorderhand nur der militärische Flugverkehr berücksichtigt worden. Die räumliche Abstimmung einer allfälligen Erweiterung der zivilen Mitbenutzung erfolgt über den [SIL](#) bzw. die Verfahren gemäss [LFG](#).

03.6 Übersetzstellen

Modul-Nr.	Name	Koordinaten	Betroffene nationale Schutzobjekte	Betroffene Gemeinden	Karten-Nr.
2106.400	Malters	659463/210717		Malters	72
2112.455	Perlen	669150/217570		Buchrain	71
2112.460	Root	671310/218580		Root	71
2112.465	Rothenburg	665000/216350		Emmen	71

03.91 Armee-Ausbildungszentrum Luzern (AAL)

Grundeigentümer	Betroffene Gemeinden	Karten-Nr.
Dritte (Kanton Luzern)	Luzern	<u>71</u>

03.92 Taktisches Trainingszentrum Kriens (TTZ)

Grundeigentümer	Betroffene Gemeinden	Karten-Nr.
Bund	Kriens	<u>71</u>

Anhang I Objektblätter

04 Kanton Uri

04.11 Eidgenössischer Waffenplatz Andermatt

Hauptzweck: – Infanterie – Armeesportstützpunkt	Belegungsdauer: 50 Wochen	Belegungsperiode: ganzjährig
Betroffene nationale Schutzobjekte: ISOS Andermatt		Grundeigentümer: Bund
Betroffene Gemeinden: Andermatt		Karten-Nr.: 116

Erläuterungen:

Auf dem Waffenplatz Andermatt ist das Kompetenzzentrum Gebirgsdienst der Armee stationiert mit der Gebirgs-Spezialisten RS und verschiedenen Kursen im Rahmen der «Partnership for Peace». Zudem finden Stabskurse verschiedener Brigaden und der Territorialregion 3 statt.

In der Region Andermatt ist zurzeit ein Tourismusprojekt in Planung, das auch Areal des Waffen- und des Schiessplatzes Andermatt tangiert. Diese Planung zum Tourismusprojekt ist im Kartenteil der beiden Objekte noch nicht eingeflossen, weil die räumliche Abstimmung und die Bewilligung dieses Projekts durch die zivilen Behörden noch im Gang ist. Weil die notwendige Richtplananpassung durch den Bundesrat bereits genehmigt worden ist, besteht aus heutiger Sicht kein Bedarf für eine Grobabstimmung im Rahmen des [SPM](#) mehr. Allfällige Perimeteränderungen aufgrund der Realisierung des Tourismusprojekts sollen im Rahmen einer Fortschreibung vorgenommen werden.

04.201 Schiessplatz Andermatt

Waffen: leichte und schwere Waffen	Belegungsdauer: 50 Wochen	Belegungsperiode: ganzjährig
Betroffene nationale Schutzobjekte: -		Grundeigentümer: Bund
Betroffene Gemeinden: Andermatt		Karten-Nr.: 116

Erläuterungen:

Der Schiessplatz Andermatt wird von der Gebirgs-Spezialisten [RS](#), [WK](#)-Truppen und von der Militärischen Sicherheit für die infanteristische Schiessausbildung bis Stufe Gruppe belegt. Es können auch Panzerabwehrwaffen Waffen eingesetzt werden.

In der Region Andermatt ist zurzeit ein Tourismusprojekt in Planung, das auch Areal des Waffen- und des Schiessplatzes Andermatt tangiert. Diese Planung zum Tourismusprojekt ist im Kartenteil der beiden Objekte noch nicht eingeflossen, weil die räumliche Abstimmung und die Bewilligung dieses Projekts durch die zivilen Behörden noch im Gang ist. Weil die notwendige Richtplananpassung durch den Bundesrat bereits genehmigt worden ist, besteht aus heutiger Sicht kein Bedarf für eine

Grobabstimmung im Rahmen des [SPM](#) mehr. Allfällige Perimeteränderungen aufgrund der Realisierung des Tourismusprojekts sollen im Rahmen einer Fortschreibung vorgenommen werden.

04.202 Schiessplatz Balm

Waffen: leichte Waffen	Belegungsdauer: 0 - 6 Wochen	Belegungsperiode: 01.06. - 31.08. 01.10. - 31.10.
Betroffene nationale Schutzobjekte: -		Grundeigentümer: Dritte (Vertragsschiessplatz)
Betroffene Gemeinden: Unterschächen		Karten-Nr.: 106

Erläuterungen:

Der Schiessplatz Balm wird sporadisch durch [WK](#)-Truppen für die Ausbildung an allen Infanteriewaffen genutzt.

04.203 Schiessplatz Chärschelen

Waffen: leichte Waffen	Belegungsdauer: 0 - 6 Wochen	Belegungsperiode: 01.05. - 31.08. 01.10. - 31.10.
Betroffene nationale Schutzobjekte: BLN Maderanertal-Fellital (1603)		Grundeigentümer: Dritte (Vertragsschiessplatz)
Betroffene Gemeinden: Unterschächen		Karten-Nr.: 108

Erläuterungen:

Der Schiessplatz Chärschelen wird sporadisch durch [WK](#)-Truppen für Infanterieschiessen bis Stufe Gruppe belegt.

04.204 Schiessplatz Chäseren

Waffen: leichte Waffen	Belegungsdauer: 0 - 6 Wochen	Belegungsperiode: 01.06. - 31.08. 01.10. - 31.10.
Betroffene nationale Schutzobjekte: -		Grundeigentümer: Dritte (Vertragsschiessplatz)
Betroffene Gemeinden: Unterschächen		Karten-Nr.: 106

Erläuterungen:

Der Schiessplatz Chäseren wird sporadisch durch [WK](#)-Truppen für Infanterieschiessen bis Stufe Zug belegt.

04.205 Schiessplatz Chalchtal

Waffen: leichte und schwere Waffen	Belegungsdauer: 0 - 6 Wochen	Belegungsperiode: 01.07. - 31.08. 01.10. - 31.10.
Betroffene nationale Schutzobjekte: -		Grundeigentümer: Dritte (Vertragsschiessplatz)
Betroffene Gemeinden: Gadmen (BE), Göschenen, Wassen		Karten-Nr.: 114

Erläuterungen:

Der Schiessplatz Chalchtal wird für indirekt schiessende Waffensysteme genutzt. Er wird auch von [WK](#)-Truppen belegt, die im Mittelland Dienst leisten.

04.206 Schiessplatz Chlialp

Waffen: leichte und schwere Waffen	Belegungsdauer: 0 - 6 Wochen	Belegungsperiode: 01.06. - 31.08. 01.10. - 31.10.
Betroffene nationale Schutzobjekte: Auengebiet Altboden (353)		Grundeigentümer: Dritte (Vertragsschiessplatz)
Betroffene Gemeinden: Gurtnellen, Wassen		Karten-Nr.: 114

Erläuterungen:

Der Schiessplatz Chlialp wird von [WK](#)-Truppen für Infanteriegefechtsschiessen bis Stufe Zug sowie für Minenwerferschiessen genutzt.

04.207 Schiessplatz Chli Sustli

Waffen: leichte Waffen	Belegungsdauer: 0 - 6 Wochen	Belegungsperiode: 01.06. - 31.08. 01.10. - 31.10.
Betroffene nationale Schutzobjekte: -		Grundeigentümer: Dritte (Vertragsschiessplatz)
Betroffene Gemeinden: Wassen		Karten-Nr.: 114

Erläuterungen:

Der Schiessplatz Chli Sustli wird durch [WK](#)-Truppen der Infanterie belegt, in der Regel in Kombination mit den anderen Schiessplätzen im Meiental.

04.208 Schiessplatz Gamsboden

Waffen: leichte Waffen	Belegungsdauer: 0 - 6 Wochen	Belegungsperiode: 01.11. - 30.04.
Betroffene nationale Schutzobjekte: -		Grundeigentümer: Dritte (Vertragsschiessplatz)
Betroffene Gemeinden: Hospental		Karten-Nr.: 116

Erläuterungen:

Der Schiessplatz Gamsboden ist nur bei geschlossener Passstrasse nutzbar. Er wird fast ausschliesslich durch das Kompetenzzentrum Gebirgsdienst der Armee.

04.209 Schiessplatz Goretzmettlen

Waffen: leichte Waffen	Belegungsdauer: 0 - 6 Wochen	Belegungsperiode: 01.06. - 31.08. 01.10. - 31.10.
Betroffene nationale Schutzobjekte: -		Grundeigentümer: Dritte (Vertragsschiessplatz)
Betroffene Gemeinden: Wassen		Karten-Nr.: 114

Erläuterungen:

Der Schiessplatz Goretzmettlen wird sporadisch durch [WK](#)-Truppen für Infanteriegefechtsschiessen bis Stufe Zug belegt.

04.210 Schiessplatz Hinterfeld

Waffen: leichte Waffen	Belegungsdauer: 0 - 6 Wochen	Belegungsperiode: 01.06. - 31.08. 01.10. - 31.10.
Betroffene nationale Schutzobjekte: -		Grundeigentümer: Dritte (Vertragsschiessplatz)
Betroffene Gemeinden: Wassen		Karten-Nr.: 114

Erläuterungen:

Der Schiessplatz Hinterfeld erlaubt Infanterieschiessübungen auf Distanzen bis 150m.

04.211 Schiessplatz Hunds-Chopf

Waffen: leichte Waffen	Belegungsdauer: 4 - 8 Wochen	Belegungsperiode: 15.09. -15.04.
Betroffene nationale Schutzobjekte: BLN Vierwaldstättersee mit Kernwald, Bürgenstock, Rigi (1606)		Grundeigentümer: Dritte (Vertragsschiessplatz)
Betroffene Gemeinden: Seelisberg		Karten-Nr.: 70

Erläuterungen:

Der Schiessplatz Hunds-Chopf wird ausschliesslich durch die Genie [RS](#) vom Waffenplatz Bremgarten und die Motorbootkompanie im [WK](#) für die Schiessausbildung am Maschinengewehr genutzt.

04.212 Schiessplatz Jäntelboden

Waffen: leichte und schwere Waffen	Belegungsdauer: 0 - 6 Wochen	Belegungsperiode: 01.06. - 31.08. 01.10. - 31.10.
Betroffene nationale Schutzobjekte: -		Grundeigentümer: Dritte (Vertragsschiessplatz)
Betroffene Gemeinden: Göschenen		Karten-Nr.: 116

Erläuterungen:

Der Schiessplatz Jäntelboden kann als Stellungsraum für indirekt schiessende Waffensysteme und für Infanterieschiessen bis Stufe Gruppe genutzt werden. Er wird durch [WK](#)-Truppen belegt.

04.213 Schiessplatz Mätteli

Waffen: leichte Waffen	Belegungsdauer: 0 - 6 Wochen	Belegungsperiode: 01.11. - 30.04.
Betroffene nationale Schutzobjekte: -		Grundeigentümer: Dritte (Vertragsschiessplatz)
Betroffene Gemeinden: Hospental		Karten-Nr.: 116

Erläuterungen:

Der Schiessplatz Mätteli wird sporadisch bei geschlossener Passstrasse durch das Kompetenzzentrum Gebirgsdienst der Armee in Kombination mit dem Schiessplatz Gamsboden genutzt.

04.214 Schiessplatz Piz Alv/Unteralp

Waffen: leichte und schwere Waffen	Belegungsdauer: 0 - 6 Wochen	Belegungsperiode: 01.06. - 31.08. 01.10. - 31.10.
Betroffene nationale Schutzobjekte: -		Grundeigentümer: Dritte (Vertragsschiessplatz)
Betroffene Gemeinden: Andermatt		Karten-Nr.: 121

Erläuterungen:

Der Schiessplatz Piz Alv/Unteralp wird als Stellungsraum für indirekt schiessende Waffensysteme und für Infanterieschiessen genutzt. Er wird nur noch ausnahmsweise belegt.

04.215 Schiessplatz Pizzo Centrale

Waffen: leichte und schwere Waffen	Belegungsdauer: 0 - 6 Wochen	Belegungsperiode: 01.07. - 31.08. 01.10. - 31.10.
Betroffene nationale Schutzobjekte: -		Grundeigentümer: Dritte (Vertragsschiessplatz)
Betroffene Gemeinden: Andermatt		Karten-Nr.: 121

Erläuterungen:

Der Schiessplatz Pizzo Centrale hat seine Möglichkeiten für indirekt schiessende Waffensysteme wegen einschneidender Auflagen in Zusammenhang mit der Internationalen Luftstrasse weitgehend verloren. Er wird nur noch in Ausnahmefällen durch [WK](#)-Truppen belegt.

04.216 Schiessplatz Pizzo Lucendro

Waffen: leichte und schwere Waffen	Belegungsdauer: 0 - 6 Wochen	Belegungsperiode: 01.07. - 31.08. 01.10. - 31.10.
Betroffene nationale Schutzobjekte: -		Grundeigentümer: Dritte (Vertragsschiessplatz)
Betroffene Gemeinden: Realp		Karten-Nr.: 120

Erläuterungen:

Der Schiessplatz Pizzo Lucendro dient für Infanterieschiessen bis Stufe Kompanie. Die Belegung ist durch die schlechte Zufahrtsstrasse und die lange Wintersperre eingeschränkt.

04.217 Schiessplatz Riental

Waffen: leichte und schwere Waffen	Belegungsdauer: 0 - 6 Wochen	Belegungsperiode: 01.10. - 31.08.
Betroffene nationale Schutzobjekte: Jagdbanngebiet Fellital (7)		Grundeigentümer: Dritte (Vertragsschiessplatz)
Betroffene Gemeinden: Göschenen		Karten-Nr.: 115

Erläuterungen:

Der Schiessplatz Riental dient als Zielgebiet für Artillerieschiessen, wobei wegen der internationalen Luftstrasse Auflagen bestehen. Er wird in Ausnahmefällen durch [WK](#)-Truppen belegt.

04.218 Schiessplatz Ruosalp

Waffen: leichte und schwere Waffen	Belegungsdauer: 6 - 10 Wochen	Belegungsperiode: 01.05. - 31.08. 15.09. - 15.10.
Betroffene nationale Schutzobjekte: -		Grundeigentümer: Dritte (Vertragsschiessplatz)
Betroffene Gemeinden: Unterschächen		Karten-Nr.: 106

Erläuterungen:

Der Schiessplatz Ruosalp wird im Verbund mit dem Schiessplatz Gwalpeten als Kompaniegefechtschiessplatz durch [WK](#)-Truppen genutzt.

04.219 Schiessplatz Schweig/Ebnen

Waffen: leichte Waffen	Belegungsdauer: 4 - 8 Wochen	Belegungsperiode: 15.05. - 31.10.
Betroffene nationale Schutzobjekte: -		Grundeigentümer: Dritte (Vertragsschiessplatz)
Betroffene Gemeinden: Realp		Karten-Nr.: 120

Erläuterungen:

Auf dem Schiessplatz Schweig/Ebnen sind Einsatzübungen im scharfen Schuss mit Aufklärungsfahrzeugen und Schützenpanzer möglich. Er wird durch [WK](#)-Truppen belegt.

04.220 Schiessplatz Sunnsbiel

Waffen: leichte Waffen	Belegungsdauer: 4 - 8 Wochen	Belegungsperiode: 15.05. - 31.08. 01.10. - 31.10.
Betroffene nationale Schutzobjekte: -		Grundeigentümer: Dritte (Vertragsschiessplatz)
Betroffene Gemeinden: Realp		Karten-Nr.: 120

Erläuterungen:

Der Schiessplatz Sunnsbiel wird durch [WK](#)-Truppen der Infanterie und der mechanisierten Infanterie insbesondere für das Schiessen mit den Bordmaschinengewehren der Schützenpanzer genutzt. Bei Gefechtsübungen und -schiessen auf Stufe verstärktem Zug erfolgt die Nutzung im Verbund mit den anderen Schiessplätzen im Witenwasseren.

04.221 Schiessplatz Sunnsbiel/Zingelfurtflue

Waffen: leichte Waffen	Belegungsdauer: 0 - 6 Wochen	Belegungsperiode: 15.06. - 31.08. 01.10. - 31.10.
Betroffene nationale Schutzobjekte: Flachmoor Sunnsbiel (2562)		Grundeigentümer: Dritte (Vertragsschiessplatz)
Betroffene Gemeinden: Andermatt		Karten-Nr.: 121

Erläuterungen:

Der Schiessplatz Sunnsbiel/Zingelfurtflue dient für Infanteriegefechtschiessen auf Stufe Gruppe auf Distanzen bis 150m. Er wird ausnahmsweise durch die Gebirgsspezialisten [RS](#) und [WK](#)-Truppen belegt.

04.41 Infrastrukturcenter Andermatt

Grundeigentümer	Betroffene Gemeinden	Karten-Nr.
Bund	Andermatt	116

04.6 Übersetzstellen

Modul-Nr.	Name	Koordinaten	Betroffene nationale Schutzobjekte	Betroffene Gemeinden	Karten-Nr.
3103.410	Watingen	688530/172530	Jagdbanngebiet Fellital (7)	Wassen	116

Anhang I Objektblätter

05 Kanton Schwyz

05.201 Schiessplatz Altmatt - Rothenthurm

Waffen: leichte Waffen	Belegungsdauer: 40 - 48 Wochen	Belegungsperiode: ganzjährig
Betroffene nationale Schutzobjekte: Flachmoor Erlen (2899) Moorlandschaft Rothenthurm (1)		Grundeigentümer: Bund
Betroffene Gemeinden: Einsiedeln, Rothenthurm		Karten-Nr.: 101

Erläuterungen:

Der Schiessplatz Altmatt-Rothenthurm verfügt über verschiedene Trefferanzeigeanlagen, eine Häuserkampfanlage, eine 25m/50m/300m-Schiessanlage sowie ein Mehrzweckgebäude. Er wird hauptsächlich von den Aufklärerschulen für die [FGA](#) und die [VBA](#) 1 sowie von Aufklärungs- und Infanterietruppen für die [VBA](#) 2 genutzt. Ausserdem dient der Schiessplatz auch dem [LVb](#) Fliegerabwehr als Ausbildungsstandort für Rekrutenlehrgänge (Kurzdistanzanlagen, 300m-Schiessstand) sowie der Militärischen Sicherheit. Wegen dem 3-Startmodell der [RS](#) und einer Erhöhung der mechanisierten Aufklärungsformationen hat sich die militärische Belegung gegenüber früher intensiviert.

Für die militärische Nutzung in den Natur- und Landschaftsschutzgebieten nach [Artikel 4 VWS](#) besteht ein Einvernehmen mit dem [BAFU](#).

05.202 Schiessplatz Chäseren/Drüesberg

Waffen: leichte und schwere Waffen	Belegungsdauer: 0 - 6 Wochen	Belegungsperiode: 15.09. - 15.10.
Betroffene nationale Schutzobjekte: -		Grundeigentümer: Dritte (Vertragsschiessplatz)
Betroffene Gemeinden: Oberiberg		Karten-Nr.: 102

Erläuterungen:

Der Schiessplatz Chäseren/Drüesberg kann für Gefechtsschiessen bis Stufe Zug und bedingt auch für den Einsatz des Bordmaschinengewehrs des Aufklärungsfahrzeugs genutzt werden. Er wird in Ausnahmefällen von [WK](#)-Truppen belegt.

05.203 Schiessplatz Gwalpeten

Waffen: leichte und schwere Waffen	Belegungsdauer: 12 - 16 Wochen	Belegungsperiode: 01.05. - 31.10.
Betroffene nationale Schutzobjekte: -		Grundeigentümer: Dritte (Vertragsschiessplatz)
Betroffene Gemeinden: Muotathal		Karten-Nr.: 106

Erläuterungen:

Der Schiessplatz Gwalpeten dient als Kompaniegefechtsschiessplatz für [WK](#)-Truppen der Infanterie. Er erlaubt auch den Einsatz von Minenwerfern und vom Bordmaschinengewehr des Aufklärungsfahrzeugs ab der Zufahrtsstrasse.

05.204 Schiessplatz Halsegg

Waffen: leichte Waffen	Belegungsdauer: 0 - 6 Wochen	Belegungsperiode: 15.09. - 15.05.
Betroffene nationale Schutzobjekte: BLN Bergsturzgebiet von Goldau (1607)		Grundeigentümer: Dritte (Vertragsschiessplatz)
Betroffene Gemeinden: Sattel		Karten-Nr.: 69

Erläuterungen:

Der Schiessplatz Halsegg wird in Ausnahmefällen von WK-Truppen für Infanterieschiessen bis Stufe Gruppe genutzt.

05.205 Übungsplatz Muotathal

Waffen: Kein scharfer Waffeneinsatz	Belegungsdauer: 8 - 12 Wochen	Belegungsperiode: ganzjährig
Betroffene nationale Schutzobjekte: -		Grundeigentümer: Bund
Betroffene Gemeinden: Muotathal		Karten-Nr.: 70

Erläuterungen:

Der Übungsplatz Muotathal wird für die Ausbildung der Sanitätstruppen genutzt.

05.206 Schiessplatz Rickental

Waffen: leichte Waffen	Belegungsdauer: 0 - 6 Wochen	Belegungsperiode: 15.09. - 15.05.
Betroffene nationale Schutzobjekte: Flachmoor Beim Bannholz (2345)		Grundeigentümer: Dritte (Vertragsschiessplatz)
Betroffene Gemeinden: Einsiedeln		Karten-Nr.: 101

Erläuterungen:

Der Schiessplatz Rickental wird für Kurzdistanzschossen mit Sturmgewehr und Pistole genutzt. Das Flachmoor ist von der militärischen Nutzung nicht tangiert.

05.207 Schiessplatz Seebodenalp

Waffen: leichte Waffen	Belegungsdauer: 8 - 12 Wochen	Belegungsperiode: 15.05. - 15.09.
Betroffene nationale Schutzobjekte: BLN Vierwaldstättersee mit Kernwald, Bürgenstock, Rigi (1606)		Grundeigentümer: Dritte (Vertragsschiessplatz)
Betroffene Gemeinden: Küssnacht am Rigi		Karten-Nr.: 74

Erläuterungen:

Der Schiessplatz Seebodenalp verfügt über Trefferanzeigeanlagen und dient als Infanterieschiessplatz bis Stufe Zug. Ab der Strasse kann auch mit dem Bordmaschinengewehr des Aufklärungsfahrzeugs geschossen werden. Der Schiessplatz wird von Schulen des [LVb](#) Übermittlung/Führungsunterstützung und durch [WK](#)-Truppen belegt.

05.6 Übersetzstellen

Modul-Nr.	Name	Koordinaten	Betroffene nationale Schutzobjekte	Betroffene Gemeinden	Karten-Nr.
3102.400	Sattel	690769/214776		Sattel	69

05.91 Ausbildungszentrum Militärische Sicherheit Seewen

Grundeigentümer	Betroffene Gemeinden	Karten-Nr.
Bund	Seewen	70

Anhang I Objektblätter

06 Kanton Obwalden

06.21 Schiessplatz Chalchern/Sarnen

Waffen: leichte Waffen	Belegungsdauer: 8 - 12 Wochen	Belegungsperiode: ganzjährig
Betroffene nationale Schutzobjekte: -		Grundeigentümer: Dritte (Vertragsschiessplatz)
Betroffene Gemeinden: Sachseln		Karten-Nr.: 75

Erläuterungen:

Der Schiessplatz Chalchern besteht aus einer Kurzdistanzanlage. Die Schiesszeiten sind vertraglich geregelt.

06.22 Schiessplatz Glaubenberg

Waffen: leichte und schwere Waffen	Belegungsdauer: 12 - 16 Wochen	Belegungsperiode: ganzjährig
Betroffene nationale Schutzobjekte: BLN Flyschlandschaft Hagleren-Glaubenberg-Schlieren (1608) Hochmoore Chli Trogen (262), Gross Trogen (261), Gürmschwald (259), Marchmettlen (258), Ober Seewen (265), Rossalp (257), Rosswängenwald (297), Schwendi Kaltbad (268), Talhubel/Siterenmoos (256), Trogenwald (260), Unter Sewen (266), Unter Wasserfallen (298), Zwischen Glaubenberg und Schwand (267), Zwischen Schwand und Gürmschbach (299) Flachmoore Bärenboden (3423), Chli Trogen (3275), Glaubenberg/Hinter Rotbach (3274), Gürmschmoos (3424), Gürmschwald/Gugelwald (3427), Gugel (3426), Marchmettlen (3429), Münchenboden/Ochsenalp (3276), Ober Sewen (3272), Schwand (3262), Schwendi Kaltbad (3437), Sewen (3270), Trogenwald (3273), Unter Sewen (3271), Unter Wasserfallen (3420), Wasserfallenegg/Grön (3328) Moorlandschaften Glaubenberg (15), Klein Entlen (98) Amphibienlaichgebiete Gürmschmoos (LU 116), Sewenseeli (OW 167)		Grundeigentümer: Bund
Betroffene Gemeinden: Entlebuch (LU), Flühli (LU), Giswil, Hasle (LU), Sachseln, Sarnen, Schüpheim (LU)		Karten-Nr.: 76

Erläuterungen:

Der Schiessplatz Glaubenberg wird für Gefechtsschiessen mit Infanteriewaffen bis Stufe Kompanie genutzt. Im Gebiet Oberwasserfallen befindet sich zudem ein Schiessplatz für Flieger.

Für die militärische Nutzung in den Natur- und Landschaftsschutzgebieten nach [Artikel 4 VWS](#) besteht ein Einvernehmen mit dem [BAFU](#).

06.31 Militärflugplatz Alpnach

Hauptzweck: Propellerflugzeuge und Helikopter	Belegungsdauer: 50 Wochen	Belegungsperiode: ganzjährig
Betroffene nationale Schutzobjekte BLN Vierwaldstättersee mit Kernwald, Bürgenstock, Rigi (1606) Flachmoor Städerried (1953) Amphibienlaichgebiet Schlierenrüti-Reservat Sarna (OW1) Auengebiet Städerried (100)		Grundeigentümer (Perimeter): Bund
Standortgemeinden: Alpnach Gemeinden mit Alpnach Lärmbelastung > 60dB(A): Gemeinden mit Alpnach, Kerns, Sarnen Hindernisbegrenzung:		Karten-Nr.: 75
Dokumentation: Fluglärmrechnung Prognose 2010 vom 16.9.2005 Hindernisbegrenzungskataster (April 2007)		Militärische Flugbewegungen gemäss Fluglärmrechnung Jet 4 Prop 1054 Heli 16700 Tot 17758

Erläuterungen:

Der Militärflugplatz Alpnach wird als Dienststelle von Emmen für die Helikopterausbildung genutzt.

Der Flugplatz wird durch die RUAG Aerospace unterhalb der Grenze zur [SIL](#)-Relevanz zivil mitbenutzt. Basis dafür ist eine Benützungsvereinbarung des [VBS](#) mit der damaligen Schweizerischen Unternehmung für Flugzeuge und Systeme aus dem Jahr 1998. Die 700 zivilen Helikopterflugbewegungen sind in der militärischen Fluglärmrechnung berücksichtigt.

06.6 Übersetzstellen

Modul-Nr.	Name	Koordinaten	Betroffene nationale Schutzobjekte	Betroffene Gemeinden	Karten-Nr.
2107.400	Alpnach	664750/199650		Alpnach	75

Anhang I Objektblätter

07 Kanton Nidwalden

07.11 Kantonaler Waffenplatz Wil b. Stans/Oberdorf

Hauptzweck: Kompetenzzentrum SWISSINT (friedensfördernde Auslandseinsätze der Schweizer Armee)	Belegungsdauer: 50 Wochen	Belegungsperiode: ganzjährig
Betroffene nationale Schutzobjekte: -		Grundeigentümer: Kanton
Betroffene Gemeinden: Oberdorf (NW)		Karten-Nr.: 73

Erläuterungen:

Der Waffenplatz Wil b. Stans/Oberdorf ist Standort des Kompetenzzentrums [SWISSINT](#). Hier werden die Truppenkontingente für friedensfördernde Auslandseinsätze der Armee ausgebildet. Zudem finden auch Kurse für Militärbeobachter mit internationaler Beteiligung statt.

07.21 Übungsplatz Ennetmoos

Waffen: Kein scharfer Waffeneinsatz	Belegungsdauer: 0 - 6 Wochen	Belegungsperiode: ganzjährig
Betroffene nationale Schutzobjekte: -		Grundeigentümer: Dritte
Betroffene Gemeinden: Ennetmoos		Karten-Nr.: 73

Erläuterungen:

Der Übungsplatz Ennetmoos wird für Simulationsübungen mit der Panzerfaust genutzt.

07.22 Schiessplatz Gnappiried

Waffen: leichte Waffen	Belegungsdauer: 30 - 36 Wochen	Belegungsperiode: ganzjährig
Betroffene nationale Schutzobjekte: BLN Vierwaldstättersee mit Kernwald, Bürgenstock, Rigi (1606) Hochmoor Grossriet/Gnappiried (107) Flachmoor Grossriet/Gnappiried (1957) Amphibienlaichgebiet Gnappiried (NW 59)		Grundeigentümer: Dritte (Vertragsschiessplatz)
Betroffene Gemeinden: Stans		Karten-Nr.: 73

Erläuterungen:

Der Schiessplatz Gnappiried verfügt über eine Kurzdistanzanlage und verschiedene Zieldarstellungsanlagen für Schiessen mit Infanteriewaffen. Er wird vorwiegend durch das auf dem Waffenplatz Wil b. Stans/Oberdorf stationierte Kompetenzzentrum [SWISSINT](#) und weitere in der Region stationierte Truppen genutzt. Daneben wird der Platz auch von der Militärischen Sicherheit und zivilen Polizeikorps belegt.

Für die militärische Nutzung in den Naturschutzgebieten besteht ein Einvernehmen mit dem [BAFU](#) nach [Artikel 4 VWS](#).

07.23 Schiessplatz Steinbruch Obermatt

Waffen: leichte Waffen	Belegungsdauer: 6 - 10 Wochen	Belegungsperiode: 01.10. - 31.12.
Betroffene nationale Schutzobjekte: BLN Vierwaldstättersee mit Kernwald, Bürgenstock, Rigi (1606)		Grundeigentümer: Dritte (Vertragsschiessplatz)
Betroffene Gemeinden: Ennetbürgen		Karten-Nr.: 74

Erläuterungen:

Der Schiessplatz Steinbruch Obermatt wird ausschliesslich für die Ausbildung der Bootsschützen am 12,7 mm Maschinengewehr genutzt. Die Benützung ist vertraglich auf 3½ Tage im Herbst beschränkt.

07.31 Militärflugplatz Buochs

Hauptzweck: Sleeping Base (grundsätzlich keine militäraviatische Nutzung in normaler Lage)	Belegungsdauer: 0 - 6 Wochen	Belegungsperiode: ganzjährig
Betroffene nationale Schutzobjekte -		Grundeigentümer (Perimeter): Bund, Dritte
Standortgemeinden: Buochs, Ennetbürgen, Stans Gemeinden mit Buochs, Ennetbürgen, Ennetmoos, Hindernisbegrenzung: Oberdorf (NW), Stans, Stansstad		Karten-Nr.: 73
Dokumentation: Hindernisbegrenzungskataster (April 2007)		Militärische Flugbewegungen

Erläuterungen:

Der Militärflugplatz Buochs verbleibt als «Sleeping Base» im Kernbestand. «Sleeping Base» bedeutet, dass der Flugplatz militäraviatisch grundsätzlich nur noch im Eventualfall, das heisst in einem Krisenfall in der ausserordentlichen Lage genutzt wird. Das [VBS](#) behält einen Teil der Infrastrukturen, unterhält diese jedoch nur noch minimal. Der Flugplatz soll für punktuelle Operationen mit Propellerflugzeugen (inkl. Aufklärungsdrohnensystem ADS) und Helikoptern innerhalb von 6 Monaten, für ein bis dreiwöchige Operationen ([WK](#)) mit Kampffjets, Propellerflugzeugen und Helikoptern innerhalb von 24 Monaten und als operationeller Luftwaffenstützpunkt für Jeteinsätze inklusive der Kaverne innert 36 Monaten reaktiviert werden können.

Sporadisch können in Zukunft noch Flüge mit Helikoptern und Propellerflugzeugen (inkl. ADS) stattfinden. Zudem sind vereinzelt Werkflüge mit militärischen Kampf- und Schulflugzeugen (Jets) möglich, die von der RUAG liquidiert und dazu in Buochs zwischengelagert werden.

Der Flugplatz wird seit 1946 zivil mitbenutzt. Zivile Flugplatzhalterin ist die Airport Buochs AG, Hauptnutzer ist die Pilatus Flugzeugwerke AG. Die zivile Mitbenutzung soll erweitert werden. Die dazu notwendigen Verfahren zur Anpassung des [SIL](#) und des Richtplans sowie das Genehmigungsverfahren für das Betriebsreglement werden miteinander koordiniert. In den nächsten Wochen soll die öffentliche Mitwirkung und Auflage zu all diesen Verfahren gleichzeitig gestartet werden. Aufgrund des engen Zusammenhangs wird die Mitwirkung zum Objektblatt [SPM](#) für den Militärflugplatz Buochs ebenfalls erst später zusammen mit dem zivilen Verfahren eröffnet.

Anhang I Objektblätter

08 Kanton Glarus

08.21 Schiessplatz Obererbs

Waffen: leichte Waffen	Belegungsdauer: 24 - 30 Wochen	Belegungsperiode: 15.09. - 31.05.
Betroffene nationale Schutzobjekte: Jagdbanngebiet Kärpf (12)		Grundeigentümer: Dritte (Vertragsschiessplatz)
Betroffene Gemeinden: Elm		Karten-Nr.: 107

Erläuterungen:

Der Schiessplatz Obererbs dient für Minenwerferschiessen. Er wird von Schulen des [LVb](#) Infanterie sowie von [WK](#)-Truppen genutzt.

08.22 Schiessplatz Saggberg

Waffen: leichte Waffen	Belegungsdauer: 8 - 12 Wochen	Belegungsperiode: 15.03. - 30.06. 01.10. - 31.12.
Betroffene nationale Schutzobjekte: -		Grundeigentümer: Dritte (Vertragsschiessplatz)
Betroffene Gemeinden: Glarus		Karten-Nr.: 103

Erläuterungen:

Der Schiessplatz Saggberg wird vorwiegend durch Infanterie- und Panzertruppen genutzt (teilweise im Verbund mit den Schiessplätzen Walenberg und Wichlen). Er verfügt über Stellungsräume für Radschützenpanzer und Aufklärungsfahrzeuge sowie fest eingebaute Trefferanzeigeanlagen.

08.23 Schiessplatz Walenberg

Waffen: leichte Waffen	Belegungsdauer: 50 Wochen	Belegungsperiode: ganzjährig
Betroffene nationale Schutzobjekte: Amphibienlaichgebiet Walenberg (GL 17)		Grundeigentümer: Bund
Betroffene Gemeinden: Mollis		Karten-Nr.: 96

Erläuterungen:

Der Schiessplatz Walenberg ist als Ausbildungsplatz für eine Kompanie geeignet. Er verfügt über ein Dienstgebäude mit Theorie- und Verpflegungsmöglichkeiten. Er wird sowohl von Truppen des Heeres als auch der Luftwaffe (Lehrgänge des [LVb](#) Führungsunterstützung der Luftwaffe) als Gefechtsschiessplatz genutzt.

08.24 Schiessplatz Wichlen

Waffen: leichte und schwere Waffen	Belegungsdauer: 40 - 46 Wochen	Belegungsperiode: ganzjährig
Betroffene nationale Schutzobjekte: Jagdbanngebiet Kärpf (12)		Grundeigentümer: Bund
Betroffene Gemeinden: Elm, Linthal		Karten-Nr.: 107

Erläuterungen:

Der Schiessplatz Wichlen wird vom [LVb](#) Panzer/Artillerie für die [VBA](#) der Panzertruppen genutzt (insbesondere Panzergrenadiere). Zudem kann das Gefecht der verbundenen Waffen mit der Artillerie geübt werden.

Anhang I Objektblätter

09 Kanton Zug

09.21 Übungsplatz Gubel

Waffen: Kein scharfer Waffeneinsatz	Belegungsdauer: 8 - 12 Wochen	Belegungsperiode: ganzjährig
Betroffene nationale Schutzobjekte: BLN Glaziallandschaft zwischen Lorzentobel und Sihl mit Höhrnenkette (1307)		Grundeigentümer: Bund
Betroffene Gemeinden: Menzingen		Karten-Nr.: 69

Erläuterungen:

Der Übungsplatz Gubel wird für die fachtechnische Ausbildung der Militärischen Sicherheit und Gefechtsübungen mit Simulatoren der Infanterie benutzt. Er dient zudem als Basis für Truppen im Einsatz «AMBA CENTRO» und in Kombination mit dem Schiessplatz Altmatt-Rothenthurm ([05.201](#)).

09.22 Schiessplatz Ramenegg

Waffen: leichte Waffen	Belegungsdauer: 0 - 6 Wochen	Belegungsperiode: 15.09. - 15.05.
Betroffene nationale Schutzobjekte: -		Grundeigentümer: Dritte (Vertragsschiessplatz)
Betroffene Gemeinden: Oberägeri		Karten-Nr.: 69

Erläuterungen:

Der Schiessplatz Ramenegg wird als Gefechtsschiessplatz der Infanterie bis Stufe Gruppe genutzt. Wegen den sehr eingeschränkten Möglichkeiten wird er nur noch in Ausnahmefällen belegt.

09.23 Schiessplatz Schmalholz

Waffen: leichte Waffen	Belegungsdauer: 0 - 6 Wochen	Belegungsperiode: ganzjährig
Betroffene nationale Schutzobjekte: -		Grundeigentümer: Dritte (Vertragsschiessplatz)
Betroffene Gemeinden: Baar		Karten-Nr.: 68

Erläuterungen:

Der Schiessplatz Schmalholz besteht aus einer Kiesgrube, die als Gefechtsschiessplatz der Infanterie bis Stufe Gruppe genutzt wird. Er eignet sich insbesondere für die einsatzbezogene Ausbildung im Hinblick auf Bewachungsaufgaben.

09.24 Schiessplatz Sepliboden

Waffen: leichte Waffen	Belegungsdauer: 0 - 6 Wochen	Belegungsperiode: ganzjährig
Betroffene nationale Schutzobjekte: -		Grundeigentümer: Dritte (Vertragsschiessplatz)
Betroffene Gemeinden: Steinhausen		Karten-Nr.: 68

Erläuterungen:

Der Schiessplatz Sepliboden wird sporadisch für die einsatzbezogene Ausbildung im Bereich Bewachung genutzt. Es werden nur Sturmgewehr und Pistole eingesetzt.

09.6 Übersetzstellen

Modul-Nr.	Name	Koordinaten	Betroffene nationale Schutzobjekte	Betroffene Gemeinden	Karten-Nr.
2112.445	Frauental	674720/229826	BLN Reuss-landschaft (1305)	Cham	67

Anhang I Objektblätter / Annexe I Fiches de coordination

10 Canton de Fribourg / Kanton Freiburg

10.11 Place d'armes fédérale de Drogens

Utilisation principale: troupes de logistique (circulation et transport)	Durée d'occupation: 50 semaines	Période d'occupation: toute l'année
Objets protégés d'importance nationale: -		Propriétaire: Confédération
Communes concernées: Siviriez		No de carte: 15

Explications:

La place d'armes de Drogens accueille les écoles de recrues et de cadres de la [FOAP](#) de la logistique. Elle accueille notamment l'instruction d'automobilistes et de soldats de la circulation.

10.12 Place d'armes cantonale de Fribourg / Kantonaler Waffenplatz Freiburg

Utilisation principale / Hauptzweck: Troupes de logistique (ra- vitalement et évacuation) / Logistiktruppen (Nachschub und Rückschub)	Durée d'occupation / Belegungsdauer: 50 semaines / 50 Wochen	Période d'occupation / Belegungsperiode: toute l'année / ganzjährig
Objets protégés nationaux touchés / Betroffene nationale Schutzobjekte: -		Propriétaire / Grundeigentümer: canton de Fribourg / Kanton Freiburg
Communes concernées / Betroffene Gemeinden: Fribourg / Freiburg		No de carte / Karten-Nr.: 32

Explications / Erläuterungen:

La place d'armes de Fribourg accueille les écoles de recrues et de cadres de la [FOAP](#) de la logistique. Elle accueille l'instruction de recrues et de cadres du domaine du ravitaillement et de la reddition.

Der Waffenplatz Freiburg ist Standort von Rekruten- und Kaderschulen des [LVb](#) Logistik. Es werden Rekruten und Kader im Bereich Nachschub und Rückschub ausgebildet.

10.201 Place de tir Chésopelloz

Armes: armes légères	Durée d'occupation: 50 semaines	Période d'occupation: toute l'année
Objets protégés d'importance nationale: -		Propriétaire: Confédération
Communes concernées: Autafond, Belfaux, Chésopelloz		No de carte: 32

Explications:

La place de tir de Chésopelloz comprend une installation de tir à 25/50/100/300 m et offre des possibilités pour le tir de combat. Elle est principalement utilisée par les écoles et les cours stationnés sur la place d'armes de Fribourg.

10.202 Place de tir Les Cressets

Armes: armes légères et lourdes	Durée d'occupation: 40 à 46 semaines	Période d'occupation: toute l'année
Objets protégés d'importance nationale: -		Propriétaire: tiers (place de tir sous contrat)
Communes concernées: Grandvillard, Haut-Intyamon		No de carte: 17

Explications:

La place de tir Les Cressets offre des possibilités pour le tir avec des armes d'infanterie. Elle est principalement utilisée par les troupes stationnées sur la place d'exercice de Grandvillard.

10.203 Place de tir / Sea Survival Training Center Forel

Armes: armes légères et lourdes	Durée d'occupation: 15 à 20 semaines	Période d'occupation: 01.10. - 31.05.
Objets protégés d'importance nationale: IFP Rive sud du lac de Neuchâtel (1208) zone alluviale Les Grèves d'Estavayer-le-Lac-Chevroux (205) site marécageux Grande Cariçaie (516) site de reproduction de batraciens La Grève, Autavaux, Forel (FR 211)		Propriétaire: Confédération, canton (place de tir sous contrat)
Communes concernées: Vernay		No de carte: 14

Explications:

La place de tir est utilisée pour effectuer des tirs avions (F/A-18 et F-5) sur des buts fixes ou des buts mobiles tractés par bateau, sur la base d'une convention avec les cantons de Fribourg, Neuchâtel et Vaud. La zone des buts se situe sur le lac et est une zone interdite à la navigation toute l'année. Une zone dangereuse définie est activée pendant les périodes de tir et est interdite d'accès. Elle se compose d'une zone située sur le lac et une autre sur terre. Les tirs avec armes d'infanterie sont interdits sur le domaine de la Confédération.

La place se compose d'un poste de commandement de tir situé sur la falaise, d'un poste de sauvetage et d'entretien ainsi que d'un débarcadère au bord du lac. Une place d'atterrissage pour hélicoptère y est aménagée.

La place de tir comprend également le Centre d'entraînement au Sea Survival (survie en mer) avec différentes infrastructures. Ce centre accueille depuis plus de dix ans l'entraînement de survie des pilotes d'avions à réaction dans la perspective des campagnes d'engagement à l'étranger. A l'avenir, les pilotes d'hélicoptères seront également instruits dans ce centre. Une étude réalisée sur les effets des vols d'exercice recommande différentes mesures d'optimisation. Une expertise de la Commission fédérale pour la protection de la nature et du paysage (CFNP) considère que la modernisation des infrastructures, assortie de charges, est compatible avec les prescriptions de la protection du paysage. La coordination de détail correspondante sera réalisée dans le cadre d'une procédure d'approbation des plans.

10.204 Schiessplatz Geissalp

Waffen: leichte und schwere Waffen	Belegungsdauer: 20 - 30 Wochen	Belegungsperiode: ganzjährig (nach Absprache)
Betroffene nationale Schutzobjekte: -		Grundeigentümer: Bund
Betroffene Gemeinden: Boltigen (BE), Plaffeien		Karten-Nr.: 35

Erläuterungen:

Der Schiessplatz Geissalp dient für die Schiessausbildung an Infanteriewaffen und verfügt über Trefferanzeigeanlagen, Schiesspodeste und ein Mehrzweckgebäude. Er wird von Rekruten- und Kaderschulen der Infanterie, aber auch für die [VBA](#) 2 der Infanterie und von Panzergrenadierformationen genutzt. Das 3-Startmodell führt deshalb gegenüber bisher zu einer Erhöhung der Belegungsdauer.

10.205 Place d'exercice Grandvillard (DCA)

Armes: pas d'utilisation de munitions de guerre	Durée d'occupation: 40 à 46 semaines	Période d'occupation: toute l'année
Objets protégés d'importance nationale: -		Propriétaire: Confédération
Communes concernées: Grandvillard		No de carte: 17

Explications:

La place d'exercice de Grandvillard est utilisée par les écoles de recrues et de cadres de la [FOAP](#) de la défense contre avions pour des exercices de visée, pour l'instruction de base sur simulateurs ainsi que pour des exercices techniques dans le terrain.

10.206 Place de tir la Cua

Armes: armes légères	Durée d'occupation: 50 semaines	Période d'occupation: toute l'année
Objets protégés d'importance nationale: zone alluviale La Sarine: Rossens-Hauterive (62) site de reproduction de batraciens Petite Sarine (FR220)		Propriétaire: tiers (place de tir sous contrat)
Communes concernées: Arconciel, Hauterive (FR)		No de carte: 32

Explications:

La place de tir La Cua est principalement utilisée par les troupes stationnées sur la place d'armes de Fribourg pour l'instruction sur les grenades à main.

Les activités militaires dans les zones de protection de la nature et du paysage font l'objet d'un accord avec l'[OFEV](#) conformément à l'[art. 4 OPATE](#).

10.207 Place de tir Haute-Veveyse

Armes: armes légères et lourdes	Durée d'occupation: 6 à 12 semaines	Période d'occupation: 01.04. - 31.05. 01.10. - 30.11.
Objets protégés d'importance nationale: -		Propriétaire: tiers (place de tir sous contrat)
Communes concernées: Blonay (VD), Châtel-Saint-Denis, Montreux (VD)		No de carte: 16

Explications:

La place de tir Haute-Veveyse est utilisée par les écoles et troupes en [CR](#) de l'infanterie pour l'instruction de tir, pour le lancer de la grenade à main, le tir au lance-mines ainsi que pour l'emploi des explosifs.

10.208 Schiessplatz Jaun

Waffen: leichte und schwere Waffen	Belegungsdauer: 0 - 6 Wochen	Belegungsperiode: 15.04. - 31.12.
Betroffene nationale Schutzobjekte: BLN Breccaschlund (1514), Vanil Noir (1504)		Grundeigentümer: Dritte (Vertragsschiessplatz)
Betroffene Gemeinden: Charmey, Jaun, Saanen (BE)		Karten-Nr.: 35

Erläuterungen:

Der Schiessplatz Jaun dient [WK](#)-Truppen der Infanterie für die Schiessausbildung, das Handgranatenwerfen und den Sprengdienst.

10.209 Place d'exercice Moncor

Armes: pas d'utilisation de munitions de guerre	Durée d'occupation: 40 à 46 semaines	Période d'occupation: toute l'année
Objets protégés d'importance nationale: -		Propriétaire: Confédération
Communes concernées: Givisiez		No de carte: 32

Explications:

La place d'exercice Moncor sert à l'instruction technique au combat des écoles et des cours stationnés sur la place d'armes de Fribourg.

10.210 Place de tir Montagne de Lussy

Armes: armes légères	Durée d'occupation: 50 semaines	Période d'occupation: toute l'année
Objets protégés d'importance nationale: -		Propriétaire: Confédération
Communes concernées: La Folliaz, Romont (FR)		No de carte: 15

Explications:

La place de tir Montagne de Lussy sert à l'instruction au tir avec les armes d'infanterie. Elle est utilisée par les troupes stationnées sur la place d'armes de Drogne. Par ailleurs, la [FOAP](#) de la défense contre avions occupe cette place de tir avec des écoles de recrues et de cadres pour l'instruction de base dans les techniques de protection et de surveillance. En outre, elle est utilisée par la Sécurité militaire pour l'instruction au tir.

10.211 Place de tir le Radzy

Armes: armes légères	Durée d'occupation: 4 à 8 semaines	Période d'occupation: toute l'année
Objets protégés d'importance nationale: -		Propriétaire: tiers (place de tir sous contrat)
Communes concernées: Châtel-Saint-Denis		No de carte: 16

Explications:

La place de tir Le Radzy comprend une installations de tir à courte distance. Elle est utilisée par les troupes de l'infanterie en [CR](#) pour l'instruction de tir au fusil d'assault et au pistolet.

10.212 Schiessplatz Schiffenen

Waffen: leichte Waffen	Belegungsdauer: 40 - 46 Wochen	Belegungsperiode: ganzjährig
Betroffene nationale Schutzobjekte: Amphibienlaichgebiete Saaneboden (FR 144), Stöckholz (FR 145)		Grundeigentümer: Dritte (Vertragsschiessplatz)
Betroffene Gemeinden: Bösingen, Düringen, Kleinbösingen		Karten-Nr.: 30

Erläuterungen:

Der Schiessplatz Schiffenen wird vorwiegend von den auf dem Waffenplatz Freiburg stationierten Schulen und Kursen für die Schiessausbildung am Sturmgewehr genutzt.

10.213 Schiessplatz Schwarzsee

Waffen: leichte und schwere Waffen	Belegungsdauer: 0 - 6 Wochen	Belegungsperiode: 01.04. - 31.05. 01.10. - 31.12.
Betroffene nationale Schutzobjekte: -		Grundeigentümer: Dritte (Vertragsschiessplatz)
Betroffene Gemeinden: Plaffeien		Karten-Nr.: 35

Erläuterungen:

Der Schiessplatz Schwarzsee wird von den Panzertruppen (insbesondere Panzergrenadiertruppen) als Ausweichplatz während der [VBA](#) 1 und 2 für Gefechtsschiessen belegt.

10.214 Place de tir Semsales

Armes: armes légères	Durée d'occupation: 4 à 8 semaines	Période d'occupation: 01.01. - 31.05. 01.10. - 31.12.
Objets protégés d'importance nationale: site marécageux Le Niremout (93)		Propriétaire: tiers (place de tir sous contrat)
Communes concernées: Semsales		No de carte: 16

Explications:

La place de tir Semsales est utilisée par les troupes de l'infanterie en [CR](#) pour l'instruction de tir et pour le lancer de la grenade à main.

10.215 Place d'exercice Torny

Armes: pas d'utilisation de munitions de guerre	Durée d'occupation: 50 semaines	Période d'occupation: toute l'année
Objets protégés d'importance nationale: -		Propriétaire: Confédération
Communes concernées: Torny		No de carte: 14

Explications:

La colline de Torny offre la meilleure couverture électromagnétique de la région sur toute la Suisse romande. C'est pourquoi les Forces aériennes y exploitent un poste de conduite avancé pour le système des drones d'exploration ADS-95 lorsque des engagements d'ADS-95 ont lieu en Suisse romande. En outre, l'emplacement est utilisé pour des activités de maintenance du radar TAFLIR et comme emplacement opérationnel par la troupe.

La [FOAP](#) de la défense contre avions stationnée à la caserne de Payerne occupe la place d'exercice pour des stages de formation pour l'instruction technique et tactique au système d'engins guidés [DCA](#) STINGER et au système radar ALERT. Par ailleurs, la place est utilisée par la FOAP de l'aviation pour l'instruction de base générale des recrues.

La Sécurité militaire utilise la place pour l'instruction à la protection des personnes.

10.216 Place de tir Vanil des Artses

Armes: armes légères et lourdes	Durée d'occupation: 0 à 6 semaines	Période d'occupation: toute l'année
Objets protégés d'importance nationale: district franc Dent de Lys (25)		Propriétaire: tiers (art. 134 LAAM)
Communes concernées: Haut-Intyamont		No de carte: 16

Explications:

La place de tir Vanil des Artses est utilisée par les troupes de l'infanterie en [CR](#) pour l'instruction de tir et pour le lancer de la grenade à main.

22.31 Aéroport militaire de Payerne

Utilisation principale: jets, avions à hélices et hélicoptères	Durée d'occupation: 50 semaines	Période d'occupation: toute l'année
Objets protégés d'importance nationale: -		Propriétaires (périmètre): Confédération
Communes:	Bussy (FR), Grandcour, Morens (FR), Payerne, Rueyres-les-Prés (FR)	No de carte: 14
Communes avec exposition au bruit > 60 dB(A):	Bussy (FR), Corcelles-près-Payerne, Cugy (FR), Grandcour, Les Montets (FR), Lully (FR), Missy, Morens (FR), Payerne, Rueyres-les-Prés (FR), Sévaz (FR), Vallon (FR)	
Communes avec limitation d'obstacles:	Bussy (FR), Corcelles-près-Payerne, Cugy (FR), Grandcour, Les Montets (FR), Missy, Morens (FR), Payerne, Rueyres-les-Prés (FR), Vallon (FR)	
Documentation: Calcul du bruit des aéronefs du 21.9.2005 Cadastre de limitation d'obstacles (avril 2006)		Mouvements militaires selon calcul du bruit des aéronefs Jets 14050 A hélices 2400 Hélico 4700 Total 21150

Explications:

L'aéroport militaire de Payerne est la principale Base aérienne des Forces aériennes. Deux escadrilles d'aviation opérant des F/A-18 et une escadrille de transport aérien opérant des hélicoptères y sont stationnées en permanence ainsi que le centre de formation des pilotes F/A-18 avec notamment le simulateur de vol et le centre d'entraînement de vol pour pilotes F-5. Il accueille en outre des opérations régulières du Service de transport aérien de la Confédération et des vols VIP diplomatiques étrangers ainsi qu'un service de vol sporadique avec le système des drones d'exploration ADS-95.

Des vols de nuit avec jets de combat ont lieu du mois d'octobre au mois de mars, soit un soir par semaine. Des vols VIP diplomatiques et spéciaux pour les services de la Confédération ont régulièrement lieu en dehors de l'horaire officiel d'ouverture, y compris le samedi et le dimanche. La Base aérienne de Payerne est régulièrement engagée dans des missions de police aérienne selon l'ordonnance sur la sauvegarde de la souveraineté sur l'espace aérien (OSS). En principe, ces missions peuvent avoir lieu selon les exigences définies par le gouvernement, en tout temps, de nuit comme de jour.

La Formation d'application aviation 31 utilise l'aéroport de Payerne pour l'Ecole de pilotes et la formation technique de base du personnel de milice des formations d'aviation au sol (y compris transport aérien et sûreté d'aéroport).

L'aérodrome militaire de Payerne est régulièrement utilisé par des Forces aériennes étrangères dans le cadre de campagnes communes avec des avions de combat.

La planification des besoins des Forces aériennes pour l'aérodrome de Payerne fixe un plafond de 13'900 mouvements jets de combat, auxquels s'ajoutent 150 mouvements de jets de transport. Le nombre de mouvements jets de combat se calcule sur la base du nombre de pilotes et des exigences d'entraînements (heures de vol) qu'ils doivent atteindre annuellement pour maintenir leur niveau opérationnel. La moyenne des mouvements effectués ces 10 dernières années (1997-2006), soit depuis l'introduction du F/A-18, s'élève à 11'600 mouvements. Il est à noter que le nombre de mouvements F/A-18 reste inchangé à 7'700 mouvements par rapport aux planifications du Plan sectoriel militaire du 28 février 2001.

La différence entre 13'900 et 11'600 mouvements s'explique par le fait que le déroulement de la formation des pilotes a subi une transformation et que les escadrilles stationnées à Payerne n'atteindront le nombre de pilotes fixés lors de l'introduction du F/A-18 que ces prochaines années.

Les isohypses de charge de bruit, qui résultent de la planification militaire pour 2010, dépassent les valeurs limites déterminantes et restreignent la marge de manoeuvre des communes avoisinantes au niveau de l'aménagement du territoire. Par contre leur influence sur le territoire diminue en comparaison avec celle des isohypses définies dans le Plan sectoriel militaire du 28 février 2001 (représentées en gris sur la carte) qui étaient jusqu'à maintenant valables pour l'aménagement du territoire.

Sur la base d'une convention entre le [DDPS](#) et la Communauté Régionale de la Broye (COREB), l'aérodrome militaire de Payerne est utilisé par l'aviation civile pour des vols d'affaires et de transport de marchandises liés à des activités économiques régionales. Une fiche de coordination PSIA (Plan sectoriel de l'infrastructure aéronautique) pour le projet d'ouverture de l'aérodrome militaire de Payerne à l'aviation civile fait objet d'une procédure d'information et de participation simultanée.

L'aérodrome accueille également le musée de l'aviation militaire à Payerne « Clin d'Ailes », construit et exploité par une fondation privée.

10.41 Centre d'infrastructure/centre logistique Grolley

Propriétaire	Communes concernées	No de carte
Confédération	Grolley	32

10.6 Points de franchissement / Übersetzstellen

No de module / Modul-Nr.	Nom / Name	Coordonnées / Koordinaten	Objets protégés d'importance nationale / Betroffene nationale Schutzobjekte	Communes concernées / Betroffene Gemeinden	No de carte / Karten-Nr.
1104.420	Brädelén	581555/178846	Auengebiet Ärgera: Plasselb-Marly (61)	Tentlingen	33
1104.430	Neuhof	572100/202086		Haut-Vully	28
1104.440	Sugiez	575353/201506		Bas-Vully	28

Anhang I Objektblätter

11 Kanton Solothurn

11.21 Schiessplatz Guldental

Waffen: leichte Waffen	Belegungsdauer: 12 - 16 Wochen	Belegungsperiode: 15.08. - 30.06.
Betroffene nationale Schutzobjekte: -		Grundeigentümer: Bund, Dritte
Betroffene Gemeinden: Aedermannsdorf, Mümliswil-Ramiswil		Karten-Nr.: 47

Erläuterungen:

Auf dem Schiessplatz Guldental wird von verschiedenen Truppen für Gefechtsschiessübungen mit Infanteriewaffen genutzt. Der Platz verfügt über Trefferanzeigeanlagen und Handgranatenwurfanlagen.

11.22 Übungsplatz Hellchöpfli

Waffen: Kein scharfer Waffeneinsatz	Belegungsdauer: 20 - 24 Wochen	Belegungsperiode: ganzjährig
Betroffene nationale Schutzobjekte: -		Grundeigentümer: Bund
Betroffene Gemeinden: Matzendorf, Rumisberg (BE), Wolfisberg (BE)		Karten-Nr.: 47

Erläuterungen:

Der Übungsplatz Hellchöpfli umfasst das Areal der ehemaligen Lenkwaffenstellung. Er dient als multifunktionale Ausbildungsanlage für Übermittlungstruppen, als Bewachungsobjekt für die Durchdienerschule und für die Hundeausbildung.

11.23 Übungsplatz Oristal

Waffen: Kein scharfer Waffeneinsatz	Belegungsdauer: 50 Wochen	Belegungsperiode: ganzjährig
Betroffene nationale Schutzobjekte: -		Grundeigentümer: Bund
Betroffene Gemeinden: Nuglar-St. Pantaleon		Karten-Nr.: 46

Erläuterungen:

Der Übungsplatz Oristal dient als Ausbildungsanlage für die auf dem Waffenplatz Liestal stationierten Truppen. Er verfügt über eine Häuserkampfanlage sowie diverse Infrastrukturen.

11.24 Schiessplatz Schmidenmatt

Waffen: leichte Waffen	Belegungsdauer: 20 - 24 Wochen	Belegungsperiode: ganzjährig
Betroffene nationale Schutzobjekte: BLN Weissenstein (1010)		Grundeigentümer: Dritte (Vertragsschiessplatz)
Betroffene Gemeinden: Herbetswil		Karten-Nr.: 47

Erläuterungen:

Der Schiessplatz Schmidenmatt wird für Gefechtsschiessübungen mit Infanteriewaffen genutzt.

11.25 Schiessplatz Spittelberg

Waffen: leichte Waffen	Belegungsdauer: 36 - 40 Wochen	Belegungsperiode: ganzjährig
Betroffene nationale Schutzobjekte: BLN Belchen-Passwang-Gebiet (1012) Amphibienlaichgebiet Tümpel untere Erli (SO 65)		Grundeigentümer: Bund
Betroffene Gemeinden: Hägendorf, Hauenstein-Ifenthal		Karten-Nr.: 49

Erläuterungen:

Der Schiessplatz Spittelberg ermöglicht Gefechtsschiessen mit Infanteriewaffen. Er lässt als einer der wenigen Plätze im Mittelland auch das Schiessen mit dem 12,7mm-Maschinengewehr zu. Er umfasst verschiedene Trefferanzeigeanlagen sowie eine Ortskampfanlage. Er wird von verschiedenen Schulen und Kursen genutzt.

Mit der Belegung des Waffenplatzes Liestal durch eine [RS](#) stehen die entsprechenden Schiessplätze den Durchdienerschulen des [LVb](#) Infanterie, die auf dem Waffenplatz Aarau stationiert sind, nicht mehr zur Verfügung. Dies führt dazu, dass der Schiessplatz Spittelberg intensiver belegt wird.

11.6 Übersetzstellen

Modul-Nr.	Name	Koordinaten	Betroffene nationale Schutzobjekte	Betroffene Gemeinden	Karten-Nr.
2104.400	Boningen I	631870/239435		Boningen, Rothrist (AG)	49

2104.401	Boningen II	631910/239480		Boningen, Rothrist (AG)	49
2102.400	Flumenthal I	612932/231145		Flumenthal	47
2102.401	Flumenthal II	612932/231145		Flumenthal	47

Anhang I Objektblätter

12 Kanton Basel-Stadt

Keine Waffen-, Schiess-, Übungs- und Militärflugplätze

Anhang I Objektblätter

13 Kanton Basel-Landschaft

13.11 Kantonaler Waffenplatz Liestal

Hauptzweck: Infanterie	Belegungsdauer: 50 Wochen	Belegungsperiode: ganzjährig
Betroffene nationale Schutzobjekte: -		Grundeigentümer: Bund
Betroffene Gemeinden: Liestal		Karten-Nr.: 46

Erläuterungen:

Der Waffenplatz Liestal wird zurzeit noch als Ausbildungsstandort der Führungsunterstützungs- und Übermittlungstruppen genutzt. Mit dem Stationierungskonzept der Armee wird der Waffenplatz jedoch wieder wie früher durch Truppen des [LVb](#) Infanterie belegt.

13.21 Schiessplatz Seltisberg

Waffen: leichte Waffen	Belegungsdauer: 50 Wochen	Belegungsperiode: ganzjährig
Betroffene nationale Schutzobjekte: -		Grundeigentümer: Bund
Betroffene Gemeinden: Bubendorf, Seltisberg		Karten-Nr.: 46

Erläuterungen:

Der Schiessplatz Seltisberg verfügt über umfangreiche Ausbildungsinfrastrukturen (Handgranatenstand, Kurzdistanzanlage, Häuserkampfanlage etc.). Er wird für Schiessen mit Infanteriewaffen genutzt und dient vorwiegend den auf dem Waffenplatz Liestal stationierten Schulen und Kursen der Infanterie.

13.22 Schiessplatz Sichertern

Waffen: leichte Waffen	Belegungsdauer: 50 Wochen	Belegungsperiode: ganzjährig
Betroffene nationale Schutzobjekte: -		Grundeigentümer: Dritte (Vertragsschiessplatz)
Betroffene Gemeinden: Liestal		Karten-Nr.: 46

Erläuterungen:

Der Schiessplatz Sichertern verfügt über verschiedene Infrastrukturen für die infanteristische Ausbildung (Kurzdistanzanlagen, 30/100/200/300m-Schiessanlage etc.). Er wird vorwiegend durch die auf dem Waffenplatz Liestal stationierten Schulen und Kurse der Infanterie belegt.

Die 300m-Schiessanlage wird auch von zivilen Schützenvereinen genutzt.

Anhang I Objektblätter

14 Kanton Schaffhausen

14.6 Übersetzstellen

Modul-Nr.	Name	Koordinaten	Betroffene nationale Schutzobjekte	Betroffene Gemeinden	Karten-Nr.
4202.420	Rüdlingen	685866/270200	BLN Untersee-Hochrhein (1411)	Flaach (ZH), Rüdlingen	81

Anhang I Objektblätter

15 Kanton Appenzell-Ausserrhoden

15.21 Schiessplatz Hintere Au

Waffen: leichte Waffen	Belegungsdauer: 36 - 42 Wochen	Belegungsperiode: ganzjährig
Betroffene nationale Schutzobjekte: -		Grundeigentümer: Bund
Betroffene Gemeinden: Schwellbrunn		Karten-Nr.: 90

Erläuterungen:

Der Schiessplatz Hintere Au eignet sich für die Ausbildung an den Infanteriewaffen. Er verfügt über eine Ortskampfanlage, Trefferanzeigeanlagen, eine Kurzdistanzanlage sowie ein Verpflegungsgebäude. Der Schiessplatz wird durch verschiedene Truppen belegt. Im Juli und August ist die Nutzung nur im Einvernehmen mit der Gemeinde zulässig.

15.22 Schiessplatz Urnäsch

Waffen: leichte Waffen	Belegungsdauer: 0 - 6 Wochen	Belegungsperiode: 01.09. – 31.05.
Betroffene nationale Schutzobjekte: Flachmoor Burket Wald (891)		Grundeigentümer: Dritte (Vertragsschiessplatz)
Betroffene Gemeinden: Urnäsch		Karten-Nr.: 91

Erläuterungen:

Der Schiessplatz Urnäsch dient als Reserveschiessplatz.

Anhang I Objektblätter

16 Kanton Appenzell-Innerrhoden

Keine Waffen-, Schiess-, Übungs- und Militärflugplätze

Anhang I Objektblätter

17 Kanton St. Gallen

17.11 Eidgenössischer Waffenplatz Herisau - Gossau

Hauptzweck: – Infanterie – Berufsunteroffiziersschule der Armee (BUSA)	Belegungsdauer: 50 Wochen	Belegungsperiode: ganzjährig
Betroffene nationale Schutzobjekte: -	Grundeigentümer: Bund	
Betroffene Gemeinden: Gaiserwald, Gossau (SG), Herisau (AR), St. Gallen	Karten-Nr.: 89	

Erläuterungen:

Der Waffenplatz Herisau-Gossau wird vom LVb Infanterie für Rekrutenschulen in den Phasen [AGA](#) und [FGA](#) genutzt.

17.13 Eidgenössischer Waffenplatz Walenstadt

Hauptzweck: – Infanterie – Ausbildungszentrum Heer	Belegungsdauer: 50 Wochen	Belegungsperiode: ganzjährig
Betroffene nationale Schutzobjekte: BLN Speer-Churfirsten-Alvier (1613)	Grundeigentümer: Bund	
Betroffene Gemeinden: Flums, Quarten, Walenstadt	Karten-Nr.: 97	

Erläuterungen:

Der Waffenplatz Walenstadt dient dem [LVb](#) Infanterie als Zentrum für verschiedene Kurse und Ausbildungslehrgänge. Er bildet zusammen mit dem Waffenplatz St. Luzisteig auch das Gefechtsausbildungszentrum Ost.

17.201 Schiessplatz Bernhardzell

Waffen: leichte Waffen	Belegungsdauer: 46 - 50 Wochen	Belegungsperiode: ganzjährig
Betroffene nationale Schutzobjekte: -		Grundeigentümer: Bund
Betroffene Gemeinden: Häggenwil, Waldkirch		Karten-Nr.: 89

Erläuterungen:

Der Schiessplatz Bernhardzell verfügt über verschiedene Infrastrukturen für die Schiessausbildung mit Infanteriewaffen. Aufgrund seiner guten Infrastrukturen wird er durch verschiedenen [WK](#)-Truppen und namentlich auch durch die Militärische Sicherheit und Rettungstruppen intensiver als früher genutzt.

17.202 Schiessplatz Brögstein

Waffen: leichte Waffen	Belegungsdauer: 12 - 16 Wochen	Belegungsperiode: ganzjährig
Betroffene nationale Schutzobjekte: BLN Speer-Churfirsten-Alvier (1613)		Grundeigentümer: Bund
Betroffene Gemeinden: Wartau		Karten-Nr.: 99

Erläuterungen:

Der Schiessplatz Brögstein dient für die Schiessausbildung mit Infanteriewaffen. Er wird unter anderem durch die Militärische Sicherheit belegt.

17.203 Schiessplatz Brunnadern

Waffen: leichte Waffen	Belegungsdauer: 16 - 20 Wochen	Belegungsperiode: ganzjährig
Betroffene nationale Schutzobjekte: -		Grundeigentümer: Dritte (Art. 134 MG)
Betroffene Gemeinden: Mogelsberg		Karten-Nr.: 90

Erläuterungen:

Der Schiessplatz Brunnadern wird für die Sofortausbildung an den Infanteriewaffen genutzt.

17.204 Schiessplatz Fittlingen - Geren - Ritteren

Waffen: leichte und schwere Waffen	Belegungsdauer: 8 - 12 Wochen	Belegungsperiode: ganzjährig
Betroffene nationale Schutzobjekte: -		Grundeigentümer: Dritte (Vertragsschiessplatz)
Betroffene Gemeinden: Nesslau-Krummenau		Karten-Nr.: 90

Erläuterungen:

Der Schiessplatz Fittlingen - Geren - Ritteren wird vorwiegend im Verbund mit dem Schiessplatz Säntisalp als Stellungsraum für Artillerie und Panzerminenwerfer sowie als Bereitschaftsraum genutzt.

17.205 Schiessplatz Ganterschwil

Waffen: leichte Waffen	Belegungsdauer: 0 - 6 Wochen	Belegungsperiode: 01.10. - 15.05.
Betroffene nationale Schutzobjekte: BLN Thurlandschaft Lichtensteig-Schwarzenbach (1414) Auengebiet Thur und Necker bei Lütisburg (19)		Grundeigentümer: Dritte (Art. 134 MG)
Betroffene Gemeinden: Ganterschwil		Karten-Nr.: 88

Erläuterungen:

Der Schiessplatz Ganterschwil wird für die Sofortausbildung an Infanteriewaffen genutzt.

17.206 Schiessplatz Herisau - Gossau

Waffen: leichte Waffen	Belegungsdauer: 50 Wochen	Belegungsperiode: ganzjährig
Betroffene nationale Schutzobjekte: Amphibienlaichgebiet Waffenplatz Breitfeld (SG 603)		Grundeigentümer: Bund
Betroffene Gemeinden: Gaiserwald, Gossau (SG)		Karten-Nr.: 89

Erläuterungen:

Der Schiessplatz Herisau - Gossau verfügt über eine vielfältige Infrastruktur (Trefferanzeigeanlagen, 25/50/300m-Schiessanlage, Häuserkampfanlage). Er wird vorwiegend von den auf dem Waffenplatz Herisau - Gossau stationierten Schulen und Kursen genutzt.

17.207 Übungsplatz Hohwand

Waffen: Kein scharfer Waffeneinsatz	Belegungsdauer: 0 - 6 Wochen	Belegungsperiode: ganzjährig
Betroffene nationale Schutzobjekte: -		Grundeigentümer: Bund
Betroffene Gemeinden: Sargans, Wartau		Karten-Nr.: 99

Erläuterungen:

Der Übungsplatz Hohwand wird nur noch ausnahmsweise belegt.

17.208 Schiessplatz Kirchberg - Gähwil

Waffen: leichte Waffen	Belegungsdauer: 0 - 6 Wochen	Belegungsperiode: ganzjährig
Betroffene nationale Schutzobjekte: BLN Hörnli-Bergland (Quellgebiet der Töss und der Murg) (1420)		Grundeigentümer: Dritte (Art. 134 MG)
Betroffene Gemeinden: Kirchberg (SG)		Karten-Nr.: 87

Erläuterungen:

Der Schiessplatz Kirchberg-Gähwil dient als Reserveplatz für Schiessen mit Infanteriewaffen.

17.209 Übungsplatz Linthebene

Waffen: Kein scharfer Waffeneinsatz	Belegungsdauer: 8 - 12 Wochen	Belegungsperiode: ganzjährig
Betroffene nationale Schutzobjekte: BLN Kaltbrunner Riet (1416), Zürcher Obersee (1406) Flachmoore Benkner-, Burger- und Kaltbrunner-Riet (198), Gastermatt (1833), Niederriet (1834), Rüschenzopf (1832), Vorder Benkner Riet (1830) Amphibienlaichgebiete Baggerseen im Staffelriet (SG 365), Kaltbrunnerriet (SG 374), Mösli (SG 367), Niederriet (GL2), Reumeren (SZ 60) ISOS Rotfarb, Grinau Kulturgut Gallusturm (846)		Grundeigentümer: Dritte (Vertragsschiessplatz)
Betroffene Gemeinden: Benken (SG), Biltlen (GL), Kaltbrunn, Reichenburg (SZ), Schänis, Schübelbach (SZ), Tuggen (SZ), Uznach		Karten-Nr.: 95

Erläuterungen:

Der Übungsplatz Linthebene wird für Einsatzübungen mit Radschützenpanzer, Aufklärungsfahrzeugen und Panzerjägern genutzt. Es finden keine Artillerieschiessen mehr statt.

17.210 Schiessplatz Luggazun

Waffen: leichte Waffen	Belegungsdauer: 16 - 20 Wochen	Belegungsperiode: ganzjährig
Betroffene nationale Schutzobjekte: BLN Speer-Churfirsten-Alvier (1613)		Grundeigentümer: Bund
Betroffene Gemeinden: Wartau		Karten-Nr.: 99

Erläuterungen:

Der Schiessplatz Luggazun umfasst eine Kurzdistanzanlage. Er wird unter anderem von der Militärischen Sicherheit für die allgemeine Schiessausbildung genutzt.

17.211 Schiessplatz Magletsch

Waffen: leichte Waffen	Belegungsdauer: 20 - 26 Wochen	Belegungsperiode: ganzjährig
Betroffene nationale Schutzobjekte: BLN Speer-Churfirsten-Alvier (1613)		Grundeigentümer: Bund, Dritte (Art. 134 MG)
Betroffene Gemeinden: Wartau		Karten-Nr.: 99

Erläuterungen:

Der Schiessplatz Magletsch umfasst verschiedene Kurzdistanzanlagen. Er wird unter anderem von der Militärischen Sicherheit für die allgemeine Schiessausbildung genutzt.

17.212 Schiessplatz Mels

Waffen: leichte Waffen	Belegungsdauer: 16 - 20 Wochen	Belegungsperiode: ganzjährig
Betroffene nationale Schutzobjekte: BLN Melser Hinterberg-Flumser Kleinberg (1615)		Grundeigentümer: Bund
Betroffene Gemeinden: Mels		Karten-Nr.: 98

Erläuterungen:

Der Schiessplatz Mels umfasst eine Kurzdistanzanlage sowie eine 300m-Anlage im Miteigentum des Bundes. Er wird unter anderem von der Militärischen Sicherheit für die allgemeine Schiessausbildung genutzt.

17.213 Schiessplatz Nesslau

Waffen: leichte Waffen	Belegungsdauer: 4 - 8 Wochen	Belegungsperiode: 01.10. - 15.05.
Betroffene nationale Schutzobjekte: BLN Speer-Churfirsten-Alvier (1613)		Grundeigentümer: Dritte (Vertragsschiessplatz)
Betroffene Gemeinden: Nesslau-Krummenau		Karten-Nr.: 96

Erläuterungen:

Der Schiessplatz Nesslau wird für die Ausbildung an Infanteriewaffen genutzt.

17.214 Schiessplatz Obertoggenburg Nord

Waffen: leichte Waffen	Belegungsdauer: 16 - 20 Wochen	Belegungsperiode: 01.10. - 15.05.
Betroffene nationale Schutzobjekte: BLN Säntisgebiet (1612) Flachmoor Gräppelen (1934) Moorlandschaft Gräppelen (387)		Grundeigentümer: Dritte (Vertragsschiessplatz)
Betroffene Gemeinden: Alt St. Johann, Wildhaus		Karten-Nr.: 91/92

Erläuterungen:

Der Schiessplatz Obertoggenburg Nord dient der Artillerie für die infanteristische Ausbildung im Rahmen der [VBA](#).

17.215 Schiessplatz Obertoggenburg Süd

Waffen: leichte und schwere Waffen	Belegungsdauer: 4 - 8 Wochen	Belegungsperiode: 01.10. - 15.05.
Betroffene nationale Schutzobjekte: BLN Speer-Churfirsten-Alvier (1613)		Grundeigentümer: Dritte (Vertragsschiessplatz)
Betroffene Gemeinden: Alt St. Johann		Karten-Nr.: 97

Erläuterungen:

Der Schiessplatz Obertoggenburg Süd dient der Artillerie für die Ausbildung im Rahmen der [VBA](#).

17.216 Schiessplatz Ricken - Cholloch

Waffen: leichte und schwere Waffen	Belegungsdauer: 46 - 50 Wochen	Belegungsperiode: ganzjährig
Betroffene nationale Schutzobjekte: BLN Hörnli-Bergland (Quellgebiete der Töss und der Murg) (1420) Flachmoor Bodenwis (164)		Grundeigentümer: Bund
Betroffene Gemeinden: St. Gallenkappel, Wattwil		Karten-Nr.: 93

Erläuterungen:

Der Schiessplatz Ricken-Cholloch dient als Ausbildungsplatz für Schiessen mit Infanteriewaffen. Aus einzelnen Stellungsräumen kann auch mit dem Bord-Maschinengewehr des Radschützenpanzers und des Aufklärungsfahrzeugs geschossen werden. Der Schiessplatz verfügt u. a. über eine Ortskampfanlage, Trefferanzeigeanlagen und eine Panzerabwehrzielbahn.

17.217 Übungsplatz Sabrens

Waffen: Kein scharfer Waffeneinsatz	Belegungsdauer: 12 - 16 Wochen	Belegungsperiode: ganzjährig
Betroffene nationale Schutzobjekte: BLN Speer-Churfirsten-Alvier (1613) Flachmoor Sabrens (570)		Grundeigentümer: Bund
Betroffene Gemeinden: Wartau		Karten-Nr.: 99

Erläuterungen:

Der Übungsplatz Sabrens dient für die Ausbildung im Verbund mit den benachbarten Schiessplätzen Brögstein, Luggazun und Magletsch.

17.218 Schiessplatz Säntisalpen

Waffen: leichte und schwere Waffen	Belegungsdauer: 20 - 26 Wochen	Belegungsperiode: ganzjährig
Betroffene nationale Schutzobjekte: BLN Säntisgebiet (1612) Hochmoore Bilchenriet/Unterwald/Schiltmoos (141), Gruen/Neuhüttli (140), Hinterschluchen (585), Lütisalp (142), Moore auf dem Chräzerenpass (138) Flachmoore Gruen/Neuhüttli (939), Hinterschluchen (938), Moore im Trämelloch (913), Risipass (936) Moorlandschaft Schwägalp (62) Jagdbanngebiet Säntis (16)		Grundeigentümer: Dritte (Vertragsschiessplatz)
Betroffene Gemeinden: Nesslau-Krummenau, Stein (SG)		Karten-Nr.: 91

Erläuterungen:

Der Schiessplatz Säntisalpen wird durch die Artillerie für die [VBA](#) genutzt.

Für die militärische Nutzung in den Natur- und Landschaftsschutzgebieten nach [Artikel 4 VWS](#) ist ein Einvernehmen mit dem [BAFU](#) vorhanden.

17.219 Schiessplatz Schollberg 3

Waffen: leichte Waffen	Belegungsdauer: 10 - 14 Wochen	Belegungsperiode: ganzjährig
Betroffene nationale Schutzobjekte: BLN Speer-Churfürsten-Alvier (1613)		Grundeigentümer: Bund
Betroffene Gemeinden: Sargans		Karten-Nr.: 99

Erläuterungen:

Der Schiessplatz Schollberg 3 umfasst eine Kurzdistanzschiesanlage. Er wird unter anderem von der Militärischen Sicherheit für die allgemeine Schiessausbildung genutzt.

17.220 Übungsplatz Tiergarten/Mels

Waffen: Kein scharfer Waffeneinsatz	Belegungsdauer: 16 - 20 Wochen	Belegungsperiode: ganzjährig
Betroffene nationale Schutzobjekte: BLN Melser Hinterberg – Flumser Kleinberg (1615)		Grundeigentümer: Bund
Betroffene Gemeinden: Mels		Karten-Nr.: 98

Erläuterungen:

Der Übungsplatz wird unter anderem von der Militärischen Sicherheit für verschiedene Ausbildungen genutzt.

17.221 Schiessplatz Walenstadt

Waffen: leichte und schwere Waffen	Belegungsdauer: 50 Wochen	Belegungsperiode: ganzjährig
Betroffene nationale Schutzobjekte: BLN Speer-Churfirsten-Alvier (1613) Flachmoor Steinacher (629)		Grundeigentümer: Bund
Betroffene Gemeinden: Mels, Sargans, Walenstadt, Wartau		Karten-Nr.: 97/98/99

Erläuterungen:

Der Schiessplatz Walenstadt umfasst den Schiessplatz Paschga neben dem Waffenplatz Walenstadt sowie verschiedene kleinere Schiessorte. Der Schiessplatz Paschga verfügt über verschiedene Trefferanzeigeanlagen, eine Ortskampfanlage, eine Kurzdistanzschissanlage sowie eine 25/50/300m-Schiessanlage. Er wird hauptsächlich von den auf dem Waffenplatz Walenstadt stattfindenden Kursen belegt. Daneben werden auch Schiess- und Truppenversuche durchgeführt.

Die 25/50/300m-Schiessanlage wird von zivilen Schützenvereinen mitbenutzt.

17.222 Schiessplatz Weisstannental

Waffen: leichte und schwere Waffen	Belegungsdauer: 16 - 20 Wochen	Belegungsperiode: 01.04. - 15.06. 01.10. - 15.11.
Betroffene nationale Schutzobjekte: Jagdbanngebiet Graue Hörner (15)		Grundeigentümer: Dritte (Vertragsschiessplatz)
Betroffene Gemeinden: Mels		Karten-Nr.: 104

Erläuterungen:

Der Schiessplatz Weisstannental dient der Schiessausbildung mit Infanteriewaffen.

17.41 Infrastrukturcenter Mels

Grundeigentümer	Betroffene Gemeinden	Karten-Nr.
Bund	Mels	98

17.51 Rekrutierungszentrum Mels

Grundeigentümer	Betroffene Gemeinden	Karten-Nr.
Bund	Mels	98

17.6 Übersetzstellen

Modul-Nr.	Name	Koordinaten	Betroffene nationale Schutzobjekte	Betroffene Gemeinden	Karten-Nr.
4202.420	Weieren	725170/257889	Auengebiet Thurauen Wil-Weieren (18)	Uzwil, Zuzwil (SG)	88

Anhang I Objektblätter

18 Kanton Graubünden / Cantone dei Grigioni

18.11 Eidgenössischer Waffenplatz Chur

Hauptzweck: Infanterie	Belegungsdauer: 50 Wochen	Belegungsperiode: ganzjährig
Betroffene nationale Schutzobjekte: -		Grundeigentümer: Bund
Betroffene Gemeinden: Chur		Karten-Nr.: 105

Erläuterungen:

Der Waffenplatz wird hauptsächlich vom [LVb](#) Infanterie für die [VBA](#) von Schulen und Wiederholungskursen sowie für die [AGA](#) und [FGA](#) einer schweren Füsilierkompanie belegt. Weitere Belegungen erfolgen durch den LVb Panzer/Artillerie im Verbund mit dem Schiessplatz Hinterrhein.

18.12 Eidgenössischer Waffenplatz St. Luzisteig

Hauptzweck: – Infanterie – Ausbildungszentrum Heer	Belegungsdauer: 50 Wochen	Belegungsperiode: ganzjährig
Betroffene nationale Schutzobjekte: Kulturgut Festung Luziensteig (584)		Grundeigentümer: Bund
Betroffene Gemeinden: Fläsch, Maienfeld		Karten-Nr.: 99

Erläuterungen:

Der Waffenplatz St. Luzisteig wird vom [LVb](#) Infanterie durch verschiedene Schulen und Kurse belegt. Der Waffenplatz bildet zusammen mit dem Waffenplatz Walenstadt auch das Gefechtsausbildungszentrum Ost.

18.201 Schiessplatz Albula Alpen E

Waffen: leichte und schwere Waffen	Belegungsdauer: 12 - 18 Wochen	Belegungsperiode: 01.5. - 15.06. 01.10. - 15.11.
Betroffene nationale Schutzobjekte: BLN Kesch-Ducan-Gebiet (1905)		Grundeigentümer: Dritte (Vertragsschiessplatz)
Betroffene Gemeinden: La Punt-Chamues-ch		Karten-Nr.: 133

Erläuterungen:

Der Schiessplatz Albula Alpen E dient dem [LVb](#) Fliegerabwehr für das Schiessen mit Fliegerabwehr-Kanonen auf Erdziele. Er wird zudem durch [WK](#)-Truppen mit indirekt schiessenden Waffensystemen genutzt.

18.202 Schiessplatz / Piazza di tiro Arlas

Waffen / Armi: leichte und schwere Waffen / armi leggere e pesanti	Belegungsdauer / Durata dell'occupazione: 12 - 16 Wochen / settimane	Belegungsperiode / Periodo di occupazione: ganzjährig / tutto l'anno
Betroffene nationale Schutzobjekte / Oggetti protetti di interesse nazionale: BLN / IFP Oberengadiner Seenlandschaft und Berninagruppe (1908)		Grundeigentümer / Proprietari fondiari: Dritte (Vertragsschiessplatz) / terzi (piazza di tiro contrattuale)
Betroffene Gemeinden / Comuni interessati: Pontresina, Poschiavo		Karten-Nr. / Numero della carta: 134

Erläuterungen / Spiegazioni:

Der Schiessplatz Arlas wird vom [LVb](#) Fliegerabwehr für das Schiessen mit Fliegerabwehr-Kanonen auf Erdziele genutzt.

La piazza di tiro Arlas è utilizzata dalla [FOA](#) [DCA](#) per tiri con cannoni DCA contro obiettivi di terra.

18.203 Schiessplatz / Piazza di tiro Bivio/Septimer/Julier

Waffen / Armi: leichte und schwere Waffen	Belegungsdauer / Durata dell'occupazione: 0 - 6 Wochen / settimane	Belegungsperiode / Periodo di occupazione: 01.06. - 30.11.
Betroffene nationale Schutzobjekte / Oggetti protetti di interesse nazionale: Flachmoore / Paludi Alp Tgavretga (2135), Am Eva dal Sett (2141), Coulmens (2148), Mot Scalotta (2145) Moorlandschaft / zona palustre Val da Sett (263) Kulturgut Julierpass, zwei Säulen samt Umgebung und römischen Karrengeleisen (548) / Bene culturale dello Julierpass: due colonne con i dintorni e la strada romana (548)		Grundeigentümer / Proprietari fondiari: Dritte (Vertragsschiessplatz) / terzi (piazza di tiro contrattuale)
Betroffene Gemeinden / Comuni interessati: Avers, Bever, Bivio, Marmorera, Mulegns, Sils im Engadin/Segl, Silvaplana, Soglio, Stampa, Sur		Karten-Nr. / Numero della carta: 130

Erläuterungen / Spiegazioni:

Der Schiessplatz Bivio/Septimer/Julier wird ausnahmsweise und im Einklang mit den Auflagen des Natur- und Landschaftsschutzes durch [WK](#)-Truppen für Infanterieschiessen belegt.

La piazza di tiro Bivio/Septimer/Julier è occupata – in via eccezionale e conformemente ai vincoli di protezione dell'ambiente e del paesaggio – da truppe in corso di ripetizione per tiri di fanteria.

18.204 Schiessplatz Breil/Brigels

Waffen: leichte Waffen	Belegungsdauer: 20 - 30 Wochen	Belegungsperiode: ganzjährig
Betroffene nationale Schutzobjekte: Auengebiete Gletscher da Gavirolas (1006), Val Frisal (1301) Flachmoore Alp Dado Sura (1036), Cuolms da Breil (1030), Val Frisal (1039) Kulturgut Chaplutta S. Sievi cun conturn (1564)		Grundeigentümer: Dritte (Vertragsschiessplatz)
Betroffene Gemeinden: Andiast, Breil/Brigels, Linthal (GL), Pigniu, Schlans, Trun, Waltensburg/Vuorz		Karten-Nr.: 110

Erläuterungen:

Der [LVb](#) Fliegerabwehr nutzt den Schiessplatz Brigels für Richtübungen, Repetitorien an Simulatoren, technische Übungen im Gelände und die allgemeine Grundausbildung in der Schutz- und Wachttechnik. Der Schiessplatz verfügt dazu auch über eine Kurzdistanzanlage.

Gegenüber dem [SWS](#) (14-24 Wochen) nimmt die Belegungsdauer zu. Der Grund dafür ist das 3-Startmodell der [RS](#), das zu einer Belegung mehr pro Jahr führt. Daneben nutzen alle Einheiten des LVb Fliegerabwehr während dem [WK](#) den Schiessplatz für Richtübungen mit Lenkwaffen.

18.205 Schiessplatz Crestawald

Waffen: leichte Waffen	Belegungsdauer: 34 - 40 Wochen	Belegungsperiode: ganzjährig
Betroffene nationale Schutzobjekte: -		Grundeigentümer: Bund
Betroffene Gemeinden: Sufers		Karten-Nr.: 128

Erläuterungen:

Der Schiessplatz Crestawald wird hauptsächlich vom [LVb](#) Panzer/Artillerie für die infanteristische Schiessausbildung im Rahmen der [VBA](#) im Verbund mit dem Schiessplatz Hinterrhein genutzt.

18.206 Schiessplatz Degen/Ganastga

Waffen: leichte Waffen	Belegungsdauer: 0 - 6 Wochen	Belegungsperiode: 01.05. - 15.06. 01.10. - 15.11.
Betroffene nationale Schutzobjekte: -		Grundeigentümer: Dritte (Vertragsschiessplatz)
Betroffene Gemeinden: Degen, Vella, Vignogn		Karten-Nr.: 112

Erläuterungen:

Der Schiessplatz Degen/Canastga wird in der Regel nur im Verbund mit dem Schiessplatz Mundaun/Sezner/Nova für Infanterieschiessen genutzt.

18.207 Schiessplatz Flüela

Waffen: leichte und schwere Waffen	Belegungsdauer: 0 - 6 Wochen	Belegungsperiode: 01.06. - 30.11.
Betroffene nationale Schutzobjekte: BLN Silvretta-Vereina (1910)		Grundeigentümer: Dritte (Vertragsschiessplatz)
Betroffene Gemeinden: Davos		Karten-Nr.: 133

Erläuterungen:

Der Schiessplatz Flüela dient [WK](#)-Truppen für Gefechtschiessen bis Stufe verstärkte Kompanie. Er wird auch vom [LVb](#) Fliegerabwehr für das Schiessen mit Fliegerabwehr-Kanonen auf Erdziele genutzt.

18.208 Schiessplatz Grialetsch

Waffen: leichte und schwere Waffen	Belegungsdauer: 0 - 6 Wochen	Belegungsperiode: ganzjährig
Betroffene nationale Schutzobjekte: Auengebiet Vadret da Grialetsch (1017)		Grundeigentümer: Dritte (Art. 134 MG)
Betroffene Gemeinden: Susch		Karten-Nr.: 133

Erläuterungen:

Der Schiessplatz Grialetsch dient für [WK](#)-Truppen als Ausweichplatz für indirekt schießende Waffensysteme.

18.209 Piazza di tiro Grono

Armi: armi leggere	Durata dell'occupazione: 30 - 40 settimane	Periodo di occupazione: tutto l'anno
Oggetti protetti di interesse nazionale: -		Proprietari fondiari: Confederazione
Comuni interessati: Grono, Leggia		Numero della carta: 140

Spiegazioni:

La piazza di tiro Grono dispone di un impianto di tiro a corta distanza nonché di ulteriori infrastrutture. Serve a diverse scuole e a diversi corsi (segnatamente truppe sanitarie e granatieri) da piazza di tiro di combattimento per l'addestramento con munizioni da combattimento sino a livello di gruppo.

Rispetto al [Piano settoriale delle piazze d'armi e di tiro](#) (14-24 settimane), la durata dell'occupazione aumenta considerevolmente. Il motivo risiede in primo luogo nello stazionamento delle scuole dei sanitari sulla piazza d'armi di Airolo e nel passaggio al modello con 3 inizi di scuola reclute l'anno. Durante le occupazioni, le truppe sanitarie utilizzano tuttavia una parte considerevole della piazza di tiro per l'istruzione senza impiego di armi con munizione da combattimento, per esempio per l'istruzione ai container del posto di soccorso sanitario.

18.210 Schiessplatz Hinterrhein - Rheinwald / Piazza di tiro Hinterrhein - Rheinwald

Waffen / Armi: leichte und schwere Waffen / armi leggere e pesanti	Belegungsdauer / Durata dell'occupazione: 40 - 46 Wochen / settimane	Belegungsperiode / Periodo di occupazione: ganzjährig / tutto l'anno
Betroffene nationale Schutzobjekte / Oggetti protetti di interesse nazionale: BLN Quellgebiet des Hinterrheins und San Bernardino Passhöhe (1907) / IFP Sorgenti del Reno e Passo del San Bernardino (1907) Auengebiet / Zona golenale Paradiesgletscher (1061) Moorlandschaft / Zona palustre San Bernardino (53)		Grundeigentümer / Proprietari fondiari: Bund / Confederazione
Betroffene Gemeinden / Comuni interessati: Hinterrhein, Mesocco		Karten-Nr. / Numero della carta: 126

Erläuterungen / Spiegazioni:

Der Schiessplatz Hinterrhein - Rheinwald wird für die [VBA](#) der Panzertruppen und der mechanisierten Infanterie genutzt. Zudem kann das Gefecht der verbundenen Waffen mit der Artillerie geschult werden. Der Schiessplatz verfügt hierzu über zahlreiche Zieldarstellungsanlagen sowie weitere Ausbildungsinfrastrukturen.

La piazza di tiro Hinterrhein - Rheinwald è utilizzata per l'[IDR](#) delle truppe blindate e della fanteria meccanizzata. È inoltre atta all'addestramento del combattimento interarmi con artiglieria. La piazza di tiro dispone al riguardo di numerosi impianti per la rappresentazione dei bersagli nonché di ulteriori infrastrutture per l'istruzione.

18.211 Schiessplatz Maighels Gletscher

Waffen: schwere Waffen	Belegungsdauer: 10 - 15 Wochen	Belegungsperiode: ganzjährig
Betroffene nationale Schutzobjekte: Moorlandschaft Maighels (315)		Grundeigentümer: Dritte (Vertragsschiessplatz)
Betroffene Gemeinden: Tujetsch		Karten-Nr.: 121

Erläuterungen:

Der Schiessplatz Maighels Gletscher dient für Artillerieschiessen. Er wird zivil durch die Rheinmetall Waffen und Munition Schweiz AG für Versuchsschiessen mitgenutzt.

18.212 Schiessplatz Medel - Val Rondadura

Waffen: leichte und schwere Waffen	Belegungsdauer: 4 - 8 Wochen	Belegungsperiode: 15.05. - 15.06. 01.10. - 15.11.
Betroffene nationale Schutzobjekte: -		Grundeigentümer: Dritte (Vertragsschiessplatz)
Betroffene Gemeinden: Medel (Lucmagn)		Karten-Nr.: 117

Erläuterungen:

Der Schiessplatz Medel-Val Rondadura dient als Schiessplatz der Artillerie.

18.213 Schiessplatz Morissen

Waffen: leichte Waffen	Belegungsdauer: 0 - 6 Wochen	Belegungsperiode: 15.05. - 15.06. 01.10. - 15.11.
Betroffene nationale Schutzobjekte: -		Grundeigentümer: Dritte (Vertragsschiessplatz)
Betroffene Gemeinden: Morissen		Karten-Nr.: 112

Erläuterungen:

Der Schiessplatz Morissen eignet sich für Kurzdistanzschossen mit Sturmgewehr und Pistole. Er wird In Ausnahmefällen durch [WK](#)-Truppen belegt.

18.214 Schiessplatz Mundaun/Sezner/Nova

Waffen: leichte und schwere Waffen	Belegungsdauer: 0 - 6 Wochen	Belegungsperiode: 15.05. - 15.06. 01.10. - 15.11.
Betroffene nationale Schutzobjekte: Flachmoor Alp Nova (1062)		Grundeigentümer: Dritte (Vertragsschiessplatz)
Betroffene Gemeinden: Lumbrein, Obersaxen, Vignogn		Karten-Nr.: 112

Erläuterungen:

Der Schiessplatz Mundaun/Sezner/Nova dient als Kompanie-Gefechtsschiessplatz und bietet auch Möglichkeiten für Schiessen mit Minenwerfern und ab Aufklärungsfahrzeugen. Er wird durch [WK](#)-Truppen belegt.

18.215 Piazza di tiro Piz d'Emmat

Armi: armi leggere e pesanti	Durata dell'occupazione: 0 - 6 settimane	Periodo di occupazione: 01.05. - 15.06. 15.10. - 30.11.
Oggetti protetti di interesse nazionale: Zona palustre Val da Sett (263)		Proprietari fondiari: terzi (piazza di tiro contrattuale)
Comuni interessati: Bivio		Numero della carta: 130

Spiegazioni:

La piazza di tiro Piz d'Emmat è utilizzata soltanto ancora in via eccezionale per tiri di fanteria o artiglieria.

18.216 Schiessplatz Piz Kesch

Waffen: leichte und schwere Waffen	Belegungsdauer: 0 - 6 Wochen	Belegungsperiode: ganzjährig
Betroffene nationale Schutzobjekte: BLN Kesch-Ducan-Gebiet (1905)		Grundeigentümer: Dritte (Vertragsschiessplatz)
Betroffene Gemeinden: La Punt-Chamues-ch, Madulain, S-chanf, Zuoz		Karten-Nr.: 133

Erläuterungen:

Der Schiessplatz Piz Kesch dient als Zielgebiet der Artillerie aus dem Gebiet Albula. Er wird nur noch ausnahmsweise durch [WK](#)-Truppen belegt.

18.217 Schiessplatz Piz Radönt

Waffen: leichte und schwere Waffen	Belegungsdauer: 0 - 6 Wochen	Belegungsperiode: 01.10. – 15.06.
Betroffene nationale Schutzobjekte: BLN Kesch-Ducan-Gebiet (1905)		Grundeigentümer: Dritte (Art. 134 MG)
Betroffene Gemeinden: Susch		Karten-Nr.: 133

Erläuterungen:

Der Schiessplatz Piz Radönt dient als Zielgebiet der Artillerie. Er wird nur noch ausnahmsweise durch [WK](#)-Truppen belegt.

18.218 Schiessplatz Prasūra

Waffen: Leichte Waffen	Belegungsdauer: 0 - 6 Wochen	Belegungsperiode: 15.05. - 31.05. 01.10. - 15.11.
Betroffene nationale Schutzobjekte: -		Grundeigentümer: Dritte (Art. 134 MG)
Betroffene Gemeinden: Sta. Maria Val Müstair		Karten-Nr.: 135

Erläuterungen:

Der Schiessplatz Prasūra wird ausnahmsweise durch [WK](#)-Truppen für Schiessen mit Minenwerfern genutzt.

18.219 Schiessplatz Rossboden/Rheinsand

Waffen: leichte und schwere Waffen	Belegungsdauer: 50 Wochen	Belegungsperiode: ganzjährig
Betroffene nationale Schutzobjekte: -		Grundeigentümer: Bund
Betroffene Gemeinden: Chur, Felsberg, Haldenstein		Karten-Nr.: 105

Erläuterungen:

Der Schiessplatz Rosboden/Rheinsand ist die Kerninfrastruktur der auf dem Waffenplatz Chur stationierten [VBA](#) 1 und 2 des [LVb](#) Infanterie. Er ermöglicht mit seinen Zieldarstellungsanlagen und Bewegungsräumen die Schulung der verstärkten mechanisierten Infanteriekompanie im scharfen Schuss. Zusätzlich wird der Schiessplatz durch Truppen, die auf den Schiessplätzen Hinterrhein-Rheinwald und St. Luzisteig stationiert sind, sowie durch die Militärische Sicherheit genutzt.

Die Lärmimmissionen in Zusammenhang mit der VBA sind Gegenstand von Diskussionen mit den lokalen Behörden. Die Armee hat bereits Massnahmen getroffen. Nach heutigem Stand ist die Feinabstimmung diesbezüglich noch nicht abgeschlossen.

18.220 Schiessplatz San Bernardino / Piazza di tiro San Bernardino

Waffen / Armi: leichte und schwere Waffen / armi leggere e pesanti	Belegungsdauer / Durata dell'occupazione: 24 - 30 Wochen / settimane	Belegungsperiode / Periodo di occupazione: ganzjährig / tutto l'anno
Betroffene nationale Schutzobjekte / Oggetti protetti di interesse nazionale: BLN Quellgebiet des Hinterrheins und San Bernardino Passhöhe (1907) / IFP Sorgenti del Reno e Passo del San Bernardino (1907) Moorlandschaft / Zona palustre San Bernardino (53)		Grundeigentümer / Proprietari fondiari: Dritte (Vertragsschiessplatz) / terzi (piazza di tiro contrattuale)
Betroffene Gemeinden / Comuni interessati: Hinterrhein, Malvaglia (TI), Mesocco, Nufenen, Rossa		Karten-Nr. / Numero della carta: 126/127

Erläuterungen / Spiegazioni:

Der Schiessplatz San Bernardino dient den auf dem Schiessplatz Hinterrhein-Rheinwald stationierten Truppen für die [VBA](#). Er ermöglicht auch das Gefecht der verbundenen Waffen mit der Artillerie.

La piazza di tiro San Bernardino serve alle truppe stazionate sulla piazza di tiro Hinterrhein-Rheinwald per l'[IDR](#). È inoltre atta al combattimento interarmi con artiglieria.

18.221 Schiessplatz St. Luzisteig

Waffen: leichte Waffen	Belegungsdauer: 50 Wochen	Belegungsperiode: ganzjährig
Betroffene nationale Schutzobjekte: -		Grundeigentümer: Bund
Betroffene Gemeinden: Fläsch		Karten-Nr.: 99

Erläuterungen:

Der Schiessplatz St. Luzisteig wird durch Schulen und Kurse der Infanterie im Rahmen der [VBA](#) genutzt. Er eignet sich für die Schulung der verstärkten Einheit und wird zudem von der Militärischen Sicherheit für die Schiessausbildung genutzt. Die Belegung erfolgt primär durch das auf dem Waffenplatz Walenstadt stationierte Ausbildungszentrum des Heeres.

18.222 Schiessplatz S-chanf

Waffen: leichte und schwere Waffen	Belegungsdauer: 25 - 40 Wochen	Belegungsperiode: ganzjährig
Betroffene nationale Schutzobjekte: BLN Kesch-Ducan-Gebiet (1905) Auengebiete Vadret da Grialetsch (1017), Vadret da Porchabella (1252), Vadret Vallorgia (1013)		Grundeigentümer: Dritte (Vertragsschiessplatz)
Betroffene Gemeinden: Bergün/Bravuogn, Davos, S-chanf, Susch, Zernez		Karten-Nr.: 133

Erläuterungen:

Die [RS](#) des [LVb](#) Fliegerabwehr belegt den Schiessplatz S-chanf während drei Verlegungen pro Jahr ([VBA](#) 1). Sie übt dort die Umsetzung der theoretischen Kenntnisse des taktisch-technischen Einsatzes und das scharfe Schiessen. Zudem festigt sie die Grundausbildungskenntnisse in der Schutz- und Wachtdiensttechnik.

18.223 Schiessplatz Suretta

Waffen: leichte und schwere Waffen	Belegungsdauer: 0 - 6 Wochen	Belegungsperiode: 01.05. - 30.06. 15.09. - 15.10.
Betroffene nationale Schutzobjekte: -		Grundeigentümer: Dritte (Vertragsschiessplatz)
Betroffene Gemeinden: Splügen		Karten-Nr.: 128

Erläuterungen:

Der Schiessplatz San Bernardino dient den auf dem Schiessplatz Hinterrhein-Rheinwald stationierten Truppen für die [VBA](#). Er ermöglicht auch das Gefecht der verbundenen Waffen mit der Artillerie.

18.224 Schiessplatz Val Cristallina

Waffen: leichte und schwere Waffen	Belegungsdauer: 12 - 16 Wochen	Belegungsperiode: 15.05. - 14.04.
Betroffene nationale Schutzobjekte: BLN Greina-Piz Medel (1913) Auengebiete Gletscher da Plattas (1246), Gletscher Davos la Buora (1405) Jagdbanngebiet Greina (84)		Grundeigentümer: Dritte (Vertragsschiessplatz)
Betroffene Gemeinden: Medel (Lucmagn)		Karten-Nr.: 118

Erläuterungen:

Der Schiessplatz Val Cristallina dient der armasuisse als Versuchsschiessplatz. Die vertragliche Nutzung lässt maximal 40 Schiesstage zu.

18.228 Schiessplatz Val Curtegn

Waffen: leichte Waffen	Belegungsdauer: 0 - 6 Wochen	Belegungsperiode: 01.05. - 15.06.
Betroffene nationale Schutzobjekte: -		Grundeigentümer: Dritte (Vertragsschiessplatz)
Betroffene Gemeinden: Riom-Parsonz		Karten-Nr.: 129

Erläuterungen:

Der Schiessplatz Val Curtegn wird durch [WK](#)-Truppen als Infanterie-Gefechtsschiessplatz bis Stufe verstärkte Kompanie genutzt.

18.226 Piazza di tiro Val Fedoz

Armi: armi leggere e pesanti	Durata dell'occupazione: 0 - 6 settimane	Periodo di occupazione: 15.02. - 15.06. 01.10. - 15.11.
Oggetti protetti di interesse nazionale: IFP Oberengadiner Seenlandschaft und Berninagruppe (1908) Zona golenale Vadrec del Forno (1046)		Proprietari fondiari: terzi (art. 134 LM)
Comuni interessati: Stampa, Vicosoprano		Numero della carta: 132

Spiegazioni:

La piazza di tiro Val Fedoz è utilizzata da truppe in corso di ripetizione come settore degli obiettivi per tiri con lanciamine.

18.227 Schiessplatz Val Giuv

Waffen: leichte und schwere Waffen	Belegungsdauer: 0 - 6 Wochen	Belegungsperiode: 01.05. - 15.06. 01.10. - 15.11.
Betroffene nationale Schutzobjekte: Jagdbanngebiet Fellital (7)		Grundeigentümer: Dritte (Vertragsschiessplatz)
Betroffene Gemeinden: Tujetsch		Karten-Nr.: 115

Erläuterungen:

Der Schiessplatz Val Giuv wird ausnahmsweise durch [WK](#)-Truppen als Infanterie-Gefechtsschiessplatz bis Stufe Zug genutzt.

18.228 Piazza di tiro Val Maroz

Armi: armi leggere e pesanti	Durata dell'occupazione: 0 - 6 settimane	Periodo di occupazione: 15.04. - 15.06. 01.10. - 15.11.
Oggetti protetti di interesse nazionale: IFP Oberengadiner Seenlandschaft und Berninagruppe (1908)		Proprietari fondiari: terzi (art. 134 LM)
Comuni interessati: Bivio, Soglio, Stampa, Vicosoprano		Numero della carta: 131

Spiegazioni:

La piazza di tiro Val Maroz è utilizzata da truppe in corso di ripetizione – in via eccezionale – per tiri di fanteria e tiri con lanciamine.

18.229 Schiessplatz Val Nalps

Waffen: leichte und schwere Waffen	Belegungsdauer: 0 - 6 Wochen	Belegungsperiode: 01.06. - 15.07. 01.10. - 15.11.
Betroffene nationale Schutzobjekte: -		Grundeigentümer: Dritte (Vertragsschiessplatz)
Betroffene Gemeinden: Tujetsch		Karten-Nr.: 117

Erläuterungen:

Der Schiessplatz Val Nalps dient nur [WK](#)-Truppen als Zielraum für Minenwerferschiessen.

18.230 Schiessplatz Val Russein - Disentis

Waffen: leichte und schwere Waffen	Belegungsdauer: 0 - 6 Wochen	Belegungsperiode: 15.06. - 15.07. 01.10. - 15.11.
Betroffene nationale Schutzobjekte: -		Grundeigentümer: Dritte (Vertragsschiessplatz)
Betroffene Gemeinden: Disentis/Mustér, Sumvitg		Karten-Nr.: 109

Erläuterungen:

Der Schiessplatz Val Russein - Disentis dient der armasuisse als Zielraum für Versuchsschiessen.

18.231 Schiessplatz Val Susauna

Waffen: leichte Waffen	Belegungsdauer: 14 - 20 Wochen	Belegungsperiode: 01.05. - 30.05. 01.10. - 15.11.
Betroffene nationale Schutzobjekte: -		Grundeigentümer: Dritte (Vertragsschiessplatz)
Betroffene Gemeinden: S-chanf		Karten-Nr.: 133

Erläuterungen:

Der Schiessplatz Val Susauna wird vom [LVb](#) Fliegerabwehr während der [VBA](#) der [RS](#) auf dem Schiessplatz S-chanf für Infanterie-Gefechtsschiessen im Bereich der Schutz- und Wachttechnik genutzt.

18.232 Schiessplatz Val Val/Giuv

Waffen: leichte und schwere Waffen	Belegungsdauer: 0 - 6 Wochen	Belegungsperiode: 01.05. - 15.06. 01.10. - 15.11.
Betroffene nationale Schutzobjekte: Flachmoor Val Val (1651)		Grundeigentümer: Dritte (Vertragsschiessplatz)
Betroffene Gemeinden: Tujetsch		Karten-Nr.: 115

Erläuterungen:

Der Schiessplatz Val Val/Giuv wird ausnahmsweise durch [WK](#)-Truppen für Infanteriegefechtsschiessen bis Stufe Zug genutzt.

18.233 Schiessplatz Vorderalp/Titschal

Waffen: leichte Waffen	Belegungsdauer: 0 - 6 Wochen	Belegungsperiode: 15.05. - 15.06. 01.10. - 15.11.
Betroffene nationale Schutzobjekte: Flachmoor Rossbodensee (1699)		Grundeigentümer: Dritte (Vertragsschiessplatz)
Betroffene Gemeinden: Obersaxen		Karten-Nr.: 111

Erläuterungen:

Der Schiessplatz Vorderalp/Titschtal wird ausnahmsweise als Zielraum für indirekte Schiessen verwendet.

18.6 Übersetzstellen

Modul-Nr.	Name	Koordinaten	Betroffene nationale Schutzobjekte	Betroffene Gemeinden	Karten-Nr.
3203.410	Grüsch	767741/204815		Grüsch	<u>100</u>
3202.400	Landquart	763631/204521		Igis, Malans	<u>100</u>

Anhang I Objektblätter

19 Kanton Aargau

19.11 Kantonaler Waffenplatz Aarau

Hauptzweck: Infanterie	Belegungsdauer: 50 Wochen	Belegungsperiode: ganzjährig
Betroffene nationale Schutzobjekte: -		Grundeigentümer: Kanton
Betroffene Gemeinden: Aarau		Karten-Nr.: 62

Erläuterungen:

Auf dem Waffenplatz Aarau sind die Durchdienerschulen der Infanterie stationiert.

19.12 Eidgenössischer Waffenplatz Bremgarten

Hauptzweck: Genietruppen	Belegungsdauer: 50 Wochen	Belegungsperiode: ganzjährig
Betroffene nationale Schutzobjekte: BLN Reusslandschaft (1305) Auengebiete Tote Reuss- Alte Reuss (88), Rottenschwiler Moos (91) Amphibienlaichgebiete Chlosteräcker (AG 527), Dickhölzli (AG 201), Fohlenweid (AG 205), Eichholz (AG 134) Letzi (AG 208), Rottenschwiler Moos (AG 815), Schwand (AG 129), Tote Reuss (AG 206) Wasser- und Zugvogelreservat Reuss Bremgarten-Zufikon bis Brücke Rottenschwil (106)		Grundeigentümer: Bund
Betroffene Gemeinden: Bremgarten (AG), Eggenwil, Fischbach-Göslikon, Hermetschwil-Staffeln, Niederwil (AG), Tägerig		Karten-Nr.: 64

Erläuterungen:

Der Waffenplatz Bremgarten wird vom [LVb](#) Genie/Rettung für die Kaderschulen und die [VBA](#) der Genietruppen genutzt. Er verfügt dazu über entsprechende Ausbildungsareale.

Für die militärische Nutzung in den Natur- und Landschaftsschutzgebieten nach [Artikel 4 VWS](#) besteht ein Einvernehmen mit dem [BAFU](#).

19.13 Eidgenössischer Waffenplatz Brugg

Hauptzweck: Genietruppen	Belegungsdauer: 50 Wochen	Belegungsperiode: ganzjährig
Betroffene nationale Schutzobjekte: BLN Aareschlucht Brugg (1018), Wasserschloss (Zusammenfluss Aare/Reuss/Limmat) (1019) Auengebiet Wasserschloss Brugg-Stilli (37) Amphibienlaichgebiet Au Schachen (AG 149)		Grundeigentümer: Bund
Betroffene Gemeinden: Brugg, Windisch		Karten-Nr.: 61

Erläuterungen:

Der Waffenplatz Brugg wird vom [LVb](#) Genie/Rettung für die [RS](#) der Genietruppen und für die [VBA](#) genutzt.

Für die militärische Nutzung in den Natur- und Landschaftsschutzgebieten nach [Artikel 4 VWS](#) ist ein Einvernehmen mit dem [BAFU](#) vorhanden.

19.201 Übungsplatz Bettwil

Waffen: Kein scharfer Waffeneinsatz	Belegungsdauer: 50 Wochen	Belegungsperiode: ganzjährig
Betroffene nationale Schutzobjekte: -		Grundeigentümer: Bund
Betroffene Gemeinden: Bettwil		Karten-Nr.: 66

Erläuterungen:

Der Übungsplatz Bettwil umfasst das Areal der ehemaligen Lenkwaffenstellung. Die Luftwaffe nutzt den Platz als Standort für ein vorgeschobenes Modul des Aufklärungsdrohnensystems ADS-95 inklusive Richtstrahlverbindung sowie für die Ausbildung der Fliegerabwehr-, Genie- und Rettungstruppen.

19.202 Übungsplatz Böttstein

Waffen: Kein scharfer Waffeneinsatz	Belegungsdauer: 10 -14 Wochen	Belegungsperiode: ganzjährig
Betroffene nationale Schutzobjekte: -		Grundeigentümer: Dritte (Vertrag)
Betroffene Gemeinden: Böttstein		Karten-Nr.: 61

Erläuterungen:

Der Übungsplatz Böttstein wird durch die Genietruppen genutzt und dient hauptsächlich der Grundausbildung der Pontoniere an der Schwimmbrücke (nur Ein- und Auswasserung). Auf den ursprünglich vorgesehenen Bau eines Lehrschwimmbeckens und weiterer Infrastrukturen ist verzichtet worden.

19.203 Schiessplatz Bremgarten

Waffen: leichte Waffen	Belegungsdauer: 50 Wochen	Belegungsperiode: ganzjährig
Betroffene nationale Schutzobjekte: BLN Reusslandschaft (1305) Amphibienlaichgebiet Schwand (AG 129)		Grundeigentümer: Bund
Betroffene Gemeinden: Bremgarten (AG)		Karten-Nr.: 64

Erläuterungen:

Der Schiessplatz Bremgarten besteht aus Kurzdistanzanlagen sowie der 25/50/300m-Schiessanlage Stockweiher. Der Schiessplatz wird durch Schulen und Kurse der [LVb](#) Genie/Rettung sowie Logistik genutzt.

Die Schiessanlage Stockweiher wird durch zivile Schützenvereine mitbenutzt.

19.204 Schiessplatz Buchs

Waffen: leichte Waffen	Belegungsdauer: 50 Wochen	Belegungsperiode: ganzjährig
Betroffene nationale Schutzobjekte: Amphibienlaichgebiet Lostorf (AG 159)		Grundeigentümer: Dritte (Vertragsschiessplatz)
Betroffene Gemeinden: Buchs (AG), Suhr		Karten-Nr.: 62

Erläuterungen:

Der Schiessplatz Buchs besteht aus der 25/50/300m-Regionalschiessanlage "Im Lostorf" sowie einer Kurzdistanzanlage. Er wird vorwiegend von den auf dem Waffenplatz Aarau stationierten Schulen genutzt.

Die Regionalschiessanlage wird hauptsächlich zivil genutzt.

19.205 Schiessplatz Eichwald/Zeihen

Waffen: leichte Waffen	Belegungsdauer: 50 Wochen	Belegungsperiode: ganzjährig
Betroffene nationale Schutzobjekte: Amphibienlaichgebiet Lochmatt (AG 925)		Grundeigentümer: Bund
Betroffene Gemeinden: Zeihen		Karten-Nr.: 62

Erläuterungen:

Der Schiessplatz Eichwald/Zeihen verfügt über Kurzdistanzanlagen und verschiedene Stellungsräume und Zieldarstellungsanlagen. Er wird vorwiegend durch die auf dem Waffenplätzen Brugg und Bremgarten stationierten Schulen und Kurse des [LVb](#) Genie/Rettung genutzt.

19.206 Übungsplatz Eiken

Waffen: Kein scharfer Waffeneinsatz	Belegungsdauer: 40 - 46 Wochen	Belegungsperiode: ganzjährig
Betroffene nationale Schutzobjekte: -		Grundeigentümer: Dritte (Kanton)
Betroffene Gemeinden: Eiken		Karten-Nr.: 60

Erläuterungen:

Der Übungsplatz Eiken umfasst eine Ortskampfanlage auf dem Areal des kantonalen Zivilschutzausbildungszentrums. Er dient unter anderem den auf dem Waffenplatz Aarau stationierten Schulen sowie der Militärischen Sicherheit für die Ausbildung im Objekt- und Personenschutz.

19.207 Schiessplatz Gehren

Waffen: leichte Waffen	Belegungsdauer: 50 Wochen	Belegungsperiode: ganzjährig
Betroffene nationale Schutzobjekte: BLN Aargauer und östlicher Solothurner Faltenjura (1017)		Grundeigentümer: Dritte (Vertragsschiessplatz)
Betroffene Gemeinden: Erlinsbach (AG), Küttigen		Karten-Nr.: 62

Erläuterungen:

Der Schiessplatz Gehren verfügt über Kurzdistanzanlagen sowie verschiedene weitere Zieldarstellungsanlagen. Er wird hauptsächlich von den auf dem Waffenplatz Aarau stationierten Durchdienerschulen des [LVb](#) Infanterie genutzt.

19.208 Schiessplatz Krähtal/Riniken

Waffen: leichte Waffen	Belegungsdauer: 30 - 36 Wochen	Belegungsperiode: ganzjährig
Betroffene nationale Schutzobjekte: -		Grundeigentümer: Bund
Betroffene Gemeinden: Riniken		Karten-Nr.: 61

Erläuterungen:

Der Schiessplatz Krähtal/Riniken umfasst eine 25/50/300m-Schiessanlage, verschiedene Kurzdistanzanlagen sowie eine Wurfanlage für Handgranaten. wird vorwiegend durch die auf dem Waffenplatz Brugg stationierten Truppen des [LVb](#) Genie/Rettung genutzt. Die Schiessanlagen werden zivil mitbenützt.

19.209 Schiessplatz Linn/Leumli

Waffen: leichte Waffen	Belegungsdauer: 30 - 36 Wochen	Belegungsperiode: ganzjährig
Betroffene nationale Schutzobjekte: -		Grundeigentümer: Bund
Betroffene Gemeinden: Linn, Zeihen		Karten-Nr.: 62

Erläuterungen:

Der Schiessplatz Linn/Leumli umfasst unter anderem Kurzdistanzanlagen. Er wird vorwiegend durch die auf dem Waffenplatz Brugg stationierten Schulen und Kurse des [LVb](#) Genie/Rettung genutzt.

19.210 Übungsplatz Nesselbach

Waffen: Kein scharfer Waffeneinsatz	Belegungsdauer: 50 Wochen	Belegungsperiode: ganzjährig
Betroffene nationale Schutzobjekte: Amphibienlaichgebiet Chlosteracker (AG 527)		Grundeigentümer: Bund
Betroffene Gemeinden: Niederwil (AG), Tägerig		Karten-Nr.: 64

Erläuterungen:

Der Übungsplatz Nesselbach besteht aus einem Fahrschulgelände. Er wird durch den [LVb](#) Genie/Rettung für die Grundausbildung der Motorfahrer genutzt. Daneben führt die Fliegerabwehr-[RS](#) dreimal im Jahr die Fahrerausbildung mit RAPIER-Anhängern durch (Positionieren und Manövrieren im Gelände).

19.211 Übungsplatz Stäglerhau

Waffen: Kein scharfer Waffeneinsatz	Belegungsdauer: 50 Wochen	Belegungsperiode: ganzjährig
Betroffene nationale Schutzobjekte: -		Grundeigentümer: Bund
Betroffene Gemeinden: Mägenwil		Karten-Nr.: 63

Erläuterungen:

Der Übungsplatz Stäglerhau dient der genietechnischen Ausbildung der Schulen und Kurse des [LvB](#) Genie/Rettung.

19.41 Infrastrukturcenter / Logistikcenter Othmarsingen

Grundeigentümer	Betroffene Gemeinden	Karten-Nr.
Bund	Othmarsingen	63

19.51 Rekrutierungszentrum Windisch

Grundeigentümer	Betroffene Gemeinden	Karten-Nr.
Dritte (Mietvertrag)	Windisch	61

19.6 Übersetzstellen

Modul-Nr.	Name	Koordinaten	Betroffene nationale Schutzobjekte	Betroffene Gemeinden	Karten-Nr.
2112.425	Anglikon/ARA	661386/246937		Dottikon	63
2104.410	Brittnau	639110/233795		Brittnau	50
2112.400	Brugg	658691/259726		Windisch	61
2112.420	Dottikon/Ems	661121/247422		Dottikon	63
2112.410	Eggenwil	667850/246300	BLN Reusslandschaft (1305); Amphibienlaichgebiet Folenweid (AG 2005)	Bremgarten (AG), Eggenwil	64
2112.405	Göslikon	666120/247500	BLN Reusslandschaft (1305); Auengebiet Tote Reuss-Alte Reuss (88)	Fischbach-Göslikon, Künten	64
2112.440	Obfelden	672880/235158	BLN Reusslandschaft (1305)	Merenschwand, Obfelden (ZH)	67

2112.430	Rottenschwil	670657/241367	BLN Reusslandschaft (1305); Wasser- und Zugvogelreservat Reuss: Bremgarten-Zufikon bis Brücke Rottenschwil (AG) (106)	Rottenschwil, Unterlunkhofen	64/67
2112.435	Werd	670848/239787	BLN Reusslandschaft (1305); Auengebiet Still Rüss-Rickenbach (18)	Rottenschwil	64/67
2112.415	Wildeggen	654542/252142		Möriken-Wildeggen, Veltheim (AG)	63

Anhang I Objektblätter

20 Kanton Thurgau

20.11 Eidgenössischer Waffenplatz Frauenfeld

Hauptzweck: Führungsunterstützungs- und Übermittlungstruppen	Belegungsdauer: 50 Wochen	Belegungsperiode: ganzjährig
Betroffene nationale Schutzobjekte: -		Grundeigentümer: Bund
Betroffene Gemeinden: Felben-Wellhausen, Frauenfeld, Herdern, Pfyn, Warth-Weiningen		Karten-Nr.: 83

Erläuterungen:

Der Waffenplatz Frauenfeld wird bisher für Schulen und Kurse der Artillerie genutzt. Die Ausbildung der Artillerie wird voraussichtlich ab 2008 auf dem Waffenplatz Bière und den verbleibenden Artillerieschiessplätzen konzentriert. Der Waffenplatz Frauenfeld wird danach dem [LVb](#) Übermittlung/Führungsunterstützung für die [VBA](#) und für Technische Lehrgänge zur Verfügung stehen. Die genaue Umsetzungsplanung erfolgt im Rahmen der Erarbeitung eines Nutzungskonzepts.

20.21 Schiessplatz Bernrain

Waffen: leichte Waffen	Belegungsdauer: 50 Wochen	Belegungsperiode: ganzjährig
Betroffene nationale Schutzobjekte: -		Grundeigentümer: Bund
Betroffene Gemeinden: Kreuzlingen		Karten-Nr.: 85

Erläuterungen:

Der Schiessplatz wird unter anderem von der Militärischen Sicherheit für die allgemeine Schiessausbildung belegt.

20.22 Schiessplatz Frauenfeld

Waffen: leichte und schwere Waffen	Belegungsdauer: 50 Wochen	Belegungsperiode: ganzjährig
Betroffene nationale Schutzobjekte: BLN Glaziallandschaft zwischen Thur und Rhein mit Nussbaumer Seen und Andelfinger Seenplatt (1403) Auengebiete Hau-Aeuli (8), Wyden bei Pfyn (9) Amphibienlaichgebiet Allmend (TG 127) Amphibienlaichgebiet Galgenholz (TG 122)		Grundeigentümer: Bund
Betroffene Gemeinden: Felben-Wellhausen, Frauenfeld, Herdern, Pfyn, Warth-Weinigen		Karten-Nr.: 83

Erläuterungen:

Der Schiessplatz Frauenfeld besteht aus verschiedenen Kurzdistanzanlagen sowie Stellungsräumen und einem Zielgebiet für Artillerieschiessen. Der Schiessplatz wird zudem von der Militärischen Sicherheit für die allgemeine Schiessausbildung belegt. Die Konsequenzen aus dem Abzug der Artillerie vom Waffenplatz Frauenfeld werden im Rahmen der laufenden Erarbeitung eines Nutzungskonzepts eruiert.

Für die militärische Nutzung im Naturschutzgebiet nach [Artikel 4 VWS](#) besteht ein Einvernehmen mit dem [BAFU](#).

20.23 Schiessplatz Liebburgtobel

Waffen: leichte Waffen	Belegungsdauer: 15-25 Wochen	Belegungsperiode: ganzjährig
Betroffene nationale Schutzobjekte: -		Grundeigentümer: Bund
Betroffene Gemeinden: Bottighofen		Karten-Nr.: 85

Erläuterungen:

Der Schiessplatz Liebburgtobel umfasst verschiedene Kurzdistanzanlagen. Für die Nutzung steht ein Kontingent von 85 Tagen zur Verfügung. Dieses wird für [WK](#) und verschiedene Kurse unter anderem der Militärischen Sicherheit genutzt.

20.6 Übersetzstellen

Modul-Nr.	Name	Koordinaten	Betroffene nationale Schutzobjekte	Betroffene Gemeinden	Karten-Nr.
4110.420	Amlikon	721787/270482		Amlikon-Bissegg, Märstetten	84
4211.440	Bürglen	728720/267600		Bürglen (TG)	84

4110.410	Frauenfeld/ARA	709451/269961		Frauenfeld	83
4110.400	Frauenfeld	709568/269645		Frauenfeld	83
4201.430	Istighofen	729426/266953		Bürglen (TG)	84
4201.400	Weinfelden	725799/268266		Bussnang, Weinfelden	84

20.91 Ausbildungszentrum Militärische Sicherheit Kreuzlingen

Grundeigentümer	Betroffene Gemeinden	Karten-Nr.
Bund	Kreuzlingen	85

Anhang I Objektblätter

21 Cantone del Ticino

21.11 Piazza d'armi federale di Airolo

Scopo principale: Truppe di logistica (sanità militare, circolazione e trasporto)	Durata dell'occupazione: 50 settimane	Periodo di occupazione: tutto l'anno
Oggetti protetti di interesse nazionale: IFP Piora-Lucomagno-Dötra (1801) Zona golenale Albinasca (149)		Proprietari fondiari: Confederazione
Comuni interessati: Airolo		Numero della carta: 121

Spiegazioni:

La piazza d'armi federale di Airolo è occupata per lo svolgimento di corsi di ripetizione e corsi di stato maggiore nonché dalla [FOA](#) della logistica per l'[IDR](#). La piazza d'armi è inoltre utilizzata dalla FOA dei blindati/dell'artiglieria per l'istruzione di base e l'istruzione di reparto dell'artiglieria di fortezza.

21.12 Piazza d'armi federale di Isonne

Scopo principale: Fanteria	Durata dell'occupazione: 50 settimane	Periodo di occupazione: tutto l'anno
Oggetti protetti di interesse nazionale: -		Proprietari fondiari: Confederazione
Comuni interessati: Bironico, Camignolo, Camorino, Capriasca, Isonne, Lugaggia, Medeglia, Pianezzo, Rivera		Numero della carta: 138

Spiegazioni:

La piazza d'armi federale di Isonne serve da base per tutte le scuole granatieri. Essa è inoltre occupata da truppe in corso di ripetizione.

21.14 Piazza d'armi federale del Monte Ceneri

Scopo principale: Truppe di logistica (sanità militare, circolazione e trasporto)	Durata dell'occupazione: 50 settimane	Periodo di occupazione: tutto l'anno
Oggetti protetti di interesse nazionale: Palude Monte di Medeglia ovest (2508) Zona palustre Monti di Medeglia (326) Siti di riproduzione di anfibi Stagno Motto della Costa (TI 19)		Proprietari fondiari: Confederazione
Comuni interessati: Bironico, Cadenazzo, Medeglia, Rivera		Numero della carta: 137

Spiegazioni:

La piazza d'armi federale del Monte Ceneri è utilizzata dalla [FOA](#) della logistica principalmente per le scuole e i corsi delle truppe sanitarie. Sarà inoltre la sede del comando granatieri.

21.201 Piazza di tiro Airolo

Armi: armi leggere	Durata dell'occupazione: 50 settimane	Periodo di occupazione: tutto l'anno
Oggetti protetti di interesse nazionale: -		Proprietari fondiari: Confederazione
Comuni interessati: Airolo		Numero della carta: 121

Spiegazioni:

La piazza di tiro Airolo dispone di impianti di tiro a corta distanza e di un impianto di tiro a 25/300 m. La piazza di tiro è utilizzata principalmente da scuole e da corsi stazionati sulla piazza d'armi federale di Airolo.

21.202 Piazza di tiro Alpe della Sella

Armi: armi leggere e pesanti	Durata dell'occupazione: 0 - 6 settimane	Periodo di occupazione: 15.04. - 15.06. 15.09. - 31.10.
Oggetti protetti di interesse nazionale: -		Proprietari fondiari: terzi (piazza di tiro contrattuale)
Comuni interessati: Airolo		Numero della carta: 121

Spiegazioni:

La piazza di tiro Alpe della Sella è utilizzata da truppe in corso di ripetizione per tiri di combattimento sino a livello di compagnia.

21.203 Piazza di tiro Alpe di Cruina

Armi: armi leggere e pesanti	Durata dell'occupazione: 0 - 6 settimane	Periodo di occupazione: 15.09. - 31.10.
Oggetti protetti di interesse nazionale: -		Proprietari fondiari: terzi (piazza di tiro contrattuale)
Comuni interessati: Bedretto		Numero della carta: 119

Spiegazioni:

La piazza di tiro Alpe di Cruina è utilizzata come settore degli obiettivi per tiri di artiglieria.

21.204 Piazza di tiro Alpe di Fortünei

Armi: armi leggere e pesanti	Durata dell'occupazione: 0 - 6 settimane	Periodo di occupazione: 15.04. - 31.05. 15.09. - 31.10.
Oggetti protetti di interesse nazionale: -		Proprietari fondiari: terzi (piazza di tiro contrattuale)
Comuni interessati: Airolo		Numero della carta: 120

Spiegazioni:

La piazza di tiro Alpe di Fortünei è utilizzata da truppe di fanteria in corso di ripetizione per tiri di combattimento sino a livello di compagnia.

21.205 Piazza di tiro Alpe Sta. Maria

Armi: armi leggere	Durata dell'occupazione: 0 - 6 settimane	Periodo di occupazione: 01.09. - 31.05.
Oggetti protetti di interesse nazionale: Torbiera alta Gola di Lago (208) Palude Gola di Lago (2509) Sito di riproduzione di anfibi Gola di Lago (TI 199)		Proprietari fondiari: terzi (piazza di tiro contrattuale)
Comuni interessati: Camignolo, Capriasca, Lugaggia, Medeglia		Numero della carta: 137/138

Spiegazioni:

La piazza di tiro Alpe Sta. Maria serve da piazza di tiro di combattimento per il tiro sino a livello di sezione. È utilizzata da scuole granatieri e truppe in corso di ripetizione.

Per l'utilizzazione militare della riserva naturale ai sensi dell'[articolo 4 OPAT](#) sussiste un accordo con l'[UFAM](#).

21.206 Piazza di tiro Alpe Valleggia

Armi: armi leggere e pesanti	Durata dell'occupazione: 0 - 6 settimane	Periodo di occupazione: tutto l'anno
Oggetti protetti di interesse nazionale: -	Proprietari fondiari: terzi (piazza di tiro contrattuale)	
Comuni interessati: Bedretto	Numero della carta: 120	

Spiegazioni:

La piazza di tiro Alpe di Valleggia è utilizzata come settore degli obiettivi per tiri di artiglieria.

21.207 Piazza di tiro Alpe Valletta

Armi: armi leggere	Durata dell'occupazione: 0 - 6 settimane	Periodo di occupazione: 01.01. - 15.05. 01.07. - 31.08. 15.09. - 31.12.
Oggetti protetti di interesse nazionale: -	Proprietari fondiari: terzi (piazza di tiro contrattuale)	
Comuni interessati: Sant' Antonio	Numero della carta: 139	

Spiegazioni:

La piazza di tiro Alpe Valletta serve a truppe in corso di ripetizione per tiri di combattimento sino a livello di sezione. È inoltre utilizzata dalla Sicurezza militare per l'istruzione generale al tiro e l'istruzione alla granata a mano.

21.208 Piazza di tiro Alpe Vinei e Rosso

Armi: armi leggere e pesanti	Durata dell'occupazione: 0 - 6 settimane	Periodo di occupazione: 15.04. - 15.06. 15.09. - 31.10.
Oggetti protetti di interesse nazionale: -	Proprietari fondiari: terzi (piazza di tiro contrattuale)	
Comuni interessati: Airolo, Bedretto	Numero della carta: 120	

Spiegazioni:

La piazza di tiro Alpe Vinei e Rosso è utilizzata in via eccezionale da truppe in corso di ripetizione per tiri di combattimento di fanteria.

21.209 Piazza di tiro Alpe Zalto

Armi: armi leggere	Durata dell'occupazione: 0 - 6 settimane	Periodo di occupazione: 15.09. - 15.05.
Oggetti protetti di interesse nazionale: Torbiera alta Gola di Lago (208) Sito di riproduzione di anfibi Gola di Lago (TI 199)	Proprietari fondiari: terzi (piazza di tiro contrattuale)	
Comuni interessati: Camignolo, Capriasca, Lugaggia, Medeglia	Numero della carta: 138	

Spiegazioni:

La piazza di tiro Alpe Zalto è utilizzata da scuole granatieri e truppe in corso di ripetizione per tiri di combattimento sino a livello di gruppo rinforzato.

Per l'utilizzazione militare della riserva naturale ai sensi dell'[articolo 4 OPAT](#) sussiste un accordo con l'[UFAM](#).

21.210 Piazza d'esercizio Ambri

Armi: nessun impiego di armi con munizioni da combattimento	Durata dell'occupazione: 50 settimane	Periodo di occupazione: tutto l'anno
Oggetti protetti di interesse nazionale: -	Proprietari fondiari: Confederazione	
Comuni interessati: Quinto	Numero della carta: 122	

Spiegazioni:

La piazza d'esercizio Ambri serve soprattutto a scuole sanitari durante l'[IDR](#). Essa è inoltre utilizzata dalla Sicurezza militare per l'istruzione alla protezione degli oggetti nonché per i corsi di istruzione continua degli autisti.

21.211 Piazza d'esercizio Biasca

Armi: nessun impiego di armi con munizioni da combattimento	Durata dell'occupazione: 0 - 6 settimane	Periodo di occupazione: tutto l'anno
Oggetti protetti di interesse nazionale: -		Proprietari fondiari: Confederazione
Comuni interessati: Biasca		Numero della carta: 125

Spiegazioni:

La piazza d'esercizio Biasca serve all'addestramento a comportamenti standard sino a livello di compagnia. È utilizzata da truppe di diverse Armi in corso di ripetizione.

21.212 Piazza d'esercizio Camignolo

Armi: nessun impiego di armi con munizioni da combattimento	Durata dell'occupazione: 0 - 6 settimane	Periodo di occupazione: tutto l'anno
Oggetti protetti di interesse nazionale: -		Proprietari fondiari: Confederazione
Comuni interessati: Camignolo		Numero della carta: 137

Spiegazioni:

La piazza d'esercizio Camignolo è utilizzata sporadicamente da scuole sanitari della [FOA](#) della logistica.

21.213 Piazza d'esercizio Faido

Armi: nessun impiego di armi con munizioni da combattimento	Durata dell'occupazione: 0 - 6 settimane	Periodo di occupazione: tutto l'anno
Oggetti protetti di interesse nazionale: -		Proprietari fondiari: Confederazione
Comuni interessati: Faido		Numero della carta: 123

Spiegazioni:

La piazza d'esercizio Faido è utilizzata in via eccezionale da scuole sanitari della [FOA](#) della logistica.

21.214 Piazza di tiro Fieud

Armi: armi leggere	Durata dell'occupazione: 0 - 6 settimane	Periodo di occupazione: 15.04. - 15.06. 15.09. - 31.10.
Oggetti protetti di interesse nazionale: -		Proprietari fondiari: terzi (piazza di tiro contrattuale)
Comuni interessati: Airolo		Numero della carta: 120

Spiegazioni:

La piazza di tiro Alpe di Fieud è utilizzata sporadicamente da truppe in corso di ripetizione per il tiro formale e per tiri di combattimento sino a livello di gruppo.

21.215 Piazza di tiro Fontana

Armi: armi leggere	Durata dell'occupazione: 50 settimane	Periodo di occupazione: tutto l'anno
Oggetti protetti di interesse nazionale: Zona golenale Geròra (148)		Proprietari fondiari: Confederazione
Comuni interessati: Airolo		Numero della carta: 120

Spiegazioni:

La piazza di tiro Fontana è una piazza di tiro di combattimento ampliata per il tiro di combattimento sino a livello di sezione rinforzata. Dispone di bersagli su binari per il tiro anticarro per tutte le armi di fanteria e di distanze di tiro sino a 300 m come pure di tre box di tiro a corta distanza per distanze di tiro sino a 50 m. È utilizzata da truppe stazionate sulla piazza d'armi federale di Airolo nonché dalla Sicurezza militare.

Per l'utilizzazione militare della riserva naturale ai sensi dell'[articolo 4 OPAT](#) sussiste un accordo con l'[UFAM](#).

21.216 Piazza di tiro Garzonera

Armi: armi leggere e pesanti	Durata dell'occupazione: 14 - 18 settimane	Periodo di occupazione: 01.01. - 15.05. 15.09. - 31.10.
Oggetti protetti di interesse nazionale: -	Proprietari fondiari: terzi (piazza di tiro contrattuale)	
Comuni interessati: Quinto	Numero della carta: 122	

Spiegazioni:

La piazza di tiro Garzonera è utilizzata come piazza di tiro dell'artiglieria.

21.217 Piazza d'esercizio Giornico

Armi: nessun impiego di armi con munizioni da combattimento	Durata dell'occupazione: 20 - 25 settimane	Periodo di occupazione: tutto l'anno
Oggetti protetti di interesse nazionale: -	Proprietari fondiari: Confederazione	
Comuni interessati: Giornico	Numero della carta: 125	

Spiegazioni:

La piazza d'esercizio Giornico serve soprattutto a scuole dei sanitari per l'allestimento dei container del posto di soccorso sanitario.

21.218 Piazza d'esercizio Golena al Ticino

Armi: nessun impiego di armi con munizioni da combattimento	Durata dell'occupazione: 0 - 6 settimane	Periodo di occupazione: tutto l'anno
Oggetti protetti di interesse nazionale: IFP Delta del Ticino e della Verzasca (1802) Zona golenale Bolle di Magadino (169) Zona palustre Piano di Magadino (260) Siti di riproduzione di anfibi Bolle di Magadino (TI 152) Riserva di uccelli acquatici e migratori Bolle di Magadino (119)	Proprietari fondiari: Confederazione	
Comuni interessati: Locarno	Numero della carta: 137	

Spiegazioni:

Nel quadro di esercizi di combattimento, la piazza d'esercizio Golena al Ticino è utilizzata sporadicamente da scuole delle Forze aeree. Non è assegnata a truppe in corso di ripetizione.

21.219 Piazza di tiro Isona

Armi: armi leggere e pesanti	Durata dell'occupazione: 50 settimane	Periodo di occupazione: tutto l'anno
Oggetti protetti di interesse nazionale: -		Proprietari fondiari: Confederazione
Comuni interessati: Isona, Ponte Capriasca		Numero della carta: 138

Spiegazioni:

La piazza di tiro Isona dispone di diversi impianti per la rappresentazione dei bersagli, di un impianto per il combattimento di località nonché di impianti di tiro a corta distanza. È occupata per l'istruzione di base a tutti i sistemi d'arma delle scuole granatieri stazionate sulla piazza d'armi federale di Isona. È inoltre utilizzata da truppe in corso di ripetizione e dalla Sicurezza militare per esercitazioni di protezione delle persone e degli oggetti.

21.220 Piazza di tiro Losone

Armi: armi leggere	Durata dell'occupazione: 16 - 20 settimane	Periodo di occupazione: tutto l'anno
Oggetti protetti di interesse nazionale: IFP Ponte Brolla-Losone (1806) Siti di riproduzione di anfibi Barbescio-Bolletina Lunga (TI 153), Piano di Arbigo (TI 158) Paludi Barbescio (2330), Stagno Piano di Arbigo 2 (2331), Piano di Arbigo 5 (3727)		Proprietari fondiari: terzi (piazza di tiro contrattuale)
Comuni interessati: Losone		Numero della carta: 136

Spiegazioni:

La piazza di tiro Losone dispone di diversi impianti di tiro a corta distanza per distanze di tiro sino a 50 m. È utilizzata per esercizi di combattimento e per tiri di combattimento sino a livello di gruppo e di sezione.

21.221 Piazza di tiro Lucomagno

Armi: armi leggere e pesanti	Durata dell'occupazione: 0 - 6 settimane	Periodo di occupazione: 01.01. - 15.05. 15.09. - 31.10.
Oggetti protetti di interesse nazionale: IFP Piora-Lucomagno-Dötra (1801) Zona palustre Lucomagno/Dätra (189)		Proprietari fondiari: terzi (piazza di tiro contrattuale)
Comuni interessati: Blenio		Numero della carta: 123

Spiegazioni:

La piazza di tiro Lucomagno è utilizzata per tiri di combattimento sino a livello di compagnia rinforzata e per l'artiglieria.

21.222 Piazza d'esercizio Lugano

Armi: nessun impiego di armi con munizioni da combattimento	Durata dell'occupazione: 0 - 6 settimane	Periodo di occupazione: tutto l'anno
Oggetti protetti di interesse nazionale: -		Proprietari fondiari: Confederazione
Comuni interessati: Lugano		Numero della carta: 141

Spiegazioni:

La piazza d'esercizio Lugano è utilizzata sporadicamente da truppe di logistica.

21.223 Piazza di tiro Maniò di sopra

Armi: armi leggere e pesanti	Durata dell'occupazione: 0 - 6 settimane	Periodo di occupazione: 15.04. - 31.10.
Oggetti protetti di interesse nazionale: -		Proprietari fondiari: terzi (piazza di tiro contrattuale)
Comuni interessati: Bedretto		Numero della carta: 119

Spiegazioni:

La piazza di tiro Maniò di Sopra è utilizzata come settore degli obiettivi per tiri di artiglieria e raramente per tiri di fanteria.

21.224 Piazza d'esercizio Mendrisio

Armi: nessun impiego di armi con munizioni da combattimento	Durata dell'occupazione: 0 - 6 settimane	Periodo di occupazione: tutto l'anno
Oggetti protetti di interesse nazionale: -	Proprietari fondiari: Confederazione	
Comuni interessati: Mendrisio	Numero della carta: 142	

Spiegazioni:

La piazza d'esercizio Mendrisio è utilizzata sporadicamente da truppe di logistica.

21.225 Piazza di tiro Monte Bar

Armi: armi leggere e pesanti	Durata dell'occupazione: 0 - 6 settimane	Periodo di occupazione: tutto l'anno
Oggetti protetti di interesse nazionale: -	Proprietari fondiari: Confederazione	
Comuni interessati: Capriasca, Lugaggia	Numero della carta: 138	

Spiegazioni:

La piazza di tiro Monte Bar è utilizzata come settore degli obiettivi per tiri di truppe di artiglieria del settore della piazza d'armi federale di Isona.

21.226 Piazza di tiro Monte Ceneri

Armi: armi leggere	Durata dell'occupazione: 50 settimane	Periodo di occupazione: tutto l'anno
Oggetti protetti di interesse nazionale: -	Proprietari fondiari: Confederazione	
Comuni interessati: Riviera	Numero della carta: 137	

Spiegazioni:

La piazza di tiro Monte Ceneri è utilizzata come piazza di tiro di combattimento per il tiro sino a livello di gruppo. Dispone di diversi impianti di tiro a corta distanza per il tiro con il fucile d'assalto e la pistola nonché di un impianto di tiro a 25/50/300 m. È utilizzata principalmente da scuole e corsi di truppe di logistica stazionati sulla piazza d'armi federale del Monte Ceneri. È inoltre occupata dalla Sicurezza militare e da truppe in corso di ripetizione.

21.227 Piazza di tiro Ovi di Sorescia

Armi: armi leggere	Durata dell'occupazione: 0 - 6 settimane	Periodo di occupazione: 15.04. - 31.05. 15.09. - 31.10.
Oggetti protetti di interesse nazionale: -	Proprietari fondiari: terzi (piazza di tiro contrattuale)	
Comuni interessati: Airolo	Numero della carta: 121	

Spiegazioni:

La piazza di tiro Ovi di Sorescia serve a truppe di fanteria in corso di ripetizione per tiri di combattimento sino a livello di sezione.

21.228 Piazza di tiro Passo della Novena

Armi: armi leggere	Durata dell'occupazione: 0 - 6 settimane	Periodo di occupazione: 15.04. - 31.10.
Oggetti protetti di interesse nazionale: -	Proprietari fondiari: terzi (piazza di tiro contrattuale)	
Comuni interessati: Bedretto	Numero della carta: 119	

Spiegazioni:

La piazza di tiro Passo della Novena è utilizzata sporadicamente da truppe di artiglieria e fanteria in corso di ripetizione per tiri di combattimento a livello di gruppo con impiego di granate a mano.

21.229 Piazza di tiro Pizzo Nero

Armi: armi leggere e pesanti	Durata dell'occupazione: 0 - 6 settimane	Periodo di occupazione: 15.04. - 31.10.
Oggetti protetti di interesse nazionale: -	Proprietari fondiari: terzi (piazza di tiro contrattuale)	
Comuni interessati: Bedretto	Numero della carta: 119	

Spiegazioni:

La piazza di tiro Pizzo Nero è utilizzata sporadicamente da truppe in corso di ripetizione per tiri di combattimento sino a livello di compagnia.

21.230 Piazza d'esercizio Pollegio

Armi: nessun impiego di armi con munizioni da combattimento	Durata dell'occupazione: 20 - 25 settimane	Periodo di occupazione: tutto l'anno
Oggetti protetti di interesse nazionale: -	Proprietari fondiari: Confederazione	
Comuni interessati: Pollegio	Numero della carta: 125	

Spiegazioni:

La piazza d'esercizio Pollegio serve soprattutto a scuole dei sanitari per l'allestimento dei container del posto di soccorso sanitario.

21.231 Piazza di tiro Predelp

Armi: armi leggere e pesanti	Durata dell'occupazione: 0 - 6 settimane	Periodo di occupazione: 15.04. - 31.10.
Oggetti protetti di interesse nazionale: -	Proprietari fondiari: terzi (piazza di tiro contrattuale)	
Comuni interessati: Mairengo	Numero della carta: 123	

Spiegazioni:

La piazza di tiro Predelp è utilizzabile per tiri di combattimento formali di fanteria sino a livello di gruppo.

21.232 Piazza d'esercizio Saleggina

Armi: nessun impiego di armi con munizioni da combattimento	Durata dell'occupazione: 18 - 22 settimane	Periodo di occupazione: tutto l'anno
Oggetti protetti di interesse nazionale: -	Proprietari fondiari: Confederazione	
Comuni interessati: Bellinzona, Giubiasco	Numero della carta: 138	

Spiegazioni:

La piazza d'esercizio Saleggina serve all'addestramento a comportamenti standard sino a livello di compagnia. È occupata da truppe di salvataggio, da ulteriori Armi e dalla Sicurezza militare.

21.233 Piazza d'esercizio Stalvedro

Armi: nessun impiego di armi con munizioni da combattimento	Durata dell'occupazione: 4-8 settimane	Periodo di occupazione: tutto l'anno
Oggetti protetti di interesse nazionale: -	Proprietari fondiari: Confederazione	
Comuni interessati: Airolo	Numero della carta: 121/122	

Spiegazioni:

La piazza d'esercizio Stalvedro serve da piazza d'istruzione degli specialisti di montagna. È utilizzata anche dalla Sicurezza militare.

21.234 Piazza di tiro Val di Campo

Armi: armi leggere	Durata dell'occupazione: 0 - 6 settimane	Periodo di occupazione: 15.09. - 31.05.
Oggetti protetti di interesse nazionale: -	Proprietari fondiari: terzi (piazza di tiro contrattuale)	
Comuni interessati: Blenio	Numero della carta: 118	

Spiegazioni:

La piazza di tiro Val di Campo è utilizzata sporadicamente da truppe in corso di ripetizione per tiri di combattimento sino a livello di sezione rinforzata.

21.235 Piazza di tiro Valle della Prosa

Armi: armi leggere e pesanti	Durata dell'occupazione: 0 - 6 settimane	Periodo di occupazione: 15.04. - 31.10.
Oggetti protetti di interesse nazionale: -	Proprietari fondiari: terzi (piazza di tiro contrattuale)	
Comuni interessati: Bedretto	Numero della carta: 119	

Spiegazioni:

La piazza di tiro Valle della Prosa è utilizzata come settore degli obiettivi per tiri di artiglieria.

21.236 Piazza di tiro Val Piana/Cavagnolo

Armi: armi leggere e pesanti	Durata dell'occupazione: 0 - 6 settimane	Periodo di occupazione: tutto l'anno
Oggetti protetti di interesse nazionale: -	Proprietari fondiari: terzi (piazza di tiro contrattuale)	
Comuni interessati: Bedretto	Numero della carta: 120	

Spiegazioni:

La piazza di tiro Val Piana/Cavagnolo è utilizzata come settore degli obiettivi per tiri di artiglieria.

21.237 Piazza di tiro Val Ruinò

Armi: armi leggere e pesanti	Durata dell'occupazione: 0 - 6 settimane	Periodo di occupazione: 15.10. - 15.06.
Oggetti protetti di interesse nazionale: -	Proprietari fondiari: terzi (piazza di tiro contrattuale)	
Comuni interessati: Airolo	Numero della carta: 120	

Spiegazioni:

La piazza di tiro Val Ruinò è utilizzata come settore degli obiettivi per tiri di artiglieria.

21.238 Piazza di tiro Valletta S. Gottardo

Armi: armi leggere	Durata dell'occupazione: 0 - 6 settimane	Periodo di occupazione: 15.04. - 31.10.
Oggetti protetti di interesse nazionale: -	Proprietari fondiari: terzi (piazza di tiro contrattuale)	
Comuni interessati: Airolo	Numero della carta: 120	

Spiegazioni:

La piazza di tiro Valletta S. Gottardo serve da piazza di tiro di combattimento per il tiro sino a livello di compagnia. In caso di chiusura della strada del passo è possibile l'impiego di veicoli blindati con munizioni da combattimento.

21.239 Piazza di tiro Val Torta - Posmeda

Armi: armi leggere e pesanti	Durata dell'occupazione: 0 - 6 settimane	Periodo di occupazione: 15.04. - 31.12.
Oggetti protetti di interesse nazionale: IFP Piora-Lucomagno-Dötra (1801)		Proprietari fondiari: terzi (piazza di tiro contrattuale)
Comuni interessati: Airolo		Numero della carta: 121

Spiegazioni:

La piazza di tiro Val Torta - Posmeda è utilizzata per tiri di combattimento sino a livello di sezione.

21.31 Aerodromo militare Locarno

Scopo militare principale: Aerei ad elica e elicotteri	Durata dell'occupazione: 50 settimane	Periodo di occupazione: tutto l'anno
Oggetti protetti di interesse nazionale: IFP Delta del Ticino e della Verzasca (1802) Palude Bograsso/Bolette (2299) Zona palustre Piano di Magadino (TI 260) Sito di riproduzione di anfibi Bolle di Magadino (TI 152) Riserva di uccelli acquatici e migratori Bolle di Magadino (119)		Proprietari fondiari: Confederazione, Cantone
Comune di posizione: Locarno Comune con esposizione al rumore > 60 dB(A): Locarno Comune con limitazione degli ostacoli: Locarno		Numero della carta: 137
Documentazione: Catasto del rumore prognosi per l'anno 2010 del settembre 2005 Catasto di limitazione degli ostacoli del 28.8.1998		Movimenti di volo militari conformemente al calcolo dell'inquinamento fonico: jet - elica 6700 eli 2000 tot 8700

Spiegazioni:

L'aerodromo militare Locarno serve alle Forze aeree per l'istruzione di base dei piloti e funge da base per le scuole e i corsi degli esploratori paracadutisti. È inoltre la sede di un modulo di retrovia del sistema di ricognitori telecomandati ADS-95, collegamenti a fasci hertziani compresi. È infine utilizzato dalla Sicurezza militare per l'addestramento dei cani.

Locarno è oggetto di una cointerizzazione civile in qualità di aeroporto regionale. L'entità dell'utilizzazione civile supera di gran lunga l'entità dell'utilizzazione militare. Nel quadro del [PSIA](#) è in

corso un processo di coordinamento che ha per oggetto l'utilizzazione dell'aeroporto regionale. Per il momento sulla carta è perciò rappresentato soltanto l'inquinamento fonico risultante dall'utilizzazione militare.

21.41 Centro Logistico Monte Ceneri

Proprietari fondiari:	Comuni interessati:	Numero della carta:
Confederazione	Rivera	137

21.51 Centro di reclutamento Monte Ceneri

Proprietari fondiari:	Comuni interessati:	Numero della carta:
Confederazione	Rivera	137

21.6 Posti di attraversamento

Numero del modulo	Nome	Coordinate	Oggetti protetti di interesse nazionale	Comuni interessati	Numero della carta
3105.410	Bodio I	713275/137175		Bodio, Personico	125
3105.420	Bodio II	712800/137450		Bodio, Personico	125
3107.400	Cadepezzo (Quartino)	712450/113050	Zona palustre Piano di Magadino (260)	Locarno	137
3107.410	Cadepezzo	720050/114950	Zona palustre Piano di Magadino (260)	Locarno	137
3106.410	Dongio	716071/144556	IFP Paesaggio fluviale e antropico della Valle del Sole (Blenio) (1814); Zona golenale Brenno di Blenio (151)	Acquarossa	125
3106.400	Loderio	719060/138586		Biasca, Malvaglia	125
3106.430	Olivone	715220/152800	IFP Paesaggio fluviale e antropico della Valle del Sole (Blenio) (1814)	Blenio	124
3106.420	Torre	715650/148230		Acquarossa	125

Annexe I Fiches de coordination

22 Canton de Vaud

22.11 Place d'armes fédérale de Bière

Utilisation principale: – artillerie – infanterie	Durée d'occupation: 50 semaines	Période d'occupation: toute l'année
Objets protégés d'importance nationale: -	Propriétaires: Confédération	
Communes concernées: Ballens, Berolle, Bière, Gimel, Montherod, Montricher, Saubraz	No de carte: 5	

Explications:

La place d'armes de Bière accueille actuellement le centre d'instruction de l'artillerie Ouest. Dès 2008, toute l'instruction de base et en formation des écoles de l'artillerie sera concentrée à Bière. La place d'armes de Bière est également utilisée par la [FOAP](#) de l'infanterie pour l'[IBG](#) et l'[IBF](#) d'une école de recrues de l'infanterie mécanisée.

22.12 Place d'armes fédérale de Chamblon

Utilisation principale: infanterie	Durée d'occupation: 50 semaines	Période d'occupation: toute l'année
Objets protégés d'importance nationale: site de reproduction de batraciens Les Echelettes, La Lèchère (VD 352)	Propriétaires: Confédération	
Communes concernées: Chamblon, Montagny-près-Yverdon, Suscévaz, Treykovagnes, Villars-sous-Champvent	No de carte: 8	

Explications:

La place d'armes de Chamblon est utilisée par la [FOAP](#) de l'infanterie pour l'[IFO](#) des [ER](#) ainsi que pour les écoles de cadres.

22.13 Place d'armes fédérale de Moudon

Utilisation principale: troupes de logistique (sanitaires)	Durée d'occupation: 50 semaines	Période d'occupation: toute l'année
Objets protégés d'importance nationale: -		Propriétaires: Confédération
Communes concernées: Moudon, Rossenges, Syens		No de carte: 11

Explications:

La place d'armes de Moudon est utilisée par la [FOAP](#) de la logistique pour les écoles de recrues et de cadres des troupes sanitaires.

22.14 Place d'armes fédérale de Payerne

Utilisation principale: – troupes de l'aviation – troupes de la défense contre avions	Durée d'occupation: 50 semaines	Période d'occupation: toute l'année
Objets protégés d'importance nationale: -		Propriétaires: Confédération, tiers
Communes concernées: Payerne, Les Montets (FR)		No de carte: 14

Explications:

La place d'armes de Payerne est utilisée principalement par la [FOAP](#) de l'aviation (centre de formation pour les troupes d'aviation au sol) et par la FOAP de la défense contre avions (centre de formation STINGER pour les [ER](#), [ESO](#) et [EO DCA](#)). Elle se compose principalement de la caserne d'aviation, de la caserne DCA et de la piste d'exercice de Vesin (conduite tout terrain pour véhicules légers et camions). Une partie de l'infrastructure technique nécessaire à l'instruction se situe sur l'aérodrome de Payerne (voir chapitre 22.31).

22.201 Place de tir Les Amburnex

Armes: armes légères	Durée d'occupation: 4 à 8 semaines	Période d'occupation: toute l'année
Objets protégés d'importance nationale: IFP Vallée de Joux et Haut-Jura vaudois (1022)		Propriétaires: tiers (place de tir sous contrat)
Communes concernées: Le Chenit		No de carte: 4

Explications:

La place de tir Les Amburnex est utilisée par les écoles stationnées sur la place d'armes de Bière ainsi que par les troupes de l'infanterie et de l'artillerie en [CR](#) pour l'instruction au tir d'infanterie.

22.202 Place de tir Bière

Armes: armes légères et lourdes	Durée d'occupation: 50 semaines	Période d'occupation: toute l'année
Objets protégés d'importance nationale: -		Propriétaires: Confédération
Communes concernées: Ballens, Berolle, Bière, Gimel, Montherod, Montricher, Saubraz		No de carte: 5

Explications:

Der Place de tir Bière avec ses emplacements de positions et sa zone des buts est utilisée pour des tirs d'artillerie lors de l'instruction de base et en formation. La zone des buts, les places de tir de combat, les installations de tir à courte distance et les stands de tir à 50/300 m sont utilisés intensivement par l'artillerie comme par l'infanterie mécanisée.

L'installation de tir à 50/300 m est également utilisée par les sociétés de tir civiles.

22.203 Place de tir Le Brassus

Armes: armes légères	Durée d'occupation: 0 à 6 semaines	Période d'occupation: toute l'année
Objets protégés d'importance nationale: IFP Vallée de Joux et Haut-Jura vaudois (1022) haut-marais La Thomassette (32) bas-marais La Thomassette (503)		Propriétaires: tiers (place de tir sous contrat)
Communes concernées: Le Chenit		No de carte: 4

Explications:

La place de tir Le Brassus est utilisée par les écoles ainsi que par les troupes en [CR](#) de l'infanterie et de l'artillerie stationnées sur la place d'armes de Bière pour l'instruction au tir d'infanterie.

22.204 Place de tir Bretonnières

Armes: armes légères	Durée d'occupation: 6 à 10 semaines	Période d'occupation: toute l'année
Objets protégés d'importance nationale: -		Propriétaires: tiers (place de tir sous contrat)
Communes concernées: Bretonnières		No de carte: 7

Explications:

La place de tir Bretonnières est utilisée par les écoles stationnées sur la place d'armes de Bière ainsi que par les troupes de l'infanterie et d'autres armes pour le lancer de la grenade et le tir au lance-mines ainsi que pour l'emploi des explosifs.

22.205 Place de tir Chamblon

Armes: armes légères	Durée d'occupation: 50 semaines	Période d'occupation: toute l'année
Objets protégés d'importance nationale: -		Propriétaires: Confédération
Communes concernées: Chamblon		No de carte: 8

Explications:

La place de tir Chamblon comprend notamment des installations de tir à 25/30/50/300 m et des installations pour le combat de localité. Elle est occupée par les écoles et les cours stationnés sur la place d'armes de Chamblon.

22.206 Place de tir Le Courset

Armes: armes légères	Durée d'occupation: 20 à 26 semaines	Période d'occupation: toute l'année
Objets protégés d'importance nationale: IFP Diablerets–Vallon de Nant-Derborance (Partie Ouest) (1503)		Propriétaires: tiers (commune)
Communes concernées: Bex, Lavey-Morcles		No de carte: 20

Explications:

La place de tir Le Courset est utilisée par le centre d'instruction de la Sécurité militaire de St-Maurice-Lavey pour l'instruction au tir.

22.207 Place d'exercice Le Day

Armes: pas d'utilisation de munitions réelles	Durée d'occupation: 24 à 28 semaines	Période d'occupation: toute l'année
Objets protégés d'importance nationale: -		Propriétaires: Confédération
Communes concernées: Vallorbe		No de carte: 6

Explications:

La place d'exercice Le Day comprend des installations pour le combat de localité ainsi que des bâtiments pour l'instruction et le logement. Elle est principalement utilisée par les écoles et les cours stationnés sur la place d'armes de Chamblon.

22.208 Place de tir Euzanne

Armes: armes légères et lourdes	Durée d'occupation: 20 à 30 semaines	Période d'occupation: toute l'année
Objets protégés d'importance nationale: -		Propriétaires: tiers (place de tir sous contrat)
Communes concernées: Bex		No de carte: 20

Explications:

La place de tir Euzanne est utilisée pour des tirs de lance-mine par les écoles et cours stationnés à la place d'armes de Saint-Maurice. Elle est aussi utilisée pour des tirs à courte distance par des formations grenadiers.

22.209 Place de tir Genolière - Haut-Mont

Armes: armes légères	Durée d'occupation: 0 à 6 semaines	Période d'occupation: toute l'année
Objets protégés d'importance nationale: IFP Vallée de Joux et Haut-Jura vaudois (1022)		Propriétaires: tiers (place de tir sous contrat)
Communes concernées: Arzier-le-Muids		No de carte: 3

Explications:

La place de tir Genolière - Haut-Mont est utilisée par les écoles ainsi que par les troupes en [CR](#) de l'infanterie et de l'artillerie stationnées sur la place d'armes de Bière pour l'instruction au tir d'infanterie.

22.210 Place de tir Grandes Illes d'Amont

Armes: armes légères	Durée d'occupation: 8 à 12 semaines	Période d'occupation: toute l'année
Objets protégés d'importance nationale: -		Propriétaires: tiers (place de tir sous contrat)
Communes concernées: Ollon		No de carte: 19

Explications:

La place de tir des Grandes Illes d'Amont est équipée d'un stand de tir à 300m utilisé par les troupes en service dans le secteur.

22.211 Place de tir Grangeneuve

Armes: armes légères et lourdes	Durée d'occupation: 0 à 6 semaines	Période d'occupation: toute l'année
Objets protégés d'importance nationale: -		Propriétaires: tiers (place de tir sous contrat)
Communes concernées: Baulmes		No de carte: 7

Explications:

La place de tir Grangeneuve est utilisée par les troupes de l'infanterie en [CR](#) pour l'instruction au tir et le lancer de la grenade.

22.212 Place de tir Javerne

Armes: armes légères et lourdes	Durée d'occupation: 20 à 30 semaines	Période d'occupation: toute l'année
Objets protégés d'importance nationale: -		Propriétaires: tiers (place de tir sous contrat)
Communes concernées: Bex		No de carte: 20

Explications:

La place de tir Javerne est utilisée pour des tirs de lance-mine par les écoles et cours stationnés à la place d'armes de Saint-Maurice. Elle est aussi utilisée pour des tirs à courte distance par des formations grenadiers.

22.213 Place de tir Mont Tendre

Armes: armes légères et lourdes	Durée d'occupation: 12 à 16 semaines	Période d'occupation: toute l'année
Objets protégés d'importance nationale: IFP Vallée de Joux et Haut-Jura vaudois (1022)		Propriétaires: tiers (place de tir sous contrat)
Communes concernées: Montricher		No de carte: 5

Explications:

La place de tir Mont Tendre est utilisée comme zone de buts pour les tirs d'artillerie à partir des emplacements de positions de la place de tir de Bière.

22.214 Place de tir Noirmont

Armes: armes légères	Durée d'occupation: 0 à 6 semaines	Période d'occupation: 1.10 - 30.11
Objets protégés d'importance nationale: IFP Vallée de Joux et Haut-Jura vaudois (1022) district franc Le Noirmont (30)		Propriétaires: tiers (place de tir sous contrat)
Communes concernées: Arzier-le-Muids		No de carte: 3

Explications:

La place de tir Noirmont est utilisée par les écoles ainsi que par les troupes en [CR](#) de l'infanterie et de l'artillerie stationnées sur la place d'armes de Bière pour l'instruction au tir d'infanterie.

L'utilisation militaire dans le district franc fait l'objet d'un accord avec l'[OFEV](#) conformément à l'[art. 4 OPATE](#). Cet accord limite l'utilisation aux mois d'octobre et de novembre et interdit les exercices de nuit.

22.215 Place de tir Payerne (Les Avanturies)

Armes: armes légères	Durée d'occupation: 50 semaines	Période d'occupation: toute l'année
Objets protégés d'importance nationale: -		Propriétaires: Confédération
Communes concernées: Payerne		No de carte: 14

Explications:

La place de tir des Avanturies à Payerne se compose d'un stand de tir à 25m/50m/300 m et de quatre boxes pour le tir à courte distance. Elle est utilisée pour l'instruction au tir des écoles et des cours stationnés sur la place d'armes de Payerne ainsi que par la Sécurité militaire.

Différentes conventions permettent aux sociétés de tir de la région d'utiliser les infrastructures militaires.

22.216 Place de tir Petit Hongrin

Armes: armes légères et lourdes	Durée d'occupation: 30 à 36 semaines	Période d'occupation: 15.2 - 30.6 15.8 - 15.12
Objets protégés d'importance nationale: IFP Tour d'Aï-Dent de Corjon (1515) hauts-marais La Barme (549), Tourbière à l'est de la Lécherette (550) bas marais Anteinnettes d'en Haut (1571), Col des Mosses (1562), Grandes Charbonnières (1570), Tourbière à l'ouest de la Lécherette (1563) site marécageux Col des Mosses/La Lécherette (99)		Propriétaires: Confédération
Communes concernées: Château-d'Oex, Corbeyrier, Ormont-Dessous, Villeneuve (VD)		No de carte: 18

Explications:

La place de tir Petit Hongrin dispose notamment de plateformes de tir pour chars, de différentes installations de représentation des buts, de bâtiments pour le logement et l'instruction ainsi que d'installations de tir à courte distance. Elle est principalement utilisée par l'infanterie et les troupes de chars. Elle peut également accueillir l'instruction du combat interarmes avec l'artillerie.

Le [DDPS](#) examine régulièrement la cohabitation des intérêts militaires et des exigences de la protection de la nature et du paysage dans le cadre de la Commission « Militaire, Paysage, Nature », au sein de laquelle les autorités fédérales, cantonales et communales concernées ainsi que les organisations de protection de la nature sont représentées.

22.217 Place de tir Pré de Blonay

Armes: armes légères	Durée d'occupation: 50 semaines	Période d'occupation: toute l'année
Objets protégés d'importance nationale: -		Propriétaires: Confédération
Communes concernées: Hermenches, Martherenges, Moudon, Sottens		No de carte: 11

Explications:

La place Pré de Blonay comprend des installations de tir à 25/30/50 m et un bâtiment d'instruction. Elle est principalement utilisée par les écoles et les cours des troupes sanitaires stationnés sur la place d'armes de Moudon.

Le stand de tir de la ville de Moudon se situe également sur la place de tir Pré de Blonay.

22.218 Place de tir Les Rochat

Armes: armes légères	Durée d'occupation: 30 à 36 semaines	Période d'occupation: toute l'année
Objets protégés d'importance nationale: -		Propriétaires: Confédération
Communes concernées: Bonvillars, Concise, Provence		No de carte: 9

Explications:

La place de tir Les Rochat est utilisée par l'infanterie pour l'instruction sur les engins guidés antichars. Elle comprend également un camp de troupe.

22.219 Place de tir La Rosseline

Armes: armes légères	Durée d'occupation: 0 à 6 semaines	Période d'occupation: toute l'année
Objets protégés d'importance nationale: -		Propriétaires: tiers (place de tir sous contrat)
Communes concernées: Lavey-Morcles		No de carte: 20

Explications:

La place de tir la Rosseline dispose de différentes installations de représentation des buts. Elle est utilisée pour l'instruction d'infanterie des soldats de barrage d'artillerie et par le centre d'instruction de la Sécurité militaire de St-Maurice-Lavey pour l'instruction au tir de l'école territoriale de la police militaire.

22.220 Place de tir Rossinière

Armes: armes légères	Durée d'occupation: 2 à 6 semaines	Période d'occupation: toute l'année
Objets protégés d'importance nationale: IFP Tour d'Aï-Dent de Corjon (1515)		Propriétaires: tiers (place de tir sous contrat)
Communes concernées: Haut-Intyamon (FR), Rossinière		No de carte: 17

Explications:

La place de tir Rossinière est utilisée par les troupes de l'infanterie en [CR](#) pour l'instruction au tir et le lancer de la grenade.

22.221 Place de tir Savatan

Armes: Armes légères	Durée d'occupation: 50 semaines	Période d'occupation: toute l'année
Objets protégés d'importance nationale: -		Propriétaires: Confédération
Communes concernées: Lavey-Morcles		No de carte: 20

Explications:

La place de tir Savatan dispose de différentes installations différentes installations de représentation des buts. Elle est utilisée pour l'instruction d'infanterie des soldats de sûreté de l'artillerie et par le centre d'instruction de la Sécurité militaire de St-Maurice-Lavey pour l'instruction au tir de l'école territoriale de la police militaire.

22.222 Place de tir Vaulion

Armes: armes légères	Durée d'occupation: 12 à 16 semaines	Période d'occupation: toute l'année
Objets protégés d'importance nationale: -		Propriétaires: tiers (place de tir sous contrat)
Communes concernées: Mont-la-Ville		No de carte: 6

Explications:

La place de tir Vaulion est utilisée comme zone des positions pour les tirs d'artillerie.

22.223 Place de tir Villeneuve La Barmaz

Armes: armes légères	Durée d'occupation: 40 à 50 semaines	Période d'occupation: toute l'année
Objets protégés d'importance nationale: IFP Tour d'Aï-Dent de Corjon (1515)		Propriétaires: tiers (art. 134 LAAM)
Communes concernées: Villeneuve (VD)		No de carte: 19

Explications:

La place de tir Villeneuve La Barmaz comprend plusieurs installations à courte distance. Elle est notamment utilisée par la Sécurité militaire pour l'instruction au tir.

22.224 Place de tir Vugelles

Armes: armes légères	Durée d'occupation: 26 à 30 semaines	Période d'occupation: toute l'année
Objets protégés d'importance nationale: -		Propriétaires: Confédération
Communes concernées: Novalles, Orges, Vugelles-La Mothe		No de carte: 8

Explications:

La place de tir Vugelles comprend différentes installations de représentation des buts, une installation pour le lancer de la grenade à main ainsi que d'autres infrastructures pour l'instruction. Elle est utilisée par les écoles et les cours de l'infanterie stationnés en Suisse romande.

22.31 Aéroport militaire de Payerne

Utilisation principale: jets, avions à hélices et hélicoptères	Durée d'occupation: 50 semaines	Période d'occupation: toute l'année
Objets protégés d'importance nationale: -		Propriétaires (périmètre): Confédération
Communes:	Bussy (FR), Grandcour, Morens (FR), Payerne, Rueyres-les-Prés (FR)	No de carte: 14
Communes avec exposition au bruit > 60 dB(A):	Bussy (FR), Corcelles-près-Payerne, Cugy (FR), Grandcour, Les Montets (FR), Lully (FR), Missy, Morens (FR), Payerne, Rueyres-les-Prés (FR), Sévaz (FR), Vallon (FR)	
Communes avec limitation d'obstacles:	Bussy (FR), Corcelles-près-Payerne, Cugy (FR), Grandcour, Les Montets (FR), Missy, Morens (FR), Payerne, Rueyres-les-Prés (FR), Vallon (FR)	
Documentation: Calcul du bruit des aéronefs du 21.9.2005 Cadastre de limitation d'obstacles (avril 2006)		Mouvements militaires selon calcul du bruit des aéronefs Jets 14050 A hélices 2400 Hélico 4700 Total 21150

Explications:

L'aéroport militaire de Payerne est la principale Base aérienne des Forces aériennes. Deux escadrilles d'aviation opérant des F/A-18 et une escadrille de transport aérien opérant des hélicoptères y sont stationnées en permanence ainsi que le centre de formation des pilotes F/A-18 avec notamment le simulateur de vol et le centre d'entraînement de vol pour pilotes F-5. Il accueille en

outre des opérations régulières du Service de transport aérien de la Confédération et des vols VIP diplomatiques étrangers ainsi qu'un service de vol sporadique avec le système des drones d'exploration ADS-95.

Des vols de nuit avec jets de combat ont lieu du mois d'octobre au mois de mars, soit un soir par semaine. Des vols VIP diplomatiques et spéciaux pour les services de la Confédération ont régulièrement lieu en dehors de l'horaire officiel d'ouverture, y compris le samedi et le dimanche. La Base aérienne de Payerne est régulièrement engagée dans des missions de police aérienne selon l'ordonnance sur la sauvegarde de la souveraineté sur l'espace aérien (OSS). En principe, ces missions peuvent avoir lieu selon les exigences définies par le gouvernement, en tout temps, de nuit comme de jour.

La Formation d'application aviation 31 utilise l'aérodrome de Payerne pour l'Ecole de pilotes et la formation technique de base du personnel de milice des formations d'aviation au sol (y compris transport aérien et sûreté d'aérodrome).

L'aérodrome militaire de Payerne est régulièrement utilisé par des Forces aériennes étrangères dans le cadre de campagnes communes avec des avions de combat.

La planification des besoins des Forces aériennes pour l'aérodrome de Payerne fixe un plafond de 13'900 mouvements jets de combat, auxquels s'ajoutent 150 mouvements de jets de transport. Le nombre de mouvements jets de combat se calcule sur la base du nombre de pilotes et des exigences d'entraînements (heures de vol) qu'ils doivent atteindre annuellement pour maintenir leur niveau opérationnel. La moyenne des mouvements effectués ces 10 dernières années (1997 à 2006), soit depuis l'introduction du F/A-18, s'élève à 11'600 mouvements. Il est à noter que le nombre de mouvements F/A-18 reste inchangé à 7'700 mouvements par rapport aux planifications du Plan sectoriel militaire du 28 février 2001.

La différence entre 13'900 et 11'600 mouvements s'explique par le fait que le déroulement de la formation des pilotes a subi une transformation et que les escadrilles stationnées à Payerne n'atteindront le nombre de pilotes fixés lors de l'introduction du F/A-18 que ces prochaines années.

Les isohypses de charge de bruit, qui résultent de la planification militaire pour 2010, dépassent les valeurs limites déterminantes et restreignent la marge de manoeuvre des communes avoisinantes au niveau de l'aménagement du territoire. Par contre leur influence sur le territoire diminue en comparaison avec celle des isohypses définies dans le Plan sectoriel militaire du 28 février 2001 (représentées en gris sur la carte) qui étaient jusqu'à maintenant valables pour l'aménagement du territoire.

Sur la base d'une convention entre le [DDPS](#) et la Communauté Régionale de la Broye (COREB), l'aérodrome militaire de Payerne est utilisé par l'aviation civile pour des vols d'affaires et de transport de marchandises liés à des activités économiques régionales. Une fiche de coordination PSIA (Plan sectoriel de l'infrastructure aéronautique) pour le projet d'ouverture de l'aérodrome militaire de Payerne à l'aviation civile fait objet d'une procédure d'information et de participation simultanée.

L'aérodrome accueille également le musée de l'aviation militaire à Payerne « Clin d'Ailes », construit et exploité par une fondation privée.

22.51 Centre de recrutement Lausanne

Propriétaires	Communes concernées	No de carte
Canton	Lausanne	10

Annexe I Fiches de coordination / Anhang I Objektblätter

23 Canton du Valais / Kanton Wallis

23.11 Place d'armes cantonale de Sion / Kantonaler Waffenplatz Sitten

Utilisation principale / Hauptzweck: Troupes de logistique (SF sof sup/EO forces appui) / Logistiktruppen (LG höhere Uof/OS Unterstützungskräfte)	Durée d'occupation / Belegungsdauer: 50 semaines / Wochen	Période d'occupation / Belegungsperiode: toute l'année / ganzjährig
Objets protégés d'importance nationale / Betroffene nationale Schutzobjekte: -		Propriétaires / Grundeigentümer: canton / Kanton
Communes concernées / Betroffene Gemeinden: Sion / Sitten		No de carte / Karten-Nr.: 22

Explications:

La place d'armes de Sion accueille les stages des sous-officiers supérieurs (stages de fourrier et stages de sergent-major).

Der Waffenplatz Sitten dient als Standort für die Lehrgänge der höheren Unteroffiziere (Fourier- und Feldweibellehrgänge).

23.12 Place d'armes de Saint-Maurice - Lavey

Utilisation principale: Artillerie (Troupes de fortification)	Durée d'occupation: 50 semaines	Période d'occupation: toute l'année
Objets protégés d'importance nationale: -		Propriétaires: Confédération
Communes concernées: Lavey-Morcles (VD), Saint-Maurice		No de carte / Karten-Nr.: 22

Explications:

La place d'armes de St-Maurice accueille les écoles et cours des troupes de forteresse qui font partie de l'artillerie.

23.201 Schiessplatz Bergalpe

Waffen: leichte und schwere Waffen	Belegungsdauer: 20 - 28 Wochen	Belegungsperiode: 13.09. - 11.06.
Betroffene nationale Schutzobjekte: BLN Laggintal-Zwischbergental (1717) Hochmoor Simplonpass/Hopschusee (419)		Grundeigentümer: Dritte (Vertragsschiessplatz)
Betroffene Gemeinden: Brig-Glis, Simplon, Visperterminen		Karten-Nr.: 45

Erläuterungen:

Der Schiessplatz Bergalpe ist Teil des Ausbildungsmoduls «Simplon» und dient der Artillerie als Schiessplatz in der Grund- und Verbandsausbildung (Panzerhaubitzen und Minenwerfer). Er umfasst auch Unterkünfte für die Truppe.

Für die militärische Nutzung in den Naturschutzgebieten nach [Art. 4 VWS](#) besteht ein Einvernehmen mit dem [BAFU](#) und dem Kanton Wallis.

23.202 Place de tir Dorénaz pigeons B

Armes: armes légères	Durée d'occupation: 6 à 10 semaines	Période d'occupation: toute l'année
Objets protégés d'importance nationale: IFP Les Follatères-Mont du Rosel (1712)		Propriétaires: tiers (art. 134 LAAM)
Communes concernées: Dorénaz, Martigny		No de carte: 20

Explications:

La place de tir Dorénaz pigeons B appartient à la commune de Dorénaz. Elle est principalement utilisée par le Corps des gardes-frontière et par d'autres civils. Il est également utilisé par la Sécurité militaire pour l'instruction au tir.

23.203 Place de tir Dorénaz pigeons C

Armes: armes légères	Durée d'occupation: 6 à 10 semaines	Période d'occupation: toute l'année
Objets protégés d'importance nationale: IFP Les Follatères-Mont du Rosel (1712)		Propriétaires: tiers (art. 134 LAAM)
Communes concernées: Dorénaz, Martigny		No de carte: 20

Explications:

La place de tir Dorénaz pigeons C appartient à la commune de Dorénaz. Elle est principalement utilisée par le Corps des gardes-frontière et par d'autres civils. Il est également utilisé par la Sécurité militaire pour l'instruction au tir.

23.204 Place de tir Ferpècle

Armes: armes légères et lourdes	Durée d'occupation: 6 à 10 semaines	Période d'occupation: 16.9 - 19.6
Objets protégés d'importance nationale: IFP Dent Blanche-Matterhorn-Monte- Rosa (1707) zone alluviale Ferpècle (131)		Propriétaires: tiers (place de tir sous contrat)
Communes concernées: Ayer, Evolène, Grimentz		No de carte: 24

Explications:

La place de tir Ferpècle est utilisée pour le tir avec lance-mines.

23.205 Schiessplatz Gluringen

Waffen: leichte und schwere Waffen	Belegungsdauer: 20 - 30 Wochen	Belegungsperiode: 15.10. - 15.03.
Betroffene nationale Schutzobjekte: BLN Berner Hochalpen und Aletsch-Bietschhorn-Gebiet (südlicher Teil) (1507/1706), Berner Hochalpen und Aletsch-Bietschhorn-Gebiet (nördlicher Teil) (1507/1706) Flachmoor Mederlouwenen (245) Moorlandschaft Grimsel (268)		Grundeigentümer: Dritte (Vertragsschiessplatz)
Betroffene Gemeinden: Bellwald, Blitzingen, Fieschertal, Grafschaft, Guttannen (BE), Münster-Geschinen, Reckingen-Gluringen, Ulrichen		Karten-Nr.: 79

Erläuterungen:

Der [LVb](#) Fliegerabwehr nutzt den Schiessplatz Gluringen während fünf mal drei Wochen für Richt- und Schiessübungen mit Fliegerabwehrkanonen, Repetitorien an Simulatoren und die allgemeine Grundausbildung in der Schutz- und Wachttechnik.

23.206 Place d'exercice LEV

Armes: pas d'utilisation de munitions réelles	Durée d'occupation: 50 semaines	Période d'occupation: toute l'année
Objets protégés d'importance nationale: -		Propriétaires: Confédération
Communes concernées: Evionnaz		No de carte: 20

Explications:

La place d'exercice LEV est utilisée par la Sécurité militaire pour l'instruction de police militaire et des simulations.

23.207 Schiessplatz Mäderalp

Waffen: schwere Waffen	Belegungsdauer: 0 - 6 Wochen	Belegungsperiode: 13.09. - 11.06.
Betroffene nationale Schutzobjekte: -		Grundeigentümer: Dritte (Vertragsschiessplatz)
Betroffene Gemeinden: Ried-Brig		Karten-Nr.: 45

Erläuterungen:

Der Schiessplatz Mäderalp ist Teil des Ausbildungsmoduls «Simplon» und dient als Zielgebiet für Artillerieschiessen in der Grund- und Verbandsausbildung.

23.208 Place de tir Mandelon

Armes: armes légères et lourdes	Durée d'occupation: 4 à 8 semaines	Période d'occupation: toute l'année
Objets protégés d'importance nationale: -		Propriétaires: tiers (place de tir sous contrat)
Communes concernées: Hérémence		No de carte: 23

Explications:

La place de tir Mandelon est utilisée par la [FOAP](#) de l'artillerie pour l'instruction de base et l'instruction en formation.

23.209 Place de tir Merdenson

Armes: armes légères	Durée d'occupation: 0 à 6 semaines	Période d'occupation: toute l'année
Objets protégés d'importance nationale: -		Propriétaires: tiers (art. 134 LAAM)
Communes concernées: Sembrancher, Vollèges		No de carte: 21

Explications:

La place de tir Merdenson est utilisée par la Sécurité militaire.

23.210 Schiessplatz Niederalp

Waffen: leichte und schwere Waffen	Belegungsdauer: 0 - 6 Wochen	Belegungsperiode: 02.09. - 14.06.
Betroffene nationale Schutzobjekte: BLN Laggintal-Zwischbergental (1717)		Grundeigentümer: Dritte (Vertragsschiessplatz)
Betroffene Gemeinden: Simplon, Visperterminen		Karten-Nr.: 45

Erläuterungen:

Der Schiessplatz Niederalp ist Teil des Ausbildungsmoduls «Simplon» und dient als Zielgebiet für Artillerieschiessen in der Grund- und Verbandsausbildung (Panzerhaubitzen und Minenwerfer).

23.211 Place de tir Orchéra - Métail

Armes: armes légères	Durée d'occupation: 0 à 6 semaines	Période d'occupation: toute l'année
Objets protégés d'importance nationale: District franc Dixence (41)		Propriétaires: tiers (place de tir sous contrat)
Communes concernées: Hérémenche		No de carte: 23

Explications:

La place de tir Orchéra-Métail recouvre à une zone de protection des eaux sur une surface importante. C'est pourquoi il n'y est pas tiré avec des armes d'infanterie. La partie sud de la place de tir continue à être utilisée pour le tir avec lance-mines.

23.212 Place de tir Les Outannes

Armes: armes légères	Durée d'occupation: 0 à 6 semaines	Période d'occupation: toute l'année
Objets protégés d'importance nationale: district franc Leukerbad (39)		Propriétaires: tiers (place de tir sous contrat)
Communes concernées: Mollens (VS)		No de carte: 42

Explications:

La place de tir Les Outannes est utilisée comme zone des buts de l'artillerie.

23.213 Place de tir Pointe d'Hérémence

Armes: armes légères	Durée d'occupation: 0 à 6 semaines	Période d'occupation: 16.9 - 14.6
Objets protégés d'importance nationale: -		Propriétaires: tiers (place de tir sous contrat)
Communes concernées: Ayent		No de carte: 41

Explications:

La place de tir Pointe d'Hérémence est utilisée pour le tir avec lance-mines par les troupes de l'infanterie en [CR](#).

23.214 Place de tir Pra Bardy/Sion

Armes: armes légères	Durée d'occupation: 16 à 20 semaines	Période d'occupation: toute l'année
Objets protégés d'importance nationale: -		Propriétaires: Confédération
Communes concernées: Sion		No de carte: 22

Explications:

La place de tir Pra Bardy est utilisée par les troupes stationnées sur la place d'armes de Sion pour l'instruction au tir d'infanterie.

23.215 Übungsplatz Raron

Waffen: Kein scharfer Waffeneinsatz	Belegungsdauer: 28 - 32 Wochen	Belegungsperiode: ganzjährig
Betroffene nationale Schutzobjekte: -		Grundeigentümer: Bund
Betroffene Gemeinden: Raron		Karten-Nr.: 43

Erläuterungen:

Der Übungsplatz Raron ist Teil des Ausbildungsmoduls «Simplon» und dient der Artillerie als Bewegungsraum für die [VBA](#).

23.216 Schiessplatz Rossboden

Waffen: leichte und schwere Waffen	Belegungsdauer: 0 - 6 Wochen	Belegungsperiode: 15.09. - 30.06.
Betroffene nationale Schutzobjekte: BLN Laggintal-Zwischbergental (1717)		Grundeigentümer: Dritte (Vertragsschiessplatz)
Betroffene Gemeinden: Simplon		Karten-Nr.: 45

Erläuterungen:

Der Schiessplatz Rossboden ist Teil des Ausbildungsmoduls «Simplon» und wird durch die Artillerie in der Grund- und Verbandsausbildung genutzt. Wegen der Überschneidung mit einer Grundwasserschutzzone wird nur noch das Zielgebiet für die Panzerhaubitzen und die Minenwerfer genutzt.

23.217 Schiessplatz Schwarze Tschugge

Waffen: schwere Waffen	Belegungsdauer: 0 - 6 Wochen	Belegungsperiode: ganzjährig
Betroffene nationale Schutzobjekte: -		Grundeigentümer: Dritte (Vertragsschiessplatz)
Betroffene Gemeinden: Simplon		Karten-Nr.: 45

Erläuterungen:

Der Schiessplatz Schwarze Tschugge ist Teil des Ausbildungsmoduls «Simplon» und dient als Schiessplatz für Panzerminenwerfer in der Grund- und Verbandsausbildung.

23.218 Schiessplatz Simplon

Waffen: schwere Waffen	Belegungsdauer: 20 - 28 Wochen	Belegungsperiode: 13.09. - 11.06.
Betroffene nationale Schutzobjekte: Hochmoor Simplonpass/Hopschusee (419)		Grundeigentümer: Dritte (Vertragsschiessplatz)
Betroffene Gemeinden: Simplon		Karten-Nr.: 45

Erläuterungen:

Der Schiessplatz Simplon ist Teil des Ausbildungsmoduls «Simplon» und dient der Artillerie als Stellungsraum für Artillerieschiessen in der Grund- und Verbandsausbildung.

Für die militärische Nutzung im Naturschutzgebiet nach [Art. 4 VWS](#) besteht ein Einvernehmen mit dem [BAFU](#) und dem Kanton Wallis.

23.219 Übungsplatz Turtmann

Waffen: Kein scharfer Waffeneinsatz	Belegungsdauer: 28 - 32 Wochen	Belegungsperiode: ganzjährig
Betroffene nationale Schutzobjekte: -		Grundeigentümer: Bund
Betroffene Gemeinden: Turtmann		Karten-Nr.: 43

Erläuterungen:

Ein Teil des ehemaligen Militärflugplatzes Turtmann wird als Übungsplatz für die Artillerie weiter genutzt. Der Übungsplatz ist Teil des Ausbildungsmoduls «Simplon» und dient der Artillerie als Bewegungsraum in der [VBA](#). Die Militärische Sicherheit führt zudem Ausbildungen im Personen- und Objektschutz sowie Fahrtrainings durch.

23.220 Schiessplatz Ulrichen

Waffen: leichte Waffen	Belegungsdauer: 18 - 22 Wochen	Belegungsperiode: ganzjährig
Betroffene nationale Schutzobjekte: -		Grundeigentümer: Bund
Betroffene Gemeinden: Münster-Geschinen		Karten-Nr.: 79

Erläuterungen:

Der Schiessplatz Ulrichen besteht aus einer Kurzdistanzanlage, die vorwiegend von den Fliegerabwehrtruppen im Verbund mit dem Schiessplatz Glurigen genutzt wird.

23.221 Place de tir Vernayaz

Armes: armes légères	Durée d'occupation: 0 à 6 semaines	Période d'occupation: toute l'année
Objets protégés d'importance nationale: -		Propriétaires: tiers (art. 134 LAAM)
Communes concernées: Vernayaz		No de carte: 20

Explications:

La place de tir Vernayaz comprend des installations de tir à courte distance principalement utilisées par les troupes de l'infanterie, de l'artillerie, des troupes de sauvetage et de la Sécurité militaire en [CR](#).

23.222 Place de tir Vérolliey

Armes: armes légères	Durée d'occupation: 50 semaines	Période d'occupation: toute l'année
Objets protégés d'importance nationale: -		Propriétaires: Confédération
Communes concernées: Saint-Maurice		No de carte: 20

Explications:

La place de tir Vérolliey comprend différentes installations de signalisation automatique des touchés, un stand de tir à 25/50/300 m et diverses installations et bâtiments pour l'instruction de l'infanterie. Elle est principalement utilisée par le centre d'instruction de la Sécurité militaire de Saint-Maurice-Lavey.

Le stand de tir à 25/50/300 m est également utilisé par des sociétés de tir civiles.

23.223 Schiessplatz Wolfeye

Waffen: leichte Waffen	Belegungsdauer: 40 - 46 Wochen	Belegungsperiode: ganzjährig
Betroffene nationale Schutzobjekte: -		Grundeigentümer: Dritte (Vertragsschiessplatz)
Betroffene Gemeinden: Raron		Karten-Nr.: 43

Erläuterungen:

Der Schiessplatz Wolfeye ist Teil des Ausbildungsmoduls «Simplon» und dient der Artillerie für die infanteristische Ausbildung.

23.31 Aérodrome militaire de Sion / Militärflugplatz Sitten

Utilisation principale / Hauptzweck: jets, avions à hélices et hélicoptères / Jets, Propellerflugzeuge und Helikopter	Durée d'occupation / Belegungsdauer: 50 semaines / Wochen	Période d'occupation / Belegungsperiode: toute l'année / ganzjährig
Objets protégés d'importance nationale / Betroffene nationale Schutzobjekte: -		Propriétaires (périmètre) / Grundeigentümer (Perimeter): Confédération, tiers (commune de Sion) / Bund, Dritte (Gemeinde Sitten)
Commune / Gemeinde: Sion / Sitten	No de carte / Karten-Nr.: 22	
Communes avec expo- sition au bruit / Gemein- den mit Lärmbelastung > 60dB(A):		
Communes avec limitation d'obstacles / Gemeinden mit Hindernisbegrenzung:		
Documentation / Dokumentation: Calcul du bruit des aéronefs du 21.9.2005 / Fluglärmberechnung vom 21.9.2005 Cadastre de limitation d'obstacles (avril 2006) / Hindernisbegrenzungskataster (April 2006)		Mouvements militaires selon calcul du bruit des aéronefs / Militärische Flugbewegungen gemäss Fluglärmberechnung: Jets 4432 A hélices / 3746 Prop Hélico / Heli 3000 Total 11178

Explications:

L'aérodrome militaire de Sion est, avec Payerne et Meiringen, l'un des aérodromes principaux des Forces aériennes pour les avions à réaction. Il est également utilisé pour les futurs pilotes militaires et comme base hélicoptère.

La planification des besoins des Forces aériennes pour l'aérodrome de Sion fixe un plafond de 4'400 mouvements jets de combat. Le nombre de mouvements jets de combat se calcule sur la base du nombre de pilotes et des exigences d'entraînements (heures de vol) qu'ils doivent atteindre annuellement pour maintenir leur niveau opérationnel. La moyenne des mouvements effectués ces 10 dernières années (1997 - 2006), soit depuis l'introduction du F/A-18, s'élève à 3'700 mouvements. La modification importante réside dans l'augmentation prévue des mouvements avec les jets de type F/A-18, passant d'aujourd'hui d'environ 700 à 2000 mouvements par année en 2010. Cette augmentation est provoquée par le fait que l'aérodrome militaire de Sion est l'une des trois Bases aériennes exploitant les avions à réaction des Forces aériennes. Actuellement, les Forces aériennes ne peuvent exploiter que deux aérodromes en même temps pour le service de vol avec des jets de combat, ceci pour des raisons de personnel. Cela signifie que contrairement à la planification, une escadrille professionnelle ne peut pas être stationnée dès 2008 à Sion de façon permanente, mais seulement pendant des périodes de courte durée. Pour cette raison, les 2000 mouvements planifiés ne peuvent pas être atteints pour le moment.

Les isohypses de charge de bruit, qui résultent de la planification militaire pour 2010, dépassent les valeurs limites déterminantes et restreignent la marge de manœuvre des communes avoisinantes au niveau de l'aménagement du territoire. En comparaison des isohypses fixées dans le plan sectoriel militaire du 28 février 2001 (représenté en gris dans la carte), qui ont actuellement toujours force de loi pour l'aménagement du territoire, les conséquences sur le plan de l'aménagement du territoire restent plus ou moins les mêmes.

L'introduction du PC-21 comme nouvel avion d'instruction pour la formation des pilotes conduira à une diminution des mouvements avec les jets de type F-5. Par contre les mouvements des escadrilles opérationnelles F-5 sont maintenus. Le [DDPS](#) examine les conséquences de cette modification sur le calcul de bruit pour l'année 2010 et apportera les résultats si tôt que possible dans la procédure courante de l'adaptation du plan sectoriel.

La résistance de la population s'élève principalement contre les décollages des jets de type F/A-18 avec postcombustion. L'utilisation de la postcombustion est nécessaire pour des raisons de sécurité, à cause de la longueur de la piste de Sion. Le DDPS examine la faisabilité et les conséquences d'une prolongation de la piste actuelle sur la situation du bruit.

Sion a également une utilisation civile en tant qu'aérodrome régional. L'exploitant de l'aérodrome est la ville de Sion. Le calcul du bruit des aéronefs prend en compte 67089 mouvements de vol civils.

Der Militärflugplatz Sitten ist neben Payerne und Meiringen der Hauptflugplatz der Luftwaffe für Jetbetrieb. Er dient auch der Ausbildung der Pilotenanwärter und als Helibasis.

Die Planung der Luftwaffe sieht für Sitten einen Plafond von 4'400 Bewegungen mit Kampffjets vor. Die Zahl der Kampffjetbewegungen ergibt sich aus der Anzahl der Piloten und der Anforderungen an die Ausbildung (Flugstunden), die sie pro Jahr erfüllen müssen, um ihre Einsatzbereitschaft zu erhalten. Der Durchschnitt der letzten 10 Jahre (1997 - 2006), also seit der Einführung des F/A-18, beträgt 3'700 Jetbewegungen. Die wesentliche Änderung besteht in der Erhöhung der geplanten Bewegungen mit Kampffjets des Typs F/A-18 von heute rund 700 auf 2000 pro Jahr bis 2010. Diese Erhöhung ist darin begründet, dass Sitten einer der Hauptflugplätze für Kampffjets ist. Im Moment kann die Luftwaffe aufgrund der Personalsituation nur zwei Flugplätze mit Kampffjets gleichzeitig betreiben. Das bedeutet, dass entgegen der ursprünglichen Planung ab 2008 keine Profistaffel permanent in Sitten stationiert werden kann, sondern nur während kurzen Perioden. Aus diesem Grund werden die geplanten 2000 Bewegungen F/A-18 im Moment nicht erreicht.

Die Lärmkurven, die aus der militärischen Planung für 2010 resultieren, überschreiten die massgebenden Grenzwerte und schränken den Spielraum der umliegenden Gemeinden im raumplanerischen Bereich ein. Im Vergleich zu den Lärmkurven aus dem Sachplan vom 28. Februar 2001 (auf der Karte grau eingezeichnet), die nach wie vor Gültigkeit haben, bleiben die raumplanerischen Auswirkungen in etwa gleich.

Die Einführung des PC-21 als neues Schulungsflugzeug für die Pilotenausbildung wird zu einer Abnahme der Bewegungen mit Kampffjets des Typs F-5 führen. Die Bewegungen der operationellen Staffeln, die mit F-5 ausgerüstet sind, bleiben dagegen gleich. Das [VBS](#) prüft die Konsequenzen der Einführung des PC-21 auf die Lärmberechnung für 2010 und bringt die Ergebnisse so bald als möglich in die laufende Sachplananpassung ein.

Der Widerstand der Bevölkerung richtet sich vorwiegend gegen die Starts von Kampffjets des Typs F/A-18 mit Nachbrenner. Der Einsatz des Nachbrenners ist aus Sicherheitsgründen wegen der vorhandenen Pistenlänge in Sitten nötig. Das VBS prüft die Machbarkeit und die Auswirkungen einer Pistenverlängerung auf die Lärmbelastung

Sitten wird als Regionalflugplatz auch zivil mitbenutzt. Flugplatzhalterin ist die Stadt Sitten. Der zivile Verkehr ist mit 67'089 Bewegungen in der Lärmberechnung berücksichtigt.

23.41 Centre d'infrastructure Saint-Maurice

Propriétaires	Communes concernées	No de carte
Confédération	Saint-Maurice	20

23.6 Points de franchissement

No de module	Nom	Coordonnées	Objets protégés d'importance nationale	Communes concernées	N° de carte
1210.420	Collonges	568400/113200		Collonges, Evionnaz	20
1210.400	Illarsaz	561190/128474		Aigle (VD), Collombey-Muraz	19
1210.410	Vernayaz	569756/110074		Dorénaz, Vernayaz	20

23.91 Centre d'instruction Sécurité militaire St-Maurice-Lavey

Propriétaires	Communes concernées	N° de carte
Confédération	Saint-Maurice, Lavey-Morcles (VD)	20

Allegato II Fondamenti

Elenco delle principali basi legali e materiali

Disposizioni principali concernenti l'ambiente e l'aviazione

- La Confederazione, i suoi stabilimenti e le aziende federali come pure i Cantoni sono tenuti, nell'adempimento dei compiti della Confederazione, a provvedere affinché le caratteristiche del paesaggio, l'aspetto degli abitati, i luoghi storici, le rarità naturali e i monumenti culturali siano rispettati e, ove predomini in essi l'interesse generale, siano conservati intatti (art. 3 cpv. 1 LPN). Essi adempiono questo dovere: costruendo e mantenendo in maniera corrispondente i propri edifici e impianti, oppure rinunciando a costruirli; subordinando le concessioni e i permessi a condizioni o a oneri o negandoli (art. 3 cpv. 2 lett. a e b LPN).
- A scopo di prevenzione, gli effetti che potrebbero divenire dannosi o molesti devono essere limitati tempestivamente (art. 1 cpv. 2 LPAmb).
- Prima di decidere della pianificazione, costruzione o trasformazione di impianti che possono gravare notevolmente l'ambiente, l'autorità ne esamina il più presto possibile la compatibilità con le esigenze ecologiche; il Consiglio federale designa questi impianti (art. 9 cpv. 1 LPAmb).
- Chiunque esercisce o intende esercire impianti che, in caso di eventi straordinari, possono provocare ingenti danni all'uomo o al suo ambiente naturale, prende le misure necessarie per proteggere la popolazione e l'ambiente. Occorre, in particolare, scegliere un'ubicazione appropriata, mantenere le dovute distanze di sicurezza, prendere i provvedimenti tecnici di sicurezza e garantire la sorveglianza dell'esercizio e l'organizzazione d'allarme (art. 10 cpv. 1 LPAmb).
- Gli inquinamenti atmosferici, il rumore, le vibrazioni e le radiazioni sono limitati da misure applicate alla fonte (limitazione delle emissioni) (art. 11 cpv. 1 LPAmb). Indipendentemente dal carico inquinante esistente, le emissioni, nell'ambito della prevenzione, devono essere limitate nella misura massima consentita dal progresso tecnico, dalle condizioni d'esercizio e dalle possibilità economiche (art. 11 cpv. 2 LPAmb).
- Gli impianti, che non soddisfano le prescrizioni della LPAmb o di quelle, ecologiche, di altre leggi federali, devono essere risanati (art. 16 cpv. 1 LPAmb).
- L'autorità federale che esegue un'altra legge federale o un trattato internazionale è competente, nell'adempimento del suo compito, anche per l'esecuzione della presente legge (art. 41 cpv. 2 LPAmb).
- Per le strade, gli impianti ferroviari e gli aerodromi, l'autorità esecutiva registra in un catasto (catasto dei rumori) le immissioni foniche determinate ai sensi dell'articolo 36 (art. 37 cpv. 1 OIF).
- I Cantoni provvedono affinché le discariche e gli altri siti inquinati da rifiuti vengano risanati, se tali discariche o siti sono all'origine di effetti nocivi o molesti oppure se esiste il pericolo concreto che tali effetti si producano. Il Consiglio federale può emanare prescrizioni sulla necessità del risanamento, come pure sugli obiettivi e l'urgenza dello stesso. I Cantoni allestiscono un inventario, accessibile al pubblico, delle discariche e degli altri siti inquinati da rifiuti (art. 32c cpv. 1 e 2 LPAmb).
- In quanto gli interessi militari lo consentano, gli aerodromi e gli idroscali appartenenti alla Confederazione sono aperti anche all'aviazione civile (art. 38 cpv. 1 LNA).

- L'uso regolare di un aerodromo militare a fini civili richiede un accordo tra la Confederazione, rappresentata da armasuisse Immobili (in precedenza Ufficio federale degli esercizi delle Forze aeree, UFEFA), e l'esercente civile dell'aerodromo. L'esercente civile è tenuto a emanare un regolamento d'esercizio dell'aerodromo per l'uso civile. Il regolamento e le sue ulteriori modifiche devono essere approvati dall'ufficio e da armasuisse Immobili (in precedenza UFEFA). Le disposizioni relative ai regolamenti d'esercizio per gli aerodromi civili si applicano per analogia all'esercizio civile (art. 30 cpv. 1 e 2 OSIA).

Elenco delle principali basi legali

[Ordinanza del 14 dicembre 1998 sulla gestione immobiliare e la logistica della Confederazione \(OILC; RS 172.010.21\)](#)

[Ordinanza del 7 marzo 2003 sull'organizzazione del Dipartimento federale della difesa, della protezione della popolazione e dello sport \(OOrg-DDPS; RS 172.214.1\)](#)

[Legge federale del 4 ottobre 1991 sul diritto fondiario rurale \(LDFR; RS 211.412.11\)](#)

[Legge federale del 4 ottobre 1985 sull'affitto agricolo \(LAAgr; RS 221.213.2\)](#)

[Legge federale del 1° luglio 1966 sulla protezione della natura e del paesaggio \(LPN; RS 451\)](#)

[Legge federale del 3 febbraio 1995 sull'esercito e sull'amministrazione militare \(Legge militare, LM; RS 510.10\)](#)

[Ordinanza del 13 dicembre 1999 concernente la procedura di approvazione dei piani per costruzioni e impianti militari \(Ordinanza concernente l'approvazione dei piani di costruzioni militari, OAPMC; RS 510.51\)](#)

[Ordinanza del 15 novembre 2004 sugli impianti per il tiro fuori del servizio \(Ordinanza sugli impianti di tiro; RS 510.512\)](#)

[Ordinanza del 26 giugno 1996 sulle piazze d'armi, di tiro e d'esercitazione \(Ordinanza sulle piazze d'armi e di tiro, OPAT; RS 510.514\)](#)

[Legge federale del 23 giugno 1950 concernente la protezione delle opere militari \(RS 510.518\)](#)

[Ordinanza del 5 dicembre 2003 sul tiro fuori del servizio \(Ordinanza sul tiro; RS 512.31\)](#)

[Legge federale del 6 ottobre 1989 sulle finanze della Confederazione \(LFC; RS 611.0\)](#)

[Legge federale del 22 giugno 1979 sulla pianificazione del territorio \(Legge sulla pianificazione del territorio, LPT; RS 700\)](#)

[Ordinanza del 28 giugno 2000 sulla pianificazione del territorio \(OPT; RS 700.1\)](#)

[Legge federale del 21 giugno 1991 sulla sistemazione dei corsi d'acqua \(RS 721.100\)](#)

[Legge federale del 21 dicembre 1948 sulla navigazione aerea \(LNA; RS 748.0\)](#)

[Ordinanza del 14 novembre 1973 sulla navigazione aerea \(ONA; RS 748.01\)](#)

[Ordinanza del 23 novembre 1994 sull'infrastruttura aeronautica \(OSIA; RS 748.131.1\)](#)

[Legge federale del 7 ottobre 1983 sulla protezione dell'ambiente \(Legge sulla protezione dell'ambiente, LPAmb; RS 814.01\)](#)

[Ordinanza del 19 ottobre 1988 concernente l'esame dell'impatto sull'ambiente \(OEIA; RS 814.011\)](#)

[Ordinanza del 27 febbraio 1991 sulla protezione contro gli incidenti rilevanti \(OPIR; RS 814.012\)](#)

[Legge federale del 24 gennaio 1991 sulla protezione delle acque \(LPaC; RS 814.20\)](#)

[Ordinanza del 28 ottobre 1998 sulla protezione delle acque \(OPaC, RS 814.021\)](#)

[Ordinanza del 16 dicembre 1985 contro l'inquinamento atmosferico \(OIAt; RS 814.318.142.1\)](#)

[Ordinanza del 15 dicembre 1986 contro l'inquinamento fonico \(OIF; RS 814.41\)](#)

[Ordinanza del 26 agosto 1998 sul risanamento dei siti inquinati \(Ordinanza sui siti contaminati, OSiti; RS 814.680\)](#)

[Legge federale del 21 marzo 1997 sull'aiuto agli investimenti nelle regioni montane \(LIM; RS 901.1\)](#)

[Legge federale del 29 aprile 1998 sull'agricoltura \(Legge sull'agricoltura, LAgr; RS 910.1\)](#)

[Legge federale del 4 ottobre 1991 sulle foreste \(Legge forestale, LFO; RS 921.0\)](#)

[Legge federale del 20 giugno 1986 su la caccia e la protezione dei mammiferi e degli uccelli selvatici \(Legge sulla caccia, LCP; RS 922.0\)](#)

Elenco delle principali basi materiali

Circolare del DFGP e del DMF (oggi DDPS) del 5 novembre 1981 concernente le misure interne di coordinamento del DMF (oggi DDPS) nell'ambito della pianificazione del territorio

Dietrich Schindler: Rechtsgutachten vom 11. April 1990 über die Tragweite von Artikel 164 Absatz 3 und Artikel 33 des Bundesgesetzes vom 12. April 1907 über die Militärorganisation (MO; heute MG, in den Artikeln 126 Absatz 2 und 134) [Dietrich Schindler: Parere giuridico dell'11 aprile 1990 sulla portata dell'articolo 164 capoverso 3 e dell'articolo 33 della legge federale del 12 aprile 1907 sull'organizzazione militare (OM; oggi LM, negli articoli 126 capoverso 2 e 134), non pubblicato in italiano]

Militär und Raumplanung, Richtlinien über die raumplanerische Abstimmung militärischer und ziviler Nutzungsbedürfnisse; hrsg. von der Direktion der Eidg. Militärverwaltung (heute GS VBS) und vom BRP (heute ARE); Bern, 1991 [Esercito e pianificazione del territorio, direttive concernenti la coordinazione in materia di pianificazione delle necessità di utilizzazione civili e militari; ed. Direzione dell'amministrazione militare federale (oggi SG DDPS) e UFPT (oggi USTE); Berna, 1991, non pubblicate in italiano]

[Empfehlung zur Beurteilung des Lärms von militärischen Schiess- und Übungsplätzen; hsg. vom GS EMD \(heute GS VBS\) und vom BUWAL; Bern, 1993 \[Raccomandazione concernente la valutazione del rumore sulle piazze di tiro e d'esercizio militari; ed. SG DMF \(oggi SG DDPS\) e UFAFP \(oggi UFAM\), Berna, 1993, non pubblicata in italiano\]](#)

Militärische Nutzung und Moorschutz; hrsg. vom Eidgenössischen Departement des Innern (EDI) und vom EMD (heute VBS); Bern, 1994 [Utilizzazione militare e protezione delle zone palustri; ed. Dipartimento federale dell'interno (DFI) e DMF (oggi DDPS); Berna, 1994, non pubblicato in italiano]

[Istruzioni sulle misure di protezione del suolo e di smaltimento negli impianti di tiro a 300 m; ed. SG DMF \(oggi SG DDPS\) e UFAFP \(oggi UFAM\); Berna, 1997](#)

[Konzepte und Sachpläne des Bundes \(Art. 13 RPG\), Merkmale des Instruments und Grundsätze für die Erarbeitung, Verabschiedung und Anwendung; hrsg. vom BRP \(heute ARE\), Bern 1997 \[Concezioni e piani settoriali della Confederazione \(art. 13 LPT\), caratteristiche dello strumento e principi per l'elaborazione, l'adozione e l'applicazione; ed. UFPT \(oggi USTE\), Berna, 1997, non pubblicato in italiano\]](#)

Circolare del DFI e del DMF (oggi DDPS) ai Governi cantonali del 14 aprile 1997 sulla legislazione sulla protezione: esecuzione e competenze in ambito militare

[Concezione «Paesaggio svizzero» del 19 dicembre 1997](#)

[Sicurezza attraverso la cooperazione, Rapporto del Consiglio federale all'Assemblea federale sulla politica di sicurezza della Svizzera \(RAPOLSIC 2000\); Berna, 1999](#)

DIN 4150 «Erschütterungen im Bauwesen, Teil 2: Einwirkungen auf Menschen in Gebäuden», Ausgabe vom Juni 1999 [Norma DIN 4150 «Le vibrazioni nel genio civile», Parte 2: «Effetti sulle persone in edifici», edizione giugno 1999, non pubblicata in italiano]

[Guida concernente «Natura, paesaggio ed esercito» \(NPA\); ed. DDPS](#)

[Umweltbericht VBS 2000; Bern, Februar 2000 \[Rapporto sull'ambiente DDPS 2000; Berna, febbraio 2000, non pubblicato in italiano\]](#)

[Piano settoriale dell'infrastruttura aeronautica \(PSIA\) del 18 ottobre 2000, Parti I-III B](#)

[Rapporto del Consiglio federale all'Assemblea federale del 24 ottobre 2001 sulla concezione di Esercito XXI \(Concetto direttivo Esercito XXI\)](#)

[Messaggio del 24 ottobre 2001 concernente la riforma Esercito XXI e la revisione della legislazione militare](#)

[Strategia per uno sviluppo sostenibile 2002 del Consiglio federale](#)

[Energiekonzept VBS vom 30. August 2004 \[Concezione Energia DDPS del 30 agosto 2004, non pubblicata in italiano\]](#)

Istruzioni del DDPS del 20 settembre 2004 concernenti la gestione immobiliare, dell'assetto territoriale e dell'ambiente nel DDPS (Istruzioni GIATA)

[DDPS – Principi fondamentali «Assetto territoriale e ambiente»; Berna, 2005](#)

[Concetto relativo agli stazionamenti dell'esercito del 1° giugno 2005](#)

[Immobilienstrategie VBS vom 5. September 2005](#) (Strategia immobiliare del DDPS, non pubblicato in italiano)

Istruzioni del DDPS del 26 febbraio 2007 concernenti gli inventari di riferimento nei settori della conservazione dei monumenti storici e della protezione della natura

Messaggi sugli immobili del DDPS (Immobili DDPS), di regola licenziati annualmente dal Consiglio federale all'attenzione del Parlamento

Messaggi concernenti l'acquisto di materiale d'armamento (Programma d'armamento), di regola licenziati annualmente dal Consiglio federale all'attenzione del Parlamento

[Altre Concezioni e piani settoriali della Confederazione secondo l'art. 13 LPT](#)

Piani direttori cantonali

Allegato III **Abbreviazioni**

A	Statu quo
CAT	Centro di allenamento tattico
Cat.	Categoria
cen comp KAMIR	Centro di competenza per l'eliminazione di munizioni inesplose e per lo sminamento
Cfo	Corso di formazione
Cfo cond	Corso di formazione alla condotta
Cfo uff	Corso di formazione centrale per ufficiali
CICE	Centro di formazione per l'informazione e la comunicazione dell'esercito
CIEL	Centro d'istruzione dell'esercito di Lucerna
Cost.	Costituzione federale della Confederazione Svizzera
Ct.	Cantone
DATEC	Dipartimento federale dell'ambiente, dei trasporti, dell'energia e delle comunicazioni
DCA	Difesa contraerea
DDPS	Dipartimento federale della difesa, della protezione della popolazione e dello sport
DMF	Dipartimento militare federale (oggi DDPS)
EIA	Esame dell'impatto sull'ambiente
F	Dati acquisiti
FOA	Formazione d'addestramento
IBF	Istruzione di base alla funzione
IBG	Istruzione di base generale
IDR	Istruzione di reparto
IFP	Inventario federale dei paesaggi, siti e monumenti naturali d'importanza nazionale
LIQ	Liquidazione
LM	Legge federale sull'esercito e sull'amministrazione militare (Legge militare)
LNA	Legge federale sulla navigazione aerea
LPAmb	Legge federale sulla protezione dell'ambiente (Legge sulla protezione dell'ambiente)
LPN	Legge federale sulla protezione della natura e del paesaggio
LPT	Legge federale sulla pianificazione del territorio (Legge sulla pianificazione del territorio)
MILAK	Accademia militare

<u>OAPCM</u>	Ordinanza del 13 dicembre 1999 concernente la procedura di approvazione dei piani per costruzioni e impianti militari (Ordinanza concernente l'approvazione dei piani di costruzioni militari)
<u>OEIA</u>	Ordinanza concernente l'esame dell'impatto sull'ambiente
<u>OIF</u>	Ordinanza contro l'inquinamento fonico
<u>OPAT</u>	Ordinanza sulle piazze d'armi, di tiro e d'esercitazione (Ordinanza sulle piazze d'armi e di tiro)
<u>OPIR</u>	Ordinanza sulla protezione contro gli incidenti rilevanti
<u>OPT</u>	Ordinanza sulla pianificazione del territorio
<u>OSIA</u>	Ordinanza sull'infrastruttura aeronautica
<u>PA</u>	Legge federale sulla procedura amministrativa
PAEs	Parco automobilistico dell'esercito
PGS	Piano generale di smaltimento delle acque
<u>PSIA</u>	Piano settoriale dell'infrastruttura aeronautica
<u>PSM</u>	Piano settoriale militare
<u>PSPAT</u>	Piano settoriale delle piazze d'armi e di tiro
R	Riserva
<u>REGA</u>	Guardia aerea svizzera di soccorso
<u>RS</u>	Raccolta sistematica del diritto federale
SAC	Superfici per l'avvicendamento delle colture
<u>SCI</u>	Scuola centrale per sottoufficiali istruttori
SG	Segreteria generale
SGAA	Sistema di gestione dell'ambiente e dell'assetto territoriale
SU	Scuola ufficiali
suff sup	Sottoufficiale superiore
<u>UFAC</u>	Ufficio federale dell'aviazione civile
UFAFP	Ufficio federale dell'ambiente, delle foreste e del paesaggio (oggi UFAM)
<u>UFAM</u>	Ufficio federale dell'ambiente
<u>UFC</u>	Ufficio federale della cultura
UFEFA	Ufficio federale degli esercizi delle Forze aeree
UFPT	Ufficio federale della pianificazione del territorio (oggi Ufficio federale dello sviluppo territoriale)
V	Informazione preliminare
Z	Risultato intermedio

Allegato IV Guida alla lettura

Piazza d'armi

Per piazza d'armi s'intende un centro d'istruzione della truppa costituito da alloggi (caserme), impianti d'istruzione e, in parte, da piazze di tiro e d'esercizio. Di regola, tale complesso è occupato da scuole reclute e scuole dei quadri per l'istruzione militare di base. È comandato militarmente da un comandante di piazza d'armi e diretto amministrativamente da un centro d'infrastruttura (piazze d'armi federali).

Delle 35 piazze d'armi, 26 sono di proprietà della Confederazione, mentre le rimanenti 9 sono piazze d'armi cantonali. Ciò si spiega con la storia costituzionale e militare del nostro Paese: in origine l'esercito svizzero era costituito da truppe cantonali. I Cantoni mantenevano proprie unità di fanteria.

Ancora oggi, i Cantoni dispongono di competenze proprie in materia di affari militari. Tuttavia, le costruzioni e gli impianti che servono alla difesa nazionale possono essere costruiti, modificati o destinati a un altro scopo militare soltanto se i piani sono stati approvati dal Dipartimento federale della difesa, della protezione della popolazione e dello sport (autorità competente per l'approvazione dei piani) ([art. 126 cpv. 1 LM](#)). L'utilizzazione della piazze d'armi cantonali è disciplinata secondo il diritto privato. Poiché le piazze d'armi cantonali sono totalmente integrate nell'istruzione dell'esercito esse sono state inserite nel presente piano settoriale.

Piazze di tiro e d'esercizio

Per piazze di tiro e d'esercizio s'intendono impianti che servono all'istruzione militare e che di regola dispongono di una certa infrastruttura (per es. allacciamenti alle reti di approvvigionamento e di smaltimento, ripari, impianti per l'indicazione dei colpiti, edifici per i comandi di tiro, depositi, alloggi). Può trattarsi di piazze di tiro e d'esercizio della Confederazione o di fondi privati la cui utilizzazione a fini militari si basa su diritti reali, su accordi obbligatori o sull'[articolo 134 LM](#).

La differenza tra piazze di tiro e d'esercizio consiste nel fatto che sulle piazze di tiro si spara con munizioni d'esercizio o da combattimento. Sulle piazze d'esercizio, per contro, hanno luogo unicamente l'istruzione con munizioni marcanti, sistemi di simulazione o un'istruzione totalmente senza armi (per es. scuola guida).

Le armi impiegate sulle piazze di tiro possono essere suddivise – per quanto concerne l'impatto ambientale – in due categorie (potenziale di danni, rumore), a cui si fa riferimento anche nei contratti per le piazze di tiro: armi leggere e armi pesanti.

Sono considerate armi leggere segnatamente:

- tutte le armi a traiettoria tesa con un calibro inferiore a 20mm (pistola, fucile d'assalto, mitragliatrice ecc.)
- lanciamine con il tubo riduttore da 18 mm
- lanciagranate da 40 mm per fucile d'assalto
- mortaio da 6 cm

- granata a mano

Sono considerate armi pesanti segnatamente:

- tutte le armi a traiettoria tesa con un calibro di 20 mm o superiore
- armi anticarro
- armi a traiettoria curva (lanciamine, obici blindati ecc.)
- armi di velivoli e della DCA

L'utilizzazione delle piazze di tiro da parte della truppa è disciplinata mediante l'ordine della piazza di tiro.

Aerodromo militare

Un aerodromo militare consiste in un sistema di piste, vie di circolazione, aree di approntamento e di parcheggio (pavimentazione dura), aree verdi, così come numerosi edifici e impianti – in superficie e talvolta sotterranei – quali officine, edifici dell'amministrazione, autorimesse, hangar, ripari e caverne per velivoli. La relativa area è di proprietà della Confederazione Svizzera.

Per quanto concerne la prontezza d'esercizio, è indispensabile tenere assolutamente libera da ostacoli l'area dell'aerodromo vera e propria (lungo le piste e le vie di circolazione) così come eliminare gli ostacoli o ridurli al minimo nella zona di decollo e di atterraggio. Tale eliminazione o riduzione al minimo è garantita mediante l'acquisto di fondi o la conclusione di contratti di servitù (divieti di costruzione o limitazioni dell'altezza) così come mediante la trasmissione periodica alle autorità cantonali e comunali incaricate dei permessi di costruzione dei piani di limitazione degli ostacoli aggiornati delle Forze aeree.

Nei piani sono definite le altezze massime consentite per edifici, piante ecc. all'interno del settore d'interesse di un aerodromo militare.

Centri logistici e d'infrastruttura

Le costruzioni della logistica e di esercizio erano fino ad ora suddivise in arsenali, parchi automobilistici dell'esercito e impianti protetti. In seguito della riorganizzazione della logistica, queste infrastrutture saranno ripartite in nuove categorie e denominate «centri logistici», rispettivamente «centri d'infrastruttura».

I centri logistici consistono in impianti sotterranei o in superficie destinati alla gestione e al deposito di materiale dell'esercito e delle scorte. Le prestazioni centralizzate sono fornite presso la sede dei centri logistici (per es. centro di smistamento del materiale dell'esercito, officina di manutenzione, piattaforma di trasporto, posto di ristabilimento dell'equipaggiamento personale), quelle decentralizzate presso le ubicazioni delle infrastrutture d'istruzione, d'impiego e della logistica (per es. gestione dei depositi di scorte su piazze d'armi e di tiro).

I centri d'infrastruttura sono competenti per l'esercizio e la manutenzione delle infrastrutture militari utilizzate. Essi forniscono prestazioni quali la manutenzione delle infrastrutture, le officine per le macchine e gli apparecchi nonché le officine per la manutenzione degli impianti e i lavori esterni. L'esercizio e la manutenzione sono garantiti in maniera decentralizzata da squadre d'impiego mobili o, in singole sedi, da elementi permanenti.

Centro di reclutamento

Nel quadro della riforma Esercito XXI, è stato anche elaborato un nuovo concetto di reclutamento avente lo scopo di incrementare la qualità. Ciò porta a una centralizzazione e concentrazione del processo di reclutamento presso poche sedi.

Conformemente al nuovo concetto di reclutamento, durante ogni settimana lavorativa le persone soggette all'obbligo di leva saranno presenti per 2-3 giorni e gli addetti al reclutamento per 5 giorni. Di conseguenza, i centri di reclutamento dispongono delle necessarie strutture per la sussistenza, l'alloggio, il reclutamento, gli esami, le teorie, l'amministrazione e gli uffici.

Posto di attraversamento (posto per il montaggio di ponti)

Un posto di attraversamento è una infrastruttura d'impiego permanente delle truppe del genio grazie alla quale un ponte militare provvisorio può essere montato sopra un corso d'acqua. I posti di attraversamento sono muniti su entrambe le rive di spalle (fondamenta), solitamente permanenti. Per alcuni posti di attraversamento esistono posti di montaggio, sui quali viene premontata una parte del ponte militare. Un posto di montaggio è parte integrante di un posto di attraversamento.

Dati acquisiti

Sono considerate dati acquisiti le attività coordinate in modo sommario. Si tratta di utilizzazioni e progetti

- per i quali sussiste una comprovata necessità,
- la cui ubicazione è sommariamente definita e per i quali è adeguatamente provato il vincolo d'ubicazione,
- le cui ripercussioni possono essere sommariamente valutate,
- per i quali ha avuto luogo una sufficiente collaborazione e
- che presumibilmente sono compatibili con le pertinenti normative nonché con i piani e le prescrizioni vigenti sull'utilizzazione del suolo.

Le decisioni relative ai fondamenti per il coordinamento delle attività militari d'incidenza territoriale (parte B) non necessitano dell'attribuzione a una categoria di coordinamento. Essi sono integrati nel piano settoriale quando hanno raggiunto la valenza di dato acquisito.

Risultato intermedio

I progetti per i quali il coordinamento sommario non è ancora stato portato a termine sono classificati come risultati intermedi. Si tratta di progetti di probabile rilevanza per il piano settoriale che tuttavia non adempiono ancora uno o più dei summenzionati criteri necessari per l'inserimento come dati acquisiti.

Informazione preliminare

I progetti non ancora definiti in modo sufficiente per essere sommariamente coordinati ma che potrebbero essere rilevanti per il piano settoriale sono considerati come informazioni preliminari. Su questi progetti non è ancora possibile fornire dati più precisi perché

- non si sa se saranno attuati,
- non si conoscono ancora il luogo e le modalità di realizzazione o
- non si prevede la loro realizzazione nell'immediato futuro.